MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSERVAR ESTE MANUAL SIEMPRE CON LA MÁQUINA

P40.13PLUS

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

M1-PANORAMIC-C-02
M1B-PM-EU-01
M1C-FRO-OP-05
M2-P4013M-EU-01
M2BI-EU-01
M2B-P4013M-EU-01
M3-ZM2-07
M4-CPS-FRO-01
M5-DIMPANORAMIC-A-01

CHASIS
C8001006

MA00741

(ES)

E0

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



FECHA DE PUBLICACIÓN
06/2021

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÓDULO

M1

USO DE LA MÁQUINA

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD 1

INTRODUCCIÓN 1

SIMBOLOGÍA 1

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA 8

CONDICIONES AMBIENTALES DE USO 8

CONTROLES DIARIOS 10

PANORÁMICA GENERAL DE LA MÁQUINA 10

PARTES 12

ADHESIVO 15

PLACAS 21

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA 21

EXTINTOR 22

LIMPIEZA 22

MANDOS E INSTRUMENTOS 23

POSICIONAMIENTO MANDOS E INDICADORES 23

UNIDAD DE VISUALIZACIÓN 38

CABINA 45

PUERTA 45

SUBIDA Y BAJADA DE LA CABINA 46

CRISTAL TRASERO 46

ASIENTOS 47

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR 49

LUCES Y VISIBILIDAD 51

CLIMATIZACIÓN 53

CONTROL DE LA CARGA 54

MODO DE FUNCIONAMIENTO (LLAVE ROJA) 54

FRENO DE ESTACIONAMIENTO 54

PARADA DE EMERGENCIA 55

JOYSTICK (1) 55

ESTABILIZADORES 58

SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA 59

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

LIMITADOR DE CARGA CON ACCESORIOS PARA CARGAS SUSPENDIDAS 60
CORRECTOR DE INCLINACIÓN TRANSVERSAL (VUELCO TILTING)....61

CONTROL DE LA TRANSMISIÓN 61

CAMBIO 2V....61
SENTIDO DE MARCHA 62
DIRECCIÓN 62
SISTEMA MERLO EPD® 63
SISTEMA DE CONTROL DE LAS EMISIONES 65

INSTRUCCIONES OPERATIVAS 67

DESPLAZAMIENTO DE UNA CARGA NO SUSPENDIDA 67

DESPLAZAMIENTO DE UNA CARGA SUSPENDIDA 70

CIRCULACIÓN DE LA MÁQUINA EN LA VÍA PÚBLICA....73

USO DE LA MÁQUINA SIN CARGA....74

RELLENADO DE LOS DEPÓSITOS 74

COMBUSTIBLE 75
UREA 75
ACEITE DE LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA....76
REFRIGERANTE DEL MOTOR 76
ACEITE DEL MOTOR....77
LÍQUIDO DE FRENOS 77
ACEITE HIDRÁULICO 78

ANCLAJE Y ELEVACIÓN DE LA MÁQUINA 78

ACCESORIOS OPCIONALES 79

GANCHOS DE REMOLQUE 79

GANCHOS DE PERNO 80
GANCHOS DE ESFERA....80

BLOQUEO DEL DIFERENCIAL....81

REJILLA DE PROTECCIÓN DEL CRISTAL DELANTERO 81

INVERSIÓN DEL VENTILADOR DEL RADIADOR 82

ANCLAJES ADICIONALES....82

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TOMA ELÉCTRICA POSTERIOR 82
RADIO 82
DOBLE TOMA HIDRÁULICA DELANTERA 83
DISPOSITIVO DE ACOPLE RÁPIDO HORIZONTAL 84
SISTEMA BSS® DE SUSPENSIÓN DEL BRAZO 85
TESTIGO DE CONTROL DE LOS INTERMITENTES DEL REMOLQUE 85
LÍNEAS HIDRÁULICAS TRASERAS MANDO PALANCA 86
KIT ARRANQUE EN FRÍO 87
PRECALENTAMIENTO DEL MOTOR 87
PRECALENTAMIENTO DE LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS 87

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA 88

MOVIMIENTOS DEL BRAZO EN EMERGENCIA 88
BAJADA DEL BRAZO EN CASO DE AVERÍAS 88
SALIDAS DE EMERGENCIA 89
BATERÍA 89
REMOLQUE DE LA MÁQUINA EN CASO DE AVERÍA 90

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INTRODUCCIÓN



LEA atentamente este manual antes de utilizar la máquina.

Este manual contiene instrucciones para el uso correcto de la máquina y debe guardarse en el compartimento situado detrás del asiento de la cabina. En caso de deterioro o para cualquier pregunta sobre su uso póngase en contacto con su Distribuidor de zona o Concesionario para su sustitución.

Todos los contenidos se refieren al nuevo producto en el momento de la publicación. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, ni en su totalidad ni en parte.

Esta máquina está diseñada y construida para la manipulación y transporte de cargas según las especificaciones de MERLO, integrando los principios de seguridad y protección de la salud, teniendo en cuenta el uso previsto y el uso incorrecto que puede preverse en la agricultura y la industria.

Esta máquina NO está diseñada para su uso en atmósferas potencialmente explosivas o en ambientes subterráneos. Para operar en estas condiciones, se requiere un equipo especial no instalado de serie en esta máquina.

NO modificar la máquina por ningún motivo.
Cualquier modificación realizada, incluido el uso de piezas de repuesto no previstas por el fabricante de la máquina, puede exponer al operador y a la máquina a daños y causar la suspensión de la garantía. Cualquier modificación exonera al fabricante de la máquina de responsabilidad civil o penal.

El operador debe estar adecuadamente entrenado en el uso de esta máquina y en el cumplimiento de las prácticas de seguridad.

SIMBOLOGÍA



PRESTE ATENCIÓN cuando se encuentre este símbolo dentro del manual.

Acompaña mensajes importantes para la seguridad del operador. Prestar especial atención a las instrucciones indicadas en el mensaje acompañado por este símbolo. El incumplimiento de dichas instrucciones implica riesgo de lesiones personales, accidentes fatales y posibles daños materiales a la máquina.

Todos los mensajes de seguridad de los operadores se identifican por sus niveles de riesgo:
Los símbolos de este manual tienen por objeto alertar al operador de la presencia de un peligro y de su gravedad.

PELIGRO

Indica una SITUACIÓN DE PELIGRO INMINENTE que, si NO se evita, provoca la MUERTE o LESIONES GRAVES.

ATENCIÓN

Indica una SITUACIÓN DE PELIGRO POTENCIAL que, si NO se evita, puede provocar la MUERTE o LESIONES GRAVES.

PRECAUCIÓN

Indica una SITUACIÓN DE PELIGRO POTENCIAL que, si NO se evita, puede provocar LESIONES MENORES O MODERADAS.

AVISO

Enfatiza un concepto o una instrucción.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

PROTECCIÓN DEL PERSONAL



Use equipo de protección personal (EPP) si las condiciones de trabajo lo requieren.



Conozca y evite los puntos de aplastamiento de la máquina.



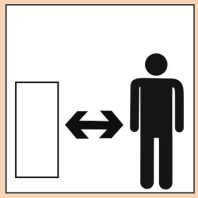
Conozca y evite las partes giratorias de la máquina. NO se acerque a los puntos de corte con las manos o los pies.



No use ropa suelta o joyas que puedan causar atrapamientos, enredos o arrastres.



Manténgase alejado de las ruedas, chasis u otras piezas móviles.



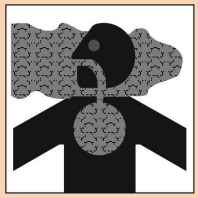
Mantenga una distancia de seguridad respecto al personal en tierra.



NO realice el repostaje con el motor funcionando cerca de llamas abiertas y asegúrese de que haya una ventilación adecuada.



NO fume mientras esté usando y repostando la máquina.



NO arranque el motor si la máquina se encuentra en un área sin ventilación adecuada, ya que los gases de escape son nocivos para la salud.



NO permita que nadie pase o se pare debajo del brazo de la máquina.

Mantenga las manos y los dedos alejados de los orificios del brazo y del cilindro de inclinación del bastidor.



NO utilice la máquina si se siente cansado, con malestar o si está bajo los efectos del alcohol, fármacos o drogas.



Averigüe dónde puede obtener asistencia en caso de emergencia. Informarse acerca del modo de utilizar un kit de primeros auxilios y de dónde se encuentra.



NO utilice la máquina en presencia de rayos.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

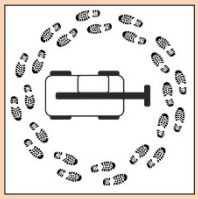
USO DE LA MÁQUINA



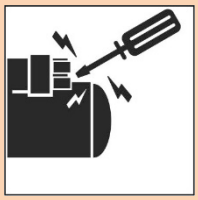
Utilice únicamente equipos homologados por Merlo para los que se haya facilitado el correspondiente diagrama de carga.



NO utilice la máquina cuando el letrero "NO UTILIZAR" esté colocado en la cabina.



Controlar la máquina y todos los accesorios al principio de cada día laborable, tal y como se especifica en la SECCIÓN 2.



NO arranque el motor mediante cortocircuitos eléctricos. Arranque el motor y opere los controles sólo desde la posición de control en la cabina.



No permita que nadie pase o permanezca dentro del alcance de la máquina durante el funcionamiento.

Al retroceder, la parte posterior de la máquina obstruye parcialmente la visibilidad: comprobar que no haya personas en la zona de trabajo de la máquina antes de desplazarse.

Detenga la máquina si una persona entra en su radio de acción.



Use el cinturón de seguridad antes de comenzar a trabajar con la máquina.



NO supere la velocidad máxima de la máquina indicada en el MÓDULO 5 - DATOS TÉCNICOS.

Compruebe otros límites de velocidad en los documentos de homologación (si hubiere) o según el tipo de neumáticos instalados.

En bajada, si fuera necesario, utilice el pedal del freno para reducir la velocidad. Preste especial atención en el caso de remolques sin freno.



NO transporte pasajeros en la cabina ni levante personas sobre las horquillas, el bastidor o el brazo.



Para la elevación de personas, utilice ÚNICAMENTE plataformas de trabajo homologadas que sólo se instalen en máquinas diseñadas para este fin.



NO abandone la máquina sin haber realizado el procedimiento de apagado correcto (consultar la SECCIÓN 3).

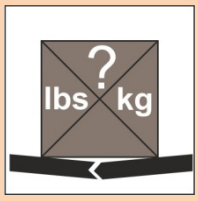
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

LUGAR DE TRABAJO



Es responsabilidad del empleador y del operador cumplir con las normas aplicables en materia de seguridad en el lugar de trabajo.

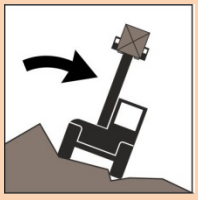


Comprobar los límites de peso y presión del terreno con la máquina a plena carga, tanto sobre ruedas como sobre estabilizadores (si están instalados).

Consulte las pegatinas correspondientes en la SECCIÓN 2.



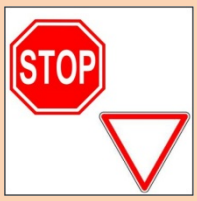
Inspeccione el área de trabajo y compruebe las condiciones del suelo evitando puntos débiles al trabajar en muelles, puentes, rampas o pavimentos.



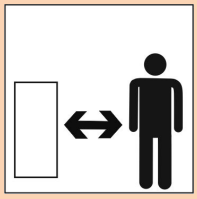
Planifique la ruta prefiriendo tramos planos para evitar posibles vuelcos.

Identificar y evitar:

- zanjas, barrancos, obstáculos, excavaciones;
- terreno no consistente;
- superficies resbaladizas;
- líneas y aparatos eléctricos; tuberías de gas;
- condiciones que podrían causar colisiones.



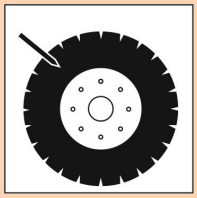
Conocer las reglas para la circulación de la máquina en el lugar de trabajo.



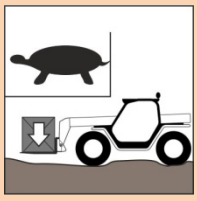
Disminuir la velocidad y accionar el claxon para advertir a las personas que se encuentran en el camino que el vehículo se está acercando.



Detenerse hasta que las personas adviertan la presencia del vehículo o hasta que se despeje el camino.



Planificar las áreas de carga y descarga e identificar cualquier obstrucción. Limpiar en el lugar de trabajo los residuos que puedan perforar los neumáticos.



Si estas condiciones no pueden evitarse, mantener la carga transportada lo más baja posible, conduciendo despacio y con precaución.



Informarse sobre los puntos ciegos de una obra. Antes de doblar en un ángulo ciego, detenerse, sonar el claxon y avanzar lentamente.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

OPERACIONES CON UNA CARGA

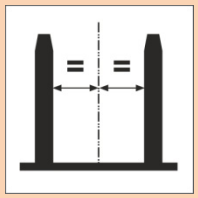
OPERACIONES ESPECÍFICAS PARA CARGAS FIJAS



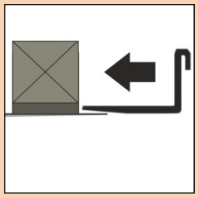
Utilice únicamente equipos para cargas fijas homologados por Merlo y para los que se haya suministrado el correspondiente diagrama de carga en la cabina y en el manual para la combinación máquina/equipo.



NO levante la carga con una sola horquilla.

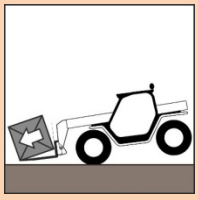


NO levante una carga utilizando horquillas o equipos de carga fijos posicionados de forma NO simétrica respecto al bastidor.



Compruebe que la carga está libre de obstáculos adyacentes.

Acérquese a la carga lentamente con el brazo completamente retraído y bajado y las horquillas en posición horizontal.



NO frene bruscamente mientras transporta una carga no suspendida, ya que esto podría provocar la caída de la carga.

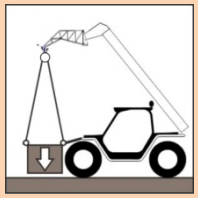
OPERACIONES ESPECÍFICAS PARA CARGAS SUSPENDIDAS



Utilice únicamente equipos para cargas suspendidas homologados por Merlo y para los que se haya suministrado el correspondiente diagrama de carga en la cabina y en el manual para la combinación máquina/equipo.

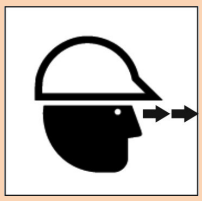


NO levante una carga suspendida si el punto de elevación del accesorio no está centrado con la carga, ya que esto hará que la carga se balancee y puede exponer a la máquina a volcar.

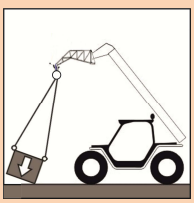


NO conduzca la máquina sin haber fijado la carga en los puntos adecuados del carro base.

Las cargas suspendidas pueden oscilar y alterar la estabilidad de la máquina.



NO conduzca la máquina si el brazo elevado impide la visibilidad desde el lado derecho.

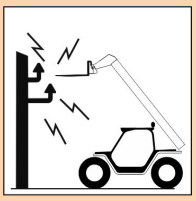


NO arrastre horizontalmente la carga suspendida

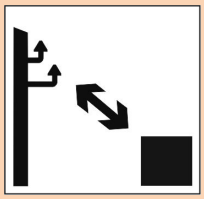
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

OPERACIONES CON UNA CARGA



No acerque la carga ni la máquina a los cables de alimentación. La máquina no está aislada eléctricamente y no está equipada con ninguna protección contra el contacto o la proximidad a la corriente eléctrica.



Mantenga una distancia de seguridad respecto a las líneas eléctricas aéreas como lo exige la normativa vigente. En cualquier caso, obtenga primero información del operador de la línea eléctrica o de las autoridades de seguridad y salud en el lugar de trabajo.



Utilice únicamente equipos homologados por Merlo para los que el diagrama de carga de la combinación máquina/accesorio esté incluido en el fascículo diagramas del manual de la cabina y en el MÓDULO 2 del manual.

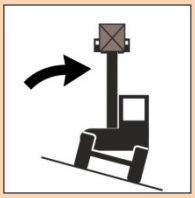
NO utilice la máquina si en el fascículo diagramas de la cabina nos e encuentra el diagrama de carga correspondiente a la combinación máquina/accesorio.

NO se mueva con el brazo en una posición distinta a la indicada en el diagrama de carga.

NO instale contrapesos para alterar la capacidad de la máquina.



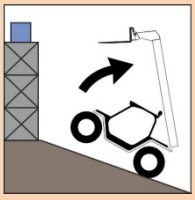
NO levantar cargas utilizando cables, cadenas o eslingas enganchadas a las horquillas, al bastidor o al brazo.



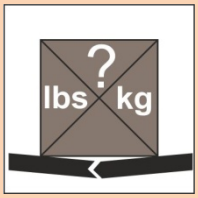
Antes de manipular una carga, compruebe que la máquina no supera los límites máximos indicados en el diagrama de carga.

En caso necesario, utilizar la nivelación transversal o los estabilizadores (si los hay) para volver a colocar la máquina dentro de los límites de pendiente previstos.

De lo contrario, NO manipule la carga, ya que esto podría provocar el vuelco de la máquina.



NO manipule una carga en pendientes que superen los valores indicados en el diagrama de carga.



Comprobar que el punto de posicionamiento es estable, nivelado, capaz de soportar el peso de la carga y que se encuentra dentro de los límites indicados en el diagrama de carga para la combinación máquina/accesorio instalado.

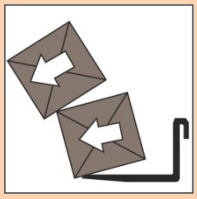
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

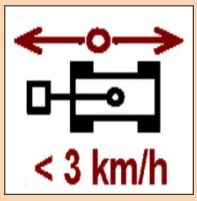
OPERACIONES CON UNA CARGA



NO manipule una carga con personas debajo de ella ya que, en caso de caídas accidentales, podría causar lesiones o accidentes mortales.



NO deje nunca la máquina desatendida con la carga levantada ya que, en caso de caídas accidentales, podría causar lesiones o accidentes.



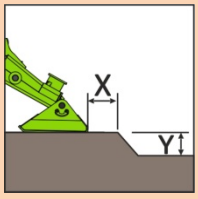
La velocidad máxima a la que se puede mover la máquina durante el transporte de una carga se muestra en el diagrama correspondiente.



Utilice luces de trabajo cuando trabaje en condiciones de visibilidad reducida. Cuando coloque una carga en una zona de poca visibilidad, utilice un encargado de señalización.



Compruebe que las herramientas, cadenas, ganchos u otros objetos que puedan distraerle durante el trabajo estén bien guardados en los contenedores correspondientes.



Estabilizar la máquina de forma segura (X ≥ Y) desde el borde de cualquier escalón o zanja.

CIRCULACIÓN EN VÍAS PÚBLICAS



Compruebe en los documentos correspondientes los equipos permitidos para el uso en la vía pública.



Respete las disposiciones legales vigentes en el país de uso de la máquina.

En caso de duda o necesidad de información, póngase en contacto con las autoridades competentes antes de circular por la vía pública.



Si es necesario, coloque el letrero "VEHÍCULO LENTO" en la parte posterior de la máquina.



NO transportar cargas ni pasajeros.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Los 17 caracteres del **número de identificación del vehículo (VIN)**, siguiendo la normativa ISO 3779, se muestran en la parte delantera derecha del chasis.

EJEMPLO	ZF1XXXXMMAA000000

ZF1: código de identificación del constructor

XXXX: código del modelo de la máquina

MM: código de identificación del motor

AA: año de fabricación

000000: número del chasis.

CONDICIONES AMBIENTALES DE USO

TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO

Almacenar la máquina a temperaturas entre 0°C y +50°C (+32°F y +122°F).

TEMPERATURA DE USO

Utilizar la máquina a temperaturas entre -20°C y +40°C (-4°F e +104°F).

ALTITUD MÁXIMA

Utilizar la máquina a una altitud máxima de 2.500 m sobre el nivel del mar (8200 ft).

HUMEDAD

Utilizar la máquina con una humedad comprendida entre el 20% y el 90%.

VELOCIDAD DEL VIENTO

ATENCIÓN

¡RIESGO DE VUELCO!

Compruebe CONSTANTEMENTE que la velocidad del viento no supere el máximo permitido para el uso de la máquina.

Utilice la máquina con una velocidad máxima del viento de 12,5 m/s.

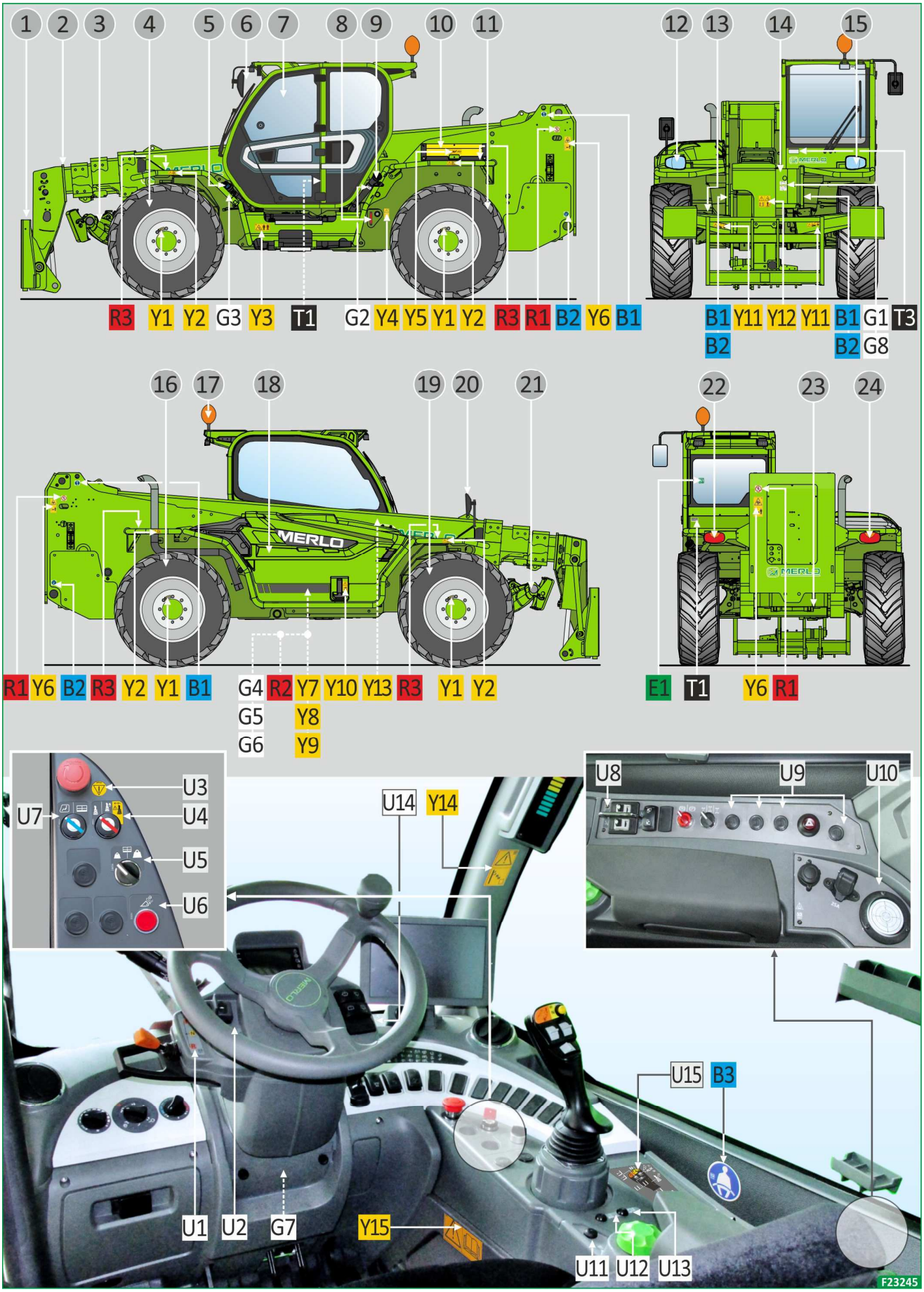
Para evaluar la velocidad del viento, utilice la escala Beaufort insertada en el CONTENEDOR FASCÍCULO DE DIAGRAMA DE CARGA (2) en la cabina y que se muestra a continuación.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CLASE	DESCRIPCIÓN	VELOCIDAD DEL	CARACTERÍSTICAS EN EL SUELO
0	CALMA	< 1 km/h < 0,3 m/s < 1 mph	El humo se eleva en forma vertical, las hojas no se mueven.
1	VENTOLINA	1,1 - 5,5 km/h 0,3 -1,5 m/s 1–3 mph	El humo se inclina levemente.
2	BRISA LIGERA	5,6 - 11 km/h 1,6 - 3,4 m/s 4 - 7 mph	Las banderas comienzan a moverse. Se puede sentir el viento en la cara.
3	BRISA FRESCA	12 - 19 km/h 3,5 - 5,4 m/s 8 - 12 mph	Las banderas se despliegan. Las hojas se mueven continuamente.
4	VIENTO MODERADO	20 - 28 km/h 5,5 - 7,9 m/s 13 - 17 mph	Las ramas más delgadas se doblan. Se levanta polvo.
5	VIENTO TENSO	29 - 38 km/h 8,0 - 10,7 m/s 18 - 24 mph	Los árboles más jóvenes son agitados por el viento, los más viejos se mueven.
6	VIENTO FRESCO	39 - 49 km/h 10,8 - 13,8 m/s 25 - 30 mph	Las ramas de los árboles más gruesas se mueven.
7	VIENTO FUERTE	50 - 61 km/h 13,9 - 17,1 m/s 31 - 38 mph	Los árboles se sacuden, el caminar comienza a ser dificultoso.
8	TEMPESTAD MODERADA	62 - 74 km/h 17,2 - 20,7 m/s 39 - 46 mph	Ramas rotas. Es imposible caminar contra el viento.
9	TEMPESTAD FUERTE	75 - 88 km/h 20,8 - 24,4 m/s 47 - 54 mph	Se arrancan chimeneas y tejas.
10	TEMPORAL	89 - 102 km/h 24,5 - 28,4 m/s 55 - 63 mph	Árboles arrancados, graves daños en las viviendas.
11	TEMPORAL FUERTE	103 - 117 km/h 28,5 - 32,6 m/s 64 - 73 mph	Gravísimas devastaciones.
12	HURACÁN	≥ 118 km/h ≥ 32,7 m/s ≥ 74 mph	Destrucción de edificios, obras, etc.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PANORÁMICA GENERAL DE LA MÁQUINA



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

NOTA: Las líneas punteadas indican que la pieza se encuentra dentro del elemento indicado. Realizar las comprobaciones indicadas al inicio de cada turno de trabajo o en cada cambio operador.

CONTROL VISUAL CONTROL FUNCIONAL

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES O LESIONES!

Compruebe que todos los componentes descritos estén bien fijados y que no estén dañados (grietas, fisuras o desgaste excesivo, etc.), que no haya fugas visibles y/o piezas sueltas o faltantes.

Si no se cumple alguna de las condiciones descritas, realice el procedimiento para detener el motor (consulte la SECCIÓN 3).

AVISO

¡LUBRICANTES APROPIADOS!

Utilice únicamente lubricantes aprobados por MERLO (consulte la MÓDULO 5).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PARTES

REFERENCIA		ACCIÓN	DESCRIPCIÓN
1	bastidor		Estructura intacta. Pernos engrasados y fijados. Conductos hidráulicos intactos y ausencia de pérdidas. Pernos de bloqueo de las horquillas introducidos.
	Accesorios		Realice los controles previstos en el MÓDULO 3
2	Brazo telescópico		Estructura intacta. Pernos engrasados y fijados. Conductos hidráulicos intactos y ausencia de pérdidas.
3	Estabilizador izquierdo		
4	Neumático delantero izquierdo		Estado de las válvulas de inflado y de las llantas. Presencia de todos los tornillos para la fijación de los neumáticos. Sin cortes, hinchazones, pinchazos, desgaste irregular o excesivo. En caso contrario, sustituya el neumático (MANUAL DE MANTENIMIENTO).
			Presión de inflado. En caso necesario, inflar el neumático a la presión indicada en la etiqueta adhesiva de la llanta y en el diagrama de carga de la cabina (MÓDULO 2).
5	Depósito UREA/DEF		Tapón enroscado. Depósito en buen estado y ausencia de pérdidas.
6	Espejo retrovisor izquierdo		Ausencia de partes rotas o faltantes.
			Regulación (consulte la SECCIÓN 3).
7	Cabina		No hay daños visibles en la estructura, techo o cristales. Si no es así, NO USE la máquina.
			Apertura y cierre correctos de la puerta de la cabina. El cinturón de seguridad está intacto y el acoplamiento funciona. Líquido lavacristales. Rellene si es necesario (consulte la SECCIÓN 4 → RELLENADO DE LOS LÍQUIDOS). Presencia y buen estado de conservación del MANUAL DE INSTRUCCIONES y del FASCÍCULO DIAGRAMAS. Si es necesario, póngase en contacto con su distribuidor local o concesionario para que lo reemplace.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

8	Aceite hidráulico		Integridad del tanque de aceite hidráulico y sin fugas.
			Correcto nivel de aceite en el depósito de aceite hidráulico. Rellene si es necesario (consulte la SECCIÓN 4 → RELLENADO DE LOS LÍQUIDOS).
9	Depósito de combustible		Tapón enroscado. Depósito en buen estado y ausencia de pérdidas.
10	Retén de seguridad del brazo		Estructura intacta.
11	Neumático trasero izquierdo		Estado de las válvulas de inflado y de las llantas; Fijación de los neumáticos y presencia de todos los bulones; Sin cortes, hinchazones, pinchazos, desgaste irregular o excesivo. En caso contrario, sustituya el neumático (MANUAL DE MANTENIMIENTO).
			Presión de inflado. En caso necesario, inflar el neumático a la presión indicada en la etiqueta adhesiva de la llanta y en el diagrama de carga de la cabina (MÓDULO 2).
12	Faro delantero derecho		Ausencia de partes rotas o faltantes.
13	Eje delantero		Estructura intacta. Cilindros hidráulicos intactos. Conductos hidráulicos intactos y ausencia de pérdidas.
14	Compartimento batería		Apertura / cierre correcto de la puerta.
15	Faro delantero izquierdo		Ausencia de partes rotas o faltantes.
16	Neumático trasero derecho		Estado de las válvulas de inflado y de las llantas; Fijación de los neumáticos y presencia de todos los bulones; Sin cortes, hinchazones, pinchazos, desgaste irregular o excesivo. En caso contrario, sustituya el neumático (MANUAL DE MANTENIMIENTO).
			Presión de inflado. En caso necesario, inflar el neumático a la presión indicada en la etiqueta adhesiva y en el diagrama de carga de la cabina (MÓDULO 2).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

17	Girofaro en la cabina		Ausencia de partes rotas o faltantes.
18	Compartimento motor		Apertura / cierre correcto de la puerta. El motor, la correa, la tubería y los soportes del ventilador intactos.
			Aceite motor. Rellene si es necesario (consulte la SECCIÓN 4 → RELLENADO DE LOS LÍQUIDOS).
19	Neumático delantero derecho		Estado de las válvulas de inflado y de las llantas; Fijación de los neumáticos y presencia de todos los bulones; Sin cortes, hinchazones, pinchazos, desgaste irregular o excesivo. En caso contrario, sustituya el neumático (MANUAL DE MANTENIMIENTO).
			Presión de inflado. En caso necesario, inflar el neumático a la presión indicada en la etiqueta adhesiva y en el diagrama de carga de la cabina (MÓDULO 2).
20	Espejo retrovisor derecho		Ausencia de partes rotas o faltantes.
			Regulación (consulte la SECCIÓN 3).
21	Estabilizador derecho		Estructura intacta. Pernos engrasados y fijados. Conductos hidráulicos intactos y ausencia de pérdidas.
22	Faro trasero izquierdo		Ausencia de partes rotas o faltantes.
23	Eje trasero		Estructura intacta. Cilindros hidráulicos intactos. Conductos hidráulicos intactos y ausencia de pérdidas.
24	Faro trasero derecho		Ausencia de partes rotas o faltantes.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ADHESIVO

Los adhesivos de la máquina proporcionan información de seguridad para el operador y las personas que lo rodean.

Antes de empezar a trabajar, compruebe que todos los adhesivos de la máquina estén **presentes** y **en buen estado**. Compruebe también que la posición corresponde a la siguiente. Si están dañadas o no hay etiquetas, solicitar la **sustitución** al Distribuidor de la zona o al Concesionario.

PROHIBICIÓN [Color rojo]

REFERENCIA		ADHESIVO	DESCRIPCIÓN
R1	084945		NO cruce el área operativa de la máquina.
R2	084941		NO introduzca líquidos en la cubeta.
R3	089350		NO sentarse.

OBLIGACIÓN [Color azul]

REFERENCIA		ADHESIVO	DESCRIPCIÓN
B1	084938		Punto de anclaje de la máquina.
B2	084939		Punto de elevación de la máquina
B3	084925		Abrocharse el cinturón de seguridad

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ADVERTENCIA [Color amarillo]

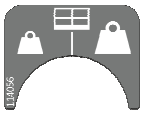
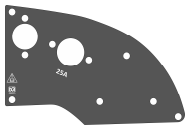
REFERENCIA		ADHESIVO	DESCRIPCIÓN	
Y1	091380		**¡Atención!** Presión de inflado de los neumáticos de serie.	
Y2	105878		P40.12 – P40.13 – P40.14 – P40.17 (todas las versiones)	**¡Atención!** Presión en el suelo de los neumáticos.
	107168		P50.17 – P50.18 – P72.10 (en todas las versiones)	
Y3	084917		**¡Riesgo de caída!** NO transportar pasajeros.	
Y4	084920		**¡Atención!** Nivel de aceite hidráulico. Compruebe el nivel como se indica en el MANUAL DE MANTENIMIENTO.	
Y5	108427		**¡Atención!** Consultar el MANUAL DE MANTENIMIENTO.	
Y6	084913		**¡Riesgo de ser atropellados o golpeados!** Mantenga una distancia de seguridad con la máquina.	
Y7	084914		**¡Riesgo de quedar atrapado o ser arrastrado!** Mantener las manos alejadas de las partes giratorias.	
Y8	084915		**¡Riesgo de corte!** Mantener las manos alejadas de las partes giratorias.	
Y9	084936		**¡Atención!** Superficie caliente.	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

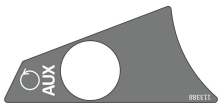
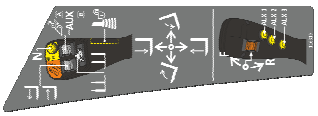
Y10	084921		**¡Atención!** Apagar el motor y retirar la llave antes de abrir el capó del motor.	
Y11	102244		P40.12 – P40.13 – P40.14 – P40.17 (todas las versiones)	**¡Atención!** Presión en el suelo de los estabilizadores e indicaciones para el transporte
	117510		P50.17 – P50.18	
Y12	108607		**¡Atención!** Separar las horquillas de manera uniforme respecto del eje del bastidor. NO transportar ni levantar personas sobre el bastidor o los accesorios.	
Y13	084927		**¡Atención!** Consultar el MANUAL DE MANTENIMIENTO	
Y14	084924		**¡Atención!** Mantenga una distancia de seguridad respecto a las líneas eléctricas suspendidas.	
Y15	088591		**¡Atención!** Consultar el MANUAL DE INSTRUCCIONES.	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

USO [Color gris]

REFERENCIA		ADHESIVO	DESCRIPCIÓN
U1	098320		Mando del SENTIDO DE MARCHA (20).
U2	098319		Mandos del SALPICADERO (C1)
U3	089025		Mando de la PARADA DE EMERGENCIA (4)
U4	089022		Mando del MODO DE FUNCIONAMIENTO (llave roja)
U5	114056		Mando de ELECCIÓN DEL TIPO DE PLATAFORMA
U6	093665		Mando del DESENGANCHE DE LOS ACCESORIOS EN EL BASTIDOR (315).
U7	089023		Mando del SELECTOR PUESTO DE MANDO (llave azul) (si está instalada).
U8	111028		Mandos del PANEL LATERAL (P3)
U9	089027		Adhesivo para cubrir ranuras sin accesorios.
U10	089032		Mando del MANÓMETRO (13) y TOMAS ELÉCTRICAS (11) y (26)

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

U11*	113388		Mando de alimentación continua de aceite a los auxiliares AUX.
U12*	113387		Mando de bloqueo de los auxiliares.
U13*	113389		Mando de bloqueo de la inclinación del bastidor.
U14	092386		Mando de arranque del motor.
U15	116319		Mando del joystick (1).

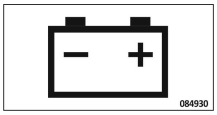
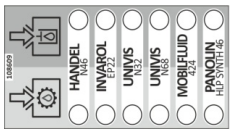
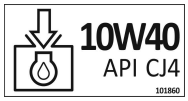
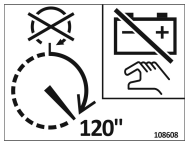
* () El adhesivo está presente si el equipo opcional al que se refiere ha sido instalado.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

EMERGENCIA [Color verde]

REFERENCIA		ADHESIVO	DESCRIPCIÓN
E1	084940		Salida de emergencia.

INFORMACIÓN [Color blanco]

REFERENCIA		ADHESIVO	DESCRIPCIÓN
G1	084930		Batería.
G2	101878		Combustible.
G3	106801		Relleno mínimo de UREA (DEF) (si la hay).
G4	108609		Punto de llenado del sistema hidráulico o hidrostático. ⓘ El adhesivo se perfora en correspondencia con la instalación implicada y el tipo de aceite inyectado.
G5	101860		Punto de repostaje y tipo de aceite introducido en el motor.
G6	101867		Punto de repostaje y tipo de líquido refrigerante introducido en el motor.
G7	107543		Tipo de líquido de frenos de la instalación.
G8	108608		Instrucciones para el uso del desconectador de baterías.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PLACAS

Antes de empezar a trabajar, compruebe que todos las placas de la máquina estén presentes y en buen estado. Compruebe también que la posición corresponde a la siguiente. Si están dañadas o no hay placas, solicitar la sustitución al Distribuidor de la zona o al Concesionario.

<table>
<tr><th colspan="2">REFERENCIA</th><th>DESCRIPCIÓN</th><th></th></tr>
<tr><td>T1</td><td colspan="3">PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA (consulte el MÓDULO M1c).</td></tr>
<tr><td rowspan="2">T2</td><td>091212</td><td>P40.12 – P40.13 – P40.14 – P40.17 – P72.10
(en todas las versiones)
 
</td><td rowspan="2">PLACA DE LA ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN.
Protección del operador contra la caída de objetos (FOPS) y en caso de vuelco (ROPS). La placa está colocada dentro de la cabina, en el lado de la puerta de acceso.</td></tr>
<tr><td>112755</td><td>P50.17 – P50.18
(en todas las versiones)
 
</td></tr>
<tr><td>T3</td><td colspan="3">PLACAS ADICIONALES (consulte el MÓDULO M1c).</td></tr>
</table>

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Los 17 caracteres del **número de identificación del vehículo (VIN)**, siguiendo la normativa ISO 3779, se muestran en la parte delantera derecha del chasis.

EJEMPLO	ZF1XXXXMMAA000000

ZF1: código de identificación del constructor

XXXX: código del modelo de la máquina

MM: código de identificación del motor

AA: año de fabricación

000000: número del chasis.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

EXTINTOR

Controlar que haya un extintor en la máquina.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

Es responsabilidad del propietario montar un extintor en una zona de la máquina de fácil acceso y realizar los controles periódicos.

LIMPIEZA

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE LESIONES PERSONALES!

NO utilizar piezas de la máquina como peldaños para limpiar elementos que no pueden alcanzarse desde el suelo. Utilizar una escalera con superficies antideslizantes adecuadas.

¡RIESGO DE INCENDIO!

Eliminar el eventual material acumulado en el interior de las piezas calientes para evitar posibles incendios.

Limpie la máquina con productos adecuados antes de cada uso. NO utilizar combustibles, disolventes o ácidos, ya que podrían atacar químicamente los componentes de la máquina.

Realizar la limpieza de la máquina con el motor detenido, aguardando siempre que se refrigeren los componentes sobrecalentados. Si es necesario, llevar el equipo de protección personal.

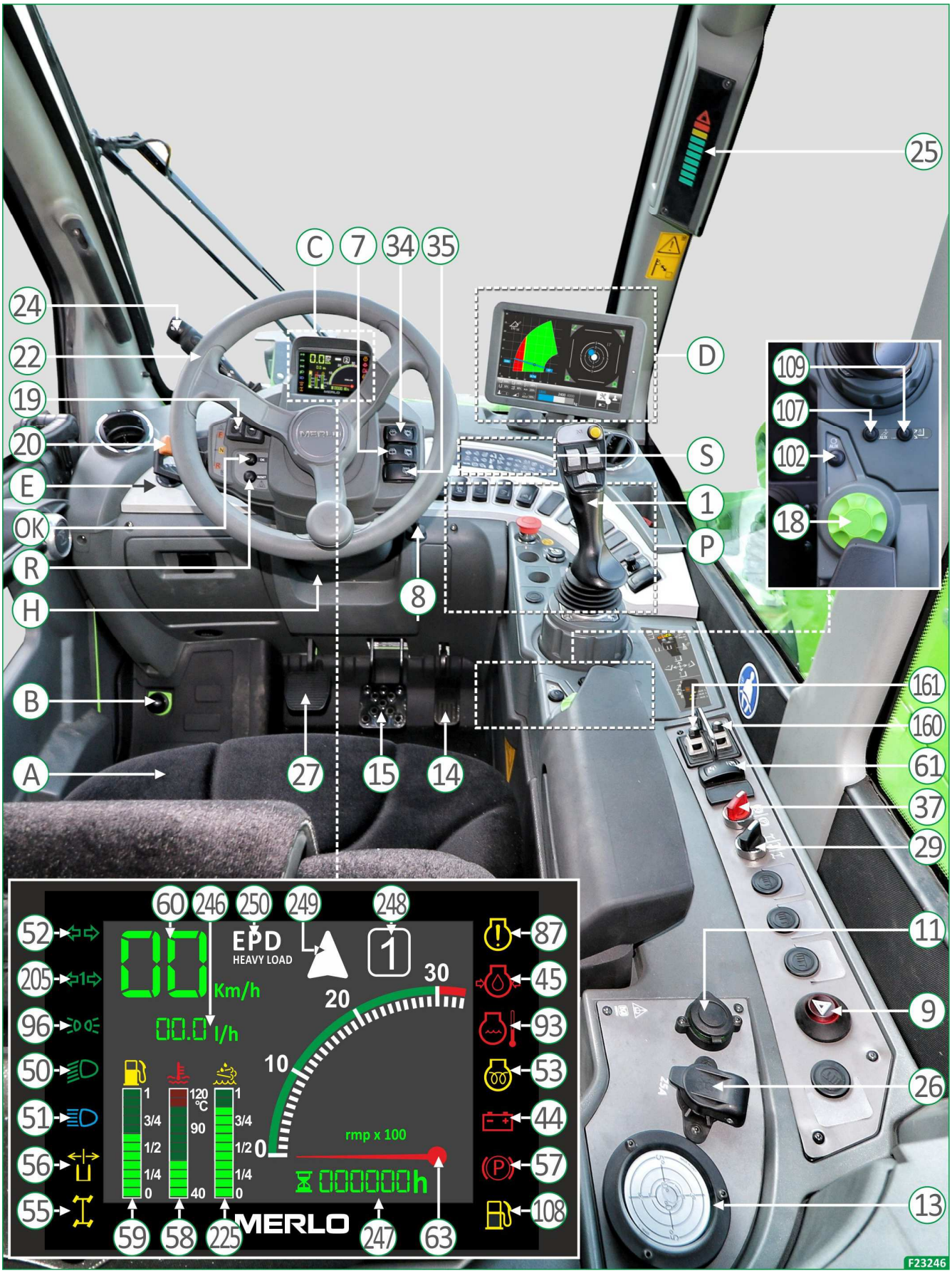
Limpiar, en particular:

- el interior de la cabina y los pedales
- ventanas, espejos retrovisores, faros, luces intermitentes
- peldaños de acceso a la cabina
- etiquetas y placas
- guardabarros, llantas y neumáticos
- compartimientos batería y motor

FIN DE LA SECCIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

POSICIONAMIENTO MANDOS E INDICADORES

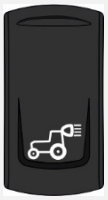


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000
							
7		**33**		**34**		**35**	

MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000
							
38		**39**		**61**		**70**	

MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000
							
150		**151**		**152**		**227**	

MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000
							
228		**310**		**311**		**312**	

MERLO	ISO 7000	MERLO	ISO 7000
			
313		**314**	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PANORÁMICA GENERAL

REFERENCIA		DESCRIPCIÓN
A	ASIENTO DEL CONDUCTOR	Consultar el capítulo USO CORRECTO DE LA CABINA.
B	BLOQUEO DIFERENCIAL POSTERIOR	(Si está instalado). Consultar la SECCIÓN 5.
C	SALPICADERO	Consultar el apartado SALPICADERO
D	PANTALLA DEL SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA	(Si está instalado). Consultar el apartado UNIDAD DE VISUALIZACIÓN.
E	CLIMATIZACIÓN DE LA CABINA	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
H	COMPARTIMENTO DEPÓSITO LÍQUIDO DE FRENOS	Consultar el MANUAL DE MANTENIMIENTO.
P	PANELES DE MANDOS	Consultar el apartado PANELES DE LOS MANDOS.
S	TABLERO DE TESTIGOS	Consultar el apartado CUADRO TESTIGOS.
R OK	FUNCIONES SALPICADERO	Consultar el apartado SALPICADERO
1	JOYSTICK	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
7	LIMPIAPARABRISAS Y LAVACRISTALES TRASERO	IZQUIERDA: apretar una vez para activar el lavacristales. DERECHA: pulsar una vez para activar el limpiaparabrisas en modo intermitente, dos veces para activar el modo continuo. Presionar y mantener presionado para desactivar el sistema limpiaparabrisas; una señal audible sonará cuando el sistema esté desactivado.
8	LLAVE DE ARRANQUE DEL MOTOR	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
9	LUCES DE EMERGENCIA	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

11	TOMA ELÉCTRICA PARA LÁMPARA PORTÁTIL	Fuente de alimentación para una lámpara portátil equipada con un enchufe para encendedor de cigarrillos con una bombilla de 12V y 40W máx.
13	NIVEL DE BURBUJA TOROIDAL	(si está instalada). Utilizar el nivel de burbuja toroidal para determinar la inclinación del chasis y asegurarse de que no superen los límites de estabilidad longitudinal y transversal.
14	PEDAL ACELERADOR	Ajusta la velocidad de movimiento de la máquina si el control de la dirección de desplazamiento está en posición “F” o “R”. Si está en la posición "N" regula la velocidad de rotación del motor (rpm) hasta el valor ajustado con el regulador (151).
15	PEDAL FRENO DE SERVICIO	Pisar el pedal para activar los frenos en ambos ejes de la máquina. Accionar COTIDIANAMENTE el pedal del freno de servicio para mantener el sistema de frenos eficiente.
18	MANDO DEL SISTEMA DE CONTROL DE CARGA DINÁMICA	Consulte el capítulo UNIDAD DE VISUALIZACIÓN.
19	CAMBIO	Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
20	SENTIDO DE MARCHA	Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
22	VOLANTE	Regular la posición del volante antes de comenzar las operaciones con la máquina. Desbloquear la palanca posicionada en la parte derecha de la columna de dirección, y posicionar el volante a la altura deseada. Bloquear la posición.
24	LUCES E AVISADOR ACÚSTICO (CLAXON)	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
25	INDICADOR DE CARGA	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
26	TOMA ELÉCTRICA 25A	Con el motor apagado, utilizar la toma eléctrica durante un tiempo limitado.
27	PEDAL INCHING	Pisar el pedal para disminuir la velocidad de desplazamiento de la máquina.
29	DIRECCIÓN	Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

34	LIMPIAPARABRISAS Y LAVACRISTALES DELANTERO	IZQUIERDA: apretar una vez para activar el lavacristales. DERECHA: pulsar una vez para activar el limpiaparabrisas en modo intermitente, dos veces para activar el modo continuo. Presionar y mantener presionado para desactivar el sistema limpiaparabrisas; una señal audible sonará cuando el sistema esté desactivado.
35	LIMPIAPARABRISAS SUPERIOR	IZQUIERDA: ningún mando. DERECHA: pulsar una vez para activar el limpiaparabrisas en modo intermitente, dos veces para activar el modo continuo. Presionar y mantener presionado para desactivar el sistema limpiaparabrisas; una señal audible sonará cuando el sistema esté desactivado.
37	FRENO DE ESTACIONAMIENTO	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
61	NIVELACIÓN DEL CHASIS	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
102	ALIMENTACIÓN CONTINUA DE ACEITE HIDRÁULICO	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
107	BLOQUEO AUXILIARES (AUX)	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
109	BLOQUEO INCLINACIÓN DEL BASTIDOR	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
160	ESTABILIZADOR DERECHO	(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
161	ESTABILIZADOR IZQUIERDO	(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

SALPICADERO (C)

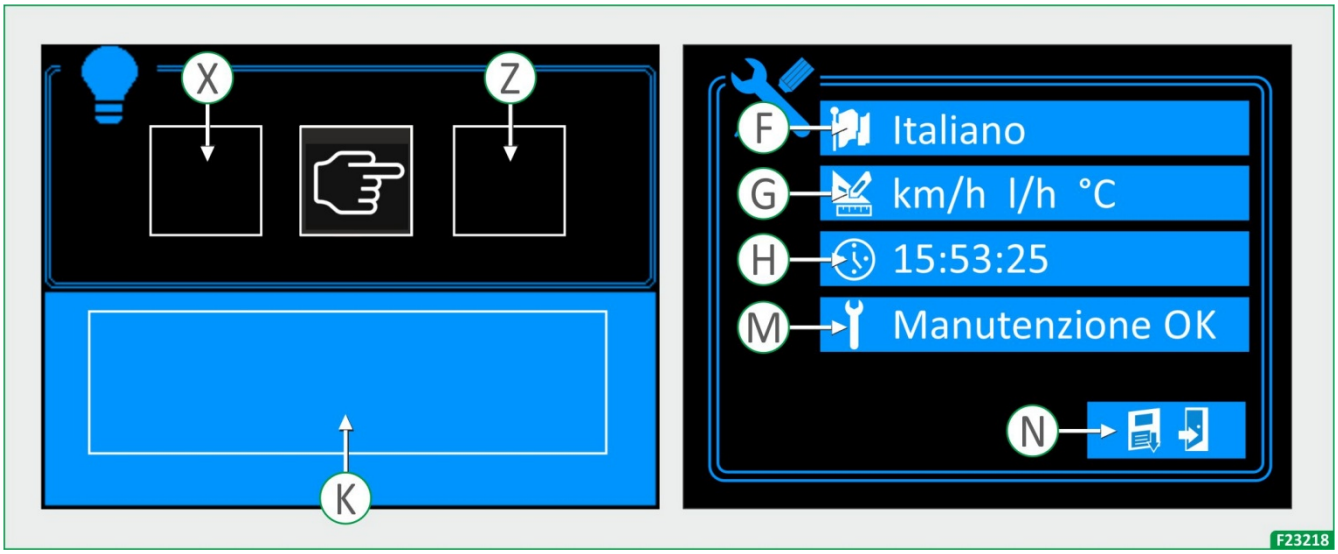
REFERENCIA		DESCRIPCIÓN
44	CARGA DE LA BATERÍA	El alternador no carga la batería. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario si la anomalía persiste.
45	BAJA PRESIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR	Apagar inmediatamente el motor si el testigo se activa a más de 1000 rpm. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.
50	LUCES DE CRUCE ENCENDIDAS	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
51	LUCES DE CARRETERA ENCENDIDAS	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
52	INTERMITENTES ENCENDIDOS	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
53	PRE-CALENTAMIENTO MOTOR	El motor gestiona automáticamente la activación en función de la temperatura exterior.
55	DIRECCIÓN DE CANGREJO ACTIVADA	Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
56	BRAZO NO ALINEADO AL CHASIS	Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
57	FRENO DE ESTACIONAMIENTO APLICADO	Freno de estacionamiento aplicado. La activación de la luz de advertencia con el freno de estacionamiento desactivado indica que la presión del sistema está por debajo del valor mínimo. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario si la anomalía persiste.
58	TEMPERATURA DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR	Los indicadores verdes indican una temperatura de funcionamiento permitida. Los indicadores rojos indican que la temperatura de funcionamiento está por encima del límite: en este caso, apagar inmediatamente el motor.
59	NIVEL DE COMBUSTIBLE	Indica la cantidad de combustible en el depósito.
60	TACÓMETRO	Indica la velocidad de la máquina.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

63	CUENTARREVOLUCIONES	Indica la velocidad de rotación del motor (rpm). en la zona roja, el valor superior al límite.
87	ANOMALÍA DEL MOTOR	Apagar inmediatamente el motor. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.
93	TEMPERATURA ALTA DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE	La temperatura del líquido refrigerante del motor está por encima del límite. Apagar inmediatamente el motor.
96	LUCES DE POSICIÓN ENCENDIDAS	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
108	RESERVA DEL COMBUSTIBLE	Repostar el combustible específico apenas sea posible.
205	No disponible para este modelo.	
225	NIVEL UREA (DEF)	(Si está instalado). Indica la cantidad de urea (def) en el depósito
246	CONSUMO A LA HORA DE COMBUSTIBLE	Indica el consumo a la hora de combustible.
247	CUENTAHORAS CUENTAKILÓMETROS PARCIAL CUENTAKILÓMETROS TOTAL TIMER RELOJ	Presionar el botón OK para desplazarse por la pantalla y RESET para restablecer los datos.
248	MARCHA ENGRANADA	Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
249	SENTIDO DE MARCHA SELECCIONADO	Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
250	MODALIDAD EPD® (MERLO ECO-POWER DRIVE)	(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INFOMENSAJES y CONFIGURACIONES



La activación de un INFOMENSAJE se muestra de la siguiente manera:

REFERENCIA		DESCRIPCIÓN
X	SEÑALIZACIÓN DE MANDO DE ENCLAVAMIENTO O ADVERTENCIA	Cada mensaje informativo va acompañado de una señal acústica. El mensaje informativo desaparece automáticamente después de realizar la acción solicitada. Para desactivar manualmente un mensaje informativo: ▸ apretar durante 3 segundos el pulsador (R) RESET; ▸ esperar a que suene la señal acústica; ▸ manteniendo apretado el pulsador (R) RESET confirmar con el pulsador OK.
☞	SI ES NECESARIA UNA ACCIÓN	
Z	ACCIÓN NECESARIA	
K	DESCRIPCIÓN AMPLIA	

Para activar el menú de configuraciones, pulsar el botón (OK) de la COLUMNA DE DIRECCIÓN durante 3 segundos. Desplazarse por el menú pulsando el botón (OK). Cambiar los ajustes con el botón (RESET) y confirmar con el botón (OK).

REFERENCIA		DESCRIPCIÓN
F	IDIOMA	Configurar el idioma entre los disponibles.
G	UNIDAD DE MEDIDA	Métricas: km/h, l/h, °C o bien anglosajones: mph, gph, °F
H	RELOJ	Configuración hora, minutos, segundos

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

L	MANTENIMIENTO PROGRAMADO	MANTENIMIENTO OK: Ninguna intervención necesaria. MANTENIMIENTO (símbolo rojo): Realizar las operaciones necesarias para la franja horaria alcanzada (consultar el MANUAL DE MANTENIMIENTO). Al final de la operación, pulsar el botón (R) RESET durante 3 segundos para restablecer y, después de la señal sonora, confirmar con el botón (OK).
M	SALIDA DEL MENÚ	Guardar las configuraciones y salir del menú.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

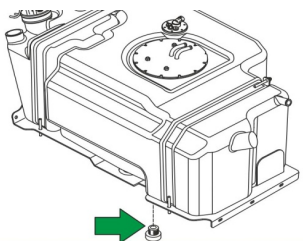
PANELES DE MANDOS (P)

REFERENCIA		DESCRIPCIÓN
3	SELECTOR PUESTO DE MANDO (LLAVE AZUL)	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
4	PARADA DE EMERGENCIA	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
6	MODO DE FUNCIONAMIENTO (LLAVE ROJA)	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
33	GIROFARO EN EL TECHO	Interruptor ON/OFF. Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
38	FAROS DE TRABAJO DELANTEROS	(Si está instalado). Interruptor ON/OFF. Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
39	FAROS DE TRABAJO TRASEROS	(Si está instalado). Interruptor ON/OFF. Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
137	SELECTOR ZONA DE TRABAJO PLATAFORMA	(Si está instalado). Consultar el manual de la PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREO.
150	SISTEMA MERLO EPD®	(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
151	REGULADOR DE LAS REVOLUCIONES DEL MOTOR	(Si está instalado). Ajuste manual de la velocidad de rotación del motor. La velocidad de desplazamiento de la máquina se ajusta con el pedal del acelerador (14).
227	LIMPIEZA EN EL SISTEMA DE CONTROL DE LAS EMISIONES	(Si está instalado). Consultar el apartado SISTEMA DE CONTROL DE LAS EMISIONES.
228	ACELERADOR AUTOMÁTICO MOVIMIENTO BRAZO	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
310	FAROS DE TRABAJO EN EL BRAZO	(Si está instalado). Interruptor ON/OFF. Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
311	MODALIDAD FLOTANTE DEL BRAZO	(Si está instalado). Consultar la SECCIÓN 5.
313	ELECTROBOMBA DE EMERGENCIA	(Si está instalado). Consultar el manual de la PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREO.
315	DESENGANCHE DE LOS ACCESORIOS EN EL BASTIDOR	(Si está instalado). Consultar el MÓDULO 3.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CUADRO TESTIGOS (S)

Si es necesario apagar el motor de la máquina, consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA → ENCENDIDO Y APAGADO DE LA MÁQUINA→ PROCEDIMIENTO DE APAGADO DEL MOTOR.

REFERENCIA		DESCRIPCIÓN
46	BAJO NIVEL DE ACEITE FRENOS O PRESIÓN INSUFICIENTE	Aparcar y apagar el motor. Comprobar el nivel de aceite en la cubeta. En caso necesario, rellenar con el líquido de frenos indicado en el MÓDULO 5. Si el fallo persiste, NO utilice la máquina y póngase en contacto con su distribuidor de zona o concesionario.
47	OBSTRUCCIÓN DEL FILTRO DE AIRE DEL MOTOR	Aparcar y apagar el motor. Limpiar el filtro como se indica en el MANUAL DE MANTENIMIENTO. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario si la anomalía persiste.
48	BAJO NIVEL DE ACEITE TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA	Apagar inmediatamente el motor. Rellenar el nivel como se indica en la SECCIÓN 2 → CONTROLES DIARIOS DE LA MÁQUINA.
49	TEMPERATURA ALTA ACEITE TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA	Apagar inmediatamente el motor. Esperar a que la temperatura baje. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario si la anomalía persiste.
54	ACTIVACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA	Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
88	BLOQUEO DEL DIFERENCIAL	Consultar la SECCIÓN 5.
103 104 105		No disponible para este modelo.
132	BAJO NIVEL DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR	Rellenar el nivel como se indica en la SECCIÓN 2 → CONTROLES DIARIOS DE LA MÁQUINA.
133	AGUA EN EL GASOIL	Apagar inmediatamente el motor y colocar un receptáculo adecuado debajo del depósito de combustible. AFLOJAR el tornillo indicado (con una llave Allen de 6 mm) y drenar el agua y los sedimentos del depósito. Al finalizar, apretar el tornillo con un par de apriete de 15 Nm y purgar el sistema de alimentación como se indica en el manual del motor. 

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

206	ROTURA CABLE DEL BRAZO	Recoger y bajar el brazo telescópico por completo. No utilizar la máquina y comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.
207	SOLICITUD DE MANTENIMIENTO	Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.
208	BAJA PRESIÓN SISTEMA DE DIRECCIÓN	Aparcar y apagar el motor. Si el fallo persiste, NO utilice la máquina y póngase en contacto con su distribuidor de zona o concesionario.
209	JOYSTICK HABILITADO	Indica la habilitación al control de los movimientos mediante joystick.
230	FALLO DE FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE CONTROL DE LAS EMISIONES	(Si está instalado). Aparcar y apagar el motor. Si el fallo persiste, NO utilice la máquina y póngase en contacto con su distribuidor de zona o concesionario.
231	BAJA CALIDAD UREA/DEF	(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
232	BAJO NIVEL UREA/DEF	(Si está instalado). Consultar el capítulo REPOSTAJES.
233	TEMPERATURA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES ALTA O FUERA DE LOS PARÁMETROS OPERATIVOS.	(Si está instalado). Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.
234	SOLICITUD DE LIMPIEZA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES	(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
235	ASISTENCIA NECESARIA PARA EL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES	(Si está instalado). Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.
236		No disponible para este modelo.
237	TEMPERATURA ALTA EN EL SISTEMA DE ADMISIÓN DEL MOTOR	Apagar inmediatamente el motor. Limpiar el filtro de aspiración.
238	FRENO DE ESTACIONAMIENTO NO	Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.

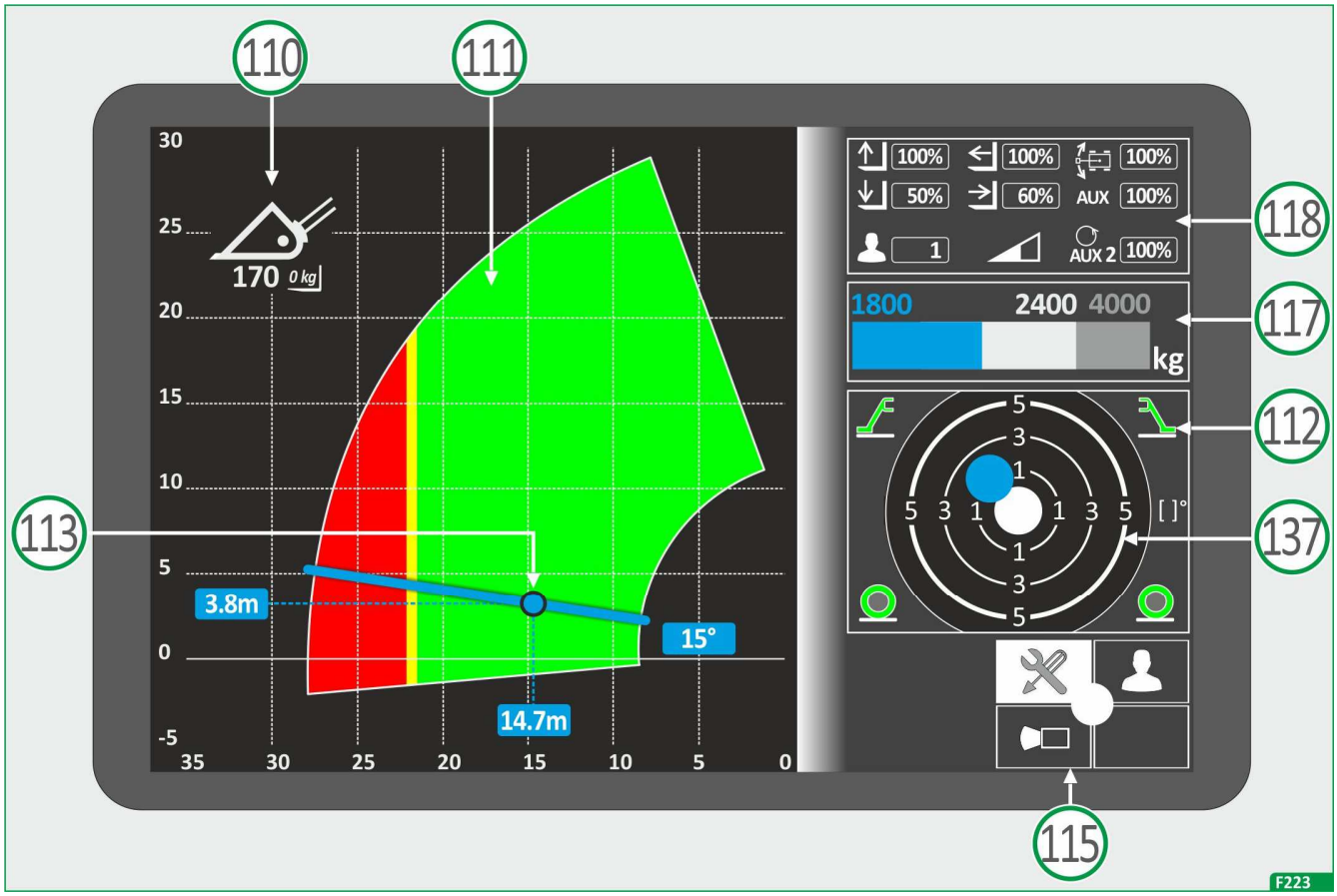
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

	APLICADO	
239		No disponible para este modelo.
240	MODALIDAD MOVIMIENTOS EN EMERGENCIA	Consultar la SECCIÓN 6 → MOVIMIENTOS EN EMERGENCIA.
241	ALINEACIÓN RUEDAS TRASERAS	(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.
242		No disponible para este modelo.
243	MODALIDAD ESTADO SEGURO	Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.
244	SOBRECARGA ACCESORIO	El peso de la carga supera el valor admisible (consultar el MÓDULO 3).
245	GIROFARO EN LA CABINA	Intermitente activado.
251		No disponible para este modelo.

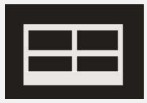
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

UNIDAD DE VISUALIZACIÓN

PANTALLA PRINCIPAL



VISUALIZACIÓN GRUPO ACCESORIO

110		Horquillas		Horquilla balas Bastidores FEM
		Cuchara mezcladora, Palas Cesta portamateriales		Horquilla estiércol, Pinzas Manipulador de ruedas
		Brazo grúa, Plumines Gancho en bastidor Mini Tower Jib, Cabrestante Lift		Plataformas de trabajo
		Picadora, Cuchilla de empuje Accesorios varios		Peso del accesorio descargado.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

DIAGRAMA DE LAS CAPACIDADES

111		ÁREA VERDE: área de trabajo permitida.
		ÁREA AMARILLA: área de trabajo próxima al límite de uso permitido.
		ÁREA ROJA: área de trabajo no permitida.
		ÁREA GRIS OSCURO: área de trabajo limitada por el usuario.

INFORMACIÓN SOBRE RUEDAS Y ESTABILIZADORES

112		RUEDA VERDE: rueda correctamente apoyada en el suelo y cargada
		RUEDA ROJA: rueda descargada / rueda apoyada en el suelo con máquina estabilizada.
		ESTABILIZADORES: estabilizadores frontales colocados correctamente en el suelo.

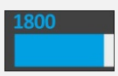
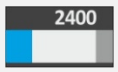
PUNTO DE POSICIONAMIENTO DE LA CARGA EN EL DIAGRAMA DE ALCANCES – VISTA EN PLANTA

113		Posición de la carga.

MENÚ

115	Girar el mando (18) para navegar dentro del MENÚ. Presionar el selector (18) para confirmar la selección.			
		Configuraciones de pantalla.		
		Configuraciones usuario.		Activación cámaras de vídeo.

BARRA DE VISUALIZACIÓN DE LA CARGA

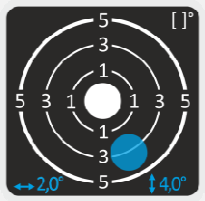
117		ÁREA CELESTE y VALOR: carga levantada por el accesorio instalado.
		ÁREA GRIS CLARO y VALOR: carga máxima que puede ser levantada por el accesorio instalado en la posición de la brazo telescópica.
		ÁREA GRIS OSCURO y VALOR: carga máxima que puede levantar la máquina con el accesorio instalado.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

LÍMITES DE VELOCIDAD DE LOS MOVIMIENTOS

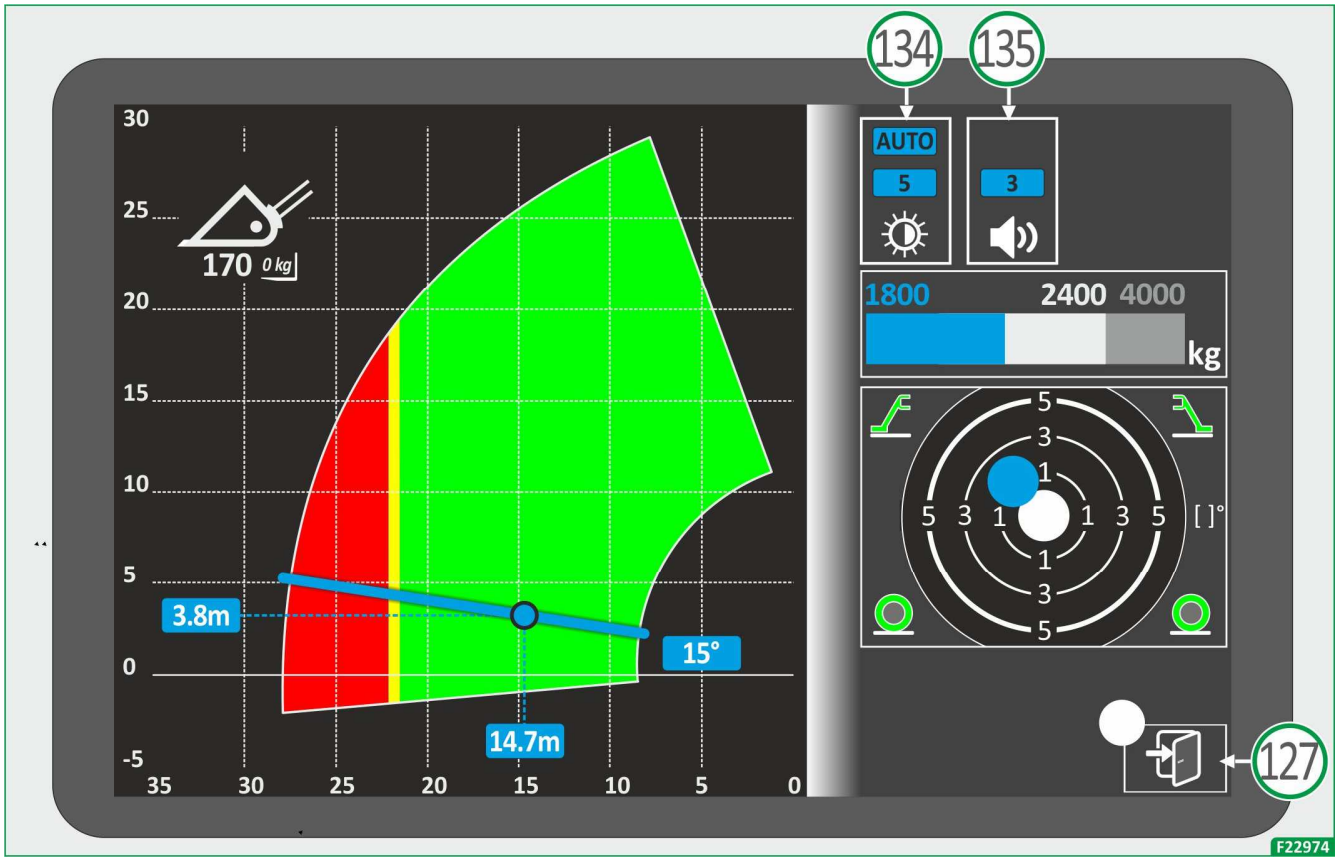
118	Consultar el MENÚ DE LAS CONFIGURACIONES USUARIO.	
		Indicación de alimentación continua de aceite hidráulico activa (consultar el apartado JOYSTICK).

NIVEL DE BURBUJA DIGITAL

137			Modo de REGULACIÓN ESTÁNDAR activado.
			Modo de REGULACIÓN FINA activado.
			Porcentaje (de -100 a 100) de CAUDAL DE ACEITE.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PANTALLA CONFIGURACIONES DE PANTALLA



SALIDA DEL MENÚ

127		Salida del MENÚ DE LAS CONFIGURACIONES DE PANTALLA y retorno a la PÁGINA PRINCIPAL.

LUMINOSIDAD DE LA PANTALLA

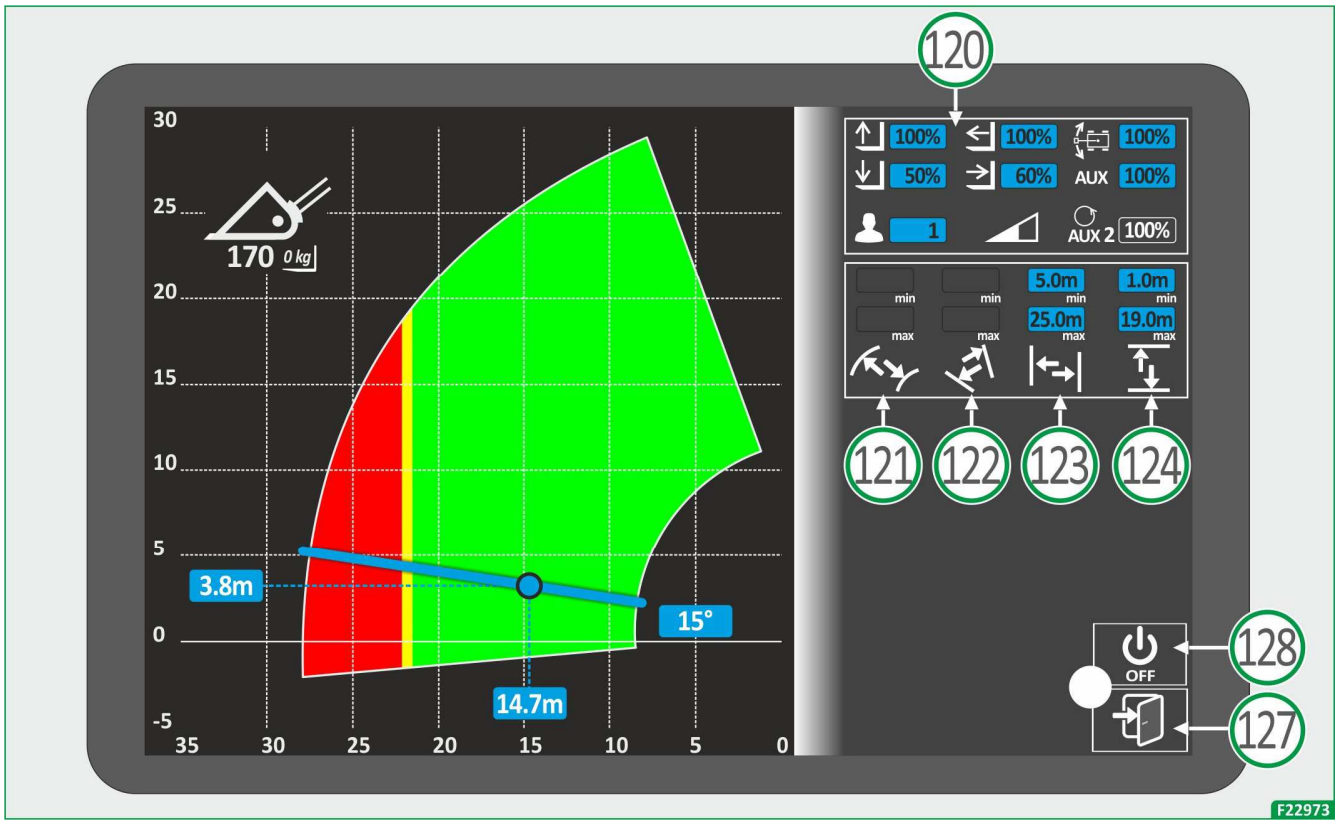
134			MODO DE REGULACIÓN de la luminosidad. AUTO: regulación automática; MANUAL: regulación manual.
			Nivel de luminosidad. En AUTO se indica el valor predefinido (5). En MANUAL se indica el valor fijo (de 1 a 7).

VOLUMEN DE LA PANTALLA

135			Nivel configurado (de 1 a 7).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PANTALLA CONFIGURACIONES USUARIO



LÍMITES DE VELOCIDAD DE LOS MOVIMIENTOS (porcentaje del valor máximo).

120		Velocidad de elevación del brazo telescópico
		Velocidad de bajada del brazo telescópico
		Velocidad de extensión del brazo telescópico
		Velocidad de recogida del brazo telescópico
		Velocidad de traslación del brazo.
	AUX	Velocidad del mando AUX
	1	Selección del usuario. Se pueden guardar los valores configurados para 6 usuarios diferentes. Seleccionar el número de usuario guardado para recuperar los ajustes guardados.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

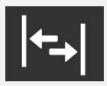
LÍMITES DE EXTENSIÓN DEL BRAZO TELESCÓPICO

121		Extensión máxima (MÁX.) y mínima (MÍN.).

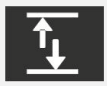
LÍMITES DE INCLINACIÓN DEL BRAZO TELESCÓPICO

122		Inclinación máxima (MÁX.) y mínima (MÍN.).

LÍMITES DE VOLADIZO HORIZONTAL

123		Voladizo horizontal máximo (MAX) y mínimo (MIN).

LÍMITES DE ALTURA

124		Altura máxima (MÁX.) y mínima (MÍN.).

SALIDA DEL MENÚ

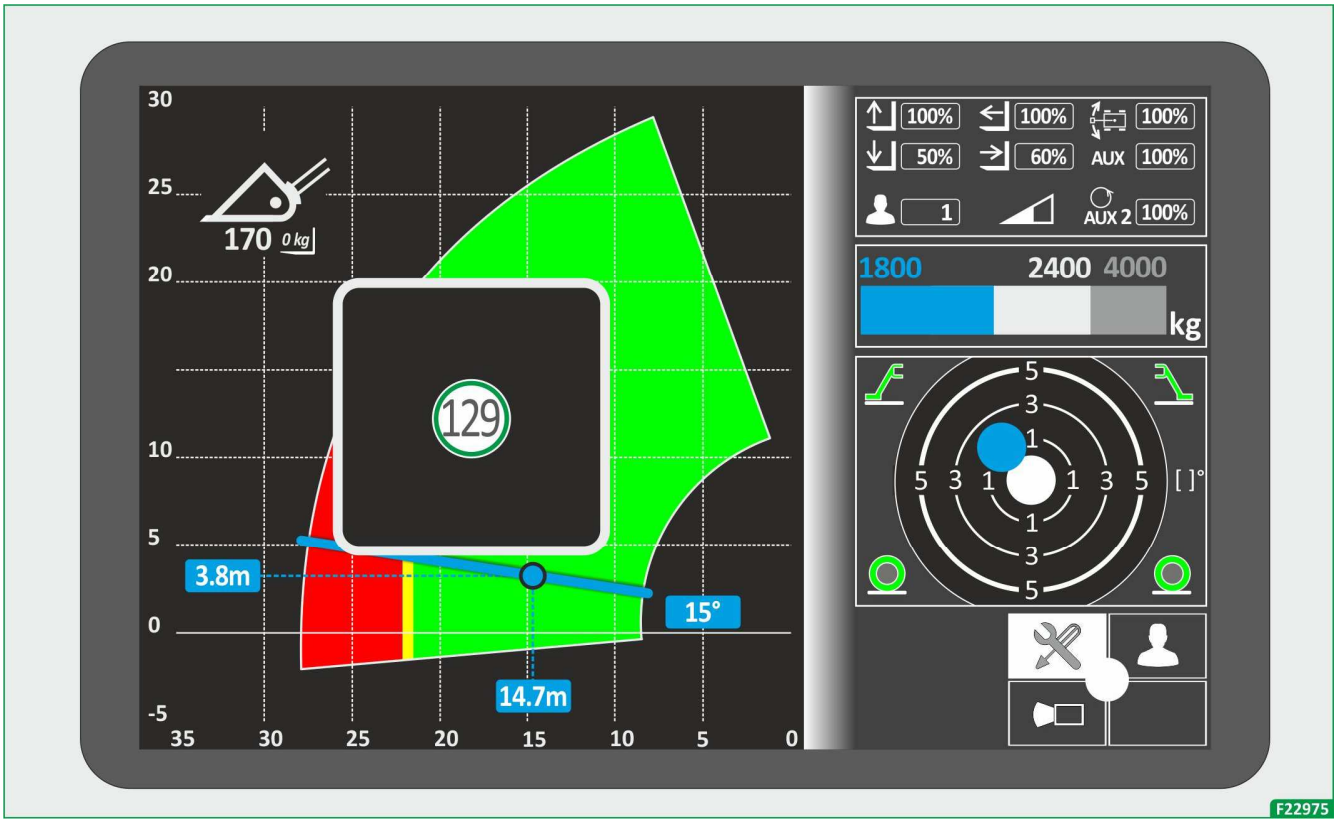
127		Salida de CONFIGURACIONES DE USUARIO y vuelta a la PANTALLA PRINCIPAL.

DESACTIVACIÓN DE LOS LÍMITES CONFIGURADOS

128		Desactivación de los valores configurados.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

VISUALIZACIÓN DE VENTANAS ADICIONALES



MOVIMIENTOS EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA

129		Modalidad MOVIMIENTOS EN EMERGENCIA activada. La temporización está disponible solo para algunos mercados (véase SECCIÓN 6).

ESTABILIZACIÓN

129		Fase de estabilización en curso .

ALIMENTACIÓN CONTINUA DE ACEITE HIDRÁULICO

129			Modo de REGULACIÓN ESTÁNDAR activado.
			Modo de REGULACIÓN FINA activado.
		100%	Porcentaje (de -100 a 100) de CAUDAL DE ACEITE.
		3	Auxiliar AUX.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CABINA

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE APLASTAMIENTO!

NO utilizar la máquina si el techo o la estructura de la cabina están dañados, ya que no se garantiza la protección del operador contra la caída de objetos o en caso de vuelco de la máquina.

NO utilizar la máquina si el cristal derecho está dañado o se ha retirado, ya que el operador puede entrar en contacto con el movimiento del brazo.

PUERTA

⚠ ATENCIÓN ⚠

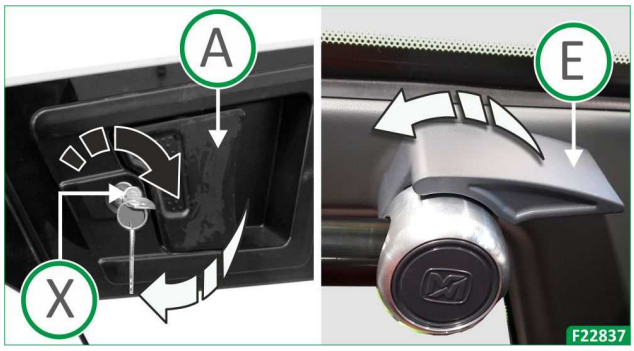
¡RIESGO DE CAÍDA!

Mientras se utiliza la máquina **la sección inferior de la puerta** siempre debe permanecer cerrada.

APERTURA PUERTA

Desde el suelo: girar la llave (X) en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear la cerradura y tirar de la manilla (A).

Desde la cabina: girar hacia arriba la manilla (E).

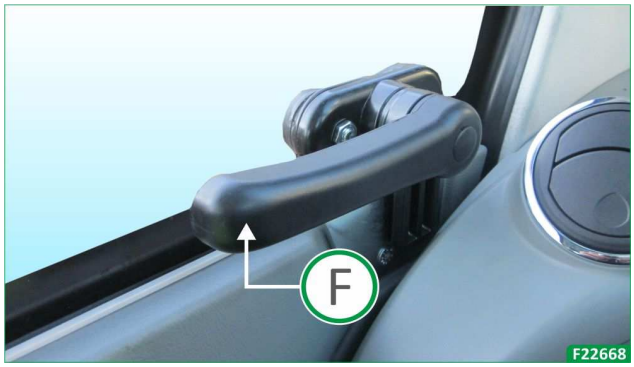


CIERRE PUERTA

Cerrar la puerta firmemente hasta que se detenga. Si es necesario, bloquear la cerradura con la llave (X).

APERTURA SECCIÓN SUPERIOR

Girar la manilla (F) hacia arriba y abrir completamente la sección superior de la puerta.

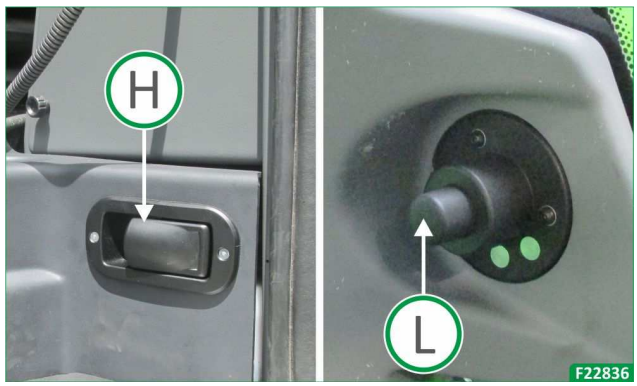


Enganchar la parte superior al dispositivo de bloqueo externo (G).



CIERRE SECCIÓN SUPERIOR

Actuar desde el suelo en el dispositivo (H) o desde la cabina en el botón (L). Cerrar la sección superior y girar la manilla (F) hacia abajo.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

SUBIDA Y BAJADA DE LA CABINA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE CAÍDA!

NO sujetar los dispositivos de control de la máquina (por ejemplo, el volante o las palancas) cuando se suba o baje de la máquina.

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO intentar subir o bajar de una máquina en movimiento.

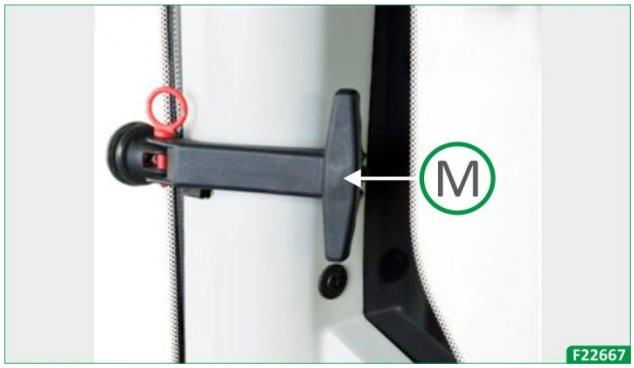
Antes de entrar en la cabina, realizar un recorrido alrededor de la máquina para comprobar que no hay ninguna persona, animal o cosa cerca.

Subir o bajar siempre de la máquina mirando hacia la cabina.

Utilizar SÓLO las manillas, situadas en los laterales de la cabina y los peldaños, para mantener en todo momento **tres puntos de contacto** con la máquina (dos manos y un pie o dos pies y una mano).

NO subir o bajar de la máquina con herramientas u otros objetos en la mano que le impidan tener tres puntos de contacto.

CRISTAL TRASERO



APERTURA

Girar la manilla (M) hacia la izquierda.

CIERRE

Girar la manilla (M) hacia la derecha hasta la posición de bloqueo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ASIENTOS

ASIENTO MECÁNICO



ASIENTO NEUMÁTICO (B)



ASIENTO NEUMÁTICO (A)



ASIENTO NEUMÁTICO (B)
CON RESPALDO CALENTADO



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES O LESIONES!

NO regular el asiento con la máquina en movimiento.

¡RIESGO DE LESIONES PERSONALES!

Antes de utilizar la máquina, ponerse y asegurar el **cinturón de seguridad** para ser retenidos en el interior de la estructura de protección en caso de vuelco.

NO utilizar la máquina si falta el cinturón de seguridad o si el cierre está dañado.

Antes de poner en marcha la máquina, sentarse correctamente y ajustarse la posición del asiento:

ADELANTE/ATRÁS (1)

Tirar de la palanca hacia arriba, deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás. Soltar la palanca para bloquear la posición.

ALTURA (2)

ASIENTO MECÁNICO: girar el mando en la dirección "+" para subir el asiento o en la dirección "-" para bajarlo.

ASIENTO NEUMÁTICO (A): con el cuadro encendido, presionar la perilla para subir el asiento o tirar de ella para bajarlo.

ASIENTO NEUMÁTICO (B): con el cuadro encendido, levantar la palanca para levantar el asiento o presionarla para bajarlo.

RIGIDEZ (3)

ASIENTO MECÁNICO y ASIENTO NEUMÁTICO (A): girar la manilla en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la rigidez o en el sentido contrario para reducirla.

ASIENTO NEUMÁTICO (B): regulación automática.

INCLINACIÓN DEL RESPALDO (4)

Apoyar la espalda contra el respaldo. Utilizar la palanca para desbloquear la posición y ajustar la inclinación deseada. Soltar la palanca para bloquear la posición.

CINTURÓN DE SEGURIDAD (5)

Sentarse correctamente en el asiento y retirar el cinturón de seguridad del retractor sin tirar bruscamente de él.

Pasar el cinturón de seguridad sobre la pelvis e insertar la lengüeta en la hebilla hasta que encaje en su lugar. Para desabrochar el cinturón de seguridad, pulsar el botón rojo de la hebilla.

BOLSILLO PORTADOCUMENTOS (6)

El compartimento para documentos se encuentra detrás del asiento y sirve para guardar el manual de instrucciones de la máquina.

SUJECIÓN LUMBAR (7)

SOLO PARA EL ASIENTO NEUMÁTICO (B). Girar la perilla en sentido horario o antihorario para obtener el soporte deseado.

AMORTIGUACIÓN LONGITUDINAL (8)

SOLO PARA EL ASIENTO NEUMÁTICO (B). Girar la palanca en sentido horario para activar el sistema o en sentido antihorario para desactivarlo.

CALEFACCIÓN DEL RESPALDO (9)

SOLO PARA ASIENTO NEUMÁTICO (B) CON RESPALDO CALENTADO.

Pulsar el botón situado en el lado izquierdo del asiento para encender o apagar la calefacción del respaldo del asiento.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

ATENCIÓN

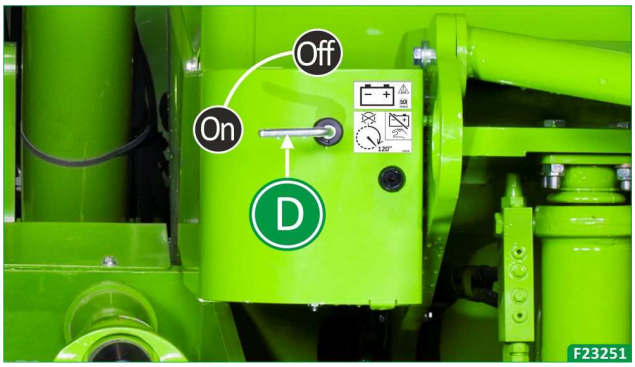
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO poner en marcha la máquina si las luces descritas no funcionan como se indica. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

¡RIESGO DE EXPLOSIONES!

NO usar éter para el arranque el frío.

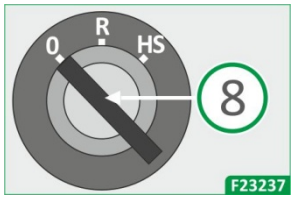
Conectar la batería del sistema eléctrico girando el selector (D) a la posición “ON”.



PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE

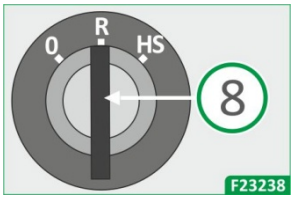
MOTOR APAGADO

Llave de arranque (8) en la posición “0”.



ENCENDIDO CUADRO TESTIGOS (S) y SALPICADERO (C)

Llave de arranque (8) en la posición “R”.



En esta posición se lleva a cabo la verificación general y después se encienden los siguientes TESTIGOS:

SALPICADERO (C)



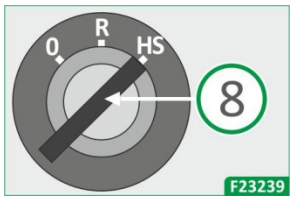
TABLERO DE TESTIGOS (S)



- aplicar el freno de estacionamiento (37);
- seleccionar el modo de dirección deseado mediante el selector (29);
- Colocar el mando del sentido de marcha (20) en posición "N";
- pisar el pedal del freno de servicio (15);

ARRANQUE DEL MOTOR

Llave de arranque (8) en la posición “HS”.



AVISO

ARRANQUE BLOQUEADO.

El arranque del motor se bloquea con el mando del sentido de marcha (20) en la posición "F" o "R": aparece un mensaje de información específico en el SALPICADERO (C).

Soltar la llave apenas el motor se pone en marcha. Si el motor no arranca en 20 segundos, colocar nuevamente la llave en la posición “0”, esperar minutos y volver a intentar.

Después del arranque del motor:

- comprobar que todos los testigos, excepto la luz de advertencia del freno de estacionamiento, estén apagados (P). En caso contrario, apagar la máquina y comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.
- seleccionar la marcha deseada con el selector (19);

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

- mantener el pedal del freno de servicio (15) pisado y soltar el freno de estacionamiento (37);
- seleccionar la dirección del movimiento mediante el mando del sentido de marcha (20).

AVISO

DESPLAZAMIENTO BLOQUEADO.

Si se selecciona el sentido de marcha "F" o "R" con el freno de estacionamiento (37) activado, se bloquea el movimiento de la máquina: aparece un mensaje de información especial en el SALPICADERO (C).

- pisar progresivamente el pedal del acelerador (14) y, al mismo tiempo, soltar el pedal del freno de servicio (15).
- realizar un movimiento corto comprobando el correcto funcionamiento de la dirección y del freno de servicio.

PROCEDIMIENTO DE PARADA

ATENCIÓN

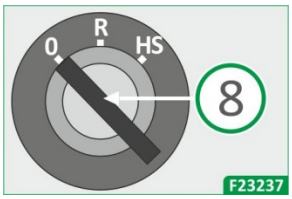
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO dejar la máquina sin vigilancia con el brazo levantado.

Aparcar el automóvil sobre una superficie plana y consistente. Poner el selector del sentido de marcha en posición neutra "N" y activar el freno de estacionamiento.

Realizar la recogida completa del brazo y bajar el accesorio al suelo.

Girar la llave de arranque (8) a la posición "0"; El motor se apaga.



Sacar la llave (8) y bajar de la máquina utilizando las manillas y los escalones correspondientes. Cierre la puerta de la cabina con llave.

En la vía pública, bloquear las ruedas con las cuñas adecuadas.

DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA

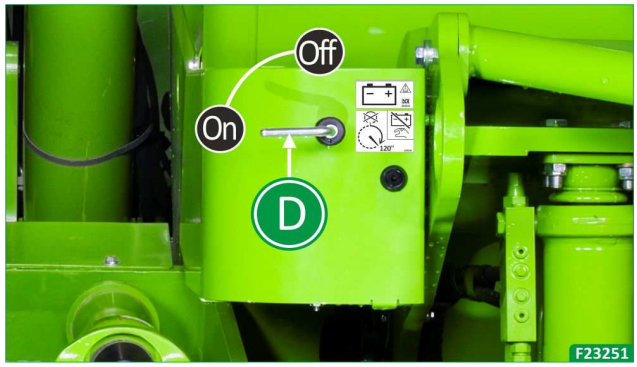
NOTA

¡DAÑOS EN LOS SISTEMAS ELECTRÓNICOS A BORDO!

NO desconectar la batería con las manos:

- con el motor en marcha;
- con el SALPICADERO (C) encendido;
- antes de 120 segundos después de apagar el motor.

Girar el selector (D) a la posición “OFF”: después de 120 segundos la máquina desconecta la batería del sistema eléctrico.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

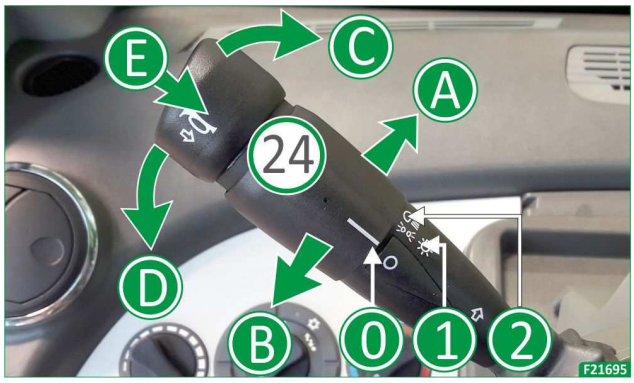
LUCES Y VISIBILIDAD

LUCES E AVISADOR ACÚSTICO (CLAXON)

AVISO

INFORMACIÓN GENERAL.

Respetar las Normas vigentes en el país de uso de la máquina.

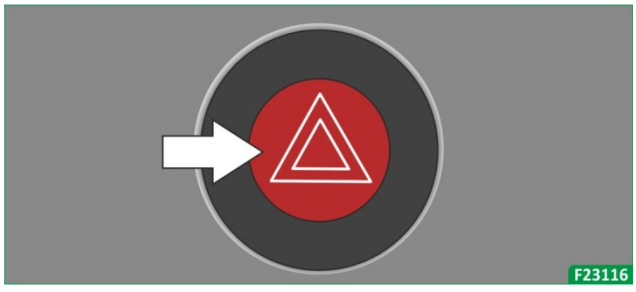


Girar la llave de arranque (8) a la posición "R" y colocar la palanca (24) en las siguientes posiciones:

0: luces apagadas
1: luces de posición
2: luces de cruce
A: luces de carretera
B: destello luces de carretera
C: intermitentes derechos
D: intermitentes izquierdos
E: avisador acústico (claxon), también con llave de arranque en posición “0”.

LUCES DE EMERGENCIA

Pulsar el botón (9) para encender o apagar las 4 luces de emergencia, incluso con la llave de arranque en posición “0”.



INTERMITENTE EN EL TECHO y LUCES ADICIONALES (si están instaladas)



Girar la llave de arranque (8) a la posición "R" y activar el interruptor ON/OFF.

(33) intermitente en el techo.

(38) luces adicionales en cabina (delanteras).
(39) luces adicionales en cabina (traseras).
(310) luces adicionales en el brazo.

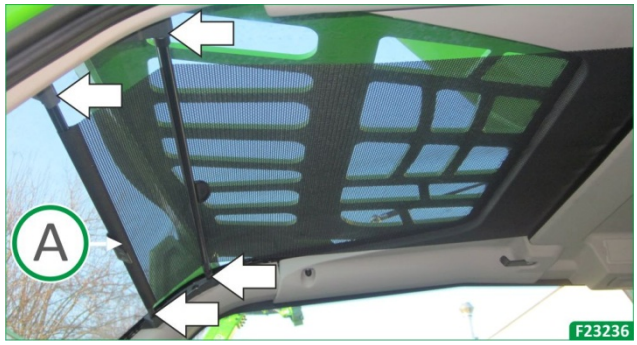
LUZ DE LA CABINA

Pulsar el interruptor (A) para encender o apagar la luz de la cabina, incluso cuando la llave de arranque (8) esté en posición “0”.



CORTINILLA PARASOL

Desenrollar la cortinilla tirando del punto (A) hasta los ganchos adecuados para obtener la cobertura deseada.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ESPEJOS RETROVISORES

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES O LESIONES!

NO utilizar la máquina s los espejos están **dañados o faltan**. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para su sustitución.

La máquina está equipada con dos espejos retrovisores: uno para el lado izquierdo (4) y otro para el lado derecho (17).

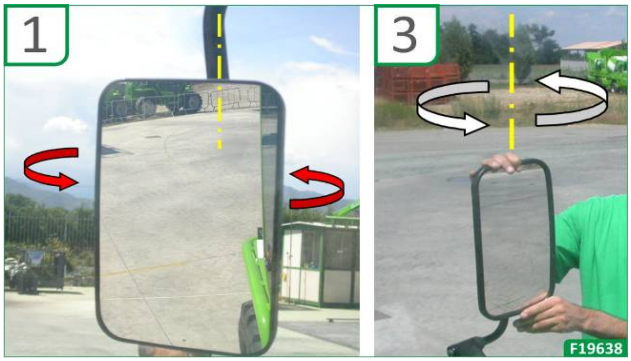
Utilizar los espejos retrovisores para aumentar la visibilidad del área operativa de la máquina.

Si los soportes están cerrados, girarlos hacia afuera hasta la posición de bloqueo. NO alterar su posición al ajustar el espejo.

Todos los procedimientos descritos en el presente punto se llevarán a cabo con el motor apagado y el brazo completamente retraído y bajado.

AJUSTE DE POSICIÓN

Además del operador en la cabina, se requiere un "segundo operador" en el suelo para girar el espejo alrededor de su eje de rotación [Figuras 1 y 3].



Sentarse correctamente en la posición de conducción y cerrar la puerta.

Indicar al operador de tierra la dirección en la que debe girar el espejo hasta que se alinee:

- el borde interior del retrovisor derecho con el borde posterior izquierdo de la cabina [figura 2].



- el borde interior del retrovisor izquierdo con el lado derecho de la máquina [figura 4].



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CLIMATIZACIÓN

AVISO

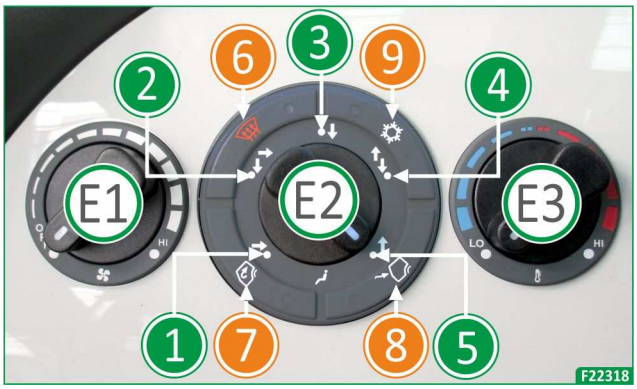
OBSTRUCCIÓN DEL FILTRO.

NO depositar objetos en el lado izquierdo del asiento para no obstruir la entrada de aire desde el exterior.

Las bocas están situadas en el cuadro de mandos y en la base del asiento.

Pulsar para levantar las aletas y, a continuación, ajustar la boquilla a la posición deseada.

Ajustar el caudal utilizando los comandos:



SELECTOR (E1)

Regulación de la ventilación

OFF: ventilación apagada
HI: ventilación velocidad

SELECTOR (E2)

Selección del flujo de aire

1: hacia el operador
2: hacia el operador y los pies
3: hacia los pies
4: hacia el parabrisas y los pies
5: hacia el parabrisas
6: desempañamiento rápido del parabrisas
7: recirculación del aire interior de la cabina
8: aspiración del aire exterior
9: acondicionador

Los testigos junto a los botones indican la activación del mando.

AVISO

ACONDICIONADOR (si está instalado).

El encendido intermitente del testigo del acondicionador señala que la instalación está descargada. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

Cualquier goteo debajo de la máquina se debe a la condensación normal producida por el efecto deshumidificador del acondicionador.

NO activar el acondicionador si el mando (E1) de REGULACIÓN DE LA VENTILACIÓN está en posición OFF.

SELECTOR (E3)

Regulación de la temperatura

LO: temperatura mínima
HI: temperatura máxima

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CONTROL DE LA CARGA

MODO DE FUNCIONAMIENTO (LLAVE ROJA)



Para seleccionar el modo de funcionamiento de la máquina, girar el selector a la posición correspondiente.

A) MANIPULACIÓN DE CARGAS

AVISO

EXTRACCIÓN DE LA LLAVE (6).

La llave sólo se puede retirar con el selector (6) en posición “A”.

B) MOVIMIENTOS BLOQUEADOS

En esta condición, los movimientos del brazo y del estabilizador se bloquean.

C) MOVIMIENTOS EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA

Consultar la SECCIÓN 6 → MOVIMIENTOS EN EMERGENCIA.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO



Con el motor encendido:

- apretar el botón (37) para aplicar el freno de estacionamiento: se encienden el LED correspondiente y el testigo (57) Ⓟ en el SALPICADERO (C).
- apretar de nuevo el botón (37) para desactivar el freno de estacionamiento: se apagan el LED correspondiente y el testigo (57) Ⓟ en el SALPICADERO (C). Si el freno de estacionamiento no se desconecta, consultar la SECCIÓN 6 → REMOLQUE DE LA MÁQUINA.

Con el motor apagado, el freno de estacionamiento se acopla **automáticamente**.

Una señal acústica intermitente se activa si se selecciona la dirección de marcha "F" o "R" con el freno de estacionamiento aplicado.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE VUELCO!

NO aplicar el freno de estacionamiento durante los desplazamientos: el apagado inmediato puede hacer que la máquina pierda carga o vuelque.

El testigo (238) en el CUADRO TESTIGOS (S) y una señal acústica en la cabina se activan intermitentemente si el operador sale de la cabina sin aplicar el freno de estacionamiento (37).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PARADA DE EMERGENCIA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Utilizar el pulsador solo en **condiciones de emergencia**. **NO utilizar** el pulsador (4) para una parada operativa en condiciones normales.

AVISO

PARADA DE EMERGENCIA.

El uso del botón (4) hace que el motor se apague.



Pulsar el botón (4) ÚNICAMENTE si al soltar o apagar el mando no se interrumpe su movimiento.

Para restablecer el funcionamiento de la máquina, girar el botón (4) en la dirección de la flecha.

JOYSTICK (1)

Para activar el joystick (1), colocar la palma de la mano en la parte central (U). El testigo (209) en el CUADRO TESTIGOS (S) se enciende cuando el joystick está activo.

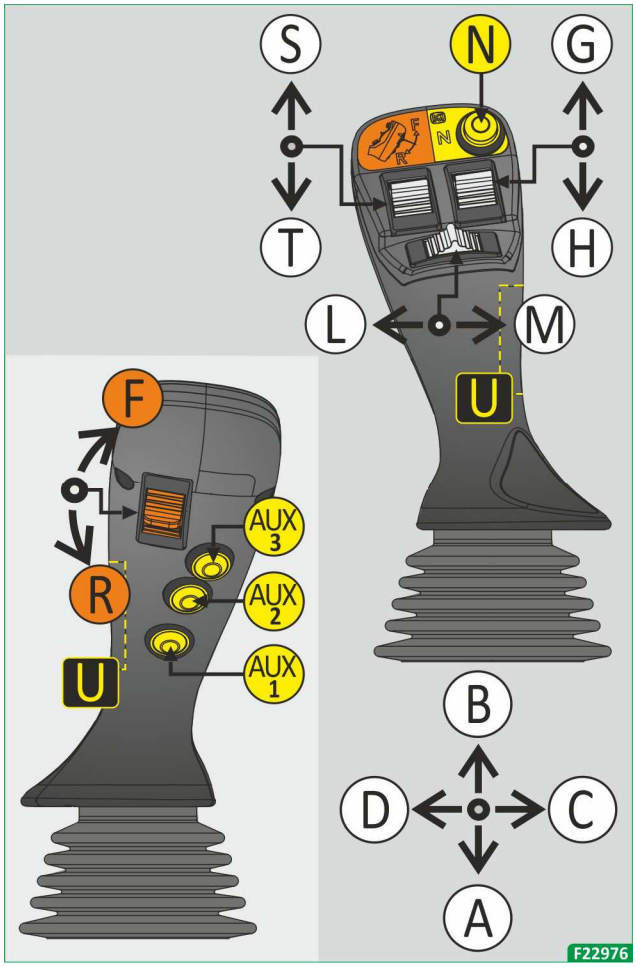
AVISO

PREVENCIÓN DE MOVIMIENTOS ACCIDENTALES.

El joystick (1) se desactiva cuando se retira la mano de la parte central (U).

PREVENCIÓN DEL USO INDEBIDO.

El funcionamiento del joystick se habilita con el SELECTOR DE LA FUENTE DE CONTROLES (3) indicando CABINA mientras que se inhabilita con el selector en PLATAFORMA o en RADIOCONTROL (si están instalados).



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

La velocidad de los movimientos aumenta o disminuye en función de la entidad del mando y se detiene al soltarla.

ELEVACIÓN / BAJADA DEL BRAZO

A = elevación
B = bajada

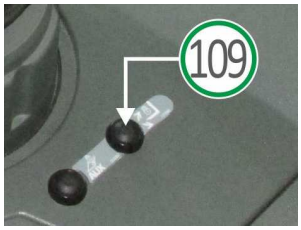
EXTENSIÓN / RECOGIDA DEL BRAZO

S = extensión
T = recogida

INCLINACIÓN DEL BASTIDOR

C = inclinación hacia abajo
D = inclinación hacia arriba

Apretar el botón (109) para bloquear o desbloquear el mando. Este último está disponible si el led del botón (109) está encendido.



TRASLACIÓN DEL BRAZO

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

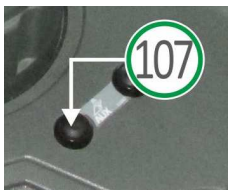
Antes de realizar una transferencia, comprobar que la luz (56) del SALPICADERO C1 está apagada.

L = traslación hacia la izquierda
M = traslación hacia la derecha

TOMAS HIDRÁULICAS DELANTERAS

Usar el mando auxiliar AUX para alimentar las tomas hidráulicas delanteras del brazo.

Pulsar el botón (107) en la base del joystick (1) para seleccionar el mando auxiliar AUX.



G = flujo de aceite hacia la toma hidráulica (A)
H = flujo de aceite hacia la toma hidráulica (B)

El botón (107) activa y desactiva los mandos auxiliares AUX de la máquina. El led interno del pulsador (107) indica el estado de activación:

- led encendido: funcionamiento activado;
- led apagado: funcionamiento desactivado.

MANDOS AUXILIARES AUX1 / AUX2 / AUX3

Para el control de movimientos específicos de determinados accesorios (ver MÓDULO 3).

Comprobar primero que el LED del botón (107) de la base del joystick (1) esté apagado: apretar el botón (107) si es necesario.

SENTIDO DE MARCHA

Los pulsadores (F / N / R) funcionan como se describe en el apartado SENTIDO DE MARCHA del presente capítulo.

MANDOS AUXILIARES CON ACCIÓN SOSTENIDA

Para utilizar con los accesorios previstos (ver MÓDULO 3). Permite activar el movimiento de rotación del accesorio sin necesidad de mantener el mando.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

AVISO

SOBRECALENTAMIENTO SISTEMA HIDRÁULICO.

NO utilizar el mando de forma continua durante más de 10 minutos.

Activación:



- mantener pulsado el botón (102) en la base del joystick (1) hasta que la visualización de la ventana se muestre en la recuadro (129) de la unidad de visualización.
- seleccionar el auxiliar deseado mediante los botones AUX1 / AUX2 / AUX3 en el joystick (1) o el botón (107) en la base del joystick.
- Utilizar el mando (G) o (H) del joystick (1) para ajustar la velocidad de rotación del accesorio instalado.
- Una vez alcanzada la velocidad deseada, soltar el botón (102) para activar la acción sostenida. A continuación, soltar el mando (G) o (H) del joystick (1).

La activación de la acción sostenida se indica mediante con:

- el encendido del testigo en el botón (102);
- la visualización de la información de funcionamiento en el campo (118) de la pantalla principal de la unidad de visualización (D).

Para cambiar la velocidad de rotación del accesorio durante el funcionamiento, proceder como se indica para la activación.

Desactivación:

- apretar el botón (102) en la base del joystick (1): el testigo se apaga y la visualización desaparece en el campo (118) de la pantalla principal de la unidad de visualización (D).

ACELERADOR AUTOMÁTICO DE LOS MOVIMIENTOS CONTROLADOS POR EL JOYSTICK (1)

Esta función ajusta automáticamente la velocidad de rotación del motor en función de la cantidad de control realizada con el joystick (1).

Utilizar el selector (228) en el PANEL (P3) para activar / desactivar la función.



- “1” activación: girando el REGULADOR DE REVOLUCIONES DEL MOTOR (151) no se modifica la velocidad de rotación del motor, sino que sólo se ajusta el valor máximo.
- “0” desactivación: utilizar el pedal del acelerador (14) para ajustar la velocidad de rotación del motor.

AVISO

VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO.

Antes de desactivar la función, girar el REGULADOR DE LAS REVOLUCIONES DEL MOTOR (151) (si está instalado) al mínimo "MIN".

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ESTABILIZADORES

Antes de utilizar la máquina, comprobar las cargas transmitidas al suelo por los estabilizadores y la resistencia mínima del suelo indicada por los adhesivos en los estabilizadores.
Para terrenos poco consistentes, prever sistemas de estabilización del peso adicionales.

NO colocar la máquina sobre estabilizadores de transporte.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE VUELCO!

Estabilizar correctamente la máquina antes de efectuar cualquier operación de elevación.

ⓘ AVISO ⓘ

ACTIVACIÓN DE LOS ESTABILIZADORES.

Si el brazo del vehículo supera los **25°** (límite de seguridad) de elevación, no se habilita la activación de los estabilizadores.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

REPOSICIONAMIENTO SOBRE LOS NEUMÁTICOS.

En caso de que, durante las fases de trabajo con los estabilizadores bajados, sea necesario colocar la máquina sobre ruedas, hay que comprobar que **el peso de la carga elevada** esté comprendido en los límites indicados en el diagrama de carga sobre neumáticos; en caso contrario, el control de estabilidad de la máquina interviene impidiendo realizar la maniobra.

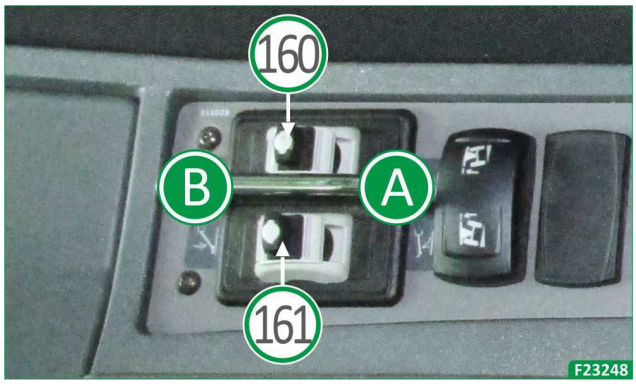
Antes de efectuar esta operación, se aconseja de todas formas bajar y recoger completamente el brazo telescópico.

Palanca (160):

A: subida del estabilizador derecho**.**
B: bajada del estabilizador derecho**.**

Palanca (161):

A: subida del estabilizador izquierdo**.**
B: bajada del estabilizador izquierdo**.**



ⓘ AVISO ⓘ

MÁQUINA ESTABILIZADA.

La máquina debe considerarse estabilizada cuando los neumáticos delanteros están elevados del suelo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE VUELCO!

NO utilizar el sistema de control de carga como una parada operativa.

Consultar siempre el diagrama de carga y los indicadores de extensión y ángulo del brazo.

El sistema impide que se superen los límites estructurales y de estabilidad longitudinal y lateral permitidos.



El indicador del sistema de carga (25) proporciona progresivamente las siguientes señales:

VERDE: la máquina está dentro de los límites permitidos.

AMARILLA: La máquina está cerca de los límites permitidos (señal acústica intermitente). Volver a colocar la carga dentro de los límites permitidos hasta que se active la señal verde.

ROJA: La máquina ha alcanzado los límites permitidos. El sistema activa:

- bloqueo de los movimientos agravantes del brazo;
- señal acústica intermitente;
- encendido del testigo (54) en el CUADRO TESTIGOS (S).

Volver a colocar la carga dentro de los límites permitidos comandando los movimientos no agravantes hasta que se active la señal verde.

En caso de bloqueo total de los movimientos, se enciende el testigo (54) en el CUADRO TESTIGOS (S): en este estado, consultar la SECCIÓN 6 → MOVIMIENTOS EN EMERGENCIA.

Si la carga elevada excede la capacidad del accesorio instalado, el sistema activa:

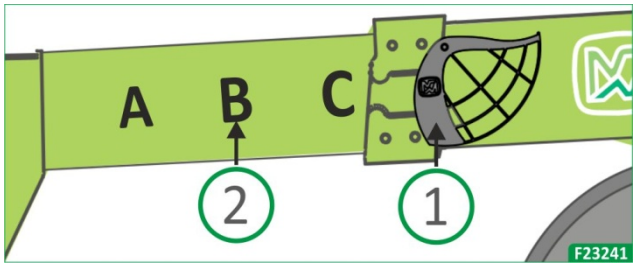


- señal de sobrecarga (triángulo rojo);
- bloqueo de los movimientos agravantes;
- señal acústica intermitente.

Volver a colocar la carga dentro de los límites permitidos comandando los movimientos no agravantes hasta que se apague el aviso de sobrecarga.

En caso de bloqueo total de los movimientos, se enciende el testigo (54) en el CUADRO TESTIGOS (S): en este estado, consultar la SECCIÓN 6 → MOVIMIENTOS EN EMERGENCIA.

INDICADORES DE ÁNGULO Y DE EXTENSIÓN DEL BRAZO



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Consultar los indicadores de ángulo y extensión en el lado izquierdo del brazo para utilizar el diagrama de carga del accesorio (consultar el MÓDULO 2).

LIMITADOR DE CARGA CON ACCESORIOS PARA CARGAS SUSPENDIDAS

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar un accesorio para cargas suspendidas con limitador sin haber conectado **el limitador de carga** (consultar el **MÓDULO 3).**

El **limitador de carga**, montado en los accesorios para cargas suspendidas aprobadas, interviene cuando el peso de la carga que se pretende levantar supera la capacidad máxima para el accesorio instalado.

INTERVENCIÓN DEL LIMITADOR DE CARGA

- Se bloquean todos los movimientos del brazo y del accesorio;
- el indicador de estabilidad (25) activa la luz roja en la cabina.



- Se activa una señal acústica fija en la cabina.
- Se enciende el botón azul (43) en el PANEL (P1),

POSICIONAMIENTO DE LA CARGA EN EL SUELO

- Presionar y mantener presionado el pulsador (43) en el PANEL (P1);
- Accionar los mandos en el joystick (1) para ejecutar los movimientos que REDUCEN la carga en el accesorio (por ejemplo, bajada o recogida del brazo, extensión del cable) y posicionar nuevamente la carga en el suelo. En caso contrario, el limitador de carga interviene nuevamente: repetir las acciones anteriores.

AVISO

INTERVENCIONES DEL LIMITADOR DE CARGA.

Se permiten **tres intervenciones seguidas** del limitador de carga.

Si se realiza una cuarta intervención:

- en el TABLERO DE TESTIGOS (S) se enciende el testigo (54)  de activación del CONTROL DE ESTABILIDAD;
- el indicador de estabilidad (25) activa la luz roja en la cabina.

En esta condición, se debe realizar el procedimiento indicado en la SECCIÓN 6 → MOVIMIENTOS EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CORRECTOR DE INCLINACIÓN TRANSVERSAL (VUELCO TILTING)

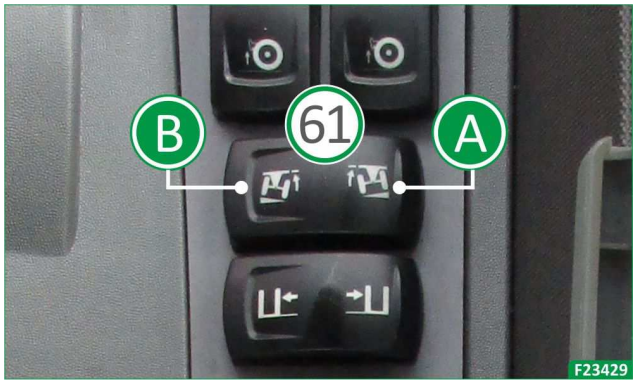
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Antes de realizar una transferencia controlar que la máquina esté nivelada correctamente utilizando el nivel de burbuja (13) de la cabina.

LÍMITE DE SEGURIDAD OPERATIVA

Si el brazo está levantado más de 25° (límite de seguridad) se inhibe la activación del corrector de inclinación transversal. En ese caso, bajar el brazo y luego nivelar correctamente el chasis.



Presionar el pulsador (61) para obtener:

A = nivelación del chasis en sentido horario.
B = nivelación del chasis en sentido antihorario.

CONTROL DE LA TRANSMISIÓN

CAMBIO 2V

AVISO

INFORMACIÓN IMPORTANTE.

Cuando se arranca el motor, se activa automáticamente la marcha más rápida.

El cambio de marcha debe realizarse **SÓLO** con el motor en marcha y la máquina parada.

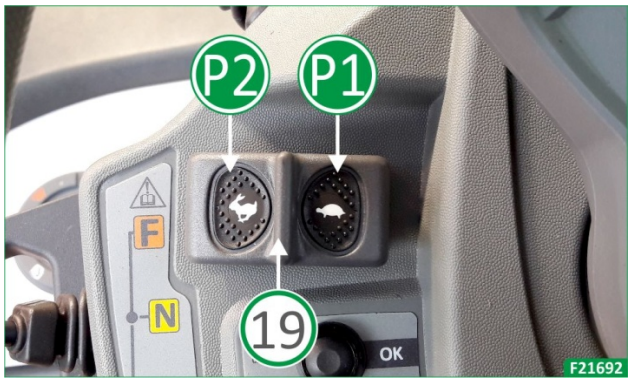
NO cambiar la marcha con la máquina en movimiento.

Para cambiar de marcha, pulse el selector (19) de la columna de dirección:

P1: marcha lenta / punto muerto.
P2: marcha rápida.

La marcha acoplada se visualiza en el campo (248) del SALPICADERO (C1).

- **N (marcha neutra)**: ninguna marcha acoplada. Pulsar el selector (19) en la posición "P1" durante 5 segundos.
- **1 (marcha lenta)**: usar esta marcha para obtener más par.
- **2 (marcha rápida)**: usar esta marcha para alcanzar la velocidad máxima.

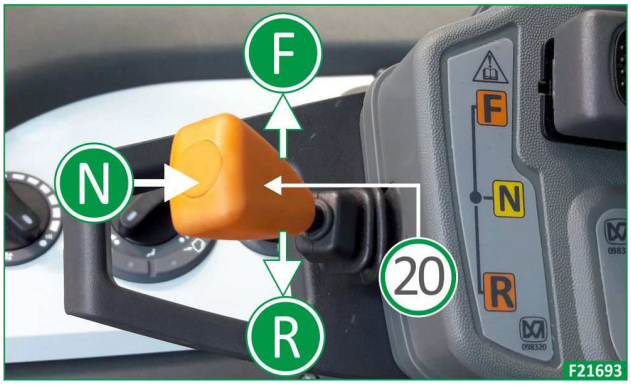


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

SENTIDO DE MARCHA

utilizar la palanca (20) de la columna de dirección:

- (F) adelante.
- (N) modo neutro.
- (R) atrás: se activa el avisador acústico intermitente y la visualización de las imágenes de la cámara trasera en la unidad de visualización (D).



El **sentido de marcha** también se puede seleccionar con las **teclas F / N / R** en el joystick (1).

La dirección seleccionada se visualiza en el campo (249) del SALPICADERO (C1).

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO seleccionar el modo neutro "N" al descender.

AVISO

INVERSIÓN DE LA DIRECCIÓN.

Cambiar la selección de dirección a baja velocidad.

DIRECCIÓN

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

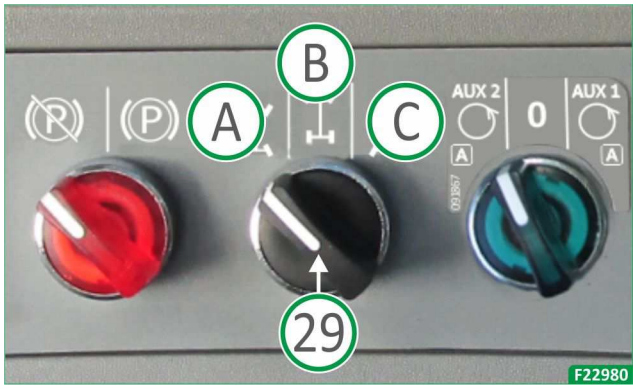
Cambiar el modo de dirección sólo cuando el motor esté en marcha, el automóvil esté parado y las ruedas estén alineadas con el chasis.

AVISO

ALINEACIÓN DE LAS RUEDAS.

Para alinear las ruedas, seleccionar el modo de cuatro ruedas directrices o la dirección de cangrejo y luego girar completamente en ambas direcciones.

Utilizar los botones en el BRAZO LATERAL DE LOS COMANDOS (L) para seleccionar la dirección:



(98) Dirección en el eje delantero: **d**esplazamientos en vía pública.

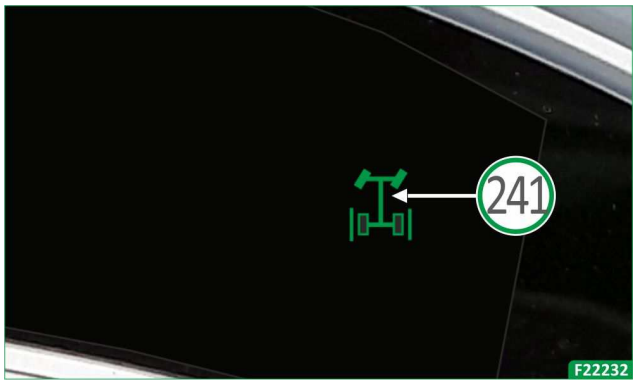
(99) Cuatro ruedas directrices (99): menor radio de giro.

(100) Dirección de cangrejo (100): posicionamiento de la máquina. La selección se indica con el testigo (55) en el SALPICADERO (C).

El LED del botón correspondiente al modo seleccionado se ilumina.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ALINEACIÓN RUEDAS TRASERAS (si está instalada)



La alineación de las ruedas traseras se indica mediante el testigo (241) del CUADRO TESTIGOS (S) en las siguientes condiciones:

- selector de modos de funcionamiento (llave roja) (6) en la posición "B" (movimientos bloqueados);
- sentido de marcha (20) en "F" (hacia adelante) o "R" (marcha atrás).

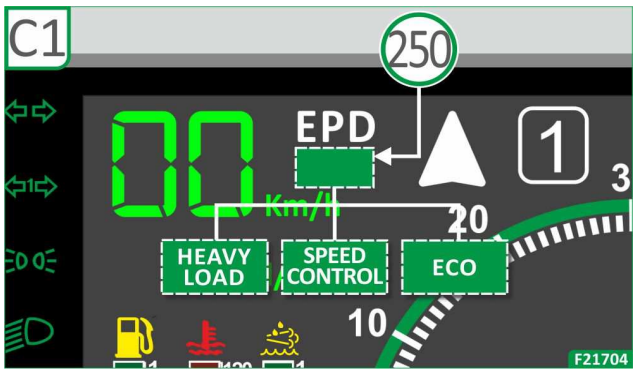
En este punto:

- si las ruedas del eje trasero están alineadas al chasis de la máquina, se enciende el testigo (241) con luz fija en el TABLERO DE TESTIGOS (S);

Si las ruedas no están alineadas, los testigos se encienden intermitentemente.

Girar el volante hacia la izquierda o hacia la derecha, dependiendo de la dirección que se desea tomar.

SISTEMA MERLO EPD®



HEAVY LOAD

Esta función controla automáticamente el régimen de rotación del motor durante la marcha en base a las condiciones operativas.

SPEED CONTROL

Esta función permite configurar y mantener constante la **velocidad de avance** del vehículo.

AVISO

FUNCIÓN SPEED CONTROL.

Esta función está disponible solo con la **marcha adelante (F)**.

Activación:

- presionar el pulsador (150) en la posición “A”: el testigo encendido indica que la preinstalación está activada.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

- acelerar hasta alcanzar **la velocidad deseada**.
- colocar el mando del sentido de marcha (20) en posición (F) por lo menos durante 2 segundos: se activa la indicación **SPEED CONTROL** en el campo (250) del SALPICADERO (C1).
- soltar el pedal del acelerador (14): el vehículo mantiene la velocidad de avance configurada.

AVISO

AVISOS PARA LA FUNCIÓN DE SPEED CONTROL.

Función disponible solo con **marcha adelante (F)**.

El pedal del inching (27) mantiene su función operativa. Al soltar el pedal, el vehículo recupera nuevamente la **velocidad configurada**.

Parada:

- presionar hasta el final de carrera el **pedal del acelerador** (14), o bien
- pisar el pedal del **freno de servicio** (15), o bien
- accionar el mando del sentido de marcha (20) en **posición (F)** o **(R)**.

Reactivación:

Para recuperar la velocidad del vehículo memorizada anteriormente:

- soltar el pedal del acelerador (14);
- presionar el pulsador (F) del sentido de marcha (20) durante 2 segundos.

Desactivación:

- presionar el pulsador (150) en la posición “B”.

La función SPEED CONTROL se desactiva, se activa nuevamente la función HEAVY LOAD y se borra la velocidad memorizada.

AVISO

MODALIDAD HEAVY LOAD.

Cuando el vehículo se pone en marcha, se activa automáticamente la función **HEAVY LOAD** y se borra la velocidad memorizada con la función SPEED CONTROL.

HEAVY LOAD ECO

Esta función permite reducir **consumos** y emisiones.

Activación:

- presionar el pulsador (150) en la posición “B” (posición inestable): la potencia del motor se optimiza automáticamente, reduciendo su régimen de rotación cuando sea necesario.



Desactivación:

- presionar el pulsador (150) en la posición “B” (posición inestable): se reactiva automáticamente la función HEAVY LOAD.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

SISTEMA DE CONTROL DE LAS EMISIONES

ATENCIÓN

¡RIESGO DE QUEMADURAS!

NO tocar los componentes del sistema de control de emisiones cuando alcancen altas temperaturas.

No manipular el sistema y utilizar únicamente combustibles y fluidos aprobados por el fabricante del motor.

LIMPIEZA DEL SISTEMA

AVISO

INFORMACIÓN ADICIONAL.

En caso de que la limpieza no pueda realizarse inmediatamente con la máquina parada, el encendido del testigo (87) en el CUADRO TESTIGOS (S) y la activación del avisador acústico en la cabina indican la reducción progresiva de la potencia del motor.

Si no se realiza ninguna intervención, podría requerirse la asistencia técnica del concesionario o del distribuidor de la zona.

Durante el uso de la máquina, el sistema se limpia automáticamente. Si es necesaria una limpieza adicional con la máquina parada y el motor en marcha, se enciende el testigo (234) del CUADRO TESTIGOS (S).

En ese caso:

- Apagar cualquier dispositivo que provoque una carga de potencia en el motor (por ejemplo, aire acondicionado, toma de fuerza trasera, etc.);
- aplicar el freno de estacionamiento (37).
- Colocar el mando del SENTIDO DE MARCHA (20) en posición neutra "N".
- Girar el selector del MODO DE FUNCIONAMIENTO (6) a la posición "B".
- pulsar el botón (227) del PANEL DE MANDOS (P) durante 2 segundos.



El aumento automático de la velocidad de rotación del motor a un nivel pre-configurado indica la activación del proceso de limpieza.

AVISO

INFORMACIÓN GENERAL.

Si el proceso no comienza inmediatamente, esperar a que el motor alcance una temperatura más elevada, y repetir el procedimiento.

NO apagar el motor durante la limpieza con la máquina detenida.

La duración es de 30 minutos aprox. pero puede variar según las condiciones ambientales y el grado de obstrucción.

Durante algunas fases no es posible interrumpir el proceso de limpieza: esperar que el mando de parada esté disponible.

Si es necesario, se puede interrumpir momentáneamente el proceso presionando el pulsador (227) en el PANEL (P1). Presionar el pulsador (227) en el panel (P1) durante 2 segundos para continuar con el proceso.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Una vez finalizada la limpieza, el proceso se detiene automáticamente y se apaga el testigo (234) del CUADRO TESTIGOS (S).

BAJA CALIDAD UREA



El encendido de los testigos **(231)** y **(87)** indica el degrado de las características de la urea en el depósito. Para sustituir la urea:

- realizar el procedimiento de parada de la máquina.
- Colocar un recipiente de capacidad adecuada debajo del depósito de urea.
- Aflojar el tornillo "V" para permitir que el líquido salga completamente.
- Apretar el tornillo “V”.
- Introducir nuevo líquido (consultar el MANUAL MOTOR).

FALLO DE FUNCIONAMIENTO

El encendido de los **testigos (235)** y **(87)** indica un fallo de funcionamiento del sistema: parar la máquina en cuanto sea posible y comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.

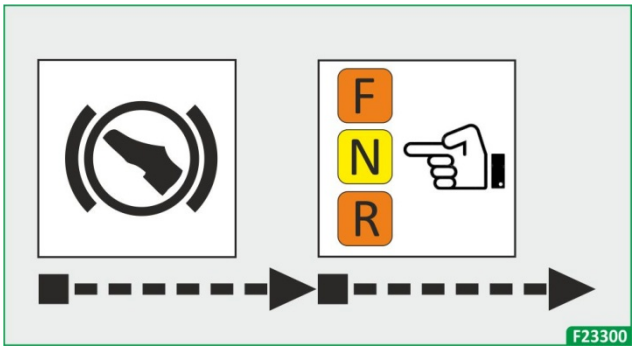
FIN DE LA SECCIÓN

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

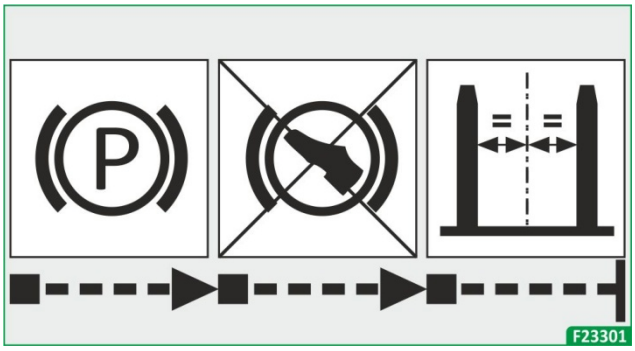
DESPLAZAMIENTO DE UNA CARGA NO SUSPENDIDA

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

- pisar el pedal del freno de servicio.
- colocar el cambio en posición "N" (neutro) (solo máquina con cambio 2V)
- colocar el sentido de marcha en posición "N" (neutro).



- aplicar el freno de estacionamiento.
- soltar el pedal del freno de servicio.
- Utilizar el indicador de nivelación de la cabina para comprobar que la inclinación de la máquina no supere los límites indicados en el diagrama de carga: en caso necesario, nivelar o estabilizar la máquina con el mando adecuado (si instalado).
- ajustar simétricamente la distancia entre las horquillas para utilizar la anchura máxima de carga disponible.

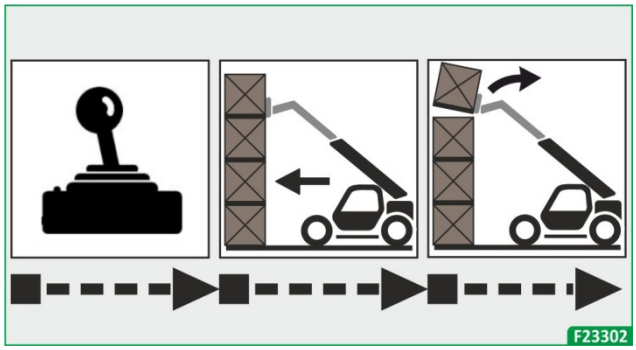


RECOGIDA

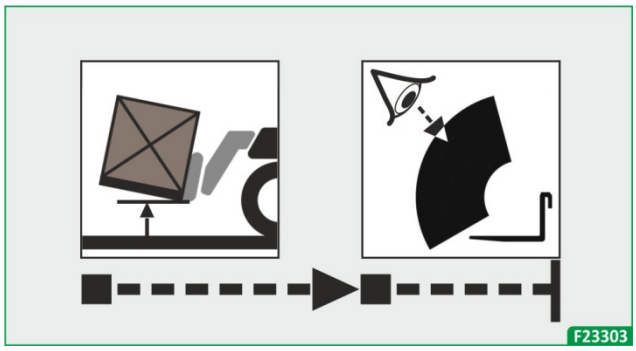
Estas instrucciones son válidas para recoger una carga desde arriba o desde el suelo.

Utilizando los mandos del joystick:

- extender el brazo o avanzar lentamente con la máquina hasta que las horquillas estén insertadas bajo la carga y levantarla unos centímetros;
- inclinar el bastidor hacia arriba para apoyar la carga contra las horquillas;



- recoger y bajar el brazo.
- colocar el brazo y la carga en la posición de transporte indicada en el diagrama de carga.



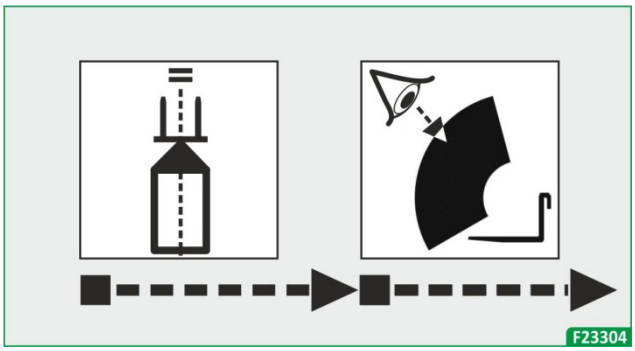
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

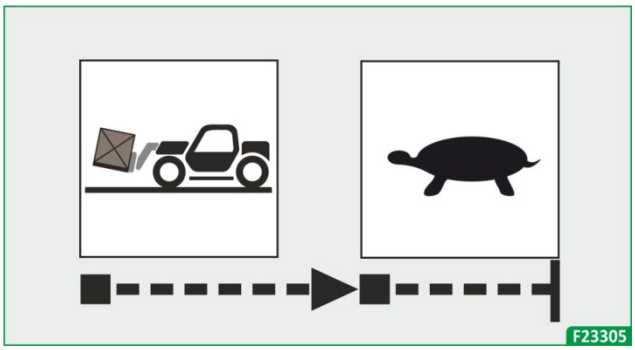
Estas instrucciones reducen el riesgo de vuelco o pérdida de carga durante el transporte o el frenado y ayudan a mantener el control en la dirección.

Antes de transportar una carga:

- alinear el brazo con el chasis utilizando el mando de TRASLACIÓN DEL BRAZO (si instalado).
- comprobar que el brazo y la carga estén en la posición de transporte indicada en el diagrama de carga.



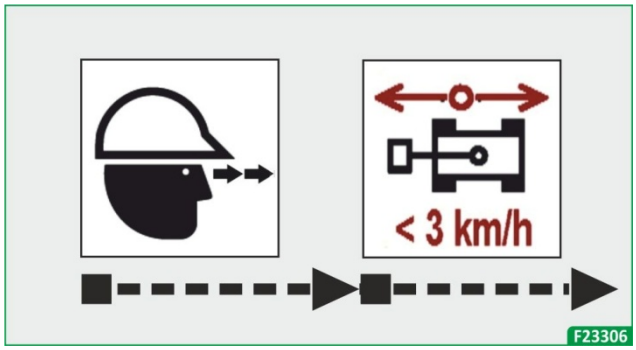
- Engranar la marcha lenta.



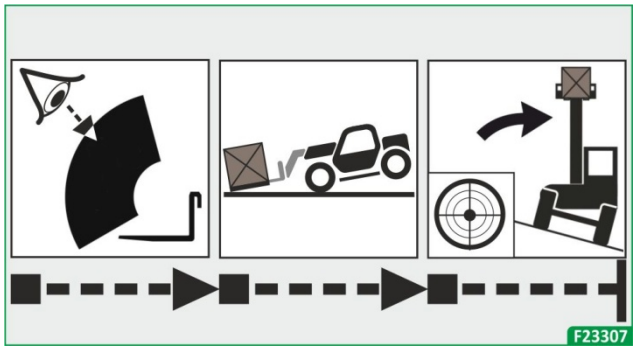
TRANSPORTE

Durante el transporte de una carga:

- mirar siempre en la dirección de la marcha.
- transportar la carga sin sobrepasar los límites de velocidad indicados en el diagrama de carga.



- mantener la carga en la posición de transporte indicada en el diagrama de carga.
- evitar la aceleración o el frenado bruscos, ya que pueden provocar el riesgo de vuelco o pérdida de carga.
- comprobar CONSTANTEMENTE la inclinación del suelo con el indicador de nivelación de la cabina. Si fuese necesario, nivelar la máquina utilizando el mando CORRECTOR DE INCLINACIÓN TRANSVERSAL (si instalado).

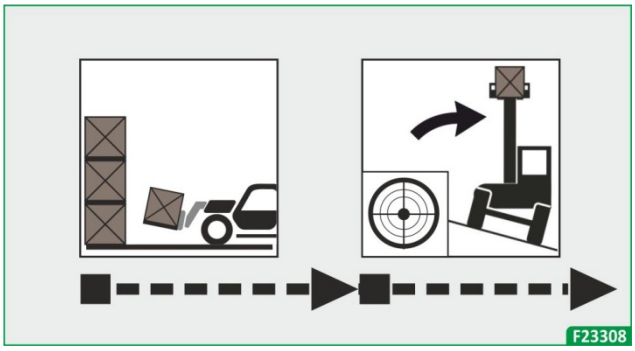


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

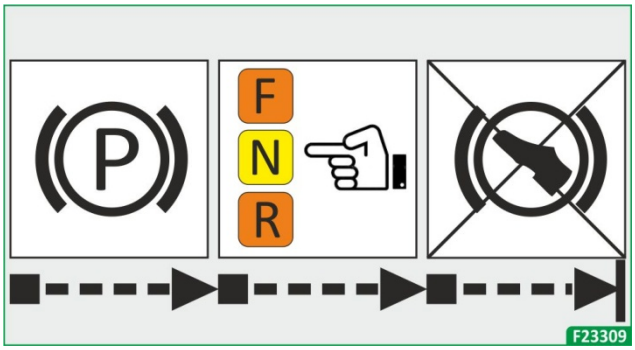
POSICIONAMIENTO

Estas instrucciones son válidas para posicionar una carga en altura o en el suelo.

- acercarse lentamente al punto de posicionamiento evitando frenazos bruscos.
- Utilizar el indicador de nivelación de la cabina para comprobar que la inclinación de la máquina no supere los límites indicados en el diagrama de carga: en caso necesario, nivelar o estabilizar la máquina con el mando adecuado (si instalado)

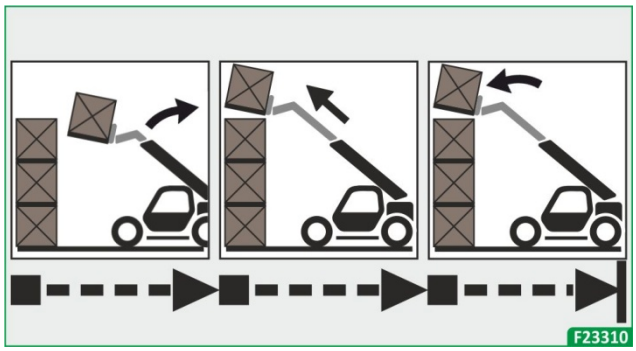


- aplicar el freno de estacionamiento;
- colocar el cambio en posición "N" (neutro) (solo máquina con cambio 2V)
- colocar el sentido de marcha en posición "N" (neutro).
- soltar el pedal del freno de servicio.

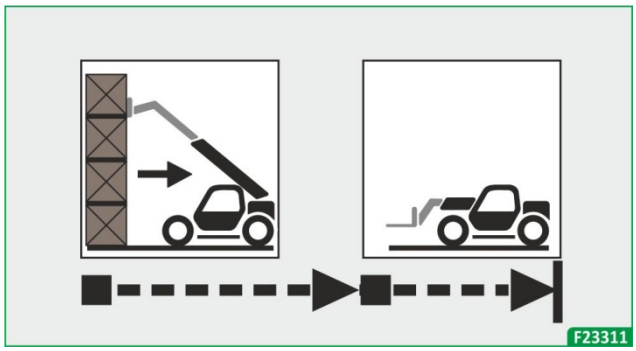


Utilizando los mandos del joystick:

- elevar y extender el brazo con la máxima precaución hasta que la carga esté por encima de la zona en la que se va a colocar.
- bajar el brazo hasta que la carga esté apoyada: cuando la carga esté en una posición segura, se pueden extraer las horquillas.



- recoger el brazo o ir marcha atrás con la máquina.
- bajar el brazo.

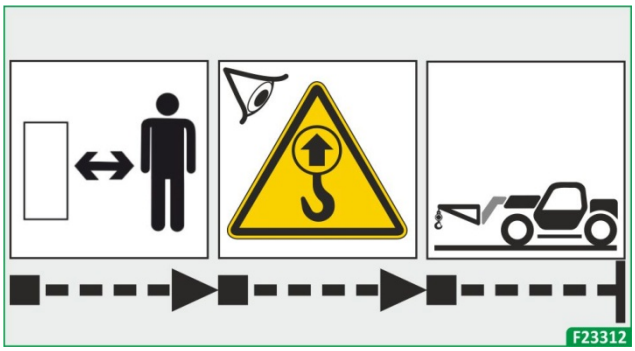


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

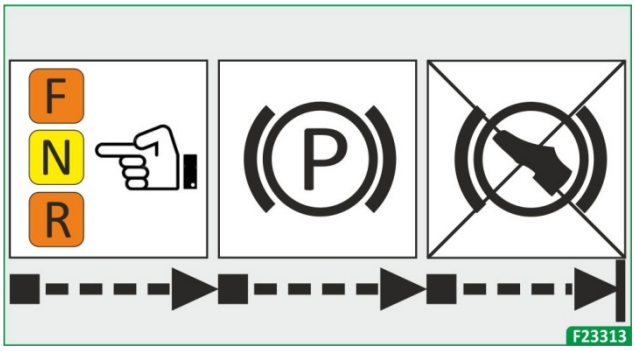
DESPLAZAMIENTO DE UNA CARGA SUSPENDIDA

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

- Compruebe que la carga está libre de obstáculos adyacentes.
- identificar los puntos de elevación de la carga, teniendo en cuenta su centro de gravedad y estabilidad.
- Acérquese a la carga lentamente con el brazo completamente retraído y bajado y el accesorio en posición horizontal.



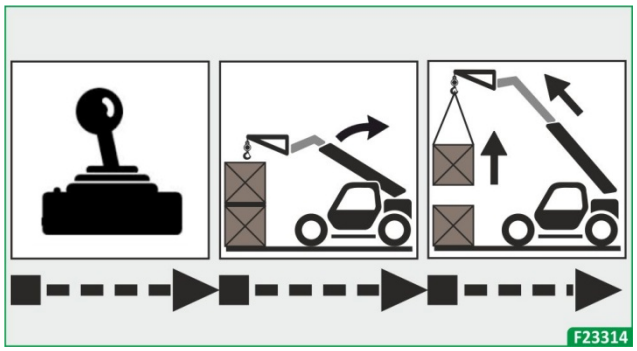
- pisar el pedal del freno de servicio.
- colocar el cambio en posición "N" (neutro) (solo máquina con cambio 2V)
- colocar el sentido de marcha en posición "N" (neutro).
- aplicar el freno de estacionamiento.
- soltar el pedal del freno de servicio.



RECOGIDA

Utilizando los mandos del joystick (1):

- elevar y extender el brazo de modo que el punto de elevación del accesorio esté centrado en la carga.
- enganchar el equipo o accesorio de elevación a la carga.
- levantar lentamente la carga y esperar a que se detenga cualquier oscilación.



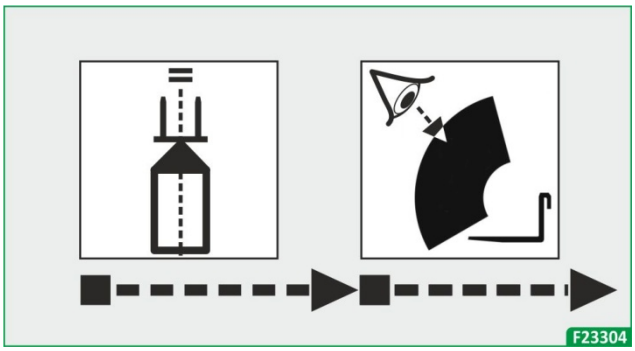
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TRANSPORTE

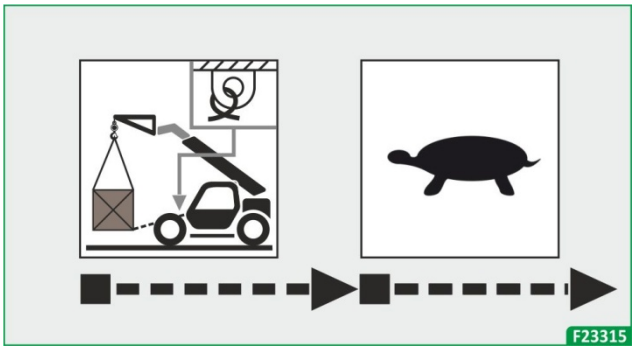
Las siguientes operaciones reducen el riesgo de vuelco debido a la oscilación de la carga durante el transporte o el frenado y ayudan a mantener el control en la dirección.

Antes de transportar una carga:

- alinear el brazo con el chasis utilizando el mando de TRASLACIÓN DEL BRAZO (si instalado).
- colocar el brazo y la carga en la posición de transporte indicada en el diagrama de carga.



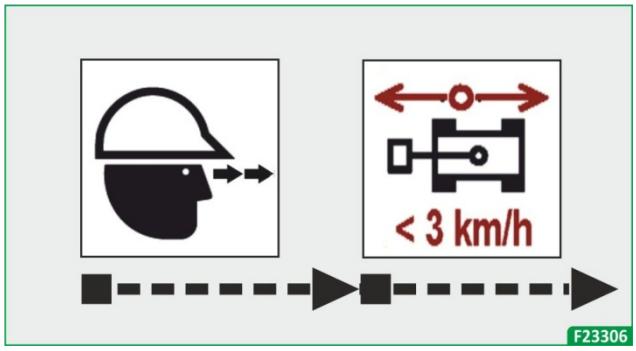
- fijar la carga en los puntos adecuados del carro base utilizando los dispositivos de retención adecuados.
- Engranar la marcha lenta.



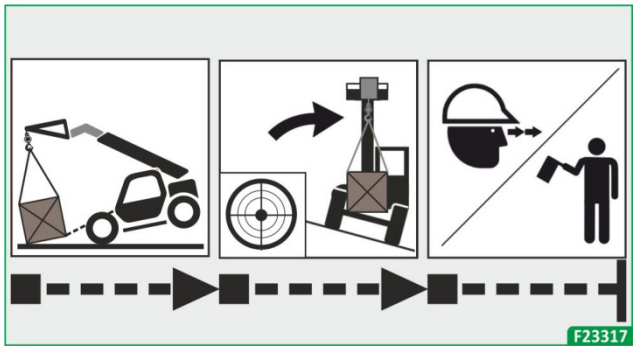
Si la carga suspendida o la posición del brazo obstruyen la visibilidad, considerar otros tipos de transporte de carga (por ejemplo, sobre palets).

Durante el transporte de una carga:

- mirar siempre en la dirección de la marcha.
- transportar la carga sin sobrepasar los límites de velocidad indicados en el diagrama de carga.



- evitar aceleraciones y frenadas bruscas.
- comprobar CONSTANTEMENTE la inclinación del suelo con el indicador de nivelación de la cabina.
- Seguir las indicaciones del personal de tierra: el operador en la cabina y el personal en tierra deben permanecer en comunicación constante (verbal o gestual).

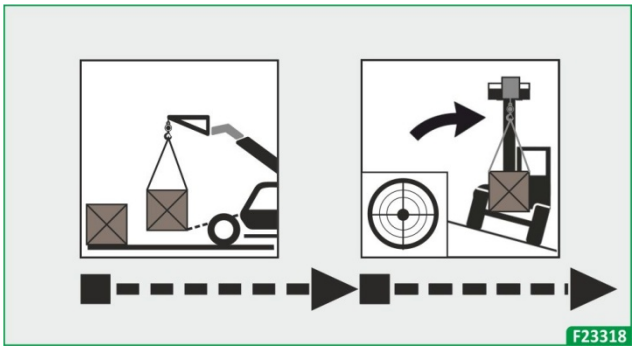


Controlar que el personal a tierra no se posicione entre la carga y la máquina.

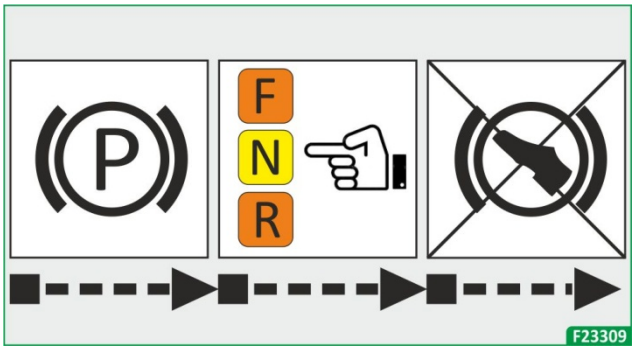
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

POSICIONAMIENTO

- acercarse lentamente al punto de posicionamiento evitando frenazos bruscos.
- utilizar el indicador de nivelación de la cabina para comprobar que la inclinación del chasis no supera los límites indicados en el diagrama de carga: en caso necesario, nivelar o estabilizar la máquina con el mando adecuado (si instalado).

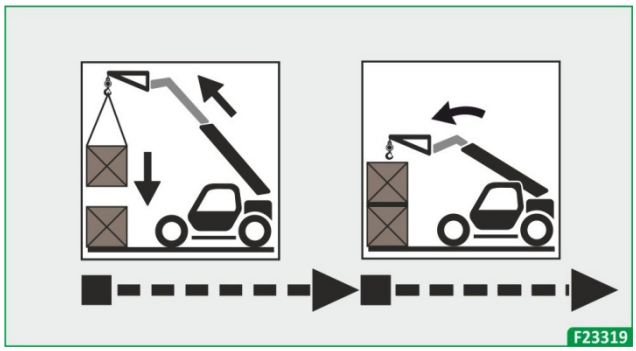


- pisar el pedal del freno de servicio.
- colocar el cambio en posición "N" (neutro) (solo máquina con cambio 2V)
- colocar el sentido de marcha en posición "N" (neutro).
- aplicar el freno de estacionamiento.
- soltar el pedal del freno de servicio.



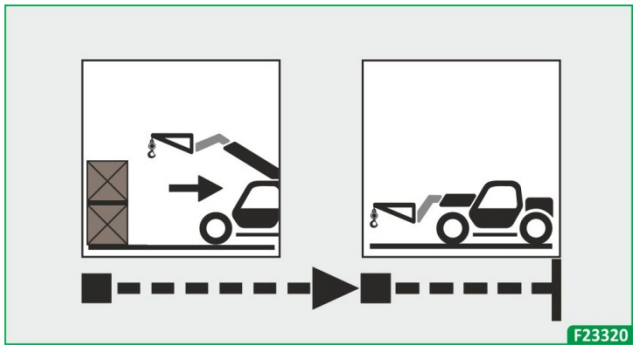
Utilizando los mandos del joystick:

- elevar y extender el brazo con la máxima precaución hasta que la carga esté por encima de la zona en la que se va a colocar;
- bajar el brazo o extender el cable hasta que la carga esté apoyada.



Cuando la carga esté en una posición segura:

- desenganchar el equipo o accesorio de elevación a la carga.
- enrollar el cable (si lo hay).
- colocar el brazo en la posición de transporte.

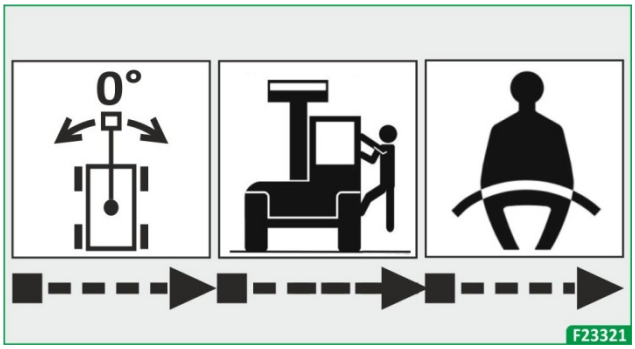


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

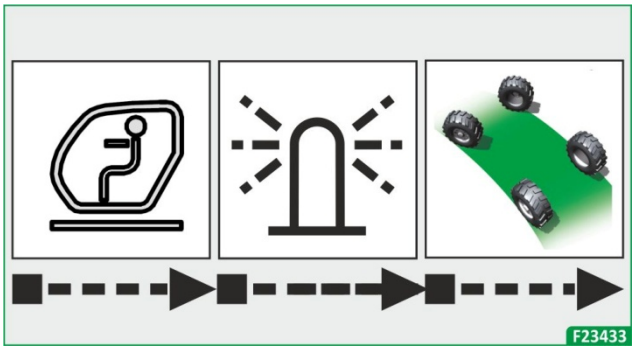
CIRCULACIÓN DE LA MÁQUINA EN LA VÍA PÚBLICA

Antes de circular por la vía pública, se deberá alinear el brazo con el chasis utilizando el mando de TRASLACIÓN DEL BRAZO (si instalado, testigo 56 encendido en el SALPICADERO).

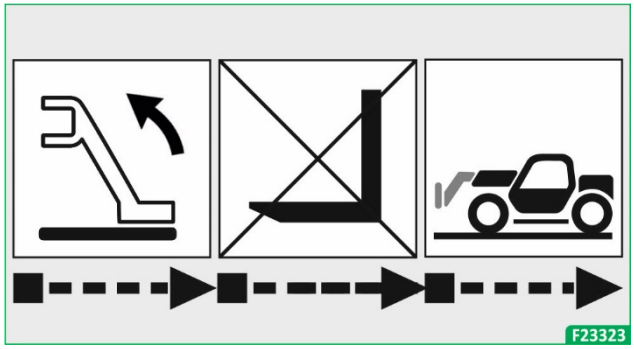
- sentarse correctamente en el asiento del conductor con los cinturones de seguridad abrochados y ajustados.



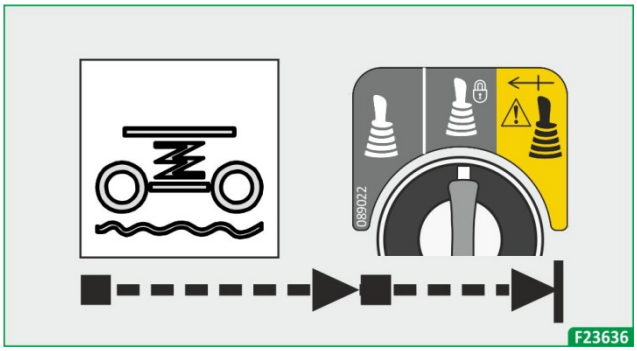
- cerrar la parte inferior de la puerta, mantener el cuerpo dentro de la cabina y activar la luz intermitente.
- alinear las ruedas con el chasis y seleccionar la dirección en el eje delantero;



- recoger completamente los estabilizadores (si están instalados);
- quitar las horquillas u otros accesorios que no estén permitidos en carretera;
- Colocar el brazo en la posición de transporte (véase el párrafo USO DE LA MÁQUINA SIN CARGA);



- activar al suspensión de la cabina o del brazo (si están instalados);
- girar la llave del selector de modos de funcionamiento (6) en la posición "B" (movimientos bloqueados).



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

USO DE LA MÁQUINA SIN CARGA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE VUELCO!

NO conducir la máquina descargada con el brazo en una posición diferente de la de transporte.

compruebe que no haya personas en la zona de trabajo de la máquina antes de desplazarse.

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Recoger SIEMPRE el brazo hasta el final de la carrera antes de realizar un desplazamiento porque la presurización del sistema hidráulico permite evitar movimientos involuntarios del brazo en caso de frenazo brusco.

- alinear el brazo con el chasis utilizando el mando de TRASLACIÓN DEL BRAZO (si instalado, testigo 56 del SALPICADERO).
- colocar el brazo en la posición de transporte alineando la referencia roja del brazo con la de la máquina (POSICIÓN DE TRANSPORTE).

NO afrontar pendientes superiores las que se indican a continuación:

LONGITUDINAL 45% **con horquillas adelante**

LONGITUDINAL 50% **con horquillas atrás.**

LATERAL 25% **ambos lados.**



RELLENADO DE LOS DEPÓSITOS

ATENCIÓN

¡RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIOS!

Apagar siempre el motor antes de rellenarlo.

NO rellenar en ambientes cerrados o poco ventilados.

NO fumar.

ADVERTENCIA

DEPÓSITO.

La capacidad del depósito se indica en el MÓDULO 5. NO rellenar los tanques por encima o hasta el borde para permitir la expansión de líquidos.

CARACTERÍSTICAS LÍQUIDOS DEL MOTOR.

Para obtener información sobre las características del combustible, de la urea y del aceite motor, el MANUAL DEL MOTOR.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

COMBUSTIBLE

AVISO

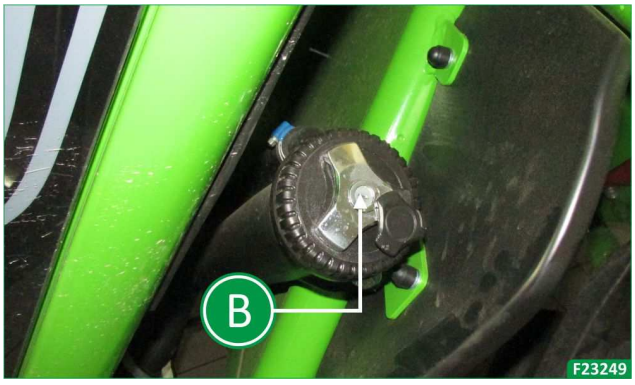
NIVEL MÍNIMO.

El testigo (108) en el CUADRO TESTIGOS (S) se enciende si el nivel desciende por debajo del mínimo.



Utilizar el indicador (59) para controlar el nivel. Para rellenar el depósito, utilizar la boca marcada con el adhesivo “DIESEL”.

Desbloquear la cerradura con la llave y desatornillar la tapa (B) y efectuar el rellenado.



Al finalizar, limpiar bien cualquier derrame y el área alrededor de la boca.

Enroscar el tapón (B), bloquear la cerradura con la llave y sacarla de la boca.

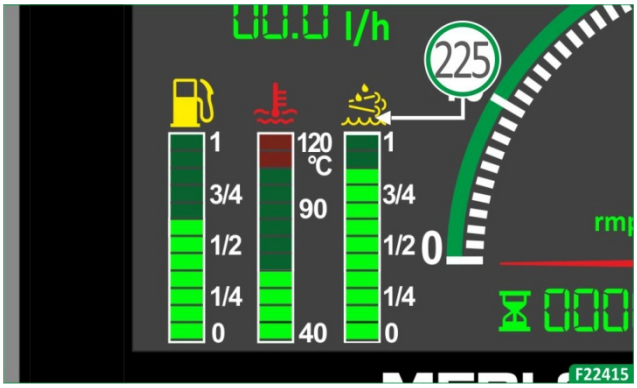
UREA

AVISO

NIVEL MÍNIMO.

Si el nivel desciende por debajo del nivel mínimo, el testigo (87) en el CUADRO TESTIGOS (S) se enciende y la activación de una señal acústica indica la reducción progresiva de la potencia del motor.

Si no se realiza ningún rellenado, podría requerirse la asistencia técnica del concesionario o del distribuidor de la zona.



Utilizar el indicador (225) para controlar el nivel. Para rellenar el depósito, utilizar la boca (C) identificada con la tapa azul y la inscripción “ADBLUE® / DEF”.

Desenroscar el tapón (C) y realizar el rellenado.

Durante el repostaje presar atención a no llenar el tubo de conexión entre la boca y el depósito, para evitar que se congele el líquido en caso de temperaturas inferiores a 0°C.

Al finalizar, limpiar bien cualquier derrame y el área alrededor del tapón.

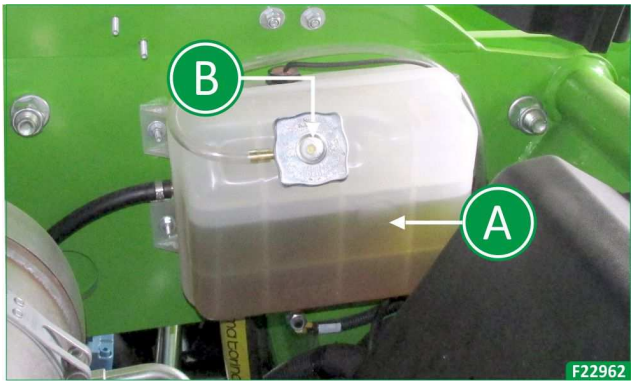
Enroscar el tapón (C).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ACEITE DE LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

El encendido del testigo (48) en el CUADRO TESTIGOS (S) indica la necesidad de rellenar el depósito:

- abrir el capó del motor;
- desenroscar parcialmente el tapón (B) para dejar salir el aire de la instalación.
- desenroscar completamente y retirar el tapón (B).

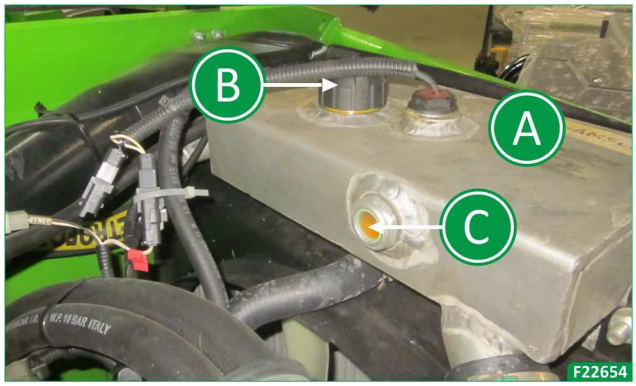


- rellenar con aceite específico (ver MÓDULO 5) hasta el nivel marcado por los indicadores del depósito (A)
- volver a enroscar el tapón (B).

REFRIGERANTE DEL MOTOR

El encendido del testigo (132) en el CUADRO TESTIGOS (S) indica la necesidad de rellenar el depósito:

- abrir el capó del motor;
- desenroscar parcialmente el tapón (B) para dejar salir el aire de la instalación.
- desenroscar completamente y retirar el tapón (B).



- rellenar con liquido específico (ver MÓDULO 5) hasta que el nivel sea visible en el interior del cristal (C) de la cubeta (A).
- volver a enroscar el tapón (A).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ACEITE DEL MOTOR

AVISO

DAÑOS AL MOTOR.

NO utilizar la máquina si el nivel de aceite del motor está por debajo del nivel mínimo.

El encendido del testigo (45) en el SALPICADERO (C) indica la necesidad de rellenar el depósito:

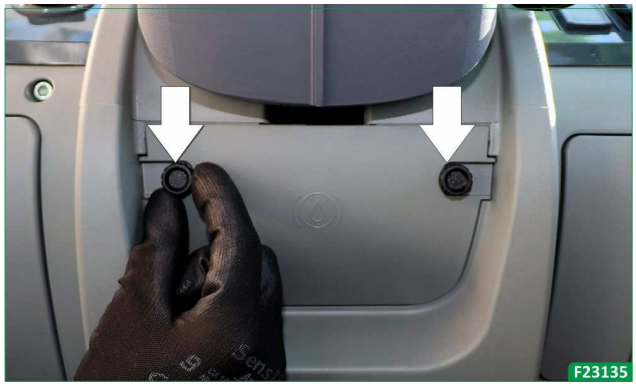


- localizar y quitar el tapón (B) accesible desde el exterior del compartimento del motor.
- desenroscar el tapón del motor e introducir aceite específico (consultar el MANUAL DEL MOTOR).
- extraer la varilla de control (A).
- controlar que el **nivel** esté entre las referencias de **MíN y MÁX** y volver a introducir la varilla de control (A).
- volver a enroscar el tapón (B).

LÍQUIDO DE FRENOS

El encendido del testigo (46) en el CUADRO TESTIGOS (S) indica la necesidad de rellenar el depósito:

- desenroscar los mandos indicados por las flechas;



- retirar el cárter del depósito;

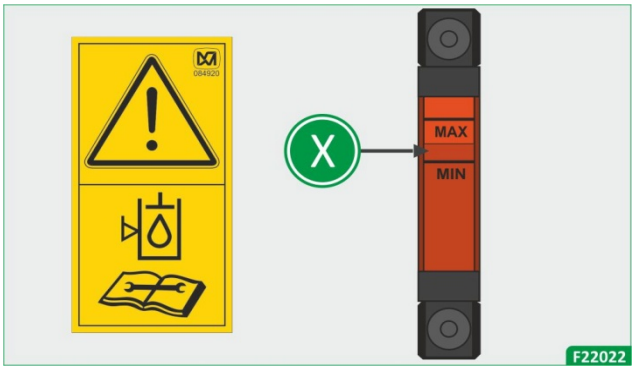


- desenroscar el tapón de carga.
- rellenar con líquido específico (ver MÓDULO 5) hasta el nivel marcado por los indicadores de la cubeta.
- Volver a enroscar el tapón de carga.
- Volver a colocar el cárter del depósito.
- enroscar los mandos indicados.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ACEITE HIDRÁULICO

Controlar que el nivel se encuentre entre las referencias MÍN y MÁX del indicador (X) identificado con la etiqueta adhesiva.



Si el nivel se encuentra por debajo de la referencia MÍN, repostar como se describe a continuación.

Utilizando una llave hexagonal de 50mm desenroscar el tapón de carga (A) y repostar con aceite específico (consultar el MÓDULO 5) hasta el nivel.
Volver a enroscar el tapón de carga (A).



ANCLAJE Y ELEVACIÓN DE LA MÁQUINA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES O LESIONES!

Utilizar siempre **TODOS** los puntos previstos en la máquina para el objetivo prefijado.

NO utilizar el bastidor, el brazo o puntos diferentes de los indicados.

Operar sobre una superficie plana y compacta. Nivelar la máquina, recoger y bajar el brazo telescópico por completo.

Realizar el procedimiento de apagado de la máquina.

Utilizar accesorios de anclaje y elevación intactos adecuados para soportar el peso de la máquina indicado en la placa de identificación.

ANCLAJE: anclar la máquina para el transporte utilizando los puntos indicados por el adhesivo.



Bloquear las ruedas con las cuñas adecuadas para evitar movimientos accidentales durante el transporte.

ELEVACIÓN: desmontar el accesorio instalado y manipularlo por separado (véase el MÓDULO 3).



Utilizar los puntos indicados por el adhesivo.

FIN DE LA SECCIÓN

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

GANCHOS DE REMOLQUE

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES O LESIONES!

En las operaciones de enganche:

- **NO** desplazar la máquina sin estar sentado correctamente en el asiento del conductor.
- **NO permitir** que nadie se detenga en la zona entre la máquina y el remolque o el accesorio remolcado.

Antes de utilizar un accesorio remolcado o un remolque, consultar las instrucciones del manual de instrucciones correspondiente.

NO superar la capacidad de remolque indicada en el gancho instalado.

AVISO

REMOLQUE EN VÍA PÚBLICA.

En algunos países, el remolque en la vía pública está PROHIBIDO o requiere la aprobación de la máquina. Informarse con las Autoridades en la materia.

ENGANCHE

- sentarse correctamente en el asiento del conductor.
- retirar las horquillas o cualquier accesorio instalado (consulte el MÓDULO 3).
- mover el brazo y la balsa a la posición de transporte (consulte la SECCIÓN 4 → USO DE LA MÁQUINA SIN CARGA).
- posicionar la máquina de manera que el enganche se corresponda con el ojo del remolque o con el accesorio que se va a remolcar.
- mantener apretado el pedal del freno de servicio (15).
- colocar el cambio (19) y el sentido de marcha (20) en posición neutra “N”.
- aplicar el freno de estacionamiento (37).
- soltar el pedal del freno de servicio (15).

ATENCIÓN

¡RIESGO DE MOVIMIENTOS ACCIDENTALES!

Antes de soltar el pedal del freno de servicio, comprobar que el freno de estacionamiento (37) está accionado.

AVISO

ENGANCHE.

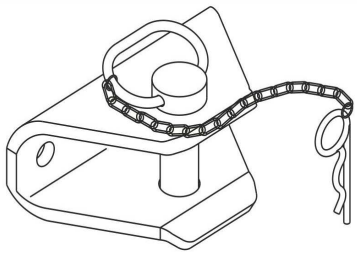
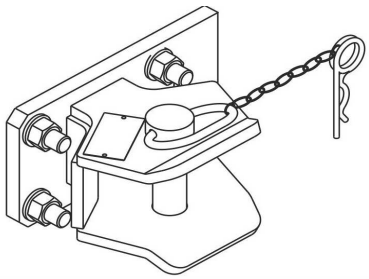
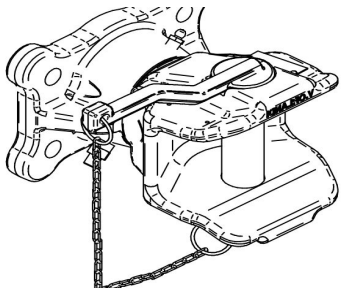
Para las operaciones de enganche, consultar el apartado del gancho instalado

Si el gancho está instalado en una corredera multifunción, consultar el apartado CORREDERA MULTIPOSICIÓN PARA LOS GANCHOS DE REMOLQUE.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

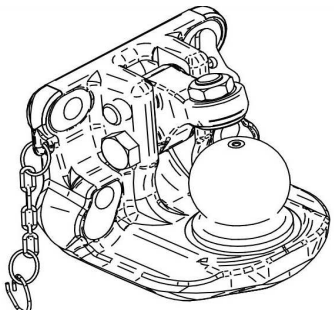
GANCHOS DE PERNO

Retirar la chaveta y extraer el perno. Introducir el ojal del accesorio o del remolque en la campana del gancho y volver a colocar el perno y la chaveta correspondiente.

		Masa máxima remolcable		Carga vertical máxima	
		Kg	lb	Kg	lb
4 TON		4000	8,800	500	1,100
CATEGORÍA "C"		6000	13,200	1500	3,300
GIRATORIO [EU] ISO 6489-2		(*)	(*)	2500	5,500

GANCHOS DE ESFERA

Elevar el bloqueo de cubierta esférica del remolque. Enganchar el remolque al gancho esférico de la máquina e introducir el bloqueo de la cubierta esférica del remolque.

		Masa máxima remolcable		Carga vertical máxima	
		Kg	lb	Kg	lb
ESFERA [EU] ISO 24347		(*)	(*)	2500	5,500

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BLOQUEO DEL DIFERENCIAL

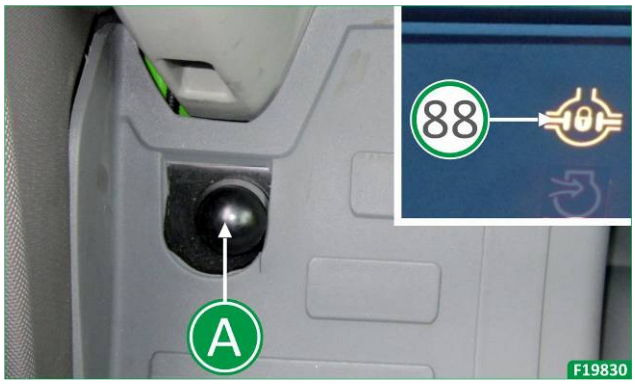
AVISO

DAÑOS A LA TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA.

NO introducir el bloqueo del diferencial cuando conduzca a gran velocidad o en terrenos compactos, ya que esto podría causar daños a la transmisión.

Introducir el bloqueo con la máquina parada y con la marcha lenta o neutra "N" seleccionada.

Pulsar el botón (A) situado junto a los pedales: la introducción exitosa se indica por el encendido del testigo (87) en el SALPICADERO (C).

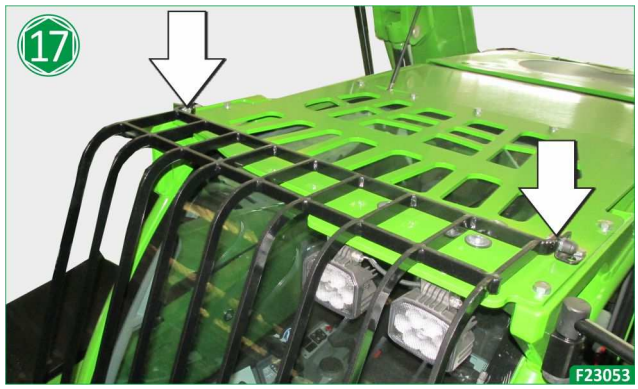


Desconectar el bloqueo del diferencial en cuanto se restablezcan las condiciones de tracción soltando el botón (A) y el testigo (87) del SALPICADERO se apagará (C).

El bloqueo del diferencial se puede mantener activado mientras la máquina está en uso con materiales a granel.

REJILLA DE PROTECCIÓN DEL CRISTAL DELANTERO

Colocar la rejilla de protección del cristal delantero en correspondencia de los estribos específicos en el techo de la cabina y fijarla con los tornillos indicados.



ATENCIÓN

RIESGO DE ACCIDENTES

ESTÁ PROHIBIDO circular en la vía pública con la rejilla de protección del cristal delantero instalada.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INVERSIÓN DEL VENTILADOR DEL RADIADOR

ACTIVACIÓN

- Subir a la cabina y arrancar el motor;
- regular al mínimo el número de vueltas del motor;
- presionar y mantener presionado el pulsador (152) en el PANEL P1 durante algunos segundos;



- con rotación invertida, es posible acelerar gradualmente hasta un máximo de 2000 rpm para realizar una limpieza eficaz de los radiadores;

DESACTIVACIÓN

- soltar el acelerador cuando termine la limpieza y volver a poner el motor al ralentí;
- soltar el botón (152); la rotación del ventilador se restablece al funcionamiento normal.

LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO RADIADORES

- apagar el motor y bajar de la cabina;
- abrir el capó del motor y eliminar la suciedad del fondo del radiador y en el compartimento del filtro de aire del motor.

ANCLAJES ADICIONALES

Utilizar los anclajes adicionales (2 delanteros y 2 traseros) para sujetar la máquina durante el transporte mediante los dispositivos de anclaje adecuados.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar los anclajes adicionales para levantar la máquina.

TOMA ELÉCTRICA POSTERIOR

Para la conexión eléctrica del vehículo remolcado (intermitentes, luces, etc.), utilice la toma de corriente conforme a la norma ISO 1724.



RADIO

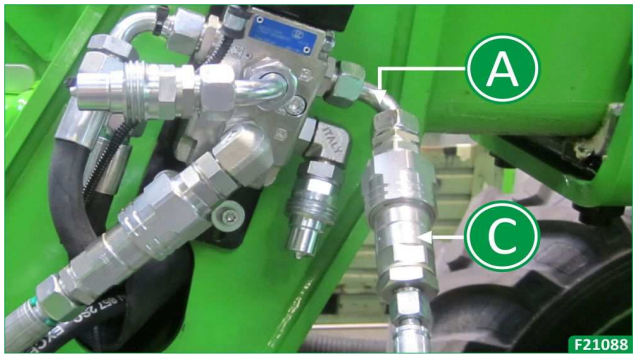
La radio del coche está instalada en el lado derecho de la cabina. Para el uso del sistema de sonido para automóviles, consulte las instrucciones de uso correspondientes.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

DOBLE TOMA HIDRÁULICA DELANTERA

FUNCIONAMIENTO DEL ENGANCHE RÁPIDO

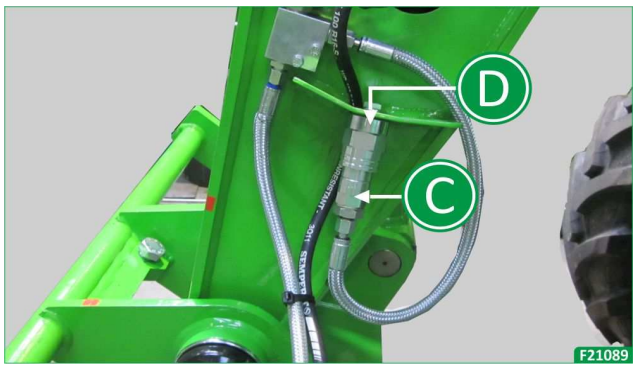
Conectar el **conducto hidráulico (C)** del vehículo a la **toma hidráulica (A)**.



Apretar y mantener apretado el botón (315) y, con el joystick (1), enviar el caudal de aceite a la toma hidráulica [A] para retraer el pistón de acoplamiento rápido. A continuación, soltar los mandos para hacer salir el pistón.



Una vez instalado el accesorio, desconectar el conducto hidráulico (C) de la toma hidráulica [A] y conectarlo a la posición de reposo [D].



⚠ ATENCIÓN ⚠

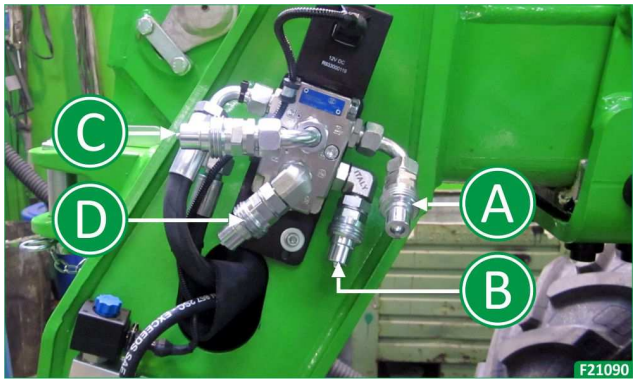
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el accesorio si el conducto hidráulico (C) del pistón de acople rápido (P) no ha sido colocado en la posición de reposo "D" para evitar el accionamiento involuntario del mando y arriesgarse a que el accesorio se desenganche.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

Conectar la primera función hidráulica del accesorio **a las tomas hidráulicas [A]** y **[B]**.

Conectar la segunda función hidráulica del accesorio **a las tomas hidráulicas [C] y [D].**



CONEXIÓN ELÉCTRICA



Retirar la **clavija (K)** de la posición de descanso (V) y conectarla a la toma (T).

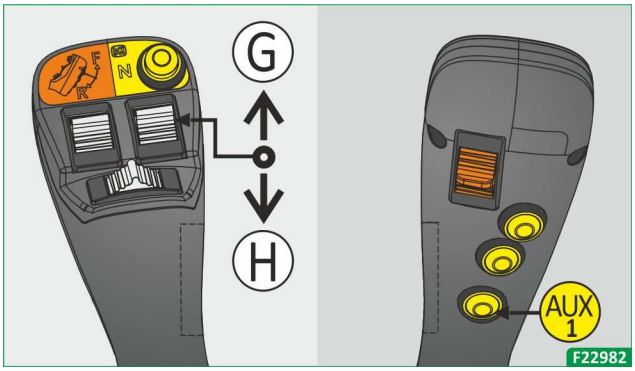
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MANDO DEL ACCESORIO

AVISO

INFORMACIÓN ADICIONAL.

Si la clavija (K) no ha sido conectada a la toma (T) (como se describe en el apartado **CONEXIÓN ELÉCTRICA**) el funcionamiento de las tomas hidráulicas queda limitado solo al uso de las tomas “A” y “B”.



Girar la ruedecilla de la derecha hasta la posición “G” para enviar el aceite a la toma hidráulica (A) o bien a la posición “H” para enviar el aceite a la toma hidráulica (B) (primera función hidráulica del accesorio).

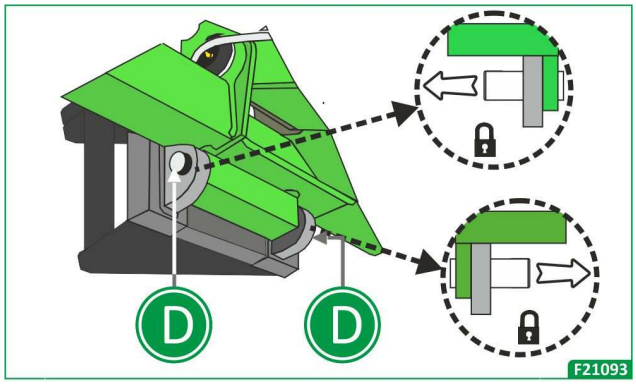
Presionar el botón AUX1 y girar la ruedecilla de la derecha hasta la posición “G” para enviar el aceite a la toma hidráulica (C) o bien a la posición “H” para enviar el aceite a la toma hidráulica (D) (primera función hidráulica del accesorio).

DESINSTALACIÓN

Para **desinstalar un accesorio** del bastidor del vehículo, proceder de manera inversa a lo indicado en este capítulo **.**

DISPOSITIVO DE ACOPLE RÁPIDO HORIZONTAL

Este dispositivo está equipado con dos pernos horizontales de conexión rápida en lugar del dispositivo
instalado de serie en la máquina equipado con un perno vertical.



Las instrucciones de funcionamiento son las mismas que las indicadas en el MÓDULO 3 → INSTALACIÓN DEL ACCESORIO →FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO DE ACOPLE RÁPIDO “P”.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

SISTEMA BSS® DE SUSPENSIÓN DEL BRAZO

El sistema BSS®:

- configura automáticamente la suspensión del brazo en función del peso de la carga transportada y protege la estructura del brazo y la carga de los golpes provocados por las irregularidades del terreno durante los traslados;
- brinda un mayor confort al operador durante los traslados.



ACTIVACIÓN DEL SISTEMA BSS®

Presionar el selector (311) del PANEL DE MANDOS (P) en la posición "1".

DESACTIVACIÓN MANUAL DEL SISTEMA BSS®

Presionar el selector (311) del PANEL DE MANDOS (P) en la posición "0".

DESACTIVACIÓN AUTOMÁTICA DEL SISTEMA BSS®

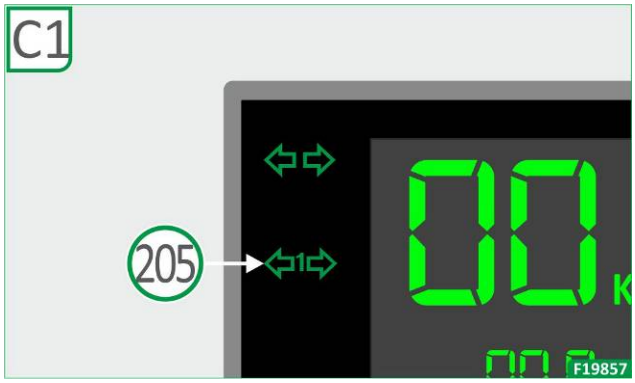
El sistema de suspensión del brazo (BSS) se desactiva automáticamente:

- si la velocidad de traslado del vehículo es inferior a 3 km/h;
- si el brazo telescópico se levanta por encima del borde superior de la cabina.

TESTIGO DE CONTROL DE LOS INTERMITENTES DEL REMOLQUE

El testigo (205) en el SALPICADERO C1 indica si los intermitentes del remolque conectados a la máquina funcionan correctamente.

Realizar la conexión eléctrica del remolque con la máquina utilizando la TOMA ELÉCTRICA TRASERA y encender los intermitentes (de ambos lados). Comprobar que:



TESTIGO (205) ENCENDIDO: los intermitentes del remolque funcionan correctamente.

TESTIGO (205) APAGADO: la instalación eléctrica de los intermitentes del remolque no funciona correctamente.
Repetir la conexión eléctrica del remolque a la máquina y, si el problema persiste, comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

LÍNEAS HIDRÁULICAS TRASERAS MANDO PALANCA

ATENCIÓN

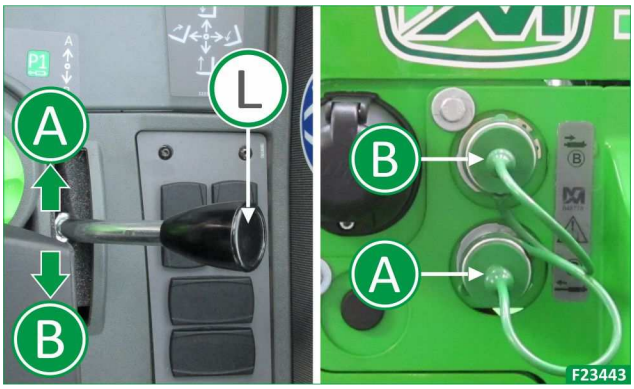
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Antes de utilizar el accesorio accionado por la línea hidráulica trasera, leer las instrucciones de funcionamiento correspondientes.

¡RIESGO DE MOVIMIENTOS ACCIDENTALES!

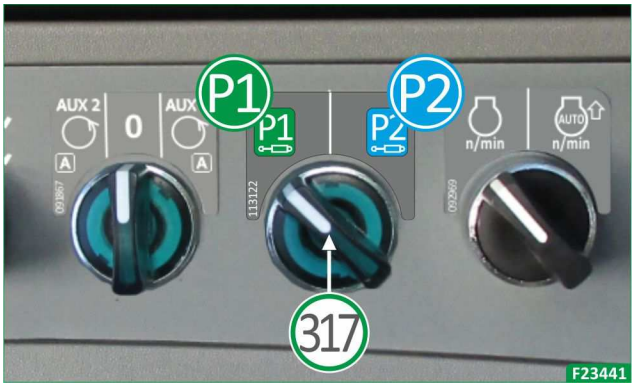
Las líneas hidráulicas traseras no cuentan con válvulas ni juntas adecuadas para sostener cargas elevadas.

LÍNEA HIDRÁULICA TRASERA ÚNICA



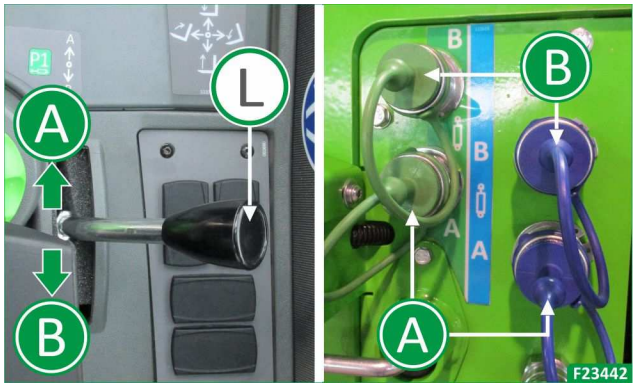
Colocar la palanca (L) en posición “A” o “B” para controlar el envío de aceite a la correspondiente línea hidráulica trasera.

LÍNEA HIDRÁULICA TRASERA DOBLE



Girar el selector (317) hacia la posición:

- “P1” para activar la línea hidráulica verde.
- “P2” para activar la línea hidráulica celeste.



Colocar la palanca (L) en posición “A” o “B” para controlar el envío de aceite a la correspondiente línea hidráulica trasera.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

KIT ARRANQUE EN FRÍO

Las siguientes instrucciones son válidas para el precalentamiento del motor y de los componentes electrónicos de la cabina eléctrica 120 o bien 220V.

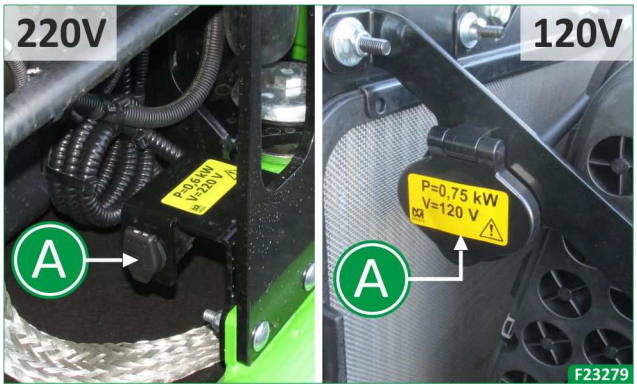
ⓘ NOTA ⓘ

¡DAÑOS EN LOS SISTEMAS ELECTRÓNICOS A BORDO!

Antes de la conexión a la red eléctrica, comprobar que la tensión de alimentación de la instalación se corresponde con el estándar utilizado. En caso contrario es necesario utilizar un transformador adecuado.

PRECALENTAMIENTO DEL MOTOR

- desactivar la eléctrica del interruptor principal de alimentación.
- conectar un extremo del cable (no suministrado para la conexión de 120 V) a la toma eléctrica (A) en el compartimento del motor.
- Conectar el otro extremo a la red eléctrica.

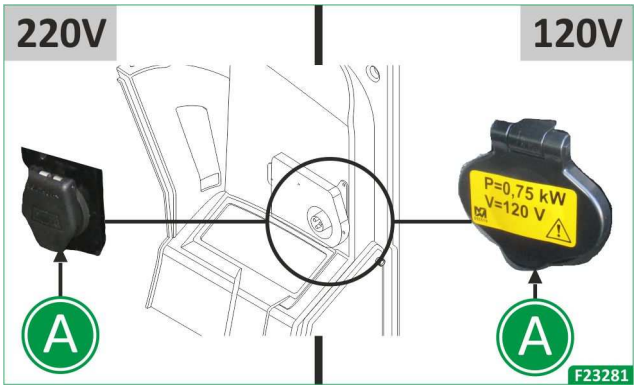


- activar la eléctrica del interruptor principal de alimentación.
- esperar el tiempo necesario para asegurar el correcto procedimiento de arranque del motor.
- desconectar el cable de alimentación.
- arrancar el motor como se describe en la SECCIÓN 3.

La potencia eléctrica absorbida se indica en el adhesivo colocado cerca de la toma de la máquina.

PRECALENTAMIENTO DE LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS

- desactivar la eléctrica del interruptor principal de alimentación.
- conectar un extremo del cable a la toma eléctrica (A) en la cabina.
- Conectar el otro extremo a la red eléctrica.



- activar la eléctrica del interruptor principal de alimentación.
- esperar el tiempo necesario para asegurar el calentamiento correcto de los componentes electrónicos.
- desconectar el cable de alimentación.

FIN DE LA SECCIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MOVIMIENTOS DEL BRAZO EN EMERGENCIA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Si el selector del modo de funcionamiento (6) está girado en la posición "C" el **SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA** está desactivado.

NO utilizar el selector del modo de funcionamiento (6) en la posición "C" para operaciones distintas de las previstas en el presente capítulo para no exponer la máquina al riesgo de vuelco.

Para activar los movimientos de emergencia:

- girar y mantenrlo en posición "C" el selector del modo de funcionamiento (6): el testigo 240 se enciende en el CUADRO TESTIGOS (S) y en la unidad de visualización (si está instalada) se visualiza el recuadro correspondiente.



- volver a colocar la carga dentro de los límites permitidos para restablecer las condiciones operativas normales.

BAJADA DEL BRAZO EN CASO DE AVERÍAS

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO intentar bajar el brazo o la carga elevada desconectando las tuberías, conductos o racores.

La operación debe evaluarse en caso de averías (motor, bomba servicios, sistema hidráulico, sistema eléctrico/electrónico) que impidan el descenso del brazo por medio de los mandos del joystick (1) y debe ser llevada a cabo por el distribuidor local o el concesionario.

Mientras tanto:

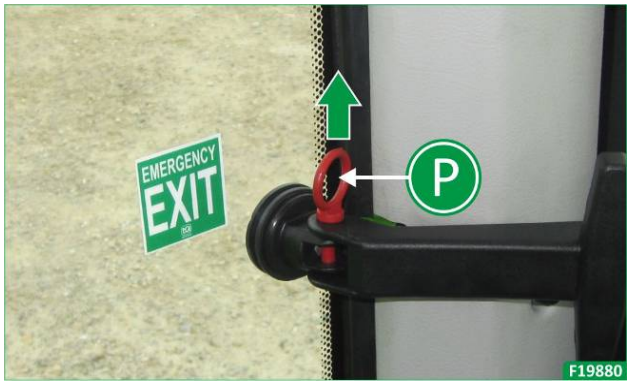
- llevar a cabo el procedimiento de desconexión de la máquina (consultar la SECCIÓN 4).
- Bloquear las ruedas con las cuñas adecuadas.
- Liberar y confinar el área alrededor de la máquina para evitar la entrada de personas.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

SALIDAS DE EMERGENCIA

CRISTAL TRASERO

Retirar el perno (P) y abrir el cristal para salir de la cabina.



CRISTAL DELANTERO O LATERAL DERECHO

- utilizar el **martillo rojo (A)** suministrado para romper el cristal.



- salir de la cabina prestando atención a los fragmentos de vidrio restantes.

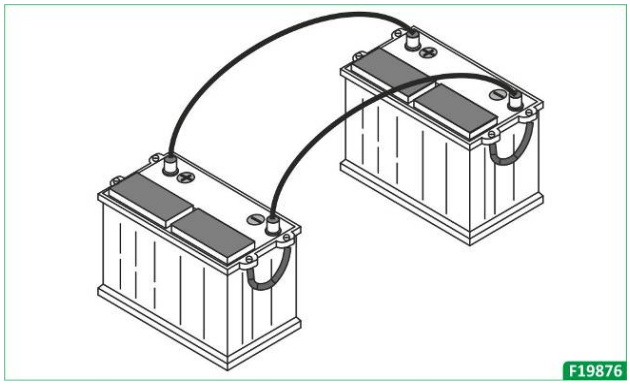
BATERÍA

ARRANQUE DEL MOTOR CON BATERÍA DESCARGADA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE EXPLOSIONES!

NO utilizar ni cargar una batería congelada porque podría explotar. Mantener chispas y llamas desnudas alejadas de la batería.



Utilizar cables eléctricos especiales para conectar una batería auxiliar a la batería de la máquina:

- llevar el equipo de protección personal previsto.
- NO permitir que las dos máquinas se toquen entre sí.
- conectar un cable al terminal positivo (+) al terminal positivo (+) de la batería descargada.
- conectar el extremo opuesto del cable positivo al terminal positivo (+) de la batería auxiliar.
- conectar el otro cable al terminal negativo (-) de la batería auxiliar.
- conectar el extremo opuesto del cable al terminal negativo (-) de la batería descargada.
- realizar el procedimiento de arranque del motor (consultar la SECCIÓN 3).
- Con el motor esté en marcha, retirar los cables en orden inverso al descrito anteriormente, asegurándose de que los extremos no se toquen entre sí.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

REMOLQUE DE LA MÁQUINA EN CASO DE AVERÍA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES O LESIONES!

Utilizar siempre TODOS los puntos previstos en la máquina. NO utilizar el bastidor, el brazo o puntos diferentes de los previstos.

Durante el remolque de la máquina, **NO superar** la velocidad de 24 Km/h (15 mph).

AVISO

REMOLQUE EN VÍA PÚBLICA.

La máquina puede ser remolcada para **distancias cortas** con los medios adecuados, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes en el país en el que se utiliza. Informarse con las Autoridades en la materia.

Remolcar la máquina tan sólo en caso no se pueda evitar esta solución.

A bordo de la máquina remolcada deberá estar presente un operador durante el remolque.

Usar SOLAMENTE los puntos apropiados en la máquina identificados por el adhesivo.



PRECAUCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES O LESIONES!

Utilizar accesorios de remolque que estén intactos y sean adecuados para el peso de la máquina indicado en la placa de identificación.

NO remolcar la máquina con el brazo inclinado más de 10°; si es necesario, consultar el apartado BAJADA DEL BRAZO EN CASO DE AVERÍAS.

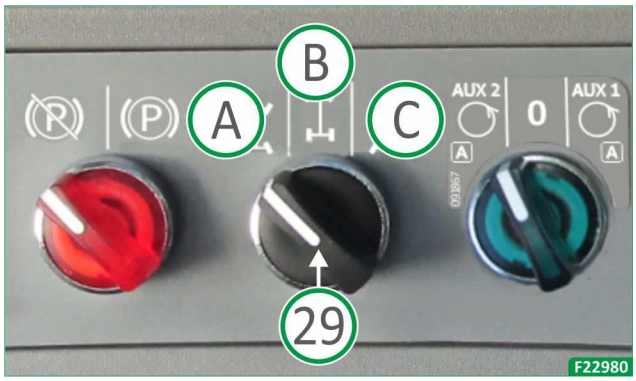
DESBLOQUEO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

- girar la llave de arranque (8) a la posición "R".

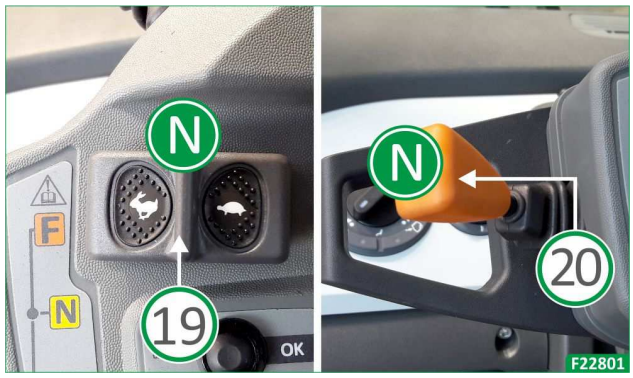
AVISO

BATERÍA DESCARGADA.

Para conectar una batería externa, consultar el apartado BATERÍA.



- girar el selector (29) a la posición “B” para seleccionar la dirección en el eje delantero.
- Ajustar el sentido de marcha (20**)** a la posición "N" (neutro).



- girar el mando del freno de estacionamiento hacia la izquierda (37).



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

- accionar repetidamente la bomba a mano (28) para abrir la pinza del freno.



- retirar la batería externa, si es utilizada;
- remolcar la máquina.

AVISO

FRENO DE ESTACIONAMIENTO.

Si el freno permanece activado, comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

FIN DEL MÓDULO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÓDULO

M1b

USO DE LA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA

M1b-PM-EU-01

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD 1

INTRODUCCIÓN 1

VIBRACIONES 5

NEUMÁTICOS “NO AIR” (solo para P120.10 y P72.10) 5

CONTROLES DIARIOS 7

ETIQUETAS ADHESIVAS 7

MANDOS E INSTRUMENTOS 12

UNIDAD DE MANDO 12

UNIDAD DE MANDO (4 PALANCAS) EN LA PLATAFORMA 12

UNIDAD DE MANDO (5 PALANCAS) EN LA PLATAFORMA 14

ENCENDIDO Y APAGADO DE LA UNIDAD DE MANDO 16

ENCENDIDO Y APAGADO DEL MOTOR DESDE LA UNIDAD DE MANDO 17

CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA 17

PALANCAS DE MANDO 18

VISUALIZACIÓN DEL CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD DE MANDO 23

PANTALLAS DE INFORMACIÓN 23

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD 26

CUADRO DE LA PLATAFORMA 26

CONTROL DE ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA 27

INDICADOR DE NIVELACIÓN TRANSVERSAL Y LONGITUDINAL DE LA MÁQUINA 27

INDICADOR DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA 28

LIMITADOR DE CARGA DE LA PLATAFORMA 29

PULSADOR DE PARADA DE EMERGENCIA EN CUADRO DE LA PLATAFORMA (5) 29

INSTRUCCIONES OPERATIVAS 31

ANTES DE COMENZAR 31

TRABAJO EN LA PLATAFORMA 39

TRANSPORTE DE LA PLATAFORMA 39

EN LA OBRA 39

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

EN CARRETERAS PÚBLICAS....39

ALMACENAMIENTO DE LA PLATAFORMA....39

SISTEMA DE CONTROL DE LA POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO....40

ACCESORIOS OPCIONALES 42

ACCESORIO PARA TRANSPORTE POR CARRETERAS DE LA PLATAFORMA SPACE....42

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA 43

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA CON EL MOTOR EN FUNCIONAMIENTO....43

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA EN CASO DE AVERÍA EN EL MOTOR....43

DESDE LA PLATAFORMA....43

DESDE LA CABINA....44

PULSADOR DE PARADA DE EMERGENCIA EN LA CABINA (4)....46

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INTRODUCCIÓN



LEER meticulosamente este MÓDULO y todos los otros MÓDULOS del Manual de Instrucciones antes de utilizar vuestra plataforma MERLO.

Esta parte del manual suministra exclusivamente la información sobre los mandos de la máquina MERLO equipada con la plataforma de trabajo aérea, definida de ahora en más como "Plataforma".

Se recuerda que en caso de dudas acerca del uso de la plataforma o del contenido del manual, el operador deberá ponerse en contacto con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.

Estas instrucciones son válidas para los siguientes **TYPE**:

TYPE P45M	P40.12 P40.13 P40.14 P40.17 P50.17 P50.18 P72.10
TYPE P120M	P120.10
TYPE R40	R40.16 R40.18
TYPE R50	R50.21 R50.26 R50.30 R50.35 R70.24 R70.28

Para las instrucciones sobre el uso y el mantenimiento de la plataforma de trabajo se debe consultar el Manual de instrucciones respectivo.

En caso de que en este MÓDULO del manual se mencionen, pero no se describan, componentes o mandos de la máquina base, consultar el MÓDULO 1 → SECCIÓN 3 → MANDOS E INSTRUMENTOS.

Para evitar accidentes y asegurar las mejores prestaciones a través del tiempo, no se debe modificar la plataforma y se deben cumplir todas las reglas de seguridad y las normas generales de uso descritas en este capítulo.

Cualquier modificación realizada, incluido el uso de piezas de repuesto no previstas por el fabricante de la máquina, puede exponer al operador y a la máquina a daños y causar la suspensión de la garantía. Cualquier modificación exonera al fabricante de la máquina de responsabilidad civil o penal.

Toda la información, ilustraciones y especificaciones contenidas en este MÓDULO se refieren al producto más reciente en el momento de la publicación.

MERLO S.p.a. se reserva el derecho a aportar cualquier modificación que estime oportuna sin necesidad de previo aviso.

El uso de la plataforma deberá ser reservado a personal competente, cualificado y que cumpla con los requisitos previstos por la ley. La inobservancia de esta prescripción podría causar daños a personas y cosas.

El desplazamiento de la máquina y de la plataforma deberá realizarse en un radio de acción libre de personas.

El operador debe estar adecuadamente entrenado en el uso de plataforma y en el cumplimiento de las prácticas de seguridad.

La plataforma de trabajo aérea ha sido pensada para ofrecer una zona de trabajo en altura protegida para los operadores, sus herramientas y materiales según los límites de la capacidad máxima (herramientas, materiales y personas) prevista y ubicada en la protección para pie externa de la plataforma.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Los accesorios y los materiales deben colocarse dentro de la plataforma y no deben obstaculizar de ningún modo la movilidad de los operadores a bordo de la máquina.

La plataforma no se debe utilizar en modalidades ni entornos diferentes de los descritos en este Manual de Instrucciones; cualquier uso distinto del especificado se considera impropio.

Antes de cada puesta en funcionamiento, controlar atentamente la plataforma.

Atenerse siempre al área de trabajo de la máquina con la plataforma instalada.

Antes de empezar a trabajar con la plataforma, es necesario controlar con atención el lugar de trabajo para evitar situaciones de peligro. Examinar las condiciones y la conformación del terreno para disponer las medidas de seguridad convenientes.
El operador debe comprobar que durante el funcionamiento de la plataforma no haya personas o animales detenidos o transitando en el radio de acción.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

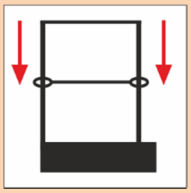
ESTÁ PROHIBIDO



Utilizar la máquina junto con una plataforma no equipada con el sensor de reconocimiento del accesorio



Operar en la plataforma sin colocarse y enganchar los cinturones de seguridad en los puntos de enganche específicos previstos en la plataforma



Fijar las barras de acceso a la plataforma de manera que permanezcan levantadas.



Permanecer y/o transitar en el interior del área de trabajo de la plataforma de trabajo aéreo



Desplazar las cargas suspendidas utilizando cables, cadenas, eslingas u otros sistemas enganchados a la estructura de la plataforma.



Desplazar las cargas suspendidas utilizando cables, cadenas, eslingas u otros sistemas enganchados al bastidor.



Subirse a la plataforma o bajarse de ella si no está colocada a nivel del piso y/o sin utilizar los accesos previstos de la plataforma.



Accionar la plataforma de trabajo desde la cabina de conducción si hay personas a bordo de la plataforma.



Desplazar la máquina con personas a bordo de la plataforma.



Utilizar la plataforma como puntal y/o tirante para sostener otras estructuras o máquinas.



Situar la plataforma a una distancia inferior a **20 cm** de estructuras fijas (por ej. edificios).



Utilizar cualquier medio que pueda aumentar el alcance voladizo o la altura operativa de la plataforma.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Utilizar la plataforma de trabajo aérea si la máquina no ha sido correctamente estabilizada (solo para máquinas equipadas con estabilizadores)



Utilizar la plataforma si no hay una persona a nivel del piso encargada de la vigilancia, formada e informada sobre el uso de la máquina, de la plataforma y de los procedimientos de emergencia a los fines de poder intervenir en condiciones seguras durante situaciones de emergencia o de máquina parada por fallo.



Alterar los dispositivos de seguridad previstos para la plataforma de trabajo aéreo, alterar las velocidades máximas de los movimientos configurados antes de la entrega.



Operar sobre terreno fangoso, arenoso o de baja resistencia.



Utilizar la plataforma si no se ha fijado correctamente al bastidor porta-herramientas de la máquina mediante el perno correspondiente.

El perno se debe fijar contra salidas accidentales mediante el sistema de retención por gravedad (excluyendo los modelos con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO).



Está prohibido utilizar la máquina con la plataforma instalada, ejerciendo el control (tanto a bordo de la plataforma como desde el piso) con la máquina configurada para uso de "radiocontrol" (selector para origen de los mandos (3) en posición "A").



Operar cerca de líneas eléctricas suspendidas; mantener la distancia de seguridad como está previsto por las normas vigentes.
En cualquier caso, obtenga primero información del operador de la línea eléctrica o de las autoridades de seguridad y salud en el lugar de trabajo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

VIBRACIONES

El valor cuadrático medio máximo de la aceleración al cual se expone todo el cuerpo que opera en la plataforma de trabajo aéreo no supera los 0,5 m/s², conforme con la **normativa ISO 2631-1** vigente en el momento de la publicación del presente manual.

NEUMÁTICOS "NO AIR" (solo para P120.10 y P72.10)

Por motivos de estabilidad, los neumáticos delanteros de las máquinas están rellenos con un elastómero poliuretánico y por lo tanto no deben inflarse con aire comprimido.
La leyenda "NO AIR" se aplica sobre estas máquinas para identificar este tipo de neumáticos.

ATENCIÓN

NEUMÁTICOS RELLENOS CON ELASTÓMERO POLIURETÁNICO

Los neumáticos no deben sustituirse por neumáticos rellenos con aire ni por otros neumáticos no provistos por Merlo S.p.A.

Para la sustitución con piezas de repuesto, contactar con el Distribuidor de la zona o al Concesionario.



FIN DE LA SECCIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ETIQUETAS ADHESIVAS

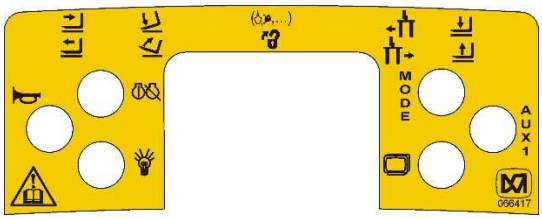
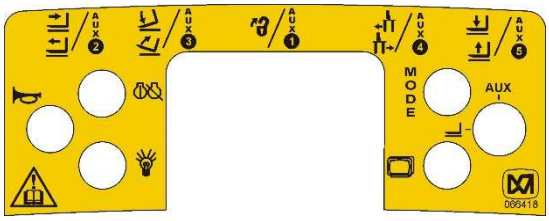
Los adhesivos de la máquina proporcionan información de seguridad para el operador y las personas que lo rodean.

Antes de empezar a trabajar, compruebe que todos los adhesivos de la máquina estén **presentes** y **en buen estado**. Compruebe también que la posición corresponde a la siguiente. Si están dañadas o no hay etiquetas, solicitar la **sustitución** al Distribuidor de la zona o al Concesionario.

PROHIBICIÓN [Color rojo]

REFERENCIA	ADHESIVO	DESCRIPCIÓN
084943		NO enganchar cables o cadenas en el alojamiento de fijación de la plataforma para operaciones de tracción, elevación y anclaje.

USO [Color gris / amarillo]

REFERENCIA	ADHESIVO	DESCRIPCIÓN
066417		Adhesivo de la unidad de mando en la plataforma (4 palancas).
066418		Adhesivo de la unidad de mando en la plataforma. (5 palancas).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INFORMACIÓN [Color blanco]

REFERENCIA	ADHESIVO	DESCRIPCIÓN
109625		Adhesivo de las normas de comportamiento para uso de la plataforma fija.
116586		Adhesivo de las normas de comportamiento para uso de la plataforma fija (solo para P120.10HM).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

120366		Adhesivo de las normas de comportamiento para uso de la plataforma fija VOLVO.
114343		Adhesivo de las normas de comportamiento para uso de la plataforma trilateral.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

116587		Adhesivo de las normas de comportamiento para uso de la plataforma trilateral (solo para P120.10HM).
120367		Adhesivo de las normas de comportamiento para uso de la plataforma trilateral VOLVO.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

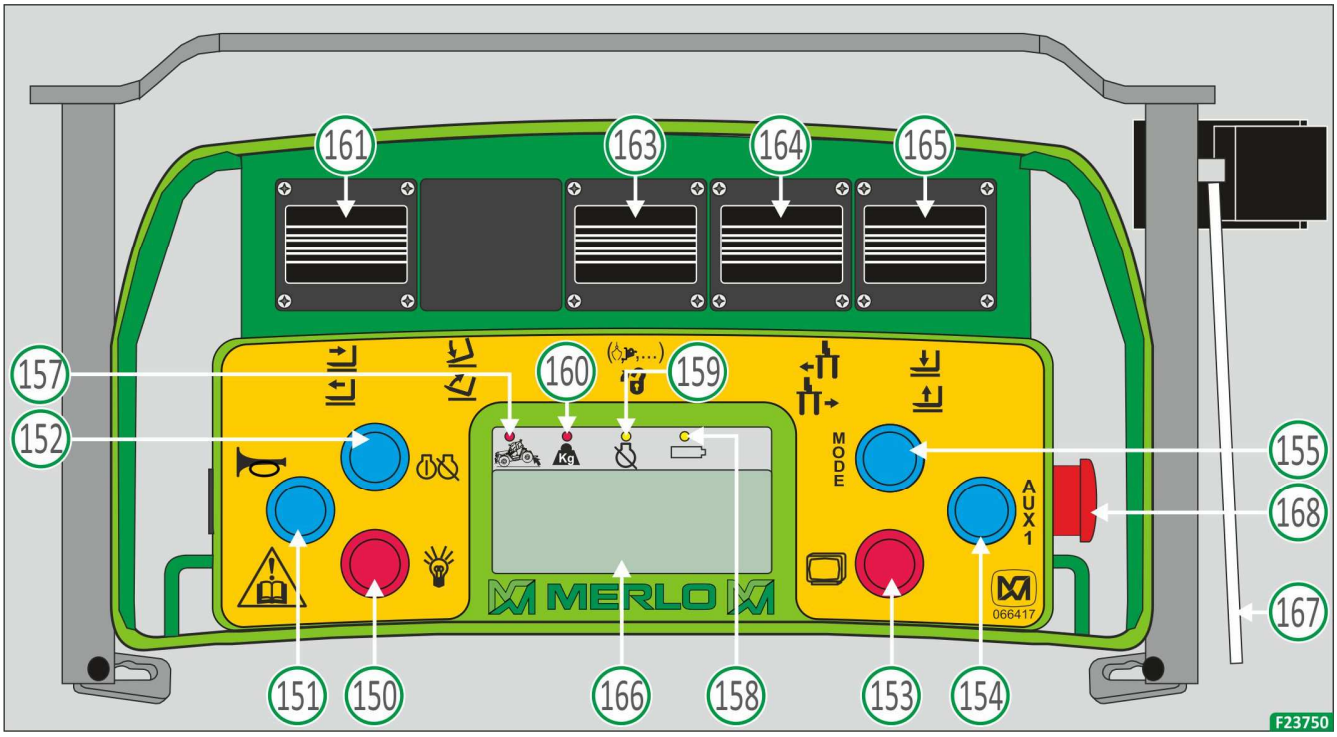
118350		Adhesivo de las normas de comportamiento para uso de la plataforma SPACE.

FIN DE LA SECCIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

UNIDAD DE MANDO

UNIDAD DE MANDO (4 PALANCAS) EN LA PLATAFORMA



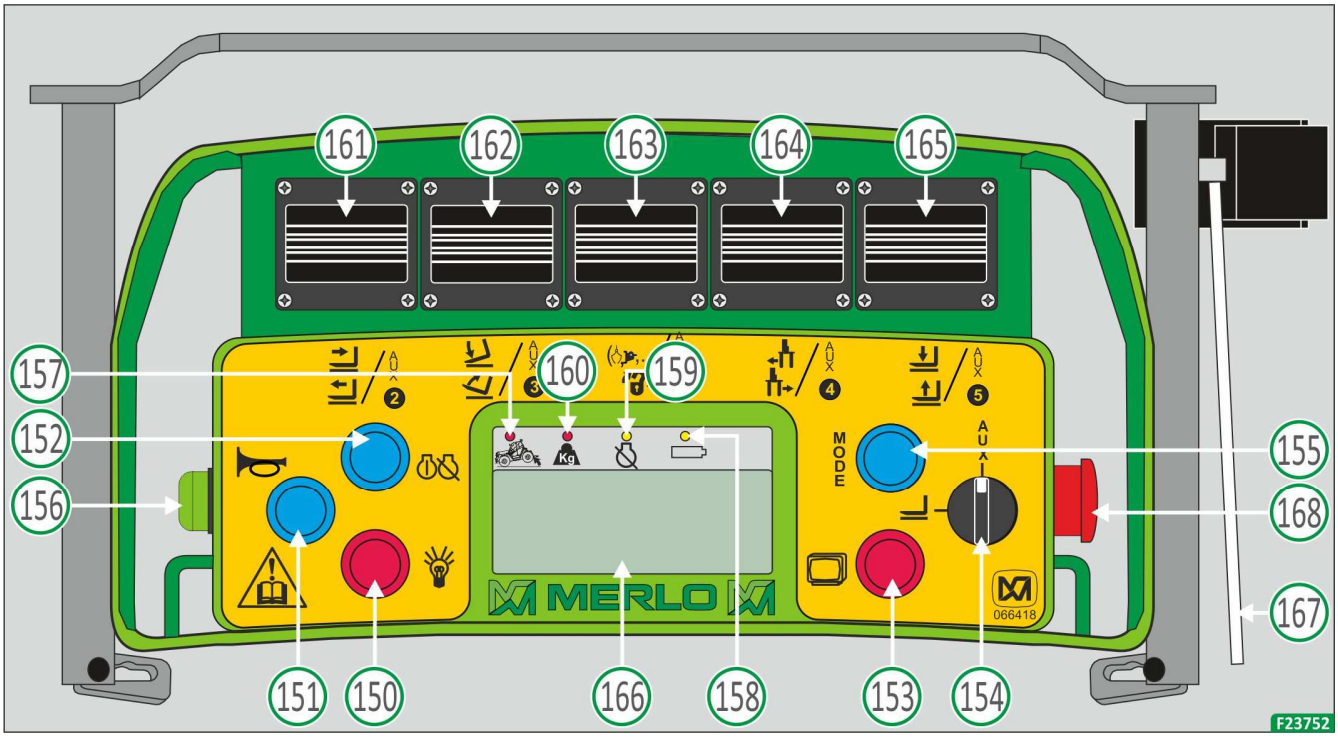
150	PULSADOR DE ILUMINACIÓN DEL DISPLAY	Presionar el pulsador para iluminar el display (166).
151	AVISADOR ACÚSTICO	Presionar el pulsador para activar el avisador acústico (claxon).
152	ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR DIÉSEL (P2)	Consultar en ARRANQUE Y PARADA DE LA UNIDAD DE MANDO
153	VISUALIZACIÓN DE LAS PANTALLAS DE INFORMACIÓN	Consultar en PANTALLAS DE INFORMACIÓN
154	MANDO AUXILIARES	Consultar en PALANCAS DE MANDO
155	Pulsador MODE	Utilizar el pulsador para seleccionar el idioma y para visualizar el código de identificación de la unidad de mando
157	Testigo rojo para indicación del sistema de control de estabilidad de la máquina	Consultar en CONTROL DE ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA
158	Testigo amarillo de indicación de batería descargada	Consultar en ESTADO DE CARGA DE LAS BATERÍAS DE LA UNIDAD DE MANDO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

159	Testigo amarillo de indicación de motor diésel apagado	Consultar en ARRANQUE Y PARADA DE LA UNIDAD DE MANDO
160	Testigo rojo de sobrecarga de la plataforma	Consultar en INDICADOR DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA
161	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
163	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
164	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
165	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
166	Pantalla monocromática	En el display se visualizan las pantallas de información de la unidad de mando.
167	Palanca de habilitación	Consultar en PALANCAS DE MANDO
168	Pulsador de parada de la unidad de mando	Consultar en ENCENDIDO Y APAGADO DE LA UNIDAD DE MANDO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

UNIDAD DE MANDO (5 PALANCAS) EN LA PLATAFORMA



150	PULSADOR DE ILUMINACIÓN DEL DISPLAY	Presionar el pulsador para iluminar el display (166).
151	AVISADOR ACÚSTICO	Presionar el pulsador para activar el avisador acústico (claxon).
152	ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR DIÉSEL (P2)	Consultar en ARRANQUE Y PARADA DE LA UNIDAD DE MANDO
153	VISUALIZACIÓN DE LAS PANTALLAS DE INFORMACIÓN	Consultar en PANTALLAS DE INFORMACIÓN
154	SELECTOR DE MANDO AUXILIARES	Consultar en PALANCAS DE MANDO
155	Pulsador MODE	Utilizar el pulsador para seleccionar el idioma y para visualizar el código de identificación de la unidad de mando
156	Selector de llave de encendido/apagado de la unidad de mando	Consultar en ENCENDIDO Y APAGADO DE LA UNIDAD DE MANDO
157	Testigo rojo para indicación del sistema de control de estabilidad de la máquina	Consultar en CONTROL DE ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA
158	Testigo amarillo de indicación de batería descargada	Consultar en ESTADO DE CARGA DE LAS BATERÍAS DE LA UNIDAD DE MANDO

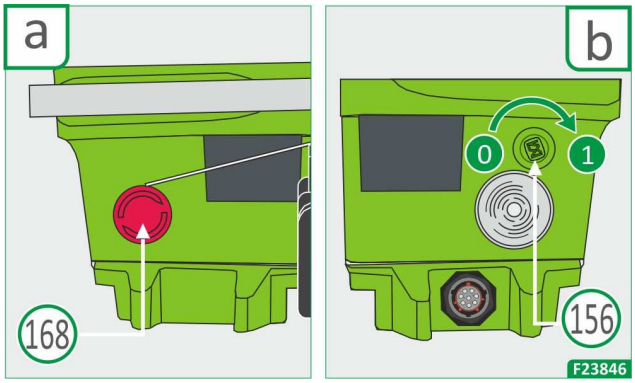
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

159	Testigo amarillo de indicación de motor diésel apagado	Consultar en ARRANQUE Y PARADA DE LA UNIDAD DE MANDO
160	Testigo rojo de sobrecarga de la plataforma	Consultar en INDICADOR DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA
161	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
162	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
163	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
164	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
165	Palanca de mando	Consultar en PALANCAS DE MANDO
166	Pantalla monocromática	En el display se visualizan las pantallas de información de la unidad de mando.
167	Palanca de habilitación	Consultar en PALANCAS DE MANDO
168	Pulsador de parada de la unidad de mando	Consultar en ENCENDIDO Y APAGADO DE LA UNIDAD DE MANDO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ENCENDIDO Y APAGADO DE LA UNIDAD DE MANDO

- Asegurarse de haber liberado el pulsador de parada (168).
- Girar en sentido horario el pulsador (168); el pulsador se desplaza hacia afuera (fig. a)
- Para unidad de mando de 5 palancas: girar la llave de encendido (156) a la posición "1" (fig. b).



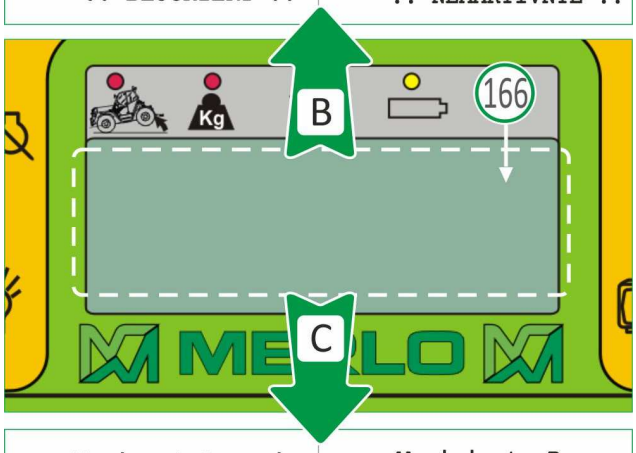
El sistema realiza el control general pasando por un instante a través de la pantalla "A"; al mismo tiempo, se encienden secuencialmente los testigos de control (157), (160), (159), (158).

- el testigo (158) de la carga de la batería se enciende
- el testigo (159) parpadea para indicar que el motor se ha apagado



- al cabo de algunos segundos, aparece la pantalla principal "B" que indica "MOVIMIENTOS DEL BRAZO INACTIVOS" (fig. B).
- Para activar los movimientos del brazo, levantar la palanca de habilitación (167); en este caso si todas las condiciones de seguridad necesarias están presentes, la pantalla principal indica "MOVIMIENTOS DEL BRAZO ACTIVOS" (fig. C).

IT	Moviment.Braccio !! INATTIVI !!	ES	Movimiento Brazo !! INACTIVO !!
EN	BOOM Movement !! INACTIVE !!	NL	Beweging Arm !! UITGESCH !!
FR	Mouvements bras !! EXCLUS !!	PL	RUCH WYSIEGNIKA !! NIEAKTYWNY !!
DE	Ausleger !! BLOCKIERT !!	RU	Dvizhenie STRELY !! NEAAKTIVNYE !!



IT	Moviment.Braccio !! ATTIVI !!	ES	Movimiento Brazo !! ACTIVADOS !!
EN	BOOM Movement !! ACTIVE !!	NL	Beweging Arm !! ACTIEF !!
FR	Mouvements bras !! OPERATIONNEL !!	PL	RUCH WYSIEGNIKA !! AKTYWNY !!
DE	Ausleger !! AKTIV !!	RU	Dvizhenie STRELY !! AKTIVNYE !!

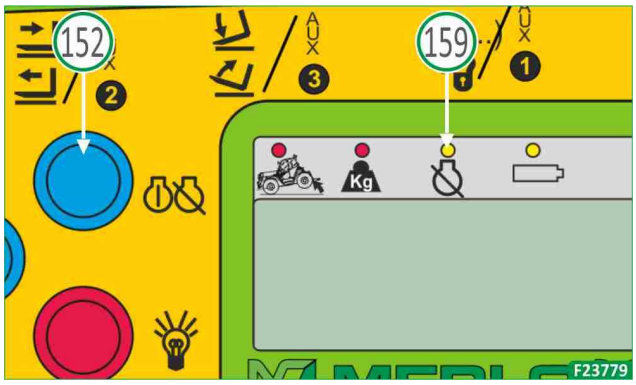
F23847

Para apagar la unidad de mando, presionar el pulsador (168) o girar la llave de encendido (156) a la posición "0" (para unidades de mando plataforma multifunción).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

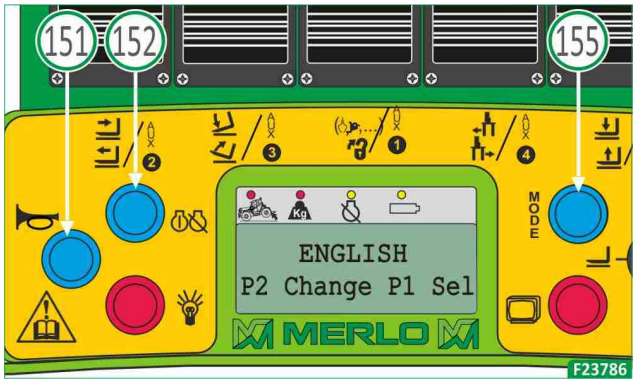
ENCENDIDO Y APAGADO DEL MOTOR DESDE LA UNIDAD DE MANDO

Para arrancar el motor de la unidad de mando, presionar y mantener presionado durante algunos segundos el pulsador (152), el testigo (159) se apaga; presionar nuevamente dicho pulsador para apagarlo (el testigo 159 se enciende).



CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA

Se puede seleccionar el idioma preferido para las indicaciones suministradas por la pantalla.



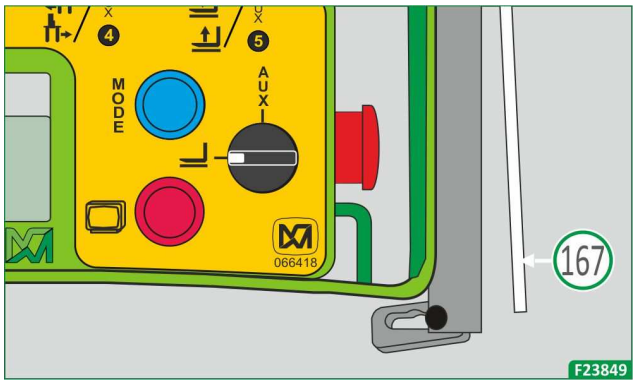
Procedimiento:

- Presionar y mantener presionado el pulsador (155) (MODE).
- encender la unidad de mando.
- liberar el pulsador (155) (MODE); el sistema se prepara para configurar el idioma.
- seleccionar el idioma con el pulsador (152) (P2).
- confirmar la selección con la tecla (151) (P1).
- concluir la operación presionando la tecla (155) (MODE).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALANCAS DE MANDO

Para habilitar las funciones de las palancas de mando es necesario levantar y mantener en posición la palanca de habilitación (167); la página vídeo indica "MOVIMIENTOS DEL BRAZO ACTIVOS". El movimiento se detiene automáticamente al liberar la palanca de mando y/o la palanca de habilitación (167).



ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

TEMPORIZACIÓN DE LA PALANCA DE HABILITACIÓN

Si se mantiene levantada la palanca de habilitación (167) durante más de 10 segundos sin ejecutar ningún mando, el sistema anula la habilitación para operar y en el display (166) aparece la leyenda "MOVIMIENTOS DEL BRAZO INACTIVOS". En este caso, se debe repetir la operación.

La velocidad del movimiento es proporcional a la inclinación determinada para la palanca de mando.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO

En la configuración de la máquina en la que se utiliza la plataforma (selector de la fuente de los mandos (3) en posición "C") las velocidades de movimiento de algunos mandos son reducidas.

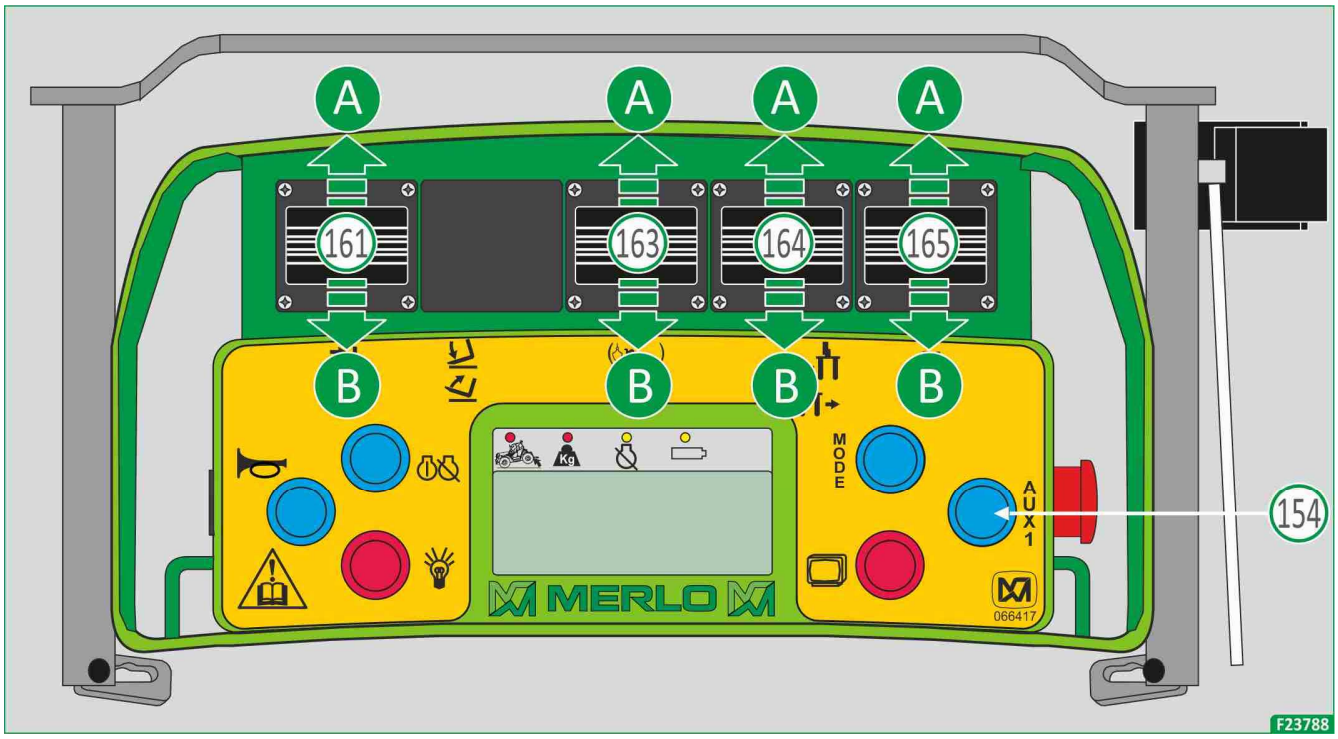
⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Realizar las maniobras cuidadosamente, prestando especial atención para evitar eventuales obstáculos que podrían causar accidentes.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MANDOS PARA LA UNIDAD DE MANDO (4 PALANCAS)



PALANCA	POSICIÓN	
161	A	Recogida del brazo telescópico
	B	Extensión del brazo telescópico
163	A	Rotación de la plataforma en sentido antihorario
	B	Rotación de la plataforma en sentido horario
163 + PULSADOR 154 MANTENIDO APRETADO	A	Mandos accesorios AUX 1
	B	Mandos accesorios AUX 1
164 (PANORAMIC)	A	Traslación del chasis hacia la derecha
	B	Traslación del chasis hacia la izquierda
164 (ROTO)	A	Rotación horaria de la torreta
	B	Rotación antihoraria de la torreta
165	A	Bajada del brazo telescópico
	B	Subida del brazo telescópico

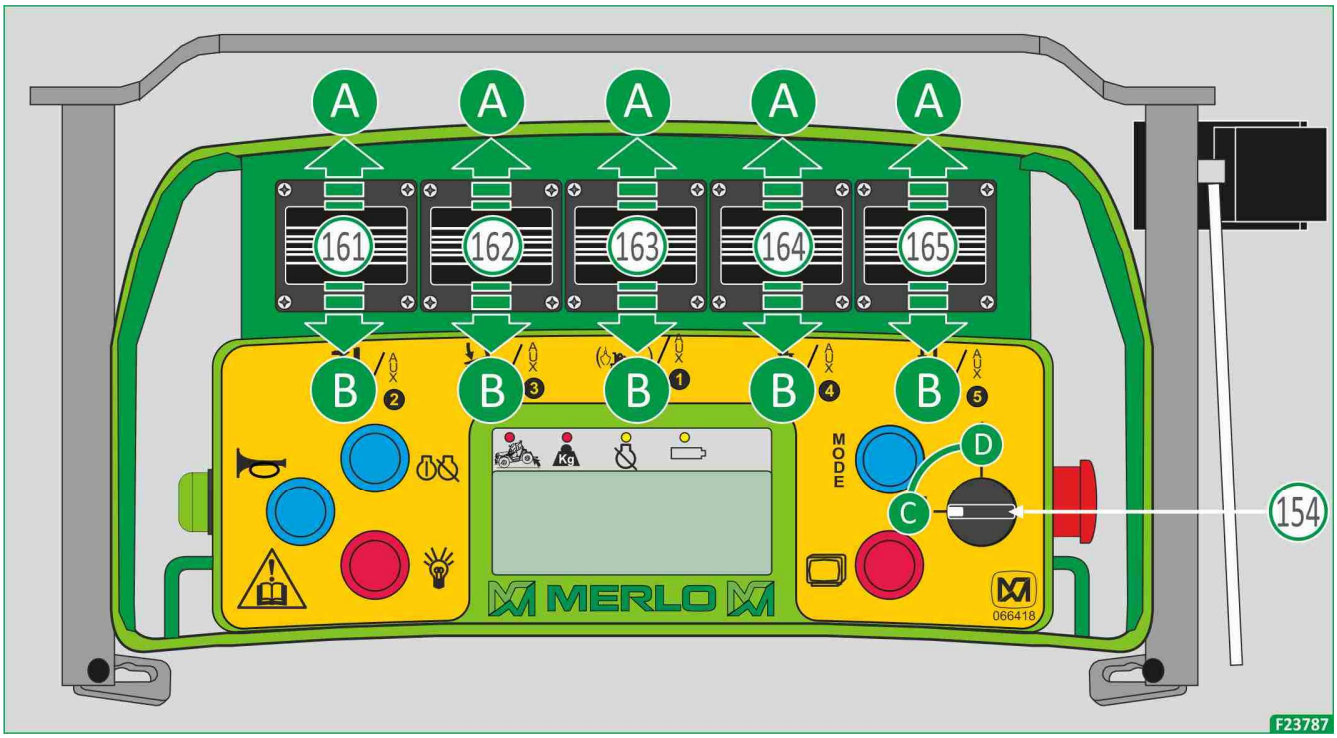
ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

TRASLACIÓN DEL CHASIS

La dirección derecha/izquierda se debe considerar tomando como referencia al operador sentado en la cabina de conducción.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MANDOS PARA LA UNIDAD DE MANDO (5 PALANCAS)



PALANCA	POSICIÓN	SELECTOR (154) EN POSICIÓN "C"	SELECTOR (154) EN POSICIÓN "D"
161	A	Recogida del brazo telescópico	Mandos accesorios AUX 2
	B	Extensión del brazo telescópico	Mandos accesorios AUX 2
162	A	Mando no disponible	Mandos accesorios AUX 3
	B	Mando no disponible	Mandos accesorios AUX 3
163	A	Rotación de la plataforma en sentido antihorario	Mandos accesorios AUX 1
	B	Rotación de la plataforma en sentido horario	Mandos accesorios AUX 1
164 (PANORAMIC)	A	Traslación del chasis hacia la derecha	Mandos accesorios AUX 4
	B	Traslación del chasis hacia la izquierda	Mandos accesorios AUX 4
164 (ROTO)	A	Rotación horaria de la torreta	Mandos accesorios AUX 4
	B	Rotación antihoraria de la torreta	Mandos accesorios AUX 4
165	A	Bajada del brazo telescópico	Mandos accesorios AUX 5
	B	Subida del brazo telescópico	Mandos accesorios AUX 5

ADVERTENCIA

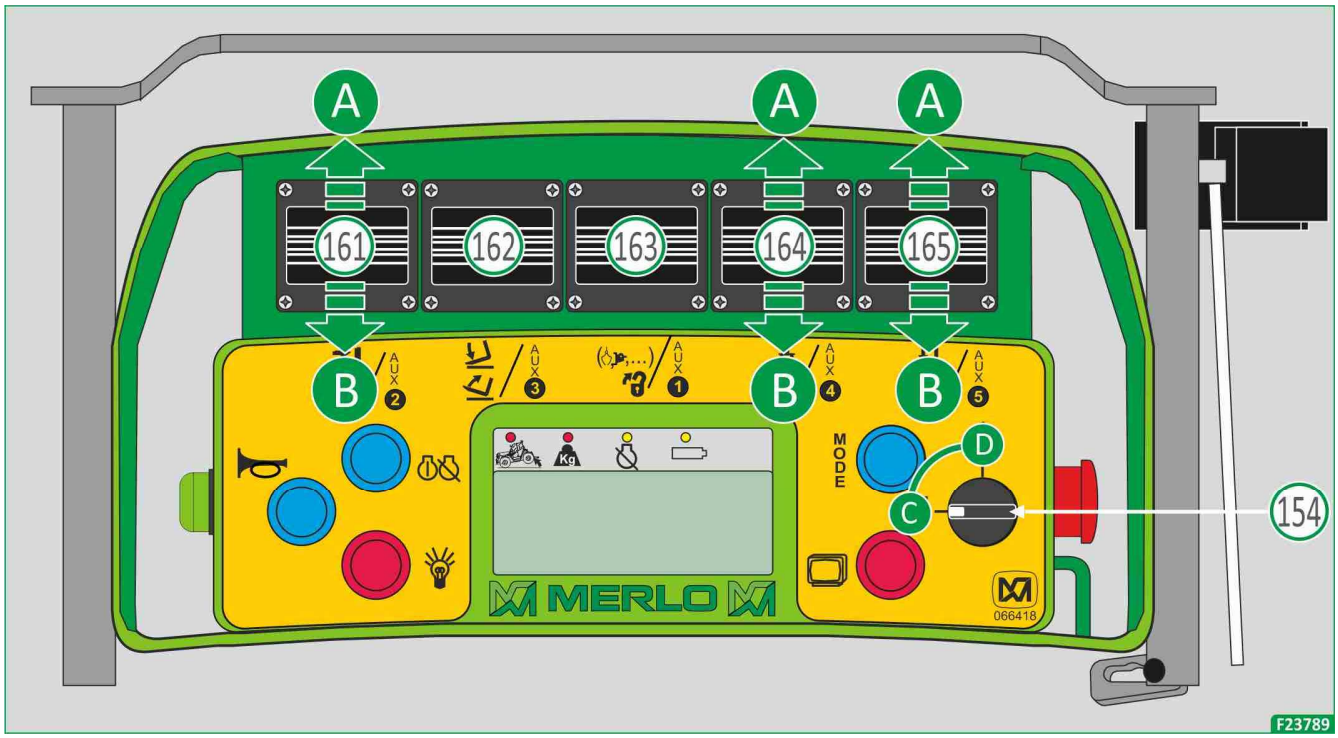
TRASLACIÓN DEL CHASIS

La dirección derecha/izquierda se debe considerar tomando como referencia al operador sentado en la cabina de conducción.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MANDOS PARA LA UNIDAD DE MANDO MULTIFUNCIÓN EN COMBINACIÓN CON UNA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREO SPACE

Máquina



PALANCA	POSICIÓN	SELECTOR (154) EN POSICIÓN "C"
161	A	Recogida del brazo telescópico
	B	Extensión del brazo telescópico
162	A	Mando no disponible
	B	Mando no disponible
163	A	Mando no disponible
	B	Mando no disponible
164 (PANORAMIC)	A	Traslación del chasis hacia la derecha
	B	Traslación del chasis hacia la izquierda
164 (ROTO)	A	Rotación horaria de la torreta
	B	Rotación antihoraria de la torreta
165	A	Bajada del brazo telescópico
	B	Subida del brazo telescópico

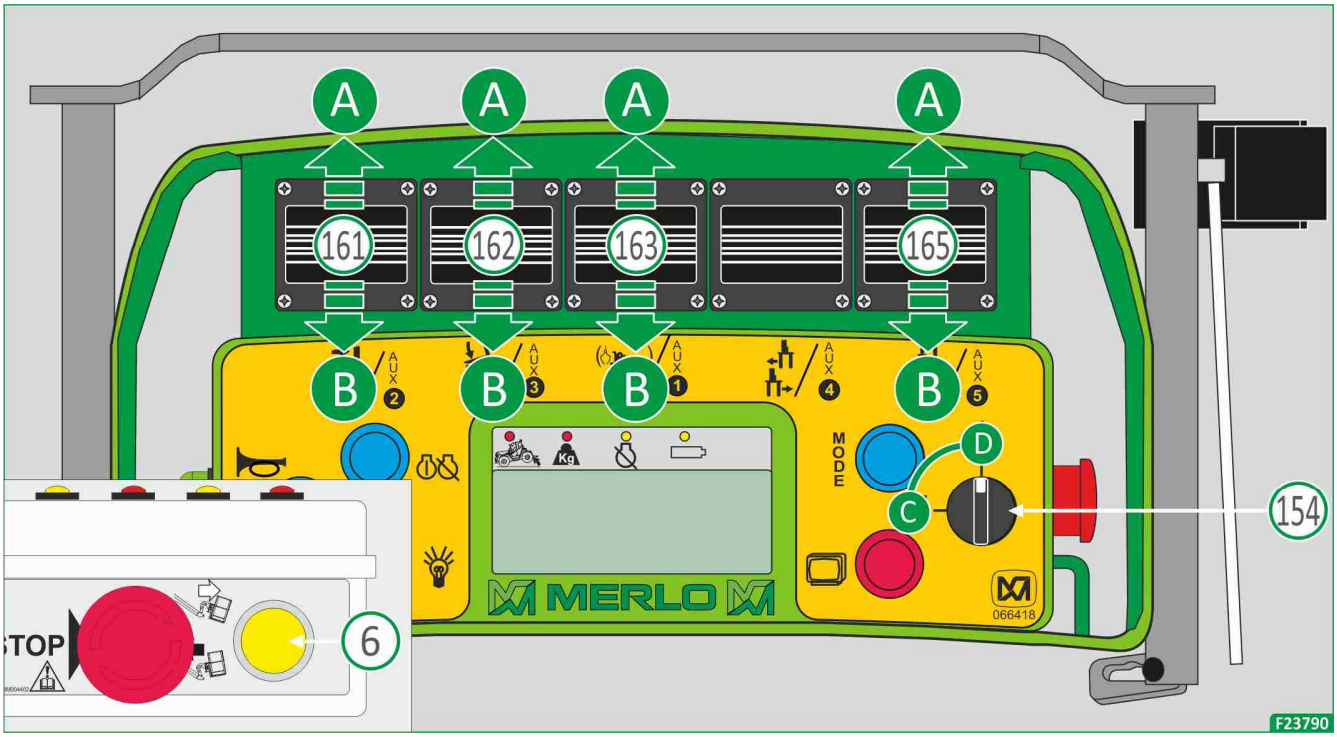
ADVERTENCIA

TRASLACIÓN DEL CHASIS

La dirección derecha/izquierda se debe considerar tomando como referencia al operador sentado en la cabina de conducción.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Plataforma SPACE



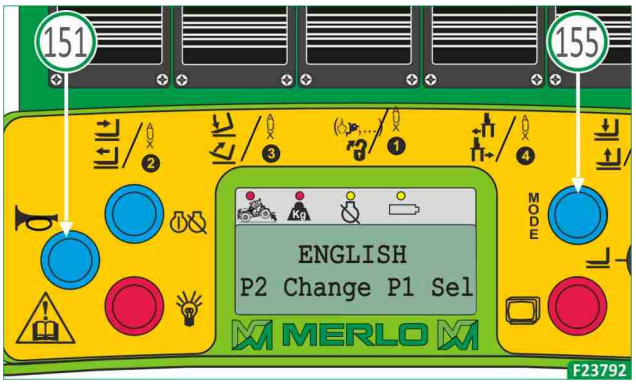
PALANCA	POSICIÓN	SELECTOR (154) EN POSICIÓN "D"
161	A	Bajada del brazo telescópico de la plataforma de trabajo SPACE
	B	Subida del brazo telescópico de la plataforma de trabajo SPACE
162	A	Recogida del brazo telescópico de la plataforma de trabajo SPACE
	B	Extensión del brazo telescópico de la plataforma de trabajo SPACE
163	A	Rotación de la plataforma de trabajo SPACE en sentido horario
	B	Rotación de la plataforma de trabajo SPACE en sentido antihorario
164	A	Mando no disponible
	B	Mando no disponible
165+ PULSADOR DE HABILITACIÓN DE LA NIVELACIÓN (6) PRESIONADO	A	Inclinación de la plataforma de trabajo SPACE hacia arriba
	B	Inclinación de la plataforma de trabajo SPACE hacia abajo

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

VISUALIZACIÓN DEL CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD DE MANDO

Procedimiento:

- Presionar y mantener presionado el pulsador (155) (MODE).
- Encender la unidad de mando: aparece el código de identificación de 4 cifras de la unidad de mando (hasta que se libera el pulsador).
- Apretar el pulsador (151).
- Concluir la operación presionando la tecla (155) (MODE).



PANTALLAS DE INFORMACIÓN

Presionar el pulsador (153) recorrer las pantallas de información de la unidad de mando.

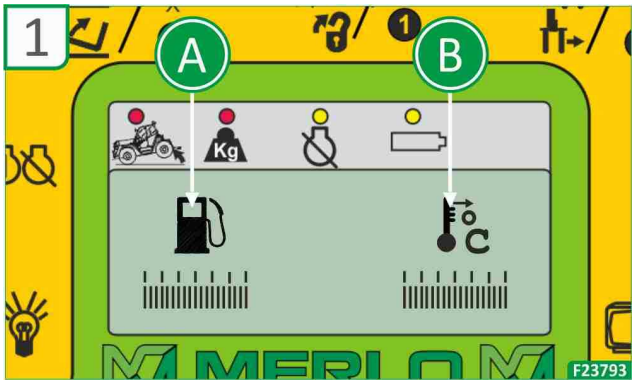


El sistema vuelve a la pantalla principal después de 4 segundos desde que se libera el pulsador; si se desea mantener visualizada la pantalla por un tiempo superior a 4 segundos, es necesario mantener presionado el pulsador (153).

Las pantallas de información se muestran y describen a continuación.

NIVEL DEL COMBUSTIBLE Y DE LA TEMPERATURA DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL MOTOR DIÉSEL [1]

Los valores del nivel de combustible "A" y de la temperatura del líquido refrigerante "B" se expresan en líneas verticales por debajo del símbolo correspondiente.



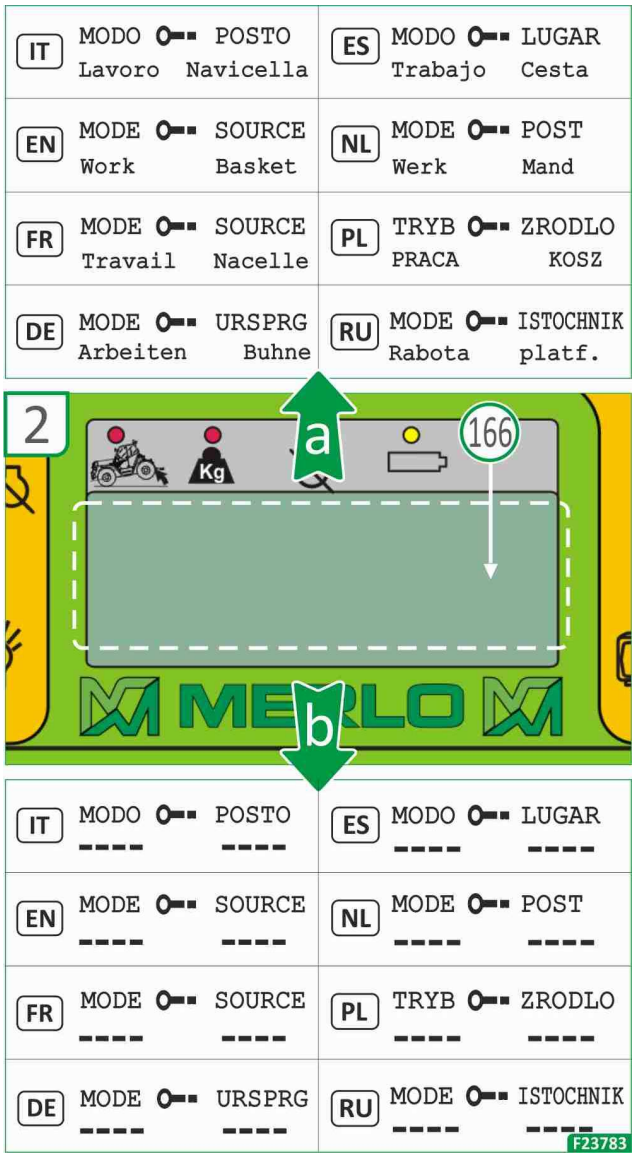
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PUESTO DE MANDO DE LLAVE AZUL (3) SELECCIONADO [2]

Visualización en el campo (166) del puesto de trabajo seleccionado.

Selector (3) en posición “C” (plataforma) → pantalla “a”.

Selector (3) en posición “A” (radiocontrol) y/o “B” (cabina) → pantalla “b”.

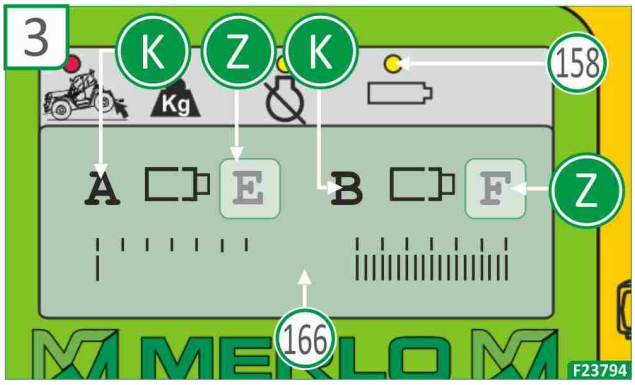


ESTADO DE CARGA DE LAS BATERÍAS DE LA UNIDAD DE MANDO [3]

La unidad de mando posee un conjunto de baterías compuesto por dos elementos independientes no extraíbles.
El estado de carga de cada elemento de la batería (K) está constantemente monitorizado y se muestra en el campo (Z) en el display (166):

"A" Batería 1;
"B" Batería 2;
"C" Batería en carga;
"D" Batería con carga parcial;
"E" Batería descargada;
"F" Batería con carga completa.

Cada elemento de la batería tiene carga suficiente para 12 horas de uso aproximadamente.



En caso de que ambas baterías estén descargadas el testigo (158) parpadea rápidamente y se activa la señal sonora intermitente; las baterías deben recargarse cuanto antes porque el funcionamiento del sistema ya no está garantizado.
En esta condición, la unidad de mando funciona durante aproximadamente 10 minutos más a los fines de permitir completar el trabajo, y cuando se concluye dicho trabajo se apaga sin ninguna señal de aviso previo.
Para recargar las baterías, consultar la SECCIÓN 3 →RECARGA DE LAS BATERÍAS.

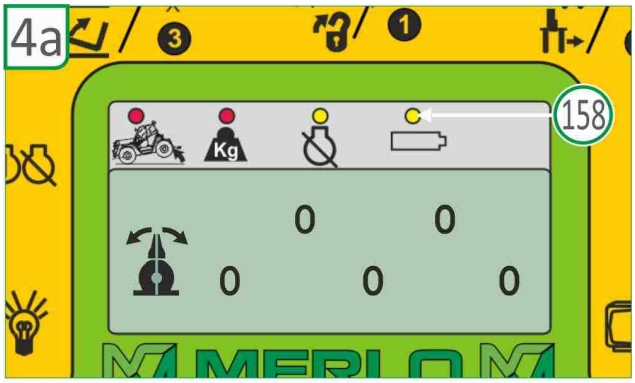
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

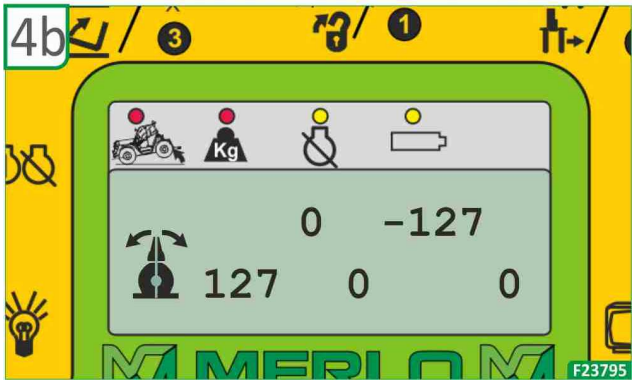
FUNCIONES DE LAS PALANCAS DE MANDO [4]

Accionar las palancas de mando para visualizar los números progresivos desde 0, con las palancas en reposo, a + o -127 con palancas en el final de carrera; pueden aceptarse valores entre + 120 y +127, y -120 y -127.
En caso de que dichos valores resultaran diferentes, contactar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.

Ejemplo:

- 4a Todas las palancas de mando en posición central
- 4b Palanca de mando (161) en posición "A" y palanca de mando (164) en "B" (véase el apartado "PALANCAS DE MANDO").



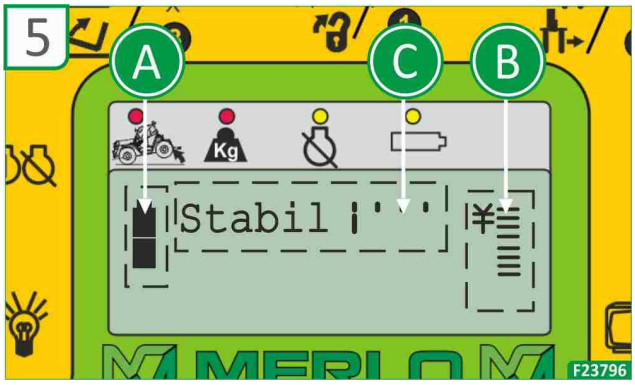


ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA / ESTADO DE CONEXIÓN ENTRE LA UNIDAD DE MANDO Y LA MÁQUINA / ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA EN USO [5]

El indicador "A" muestra el estado de carga de la batería en uso en ese momento.
El símbolo completamente negro indica que la batería está cargada.

El indicador "B" muestra el estado de conexión entre la máquina y la unidad de mando.
Dicho estado siempre debe indicar el máximo (como se indica en a figura B).

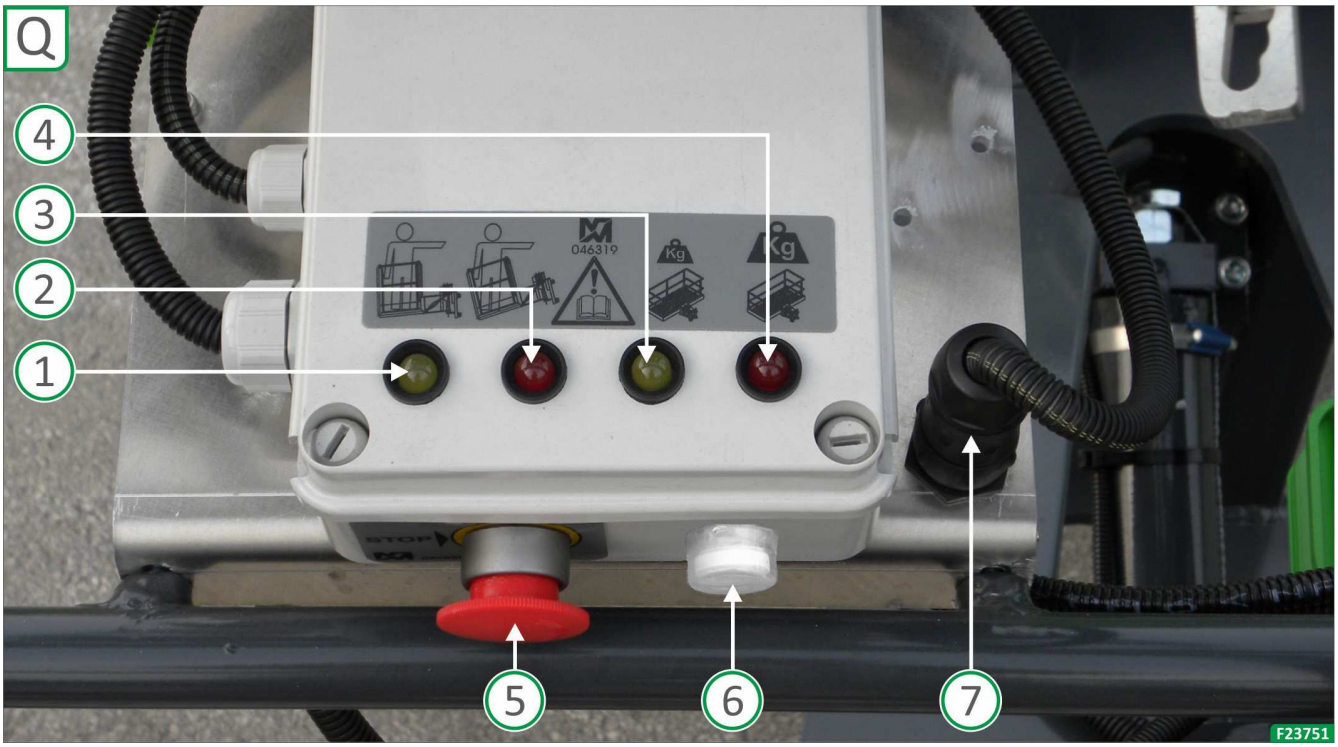
El indicador "C" muestra la condición de estabilidad de la máquina; mientras mayor sea el número de líneas visualizadas en el display más cerca se está de la intervención del control de estabilidad (consultar la SECCIÓN 3 →CONTROL DE ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

CUADRO DE LA PLATAFORMA



1	TESTIGO DE PRE-ALARMA PARA LÍMITE MÁXIMO ADMITIDO DE INCLINACIÓN DE LA PLATAFORMA	Consultar en INDICADOR DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA
2	TESTIGO DE ALARMA PARA LÍMITE MÁXIMO ADMITIDO DE INCLINACIÓN DE LA PLATAFORMA	Consultar en INDICADOR DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA
3	TESTIGO DE PRE-ALARMA PARA LÍMITE MÁXIMO ADMITIDO DE CARGA EN LA PLATAFORMA	Consultar en LIMITADOR DE CARGA DE LA PLATAFORMA
4	TESTIGO DE ALARMA PARA LÍMITE MÁXIMO ADMITIDO DE CARGA EN LA PLATAFORMA	Consultar en LIMITADOR DE CARGA DE LA PLATAFORMA
5	PULSADOR DE PARADA DE EMERGENCIA	Consultar en PULSADOR DE PARADA DE EMERGENCIA EN CUADRO DE LA PLATAFORMA (5)
6	PULSADOR DE HABILITACIÓN PARA LOS MOVIMIENTOS DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA DE TRABAJO SPACE	Consultar en PALANCAS DE MANDO
7	CONECTOR DE ALIMENTACIÓN DE LA UNIDAD DE MANDO DE LA PLATAFORMA	Consultar en la SECCIÓN 4 →INSTRUCCIONES OPERATIVAS→ OPERACIONES PRELIMINARES

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CONTROL DE ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA

Si la máquina se aproxima a su límite de estabilidad, el sistema interviene bloqueando todos los movimientos a excepción de los movimientos que no influyen en la estabilidad de la máquina.
Esta situación de bloqueo de todos los movimientos agravantes se indica de la siguiente manera:

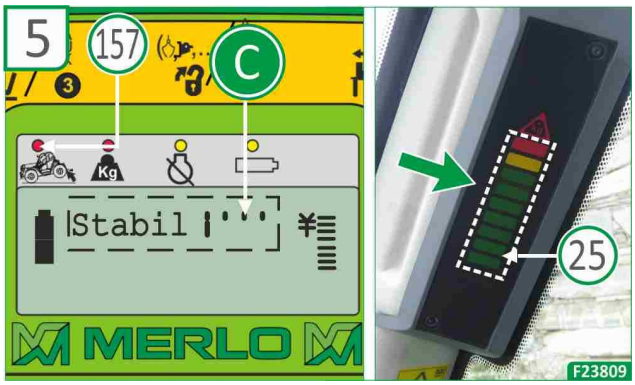
en la plataforma:

- Encendido del testigo (157) en modo intermitente.
- Activación del avisador acústico intermitente.
- Encendido de todas las líneas verticales del indicador "C" en la pantalla "5".

en la cabina:

- Encendido simultáneo de las LUCES VERDES, AMARILLA y ROJA del indicador (25).
- Activación del avisador acústico intermitente.

En estas condiciones efectuar un movimiento NO agravante para restablecer las condiciones de estabilidad.



INDICADOR DE NIVELACIÓN TRANSVERSAL Y LONGITUDINAL DE LA MÁQUINA

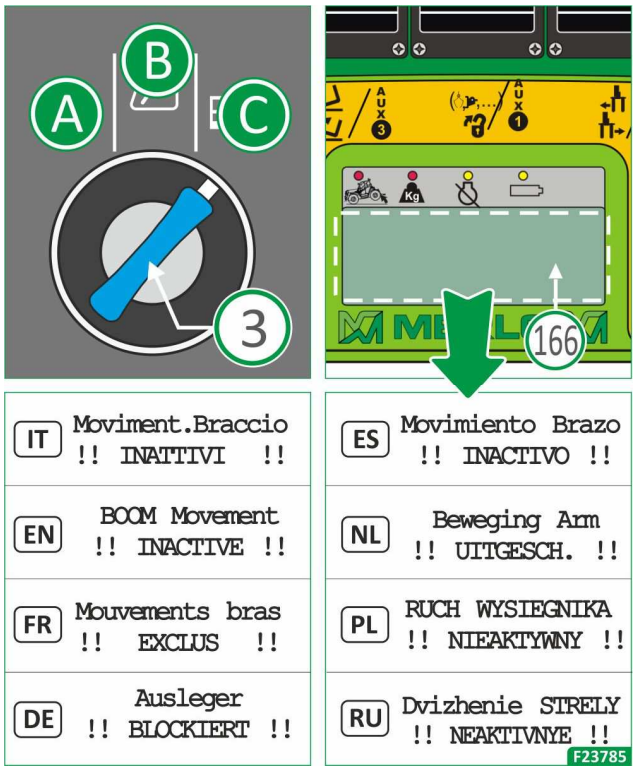
Con el selector del puesto de mando (llave azul (3)) en la posición “C”, al superar el límite de inclinación transversal y/o longitudinal de la máquina se activará:

en la plataforma:

- el texto "MOVIMIENTOS DEL BRAZO INACTIVOS" en el display (166).
- El bloqueo de los movimientos, exceptuando los mandos necesarios para bajar la plataforma al piso (bajada y recogida del brazo).

en la cabina:

- el avisador acústico en modo continuo.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

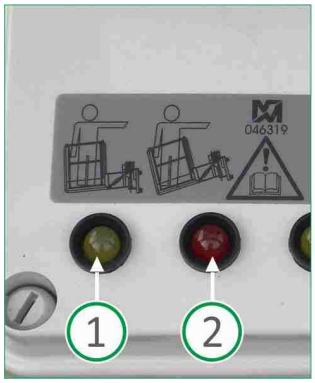
INDICADOR DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA

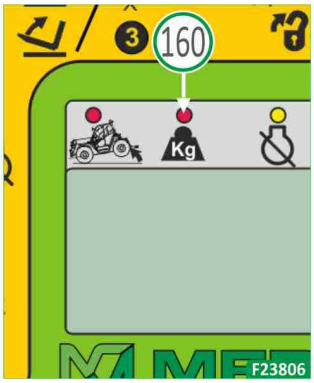
La plataforma cuenta con un sistema de control de la nivelación.
Al acercarse al límite de inclinación de la plataforma (4° ± 3°), se activa la pre-alarma con el consiguiente:

- El encendido del testigo amarillo (1).
- La posibilidad de poder realizar todas las maniobras desde la plataforma.

Al alcanzarse el límite de inclinación de la plataforma (7° ± 3°), se activa la alarma de nivel provocando:

- El encendido del testigo rojo (2) intermitente
- La activación de la señal acústica continua
- El bloqueo de los movimientos, excepto los mandos necesarios para bajar la plataforma al piso (bajada y recogida del brazo).
- El encendido del testigo (160) en la unidad de mando.

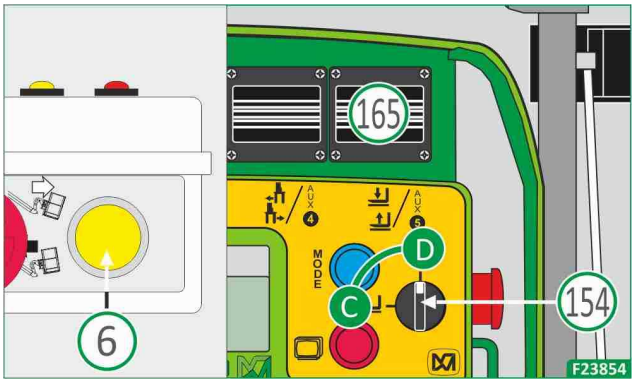




Para volver a las condiciones normales de uso se debe posicionar en el piso la plataforma y luego restablecer su nivelación correcta (testigos (1) o (2) apagados).

Para restablecer la nivelación correcta de la plataforma SPACE:

- girar el selector (154) hacia la posición "D"
- Mantener apretado el pulsador (6) en la plataforma y utilizar la palanca (165) para poner la plataforma en el límite de inclinación permitida.



Cuando se supera el límite de inclinación de la plataforma (10°± 3°):

- Todos los movimientos están bloqueados.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

LIMITADOR DE CARGA DE LA PLATAFORMA

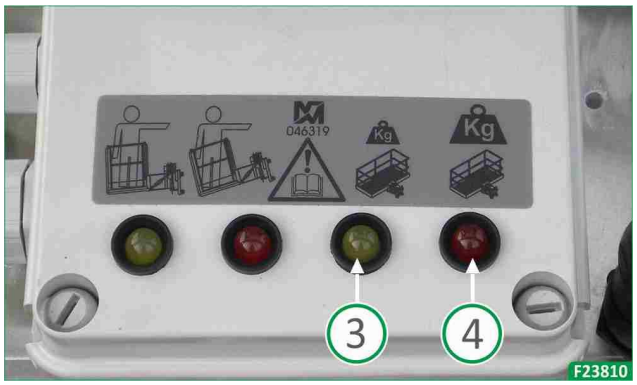
La plataforma cuenta con el sistema de limitación de la carga.
Al acercarse al límite de carga (95% ± 5% del valor de intervención del límite de carga) en la plataforma (material+personas) se activa la pre-alarma de carga provocando:

- El encendido del testigo amarillo (3)
- La posibilidad de poder realizar todas las maniobras desde la plataforma

Al superarse la carga máxima en la plataforma (110% ± 5% de la carga nominal), se activa la alarma de superación de la carga máxima y, en consecuencia:

- El encendido del testigo rojo (4) intermitente
- La activación de la señal acústica continua
- No puede realizarse ninguna maniobra desde la plataforma

Para volver a las condiciones normales de uso se debe descargar la plataforma con el consiguiente apagado de los testigos (3) o (4).



PULSADOR DE PARADA DE EMERGENCIA EN CUADRO DE LA PLATAFORMA (5)

Se utiliza para detener la maniobra en curso, con la consiguiente desactivación de todos los otros mandos disponibles.
Para continuar trabajando, se debe desbloquear el pulsador girándolo en el sentido de la flecha impresa en el mismo (sentido horario).



ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

CONDICIONES DE USO

Utilizar el pulsador solo en **condiciones de emergencia**. **NO utilizar** el pulsador (5) para una parada operativa en condiciones normales.

FIN DE LA SECCIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

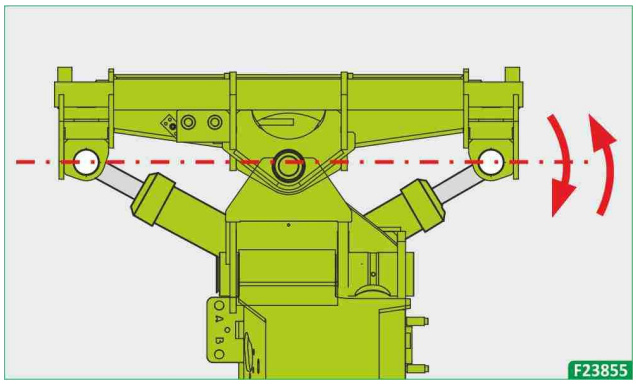


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ANTES DE COMENZAR

Seguir y cumplir escrupulosamente las siguientes instrucciones para preparar correctamente la máquina para utilizar la plataforma:

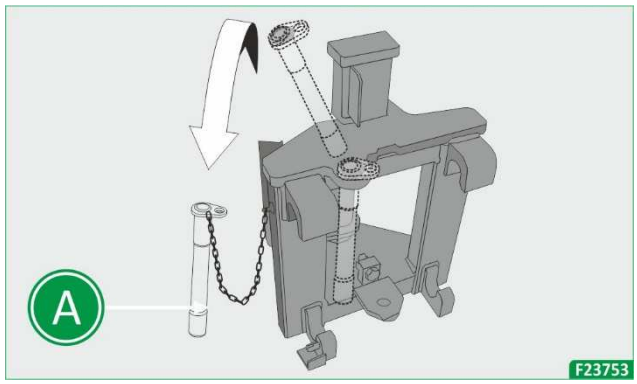
1. poner en marcha el motor diésel
2. para los modelos equipados con bastidor orientable con sistema de enganche de tipo VOLVO: colocar el bastidor en posición perpendicular con respecto al brazo telescópico, de modo que el testigo de indicación situado en el bastidor esté apagado;



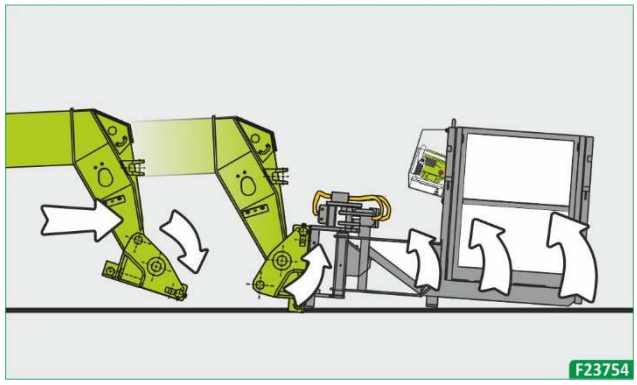
ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

MANDOS BLOQUEADOS.
El bastidor de la máquina posee un dispositivo que no permite utilizar los mandos desde la plataforma si no se ha realizado correctamente el procedimiento de alineación.

3. extraer el perno (A) de fijación inferior de la plataforma de su alojamiento en reposo en la estructura de la plataforma (no disponibles para modelos con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO y modelos P120.10)

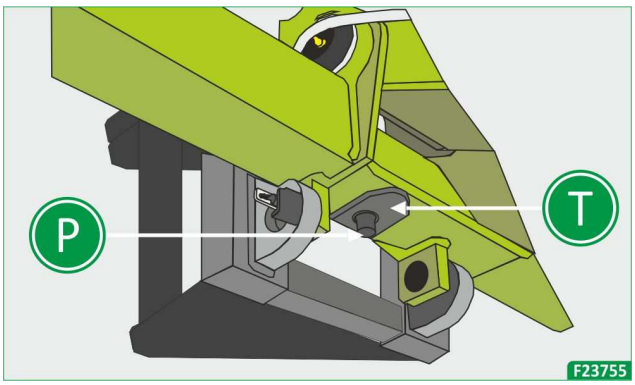


4. acercarse la plataforma y engancharla a la máquina. (véase el MÓDULO 3 → SECCIÓN 2 →ACCESORIOS)

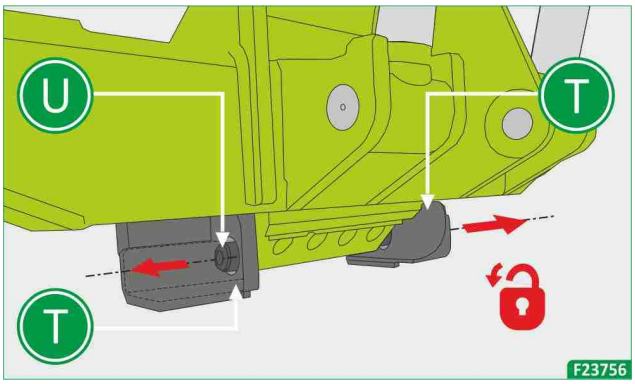


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

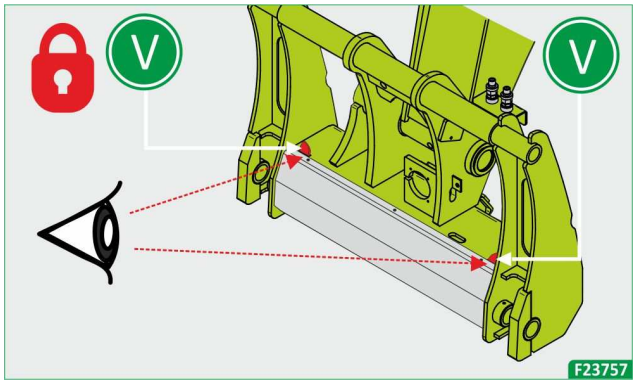
A. controlar que se acople el pistón del enganche rápido (P) a la placa (T) situada en la estructura de la plataforma (no disponible para plataforma SPACE y para modelos con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO ni para los P120.10).



B. para modelos P120.10 controlar que se acoplen los pistones laterales de enganche rápido (U) a las placas (T) de la plataforma.



C. para modelos con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO: controlar que sobresalgan las aletas rojas metálicas (V) en el bastidor.



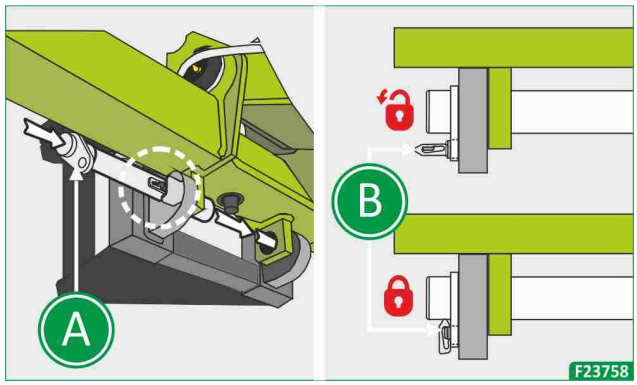
ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

MANDOS BLOQUEADOS.

El bastidor de la máquina posee un dispositivo de seguridad que NO permite utilizar los mandos desde la plataforma en caso de que no se haya realizado correctamente la operación de enganche.

5. parar el motor diésel

6. introducir el perno (A) en el alojamiento correspondiente para fijar la plataforma al bastidor porta-herramientas de la máquina; luego bloquear el perno (A) introduciendo el correspondiente tope (B) (excepto modelos con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO y modelos P120.10))



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

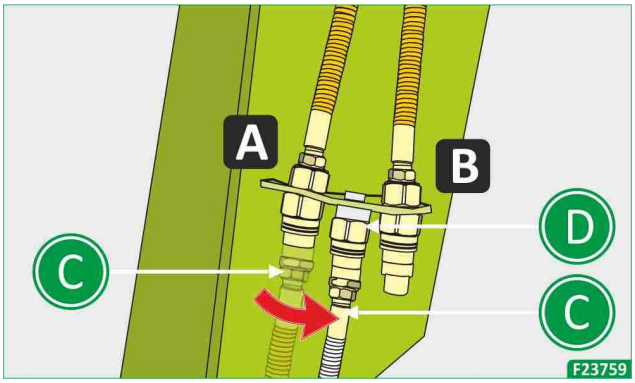
7. desenroscar el enganche rápido [A] y desconectar el conducto (C) de alimentación del pistón de enganche rápido (excepto las máquinas con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO).

8. conectar el conducto (C) al enganche rápido de reposo (D);

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DESENGANCHE ACCIDENTAL DEL ACCESORIO

Esta conexión evita que se desenganche accidentalmente el accesorio del bastidor, en caso de que se accione inadvertidamente el pistón de enganche rápido (excepto las máquinas con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO)

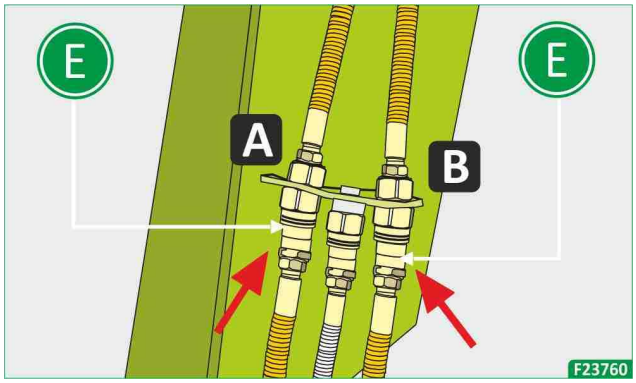


⚠ ATENCIÓN ⚠

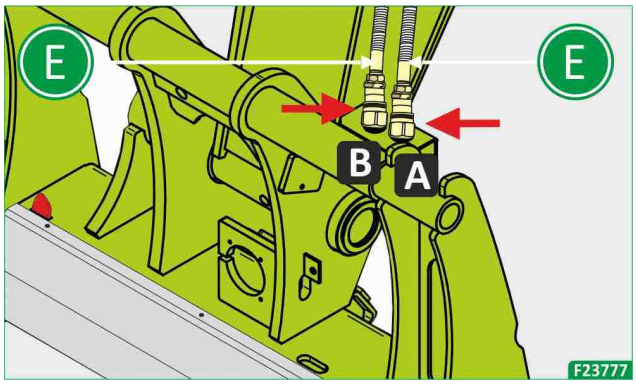
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Está terminantemente prohibido utilizar la plataforma si no se ha fijado correctamente al bastidor porta-herramientas de la máquina y si no se ha conectado el conducto hidráulico de alimentación del pistón del enganche rápido del bastidor al enganche de reposo.

A. Para máquinas que tienen instalada una plataforma orientable (excepto los modelos con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO): conectar los conductos hidráulicos (E) procedentes de la plataforma a las tomas hidráulicas [A] y [B] correspondientes ubicadas en el cabezal del brazo telescópico (fijar el conducto procedente de la plataforma con la abrazadera negra a la toma hidráulica [A] en el cabezal del brazo de la máquina identificado por la abrazadera negra)

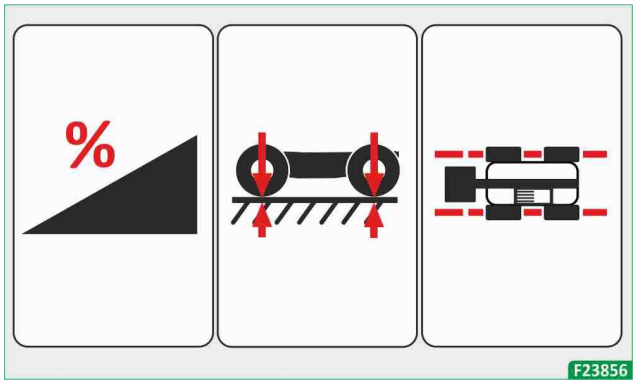


B. Para las máquinas con bastidor orientable con sistema de enganche tipo VOLVO: conectar los conductos hidráulicos (E) procedentes de la plataforma a las correspondientes tomas hidráulicas [A] y [B] situadas en la estructura del bastidor (vincular el conducto con la abrazadera negra procedente de la plataforma a la toma hidráulica marcada con la abrazadera negra en la estructura del bastidor);

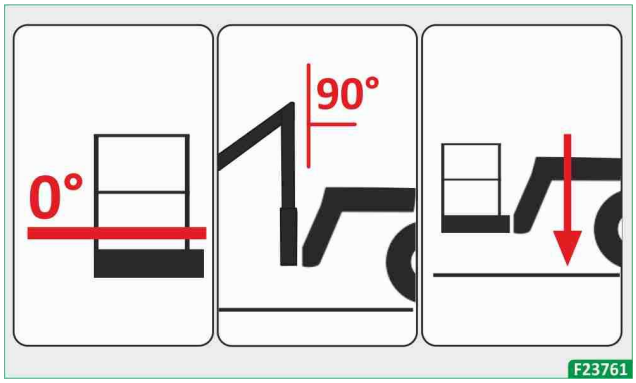


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

9. poner en marcha el motor diésel.
10. posicionar la máquina sobre un terreno horizontal.
11. controlar que el terreno sea estable y compacto.
12. alinear las ruedas con el chasis de la máquina.



13. nivelar horizontalmente la plataforma de trabajo.
14. solo para la plataforma SPACE: poner el montante de la SPACE en posición vertical
15. bajar y recoger el brazo telescópico para favorecer un acceso cómodo a la plataforma.



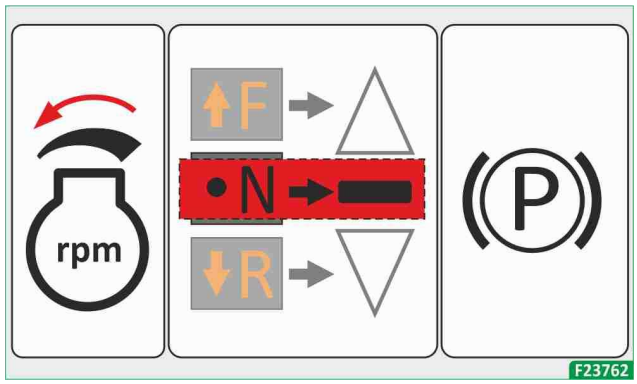
16. regular el número de revoluciones del motor al mínimo.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

ACELERADOR AUTOMÁTICO

Durante el uso en la plataforma, la máquina puede variar el número de revoluciones en motor en forma autónoma.

17. seleccionar la marcha neutral (posición "N").
18. aplicar el freno de estacionamiento.



19. estabilizar correctamente la máquina;
    - **A.** para máquinas PANORAMIC: una vez terminadas las operaciones de estabilización de la máquina, se deben levantar del piso completamente las ruedas delanteras.
    - **B.** para máquinas ROTO: una vez terminadas las operaciones de estabilización de la máquina, se debe levantar del piso completamente las 4 ruedas.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

INDICADOR LUMINOSO (25)

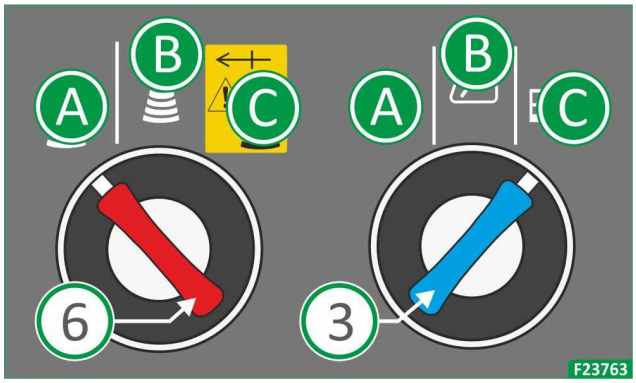
Las luces verdes del indicador luminoso (25) en la cabina deben estar encendidas; de lo contrario, repetir el procedimiento de estabilización.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

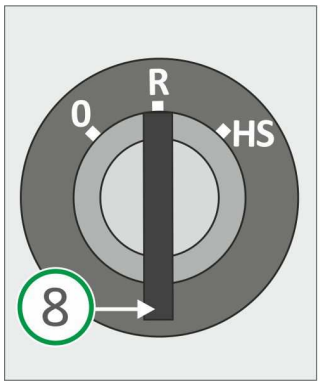
20. controlar que el selector del modo de funcionamiento (llave roja (6)) esté girado hacia la posición "A" (habilitación de los movimientos)

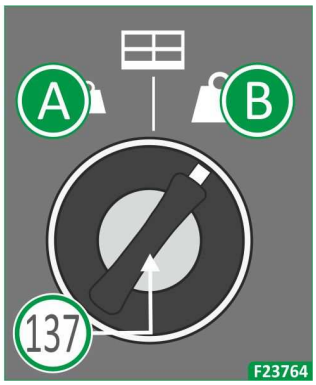
21. girar el selector del puesto de mando (llave azul) (3)) a la posición "C" para activar los mandos de la máquina para el uso desde la plataforma. Ahora, el motor diésel se apaga; extraer la llave (3) y, por seguridad, llevarla consigo en la plataforma.



22. La llave de contacto (8) siempre debe encontrarse en la posición "R" (tablero de mandos en la cabina de encendido y motor diésel apagado).

23. girar el selector de selección del tipo de plataforma instalada (137) (si está presente) a la posición “A” o “B” según sea la plataforma instalada en la máquina, verificando que el selector esté en la posición correcta del área de trabajo de la máquina – véase MÓDULO M2.





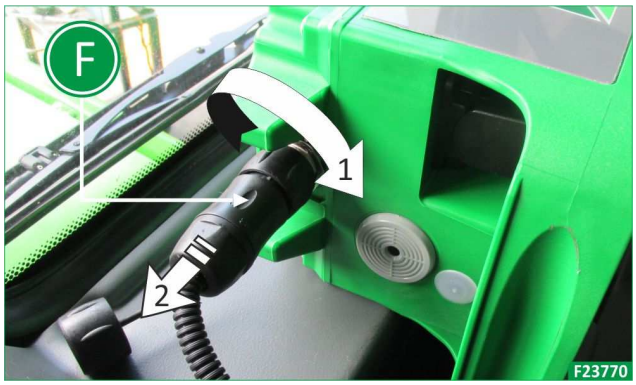
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

ESTÁ PROHIBIDO y es peligroso girar el selector (3) a la posición "A" o "C" (uso de radiocontrol o plataforma) cuando la máquina está en movimiento.
Con el selector del puesto de mando (llave azul (3)) girado a la izquierda o a la derecha (uso de radiocontrol o plataforma) automáticamente se aplica el freno de estacionamiento de la máquina.

Dejar la llave (8) girada en la posición "R" (cuadro de mandos en la cabina de acceso y motor diésel apagado).

24. desconectar la unidad de mando del conector de recarga (F), situado en la parte trasera de la cabina, detrás del asiento del conductor.



25. enganchar el conector de recarga (F) al soporte específico (L).



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

26. tirar del dispositivo de bloqueo (M) y extraer la unidad de mando de su alojamiento.



ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

CARGADOR DE BATERÍAS PORTÁTIL

Si la recarga de la unidad de mando se realiza mediante la red eléctrica (220 V), desconectar el cargador de baterías (N) (bajo pedido), de la toma de corriente y el conector (Q) de la unidad de mando.

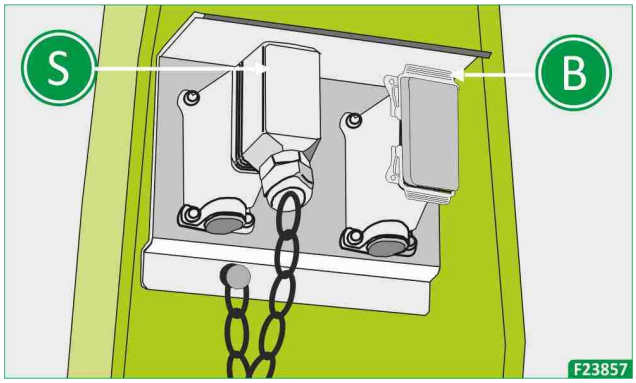


27. descender de la cabina y cerrar la puerta de la misma.

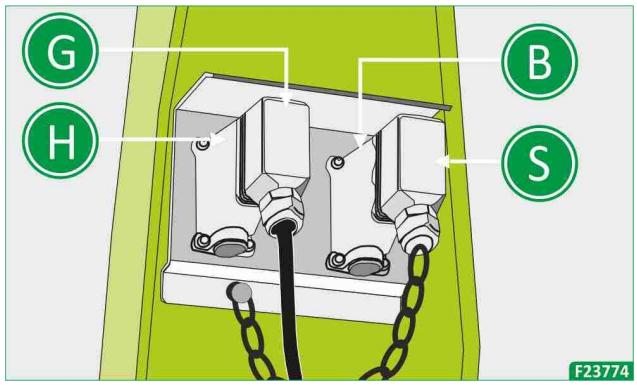
28. Efectuar la conexión eléctrica.

A. Para todas las máquinas excepto los modelos dotados de bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO:

- quitar la protección de toma de apoyo (B).



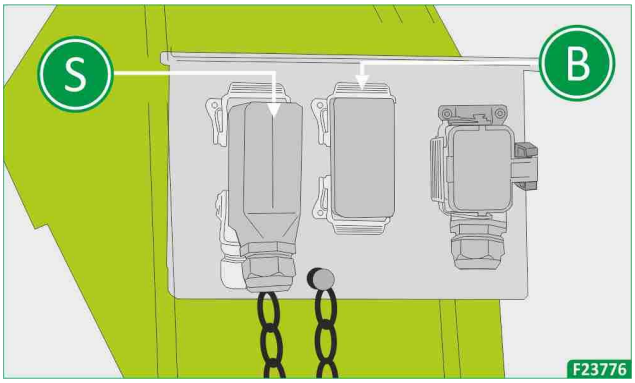
- cambiar la clavija eléctrica (S) de la toma (H) a la toma de apoyo (B).
- conectar la clavija eléctrica (G), procedente del accesorio, a la toma (H) de la máquina.



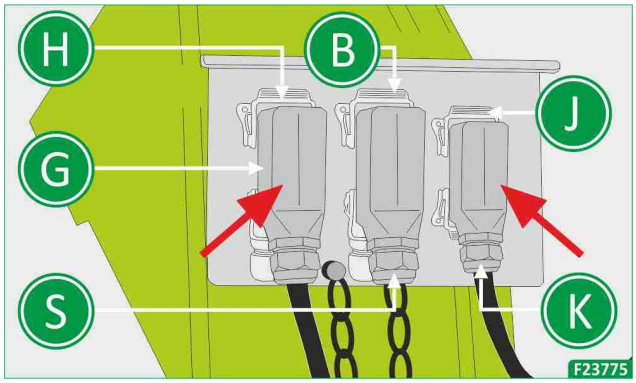
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

B. Para los modelos con bastidor con sistema de enganche tipo VOLVO:

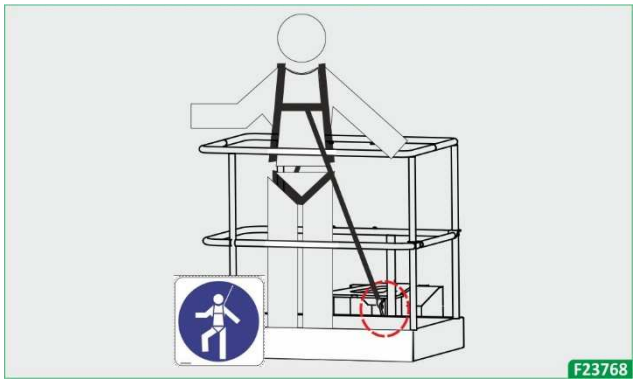
- quitar la protección de toma de apoyo (B).



- cambiar la clavija eléctrica (S) de la toma (H) a la toma de apoyo (B).
- conectar las clavijas eléctricas (G) y (K) del cable eléctrico de alimentación de la plataforma a las tomas (H) y (J) respectivamente en el brazo telescópico de la máquina.



29. subir a la plataforma, utilizar los cinturones de seguridad y engancharlos en los puntos de enganche correspondientes previstos en la plataforma.

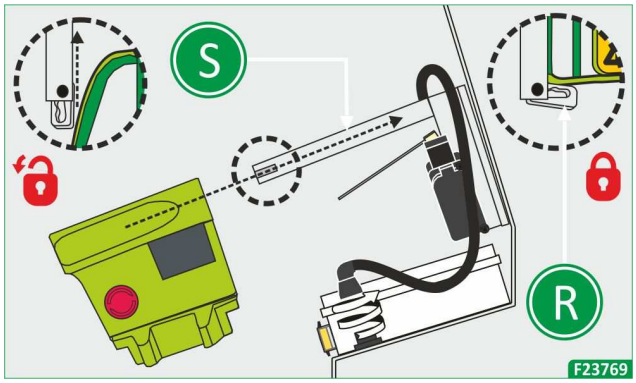


ATENCIÓN

PLATAFORMA DE APERTURA FRONTAL

La longitud máxima del dispositivo de conexión del cinturón al punto de enganche correspondiente previsto en la plataforma debe ser igual a 2 metros

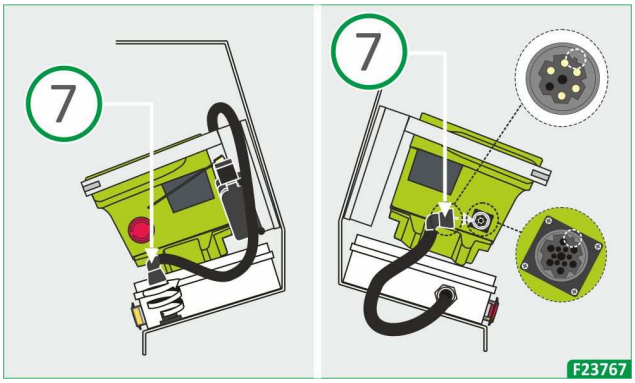
30. - introducir la unidad de mando en los estribos (S) previstos en la plataforma y bloquearla con los dispositivos de cierre (R) correspondientes



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

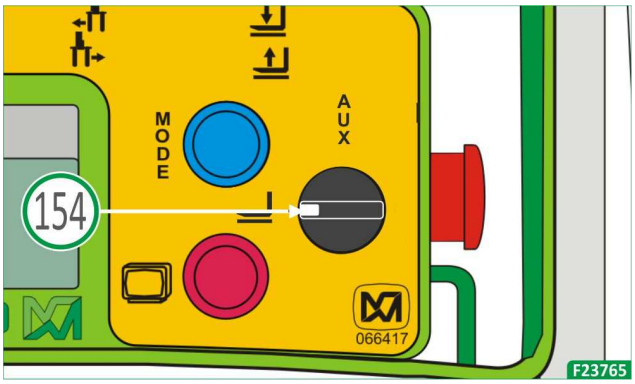
31. desconectar el conector (7) de la toma de apoyo en el cuadro de la plataforma y conectarlo al conector de alimentación de la unidad de mando de la plataforma.

La conexión eléctrica tiene una forma especial que permite introducirla en una sola posición. Por lo tanto, prestar especial atención durante las fases de conexión para que los dientes del conector (7) coincidan con los dientes correspondientes del conector de la unidad de mando.



32. encender la unidad de mando

33. si la plataforma posee unidad de mando de 5 palancas: controlar que el selector (154) no esté girado a AUX; de lo contrario, no se puede arrancar el motor diésel.

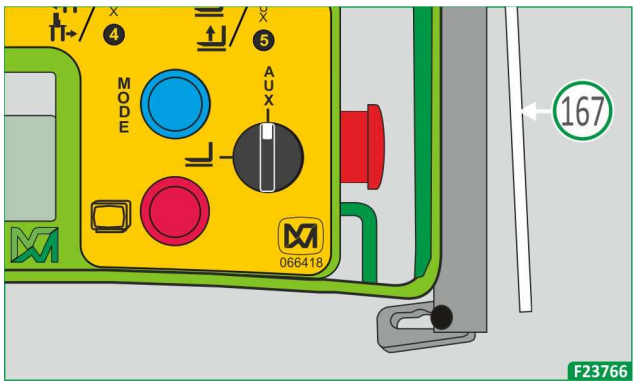


ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

En caso de que se encienda la unidad de mando, sin conectarla antes eléctricamente a la plataforma (conector (7) desconectado) y no se realice ninguna operación en la misma, se activa el indicador acústico que emite 5 sonidos seguidos y el sistema se prepara automáticamente en modo "stand-by" para ahorrar energía.

No utilizar en ningún caso el modo "stand-by" como método para apagar la unidad de mando. Ésta siempre debe apagarse mediante los dispositivos con los cuales está equipada.

34. levantar la palanca de habilitación de los mandos (167) y, al mismo tiempo, accionar las palancas de la unidad de mando (una por vez) con el objeto de controlar que la plataforma funcione correctamente y que los movimientos correspondan a los indicados en la placa de mando.



ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

Controlar que el idioma seleccionado en el display de la unidad de mando de la plataforma sea conocido y comprendido por el operador que trabaje a bordo de la plataforma.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TRABAJO EN LA PLATAFORMA

Consultar el MÓDULO M2 del Manual de Instrucciones.

TRANSPORTE DE LA PLATAFORMA

EN LA OBRA

Consultar el MÓDULO M2 del Manual de Instrucciones.

EN CARRETERAS PÚBLICAS

ATENCIÓN

PROHIBICIÓN DE CIRCULACIÓN POR CARRETERAS

Está prohibido circular por carreteras públicas con la plataforma instalada en el bastidor.

Está disponible un accesorio especial para poder circular con la plataforma SPACE por carreteras públicas, correctamente posicionada en reposo en la máquina. Consultar la SECCIÓN 5 →ACCESORIOS OPCIONALES→ ACCESORIO PARA TRANSPORTE POR CARRETERAS DE LA PLATAFORMA SPACE.

ALMACENAMIENTO DE LA PLATAFORMA

ADVERTENCIA

Las instrucciones operativas contenidas en el este apartado se comunican EXCLUSIVAMENTE con el fin de permitir el desplazamiento del medio dentro de la obra con la plataforma enganchada al bastidor y para efectuar el almacenamiento de la máquina y/o de la plataforma.

ATENCIÓN

DESPLAZAMIENTO EN LA OBRA

Está prohibido desplazar la máquina y operar desde la cabina de conducción con personas a bordo de la plataforma.

Para operar es necesario que:

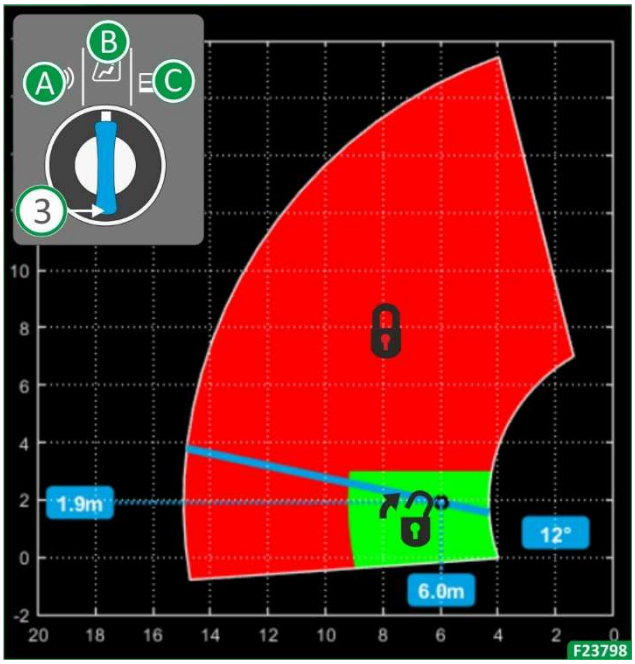
- El selector del puesto de mando (llave azul (3)) esté en la posición “B” (mandos desde la cabina).
- La carga neta sobre la plataforma sea inferior o igual a 70 kg.
- El área de trabajo de la plataforma se respete.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

SISTEMA DE CONTROL DE LA POSICIÓN DE ALMACENAMIENTO

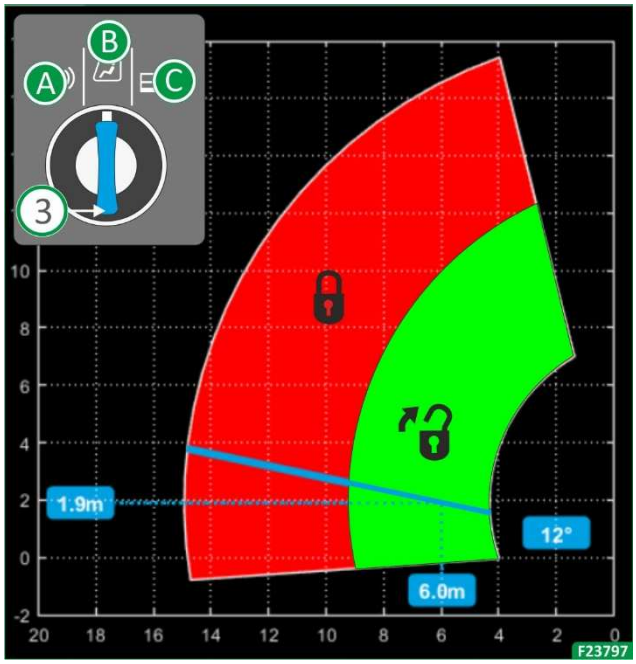
El sistema de reconocimiento del accesorio bloquea los movimientos disponibles en caso de alcanzar y/o superar la capacidad máxima permitida para este tipo de uso (70 kg) y activa los límites operativos:

- 3 metros de altura al suelo de la plataforma
- 5 metros de extensión



Si se opera sobre neumáticos con máquina provista de estabilizadores, el sistema de reconocimiento del accesorio también bloquea los movimientos disponibles incluso en caso de cargas inferiores a la capacidad máxima permitida para este tipo de uso (70 kg), y activa los límites operativos:

- 5 metros de extensión



ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

¡MANIOBRAR CON CAUTELA!

Durante el desplazamiento del brazo telescópico, el sistema puede presentar un error de pesaje que puede bloquear los movimientos del brazo por un estado de sobrecarga.

Para evitar la intervención del sistema y el consiguiente bloqueo de los movimientos, realizar las maniobras con el joystick en la cabina con suma cautela y con el número de revoluciones del motor regulado en ralentí; en caso de intervención, esperar algunos segundos para que el sistema se estabilice y permita mover nuevamente el brazo telescópico de la máquina.

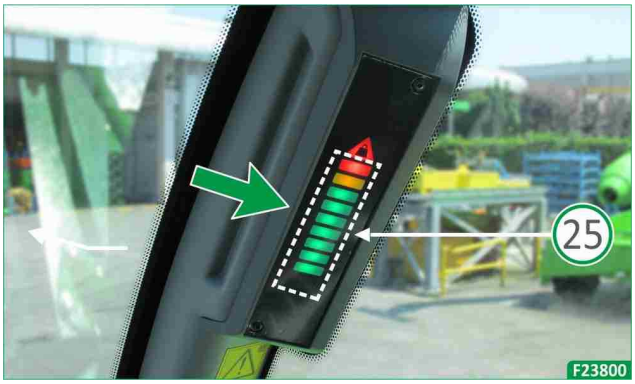
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

El bloqueo de los movimientos del brazo telescópico que influyen en la estabilidad de la máquina es señalado por los siguientes indicadores:

- avisador acústico intermitente activo
- todas las luces (verdes-amarilla-roja) del indicador de estabilidad (25) encendidas

solo para máquina con pantalla (D) en la cabina:

- apoyando la palma de la mano en la parte central (U) del joystick (1) (consultar el MÓDULO 1 → SECCIÓN 3) se visualizan los movimientos que el brazo telescópico todavía puede realizar.



FIN DE LA SECCIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ACCESORIO PARA TRANSPORTE POR CARRETERAS DE LA PLATAFORMA SPACE

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DOCUMENTOS DE HOMOLOGACIÓN

Antes de efectuar el transporte por carretera de la plataforma SPACE, comprobar que esté permitido en los documentos de homologación.

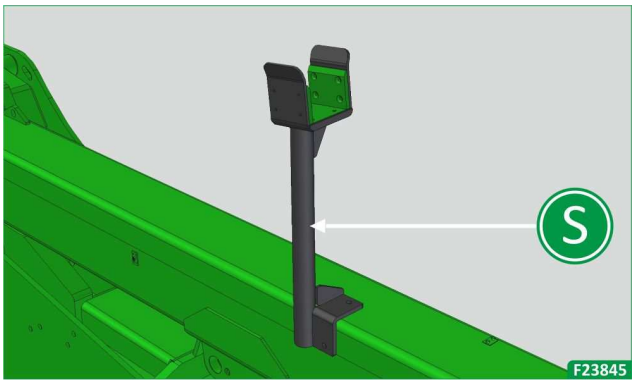
⚠ ATENCIÓN ⚠

USO DE MANDOS DE LA PLATAFORMA SPACE

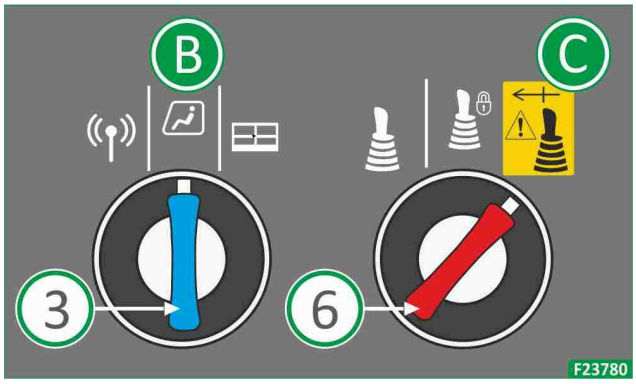
El accionamiento de la plataforma SPACE desde la cabina debe realizarse exclusivamente para las operaciones de montaje y desmontaje del accesorio y para las maniobras de posicionamiento en el chasis para la circulación por carretera.

Para realizar el posicionamiento en reposo de la plataforma SPACE en la torreta es necesaria la instalación de un soporte específico (S).

- Bajar y recoger el brazo telescópico por completo.



- Girar del selector del puesto de mando (llave azul (3)) a la posición “B” (cabina).
- Girar y mantener el selector del modo de funcionamiento (tecla roja (6)) en la posición "C" y efectuar simultáneamente los movimientos necesarios para el posicionamiento de la plataforma SPACE para la marcha por carretera utilizando los mandos auxiliares del joystick en la cabina (consultar el MÓDULO 1 → SECCIÓN 3).



AUX 1

A) Rotación en sentido horario de la plataforma SPACE

B) Rotación en sentido antihorario de la plataforma SPACE

AUX 2

A) Bajada del brazo de la plataforma SPACE

B) Subida del brazo de la plataforma SPACE

AUX 3

A) Recogida del brazo de la plataforma SPACE

B) Extracción del brazo de la plataforma SPACE

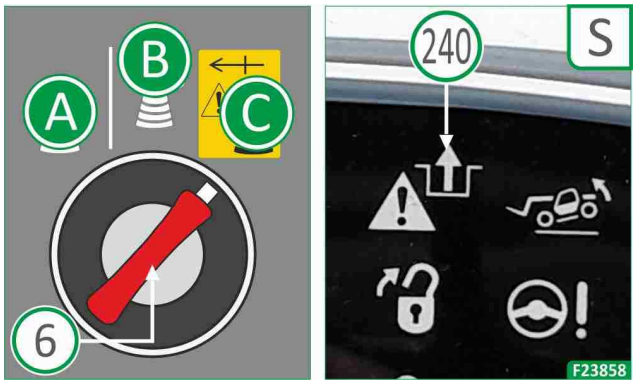
Para conocer la posición correcta de la plataforma SPACE durante la circulación por carretera, consultar el respectivo Manual de Instrucciones de la plataforma.

FIN DE LA SECCIÓN

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA CON EL MOTOR EN FUNCIONAMIENTO

- Girar el selector del modo de funcionamiento (llave roja (6)) a la posición "C" y mantenerlo girado; el testigo (240) parpadea.



- Realizar lentamente y con mucha atención los movimientos necesarios para colocar la plataforma en el piso.
- Poner el selector del modo de funcionamiento (llave roja (6)) en la posición “A”; el testigo (240) se apaga.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

POSICIÓN DEL SELECTOR (3)

Durante las maniobras anteriormente descritas, mantener SIEMPRE el selector del puesto de mando (llave azul (3)) en posición "C" (plataforma).

Para mayor información, consultar el MÓDULO 1 del presente Manual de Instrucciones.

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA EN CASO DE AVERÍA EN EL MOTOR

En caso de avería del motor diésel se puede posicionar la plataforma en el suelo utilizando la electrobomba de emergencia y los mandos desde la plataforma o desde la cabina de conducción.

DESDE LA PLATAFORMA

⚠ ATENCIÓN ⚠

MOVIMIENTOS PROHIBIDOS

Durante las maniobras de emergencia desde la plataforma, está prohibido:

- realizar los movimientos de bajada del brazo y rotación de la torreta con el brazo telescópico recogido de manera incompleta.
- inclinar las horquillas
- realizar las maniobras que comprometen la estabilidad de la máquina (por ejemplo: extensión del brazo, bajada con el brazo extendido, rotación de la torreta con el brazo extendido).

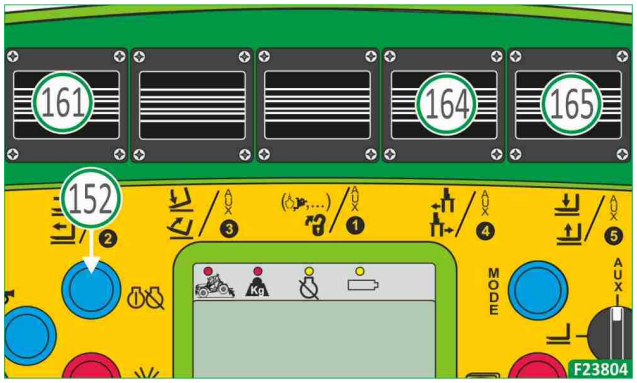
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

En caso de que, tras presionar el pulsador (152) por más de 5 segundos, no se obtiene el arranque del motor diésel, la máquina habilita automáticamente la electrobomba para los mandos en emergencia.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

HABILITACIÓN DE LA ELECTROBOMBA

La habilitación de la electrobomba se indica mediante 3 sonidos intermitentes del avisador acústico



Con la electrobomba de emergencia activa, intervenir en las palancas (161), (164) y (165) de la unidad de mando para posicionar la plataforma en el suelo.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

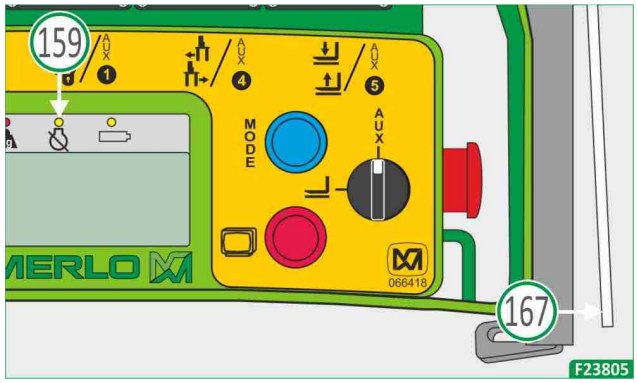
MOTOR APAGADO

El testigo (159) permanece encendido para indicar que el motor diésel está apagado.

HABILITACIÓN DE LOS MANDOS

Para habilitar los mandos del manipulador, es necesario levantar y mantener en posición la palanca de habilitación desde la plataforma (167); la página vídeo indica "MOVIMIENTOS DEL BRAZO ACTIVOS".

La electrobomba se activa por aproximadamente 20 minutos y se desactiva automáticamente si el operador a bordo de la plataforma libera la palanca de habilitación (167).



DESDE LA CABINA

Consultar el MÓDULO M2 del Manual de Instrucciones.

⚠ ATENCIÓN ⚠

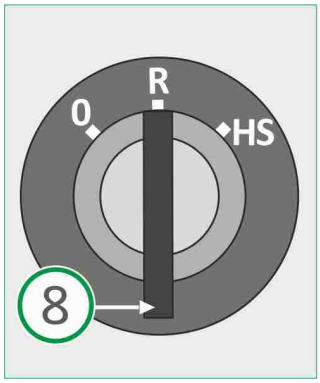
MOVIMIENTOS PROHIBIDOS

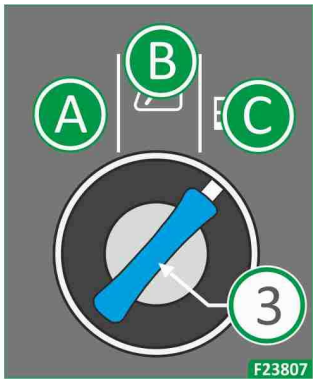
Durante las maniobras de emergencia desde la cabina, está prohibido:

- realizar los movimientos de bajada del brazo y rotación de la torreta con el brazo telescópico recogido de manera incompleta.
- inclinar las horquillas
- realizar las maniobras que comprometen la estabilidad de la máquina (por ejemplo: extensión del brazo, bajada con el brazo extendido, rotación de la torreta con el brazo extendido).

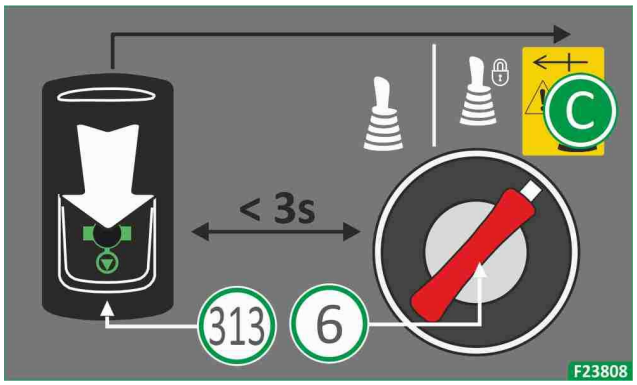
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

- Comprobar que la llave de arranque (8) del salpicadero esté girada hacia la posición "R" para suministrar alimentación a la instalación eléctrica y que el selector del puesto de mando (llave azul (3)) esté girado a la posición "C".





- Mantener apretado el pulsador (313) de activación de la electrobomba; el símbolo se iluminará.
- Dentro de los 3 segundos girar el selector del modo de funcionamiento (llave roja (6)) a la posición "C" y mantenerlo girado.



ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

HABILITACIÓN DE LA ELECTROBOMBA

La habilitación de la electrobomba se indica mediante 3 sonidos intermitentes del avisador acústico

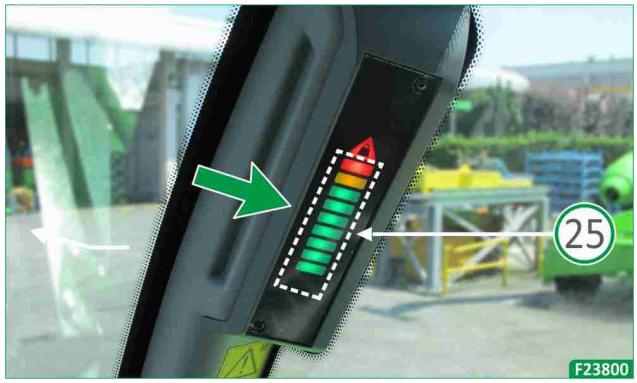
- Liberar el pulsador (313) y mantener el selector (6) en la posición “C”.
- Efectuar lentamente y en orden los movimientos de:

- Recogida del brazo telescópico
- Bajada del brazo telescópico
- rotación de la torreta (solo para ROTO)

Al finalizar la maniobra liberar el selector del modo de funcionamiento (llave roja (6)).

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

Transcurridos 30” desde que se mantiene girado el selector (6) en la posición “C”, se desactiva el funcionamiento del mando electrobomba; para continuar efectuando los movimientos en caso de emergencia, se debe repetir el procedimiento desde el inicio.



⚠ ATENCIÓN ⚠

BLOQUEO DE MOVIMIENTOS

Si durante las maniobras de emergencia desde la cabina se encienden las LUCES VERDES, AMARILLA y ROJA del indicador (25) se debe recoger inmediatamente el brazo telescópico.
De lo contrario, si se prosigue con la maniobra que se estaba realizando, se podrían bloquear todos los movimientos de la cabina.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

- Una vez colocada la plataforma en el piso, poner el selector del modo de funcionamiento (llave roja (6)) en la posición "A".

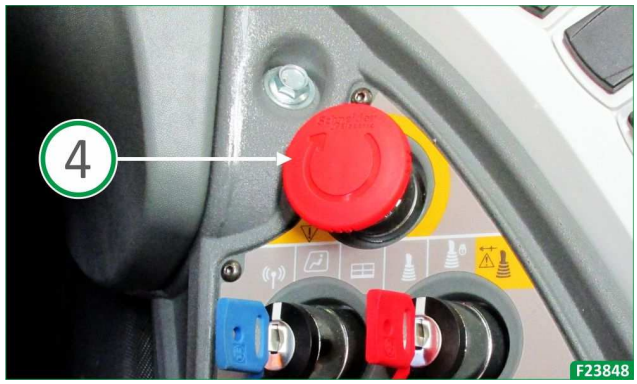
En caso de que en el bastidor de la máquina se instale una plataforma SPACE será necesario:

- Bajar y recoger totalmente el brazo telescópico de la máquina.

Realizar las maniobras necesarias para colocar la plataforma SPACE en el piso siguiendo las instrucciones de los mandos indicados en INSTRUCCIONES OPERATIVAS→ ACCESORIO PARA TRANSPORTE POR CARRETERA DE LA PLATAFORMA SPACE

PULSADOR DE PARADA DE EMERGENCIA EN LA CABINA (4)

Se utiliza para detener la maniobra en curso, con la consiguiente desactivación de todos los otros mandos disponibles.
Para continuar trabajando, se debe desbloquear el pulsador girándolo en el sentido de la flecha impresa en el mismo (sentido horario).



ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!
Utilizar el pulsador solo en **condiciones de emergencia**. **NO utilizar** el pulsador (4) para una parada operativa en condiciones normales.

ADVERTENCIA

PARADA DE EMERGENCIA.
El uso del pulsador (4) causa el apagado del motor y en consecuencia la aplicación del freno de estacionamiento.

FIN DEL MÓDULO.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÓDULO

M1c

CONFIGURACIÓN EUROPA

(ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO)

MERLO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÁQUINA CON HORQUILLAS....3
CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE....3
MARCADO DEL MANIPULADOR TELESCÓPICO....4
ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN DEL OPERADOR....5
VIBRACIONES....5
RUIDO....5
MÁQUINA CON ACCESORIO....6
CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE DEL ACCESORIO....6
MARCADO DEL ACCESORIO....7
MÁQUINA CON PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREO....8
CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD DE LA MÁQUINA CON PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA....8
MARCADO DEL GRUPO MÁQUINA | PLATAFORMA....10
HOMOLOGACIÓN MÁQUINA OPERADORA....11
ETIQUETAS DE MARCADO....11
VALORES DE LAS EMISIONES CONTAMINANTES....18

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÁQUINA CON HORQUILLAS

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

1.				
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT			
3.				
4.				
5.	declara que la máquina:			
6.	Tipo	**CARRO TELESCÓPICO TODOTERRENO**		
7.	Modelo	**MERLO ---**	Potencia (Dir. 97/68/CE)	**--- kW**
8.	Número de serie	**---**		
9.	es conforme con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva 2006/42/CE y de la Directiva 2014/30/CE.			
10.	Además, la máquina es conforme con los requisitos de la Directiva 2000/14/CE (IT - Real Decreto 262/2002):			
11.	- procedimiento de evaluación de la conformidad seguido:			
12.	CONTROL INTERNO DE LA PRODUCCIÓN CON EVALUACIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA Y CONTROLES PERIÓDICOS (ANEXO VI)			
13.	- nombre y dirección del organismo notificado:			
14.	Eurofins Product Testing Italy S.r.l. Via Courgnè, 21 - 10156 TORINO - IT (NB 0477)			
15.	Nivel de potencia sonora medido en un aparato representativo del tipo			--- dB(A)
16.	Nivel de potencia sonora garantizado para el aparato			--- dB(A)
17.	Tal declaración CE de conformidad se refiere exclusivamente a la máquina introducida en el mercado nueva, excluidos los componentes y/o las operaciones efectuadas después por el usuario final.			
18.	Persona autorizada para constituir el fascículo técnico:			
19.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT			
20.	San Defendente di Cervasca, --/--/----			
21.	--- Persona autorizada para redactar la declaración en nombre del mandatario			(Firma)

A la declaración de conformidad CE original redactada en italiano se adjunta la traducción en el idioma del país en el que la máquina se ha introducido en el mercado por primera vez.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MARCADO DEL MANIPULADOR TELESCÓPICO

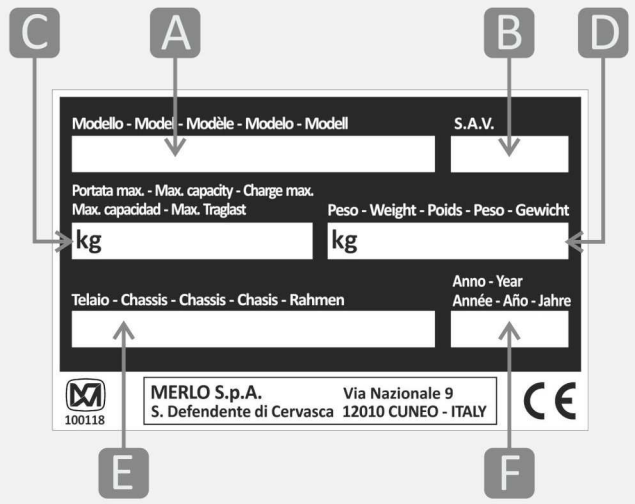
El marcado de la máquina está ubicado en la parte trasera de la cabina.

ADVERTENCIA

PESO DE LA MÁQUINA.

El **peso** indicado en el marcado no debe considerarse para fines aduaneros o fiscales, para los que hay que remitirse a los correspondientes **documentos** suministrados con la máquina.

C E



E A C



F23861

CE	Máquina aceptada para el Espacio Económico Europeo.
EAC	Máquina aceptada para el Espacio Aduanero Euroasiático.

A	Modelo de máquina.
B	Número de SAV
C	Capacidad máxima de la máquina.
D	Peso de la máquina.
E	Número de chasis de la máquina.
F	Año de inscripción de la máquina.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ESTRUCTURA DE PROTECCIÓN DEL OPERADOR

FOPS conforme ISO 3449
ROPS conforme ISO 3471

VIBRACIONES

El valor total de vibraciones al cual se expone el sistema mano-brazo no supera los 2,5 m/seg^2, incluido el error en la medición, conforme a la **normativa EN 13059** vigente en el momento de la publicación del presente manual.
El valor cuadrático medio máximo de la aceleración al cual se expone todo el cuerpo no supera los 0,5 m/seg^2, incluido el error en la medición, conforme a la **normativa EN 13059** vigente en el momento de la publicación del presente manual.

RUIDO

Los valores, incluyendo la incertidumbre, se obtienen de una unidad nueva y mediciones de acuerdo con las referencias en vigor a la fecha de publicación del manual.

[1] Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (normativa EN 12053) expresada en dB(A).

[2] Nivel de potencia acústica emitida por la máquina (directiva 2000/14/CE) expresada en dB(A).
Pruebas de elevación con motor térmico de 2/3 de las revoluciones máximas.

MODELO	[1]	[2]
COMPACT	77	104
TURBOFARMER MEDIUM DUTY [55kW]	77	104
TURBOFARMER MEDIUM DUTY [85kW]	76	104
TURBOFARMER II	78	105
TURBOFARMER HEAVY DUTY	76	108
PANORAMIC [55 kW] stage IIIB	74	104
PANORAMIC [55kW] stage V	77	104
PANORAMIC [75kW]	74	106
PANORAMIC HM	76	108
MULTIFARMER 34	78	105
MULTIFARMER 40	76	108

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÁQUINA CON ACCESORIO

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE DEL ACCESORIO

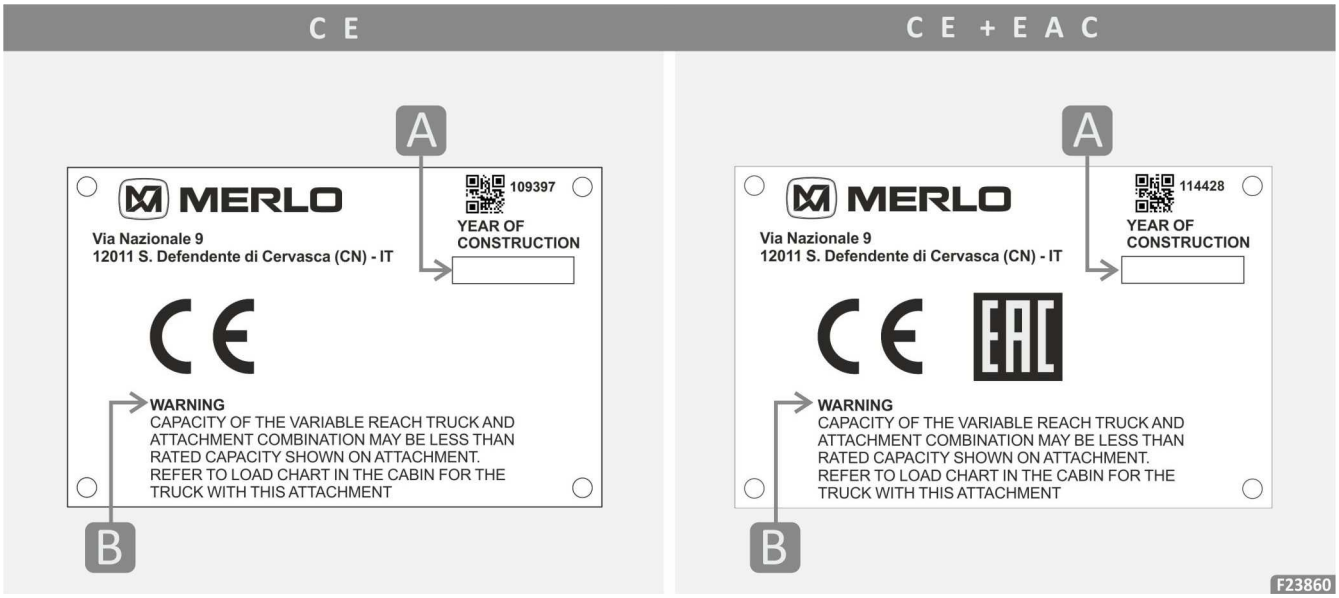
1	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
2	Mandatario de:		
3	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
4	declara que el accesorio intercambiable TREEMME:		
5	Tipo	---	
6	Denominación comercial	**A----**	
7	Número de serie	---	
8	destinado a ser instalado en las siguientes máquinas siempre que esté indicado en sus instrucciones de uso:		
9	Tipo	**CARRO TELESCÓPICO MERLO** **CARRO TELESCÓPICO TODOTERRENO MERLO** **CARRO TELESCÓPICO GIRATORIO TODOTERRENO MERLO** **TRACTOR AGRÍCOLA CON BRAZO MERLO**	
10	Modelo interfaz	**MERLO ZM--**	
11	es conforme con todas las disposiciones pertinentes de la directiva 2006/42/CE.		
12	Tal declaración CE de conformidad se refiere exclusivamente al vehículo introducido en el mercado nuevo, excluidos los componentes y/o las operaciones efectuadas después por el usuario final.		
13	Persona autorizada para constituir el fascículo técnico:		
14	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
15	San Defendente di Cervasca, --/--/----		
16	--- Persona autorizada para redactar la declaración en nombre del mandatario	(Firma)	

A la declaración de conformidad CE original redactada en italiano se adjunta la traducción en el idioma del país en el que la máquina se ha introducido en el mercado por primera vez.
Para los accesorios dotados de cable, se emite una copia de las DECLARACIONES DE CONFORMIDAD CE del cable.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MARCADO DEL ACCESORIO

El marcado del accesorio se encuentra ubicado al lado de la placa de los datos técnicos del fabricante TREEMME (remitirse al MÓDULO 3).



CE	Accesorio aceptado para el Espacio Económico Europeo.
EAC	Accesorio aceptado para el Espacio Aduanero Euroasiático

A	Año de fabricación del accesorio.
B	¡ATENCIÓN! La capacidad de elevación del grupo máquina\accesorio podría ser inferior a la capacidad nominal del accesorio. Remitirse al diagrama de carga de la cabina correspondiente al grupo máquina/accesorio.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÁQUINA CON PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREO

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD DE LA MÁQUINA CON PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA

La combinación entre la máquina (identificada con el número de chasis) y la plataforma de trabajo aérea (identificada con el número de serie) está indicada en el certificado de DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA, de la que se presenta un facsímil a continuación.

No es posible efectuar una combinación entre una máquina y una plataforma de trabajo aérea sin que esto haya sido autorizado por Merlo S.p.A. después de la certificación de la conformidad por parte del verificador encargado y la consiguiente expedición de la declaración.

La declaración de conformidad puede ser expedida EXCLUSIVAMENTE por Merlo S.p.A.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Merlo S.p.A. declina cualquier responsabilidad civil y/o penal en caso de daños o accidentes causados por el uso de una combinación máquina - plataforma de trabajo aéreo no aprobada y específicamente certificado por la declaración de conformidad de la plataforma de trabajo aéreo.

A cada combinación autorizada máquina / plataforma de trabajo aéreo nueva de fábrica Merlo S.p.A. le realiza una prueba estructural y funcional, conforme al requisito *6.3* de la norma ***EN280:2015.***

Cada combinación autorizada máquina / plataforma de trabajo aéreo aftermarket es sometida a una prueba funcional por parte del Taller Autorizado que realiza la combinación, mientras que se le reconoce validez a la prueba estructural realizada por Merlo S.p.A. de forma separada entre la máquina y la plataforma de trabajo aéreo, anterior a la introducción en el mercado de las dos partes.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =

MERLO SPA Industria Metalmeccanica con unico socio

Via Nazionale, 9
12010 S. Defendente di Cervasca – Cuneo – Italia
Tel. 0171 614111 – Fax 0171 684101/614100
www.merlo.com – info@merlo.com
Registro Imprese e Partita IVA 03078670043
Cod. Ident. CEE IT 03078670043 – CCIAA di Cuneo n. R.E.A. 260677
Capitale Sociale 15.000.000,00 euro

Dichiarazione per le macchine costruite conformemente ad un modello sottoposto ad esame di certificazione CE di tipo

Fabbricante : MERLO S.P.A. Industria Metalmeccanica
Via Nazionale, 9 . S. Defendente di Cervasca
Cuneo - Italy

Si dichiara che il prodotto di seguito indicato:

PIATTAFORMA DI LAVORO AEREA

Tipo:	XXXXXXXXXXXXXX
Modello:	XXXXXXXXXXXXXX
Versione :	XXXXXXXXXXXXXX
n° di fabbrica:	XXXXXXXXXXXXXX

allestita con
Piattaforma XXXXXXXXXXXXXX

costruttore:	Tre Emme Tec[illegible]
denominazione commerciale:	XXXXXXXXXX[illegible]X
n° di fabbrica:	XXXXXX[illegible]XXXXX

è conforme alle direttive:

- direttiva 2006 / 42 / CE
- direttiva 2014 / 30 / UE

ed è conforme, in quanto inclus[illegible] nell'allegato IV della direttiva macchine, al modello sottoposto all'esame per la certificazione CE di tipo

: XXXXXXXXXXXXXX

rilasciata dall'organismo notifica[illegible]

XXXXXX[illegible]
XXXXXX[illegible]
nu[illegible]ero de[illegible]rganismo notificato: XXXXXXXXXXXXXX

Il fasc[illegible]lo te[illegible]nico è [illegible]ostituito dalla MERLO PROJECT S.R.L.
via Naz[illegible]e n. 9/A – 12010 S. Defendente di Cervasca – CN – Italia.

Fatto a San Defendente di Cervasca in data: XXXXXXXXXXXXXX

MERLO S.p.A.

XXXXXXXXXXXXXX

FACSIMILE

MD. 0075-5-0112-MLGZ

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

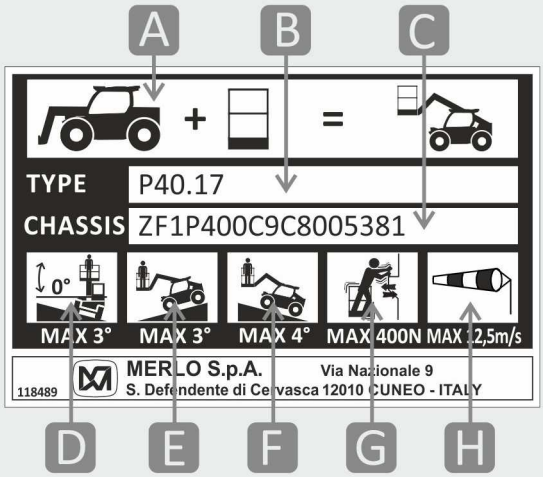
MARCADO DEL GRUPO MÁQUINA | PLATAFORMA

ATENCIÓN

¡PREINSTALACIÓN DE LA MÁQUINA!

NO utilizar ni transportar la plataforma en caso de que no se encuentre en la máquina la tarjeta de marcado del grupo máquina/plataforma.

C O M P A C T - T U R B O F A R M E R - P A N O R A M I C - H M



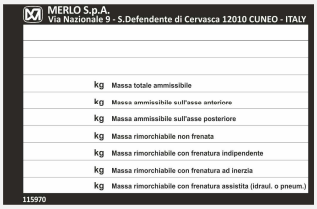
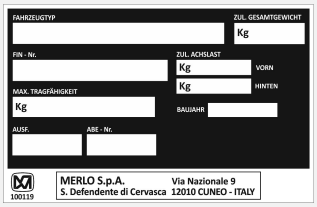
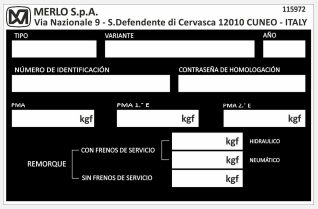
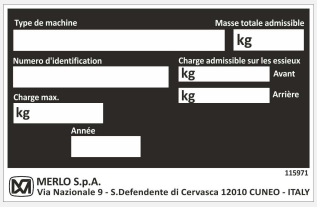
F23859

A	Grupo máquina/plataforma.
B	Nombre de la máquina.
C	Número de chasis de la máquina.
D	Pendiente transversal máxima permitida para uso de la plataforma de trabajo aéreo
E	Pendiente longitudinal máxima permitida con plataforma aguas abajo.
F	Pendiente longitudinal máxima permitida con plataforma aguas abajo.
G	Fuerza máxima aplicable durante el uso de la plataforma.
H	Velocidad máxima del viento permitida para el uso de la plataforma de trabajo aéreo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

HOMOLOGACIÓN MÁQUINA OPERADORA

ETIQUETAS DE MARCADO

ITALIA	ALEMANIA	ESPAÑA	SUIZA
			
115970	100119	115972	115971

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MASA TÉCNICAMENTE PERMITIDA

MODELO	TOTAL [kg]	EJE DELANTERO [kg]	EJE TRASERO [kg]
COMPACT			
P27.6/PLUS/TOP	6400	3200	3200
TURBOFARMER			
TF45.11	10900	7000	8000
TF50.8	10200	7000	8000
TF30.9	7300	5000	5800
TF33.7	6900	5000	5800
TF33.9	7400	5000	5800
TF35.7	7100	5000	5800
TF42.7 | TT/TTCS	8000 | 8500	5000	5800
TF38.10 | TT/TTCS	8500 | 8900	5000	5800
PANORAMIC			
P40.12/PLUS	9950	6150	6300
P40.13/PLUS	10450	6150	6300
P40.14/PLUS	10750	6150	6300
P40.17/PLUS	12400	6500	7600
P50.18PLUS	14150	6500	9000
P72.10PLUS	11950	6500	8100
HIGH CAPACITY			
HM	15900	6000	11000
MULTIFARMER			
MULTIFARMER 34	8900	5000	5800
MULTIFARMER 40	9450	7000	8100

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

LÍMITES MÁXIMOS AUTORIZADOS PARA LAS MASAS REMOLCADAS

ITALIA – MÁQUINA OPERADORA INDUSTRIAL

MODELO	SIN FRENO (kg)	FRENO DE INERCIA (kg)	FRENO NEUMÁTICO (kg)	CARGA VERTICAL EN EL GANCHO (kg)
COMPACT				
P27.6	800	---	---	400
P27.6 PLUS	2500	---	---	400
P27.6 TOP	2500	---	---	400
TURBOFARMER				
TF45.11	3000	6000	26000	1000
TF50.8	3000	6000	26000	1000
TF30.9	3000	6000	21000	900
TF33.7	3000	6000	21000	900
TF33.9	3000	6000	21000	900
TF35.7	3000	6000	21000	900
P30.10	3000	6000	---	900
TF42.7	3000	6000	24000	700
TF38.10	3000	6000	24000	700
P35.11	3000	6000	---	700
PANORAMIC				
P40.12 | PLUS	1500	---	---	200
P40.13 | PLUS	1500	---	---	200
P40.14 | PLUS	1500	---	---	200
P40.17 | PLUS	1500	---	---	200
P50.18PLUS	1500	---	---	200
P72.10PLUS	1500	---	---	200
HIGH CAPACITY				
P50.18HM	---	---	---	---
P65.14HM	---	---	---	---
P120.10HM	---	---	---	---

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MODELO	SIN FRENO (kg)	FRENO DE INERCIA (kg)	FRENO NEUMÁTICO (kg)	CARGA VERTICAL EN EL GANCHO (kg)
MULTIFARMER				
MULTIFARMER 34	3000	6000	---	1250
MULTIFARMER 40	3000	6000	---	1000

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ITALIA – MÁQUINA OPERADORA AGRÍCOLA

MODELO	SIN FRENO (kg)	FRENO DE INERCIA (kg)	FRENO NEUMÁTICO (kg)		CARGA VERTICAL EN EL GANCHO (kg)
COMPACT					
P27.6	800	---	---		400
P27.6 PLUS	2500	---	---		400
P27.6 TOP	2500	---	---		400
TURBOFARMER					
TF45.11	3000	6000	26000		1000
TF50.8	3000	6000	26000		1000
			85kW	55kW	
TF30.9	3000	6000	21000	---	900
TF33.7	3000	6000	21000	---	900
TF33.9	3000	6000	21000	---	900
TF35.7	3000	6000	21000	---	900
P30.10	3000	6000	---	---	900
			100kW	55kW	
TF42.7	3000	6000	20000	---	700
TF38.10	3000	6000	20000	---	700
P35.11	3000	6000	---	---	700
PANORAMIC					
P40.12 | PLUS	1500	---	---		200
P40.13 | PLUS	1500	---	---		200
P40.14 | PLUS	1500	---	---		200
P40.17 | PLUS	1500	---	---		200
P50.18PLUS	1500	---	---		200
P72.10PLUS	1500	---	---		200
HIGH CAPACITY					
HM	---	---	---		---

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ESPAÑA – MÁQUINA OPERADORA INDUSTRIAL

MODELO	SIN FRENO (kg)	FRENO DE INERCIA (kg)	FRENO NEUMÁTICO (kg)	CARGA VERTICAL EN EL GANCHO (kg)
COMPACT				
P27.6	1500	3000	---	300
P27.6 PLUS	1500	3000	---	300
P27.6 TOP	1500	3000	---	300
TURBOFARMER				
TF45.11	750	3000	14000	1000
TF50.8	750	3000	14000	1000
			85kW / 55kW	
TF30.9	1500	3000	14000 / 12000	700
TF33.7	1500	3000	14000 / 12000	700
TF33.9	1500	3000	14000 / 12000	700
TF35.7	1500	3000	14000 / 12000	700
P30.10	1500	3000	--- / 12000	700
			75kW / 55kW	
TF42.7	1500	3000	14000 / ---	700
TF38.10	1500	3000	14000 / ---	700
P35.11	1500	3000	--- / ---	700
PANORAMIC				
			74kW	
P40.12 | PLUS	1500	3000	14000	200
P40.13 | PLUS	1500	3000	14000	200
P40.14 | PLUS	1500	3000	14000	200
P40.17 | PLUS	1500	3000	14000	200
P50.18PLUS	1500	3000	14000	200
P72.10PLUS	1500	3000	14000	200
HIGH CAPACITY				
HM	---	---	---	---

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ALEMANIA – MÁQUINA OPERADORA INDUSTRIAL

MODELO	SIN FRENO (kg)	FRENO DE INERCIA (kg)	FRENO NEUMÁTICO (kg)	CARGA VERTICAL EN EL GANCHO (kg)
COMPACT				
P27.6	---	---	---	---
P27.6 PLUS	----	---	---	----
P27.6 TOP	---	---	---	---
TURBOFARMER				
TF45.11	---	3500	---	120
TF50.8	---	3500	---	120
TF30.9	---	3500	---	120
TF33.7	---	3500	---	120
TF33.9	---	3500	---	120
TF35.7	---	3500	---	120
P30.10	---	3500	---	120
TF42.7	---	3500	---	120
TF38.10	---	3500	---	120
P35.11	---	3500	---	120
PANORAMIC				
P40.12 | PLUS	750	3000	---	120
P40.13 | PLUS	750	3000	---	120
P40.14 | PLUS	750	3000	---	120
P40.17 | PLUS	750	3000	---	120
P50.18PLUS	750	3000	---	120
P72.10PLUS	750	3000	---	120
HIGH CAPACITY				
HM	---	---	---	---

NEUMÁTICOS PARA CIRCULAR EN CARRETERA

Para circular en carretera, es necesario verificar que el neumático instalado esté presente en los documentos de homologación.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

VALORES DE LAS EMISIONES CONTAMINANTES

A continuación se indican los valores de las emisiones contaminantes según el reglamento (UE) 2016/1628 para máquinas con motor STAGE V.

Kohler KDI-TCR 2504E5/26 55,4kW@2600 STAGE V [E8]		
	NRSC [g/kWh]	NRTC [g/kWh]
CO	0,01	0,064
HC	---	---
NO_X	---	---
$HC+NO_X$	4,039	3,839
PM	0,0001	0,0021
PN	8,78E+11	4,26E+10
Prueba ciclo	RMC-C1	NRTC

CO_2	771,4	788,4

Este es el valor de medición CO_2 que resulta de un ciclo de prueba realizado en condiciones de laboratorio en un motor (principal) representativo del tipo de motor (de la familia de motores) y no implica ninguna garantía implícita o explícita ni de prestaciones de un motor en particular.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÓDULO

M2

DIAGRAMAS DE CARGA

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INTRODUCCIÓN

El diagrama de carga para el grupo máquina / accesorio se refiere a:

- Máquina en posición estática sobre terreno compacto.
- Neumáticos aprobados por el fabricante e inflados con la presión indicada.
- Todas las ruedas alineadas al chasis.
- Accesorio correctamente instalado.
- Carga transversal centrada y distribuida de manera uniforme.

Antes de desplazar las cargas con la máquina, asegurarse de tener:

- Diagrama de carga para el grupo máquina / accesorio aprobado e instalado, montado en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS (2) en la cabina.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE VUELCO!

NO operar si en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS (2) en la cabina no se encuentra el diagrama de carga para el grupo máquina / accesorio instalado.

NO superar los límites especificados en el diagrama de carga.

- Peso y posición del centro de gravedad de la carga para levantar.
- Información sobre el punto de posicionamiento de la carga: ALTURA desde el suelo y DISTANCIA desde el perfil delantero de los neumáticos. Para este punto de posicionamiento de la carga, identificar en el diagrama de carga la línea de referencia para la altura y cruzarla con la línea de referencia para la distancia.
  La zona de capacidad de carga del diagrama donde se cruzan las dos líneas indica la capacidad máxima de elevación de la máquina en el punto de POSICIONAMIENTO DE LA CARGA.

PRECAUCIÓN

¡IDENTIFICACIÓN DE LA CAPACIDAD DE CARGA!

Si las dos líneas se cruzan en el límite entre dos zonas de capacidad de carga, utilizar el valor inferior.

La capacidad máxima de elevación identificada debe ser MAYOR o IGUAL al peso de la carga para levantar.

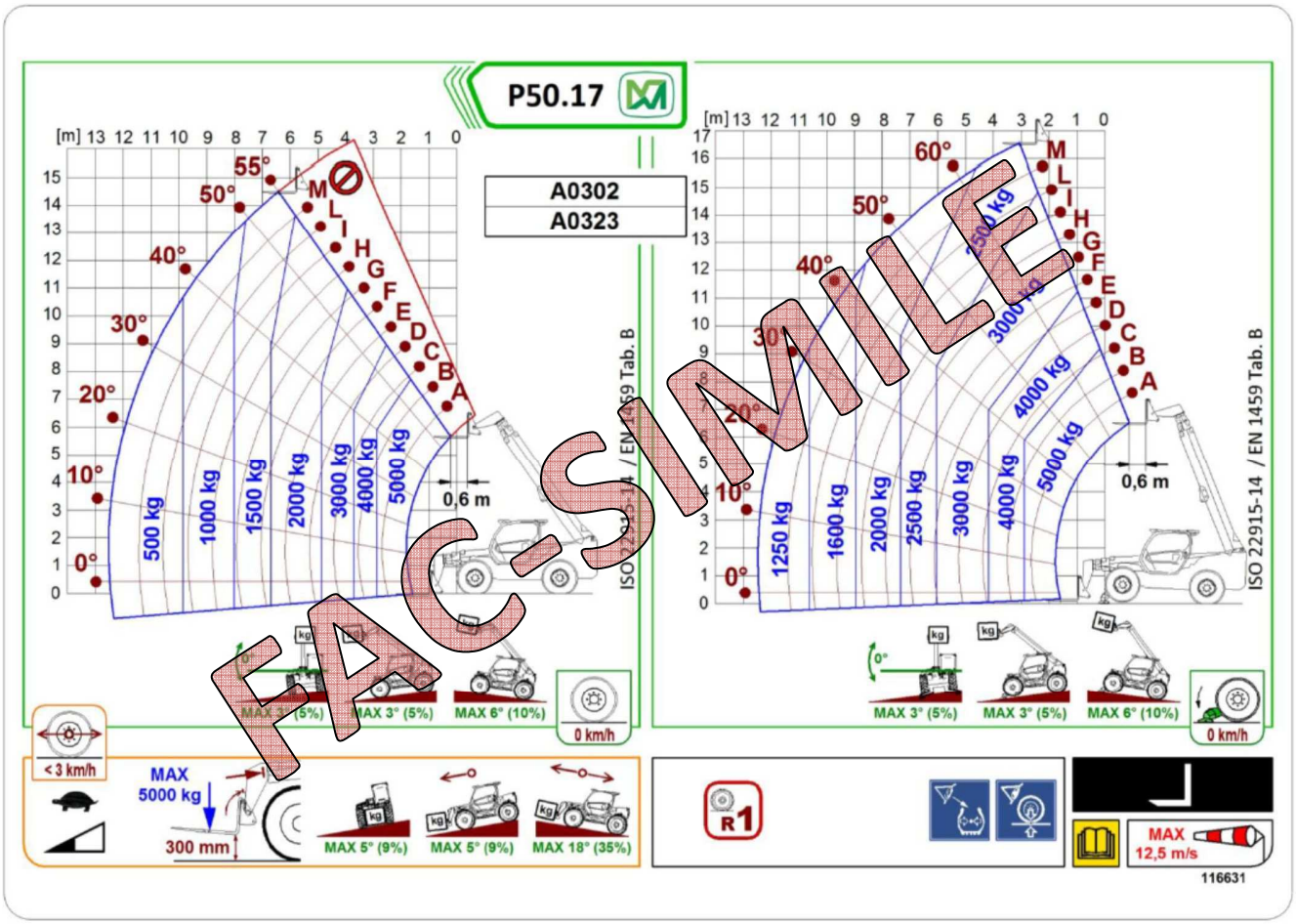
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

NOMENCLATURA DEL DIAGRAMA DE CARGA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE VUELCO!

Este diagrama de carga es un **ejemplo**. **NO utilizar** este diagrama de carga.



ELEVACIÓN DE UNA CARGA
Área verde

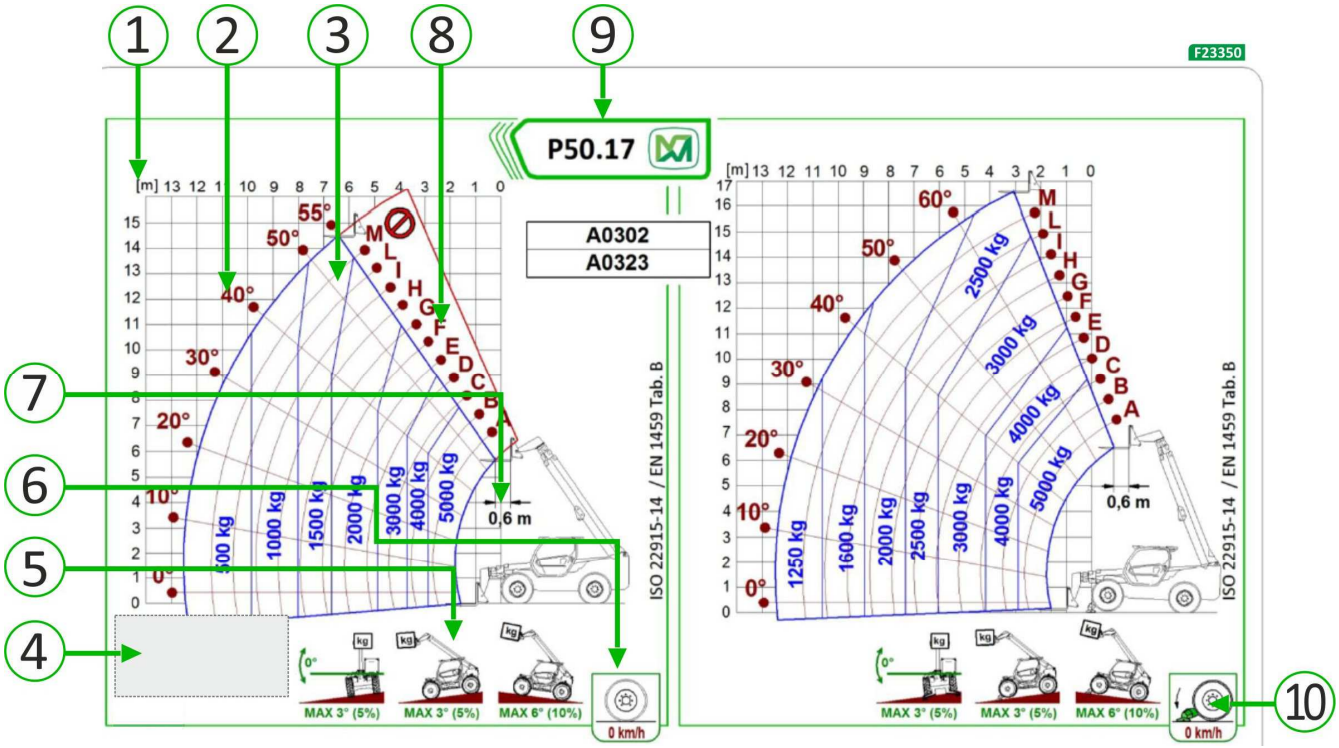
TRANSPORTE DE UNA CARGA
Área anaranjada

INFORMACIÓN SOBRE EL USO
Área negra

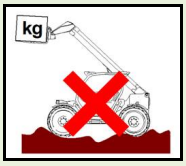
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ELEVACIÓN DE UNA CARGA

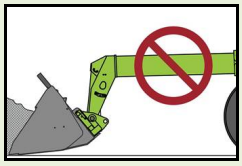
Área verde



1	**LÍNEAS DE REFERENCIA PARA ALTURAS / LONGITUDES** Referencias para conocer la posición de la carga desplazada. Unidad de medida en metros.
2	**ÁNGULO DE ELEVACIÓN DEL BRAZO** Consultar el MÓDULO 1 → SECCIÓN 3 → INDICADORES DE ÁNGULO Y EXTENSIÓN DEL BRAZO.
3	**ÁREA DE CAPACIDAD** Peso máximo válido que se puede manipular dentro del área de referencia.
4	**INFORMACIÓN ADICIONAL AL DIAGRAMA DE CARGA**



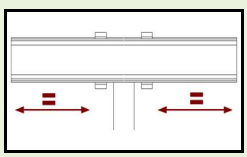
Prohibición de uso en terreno irregular, no preparado.



Prohibición de apuntalar con el brazo extendido.

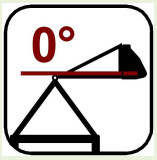
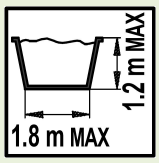
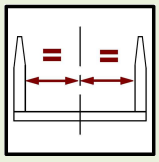


Prohibición de transportar personas en la cesta para transportar materiales.



Mantener la carga centrada simétricamente.

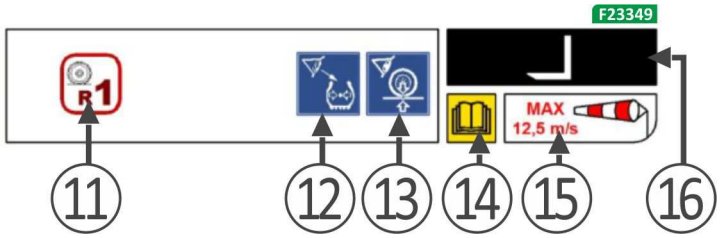
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

	 Nivelar el accesorio antes de mover las cargas.	 Mantener firme la carga oscilante.
	 Dimensión máxima utilizable de la caja.	 Levantar la carga (subida y extensión) solo con la caja en posición horizontal.
	 Mantener las horquillas centradas simétricamente.	
5	**INCLINACIÓN MÁXIMA DEL TERRENO PARA LEVANTAR UNA CARGA** La manipulación de la carga se permite respetando los límites indicados para la inclinación del terreno.	
6	**INDICACIONES PARA EL USO DEL DIAGRAMA SOBRE NEUMÁTICOS** El diagrama de referencia es válido exclusivamente para uso de la máquina estática sobre neumáticos.	
7	**BARICENTRO DE LA CARGA ELEVADA** Distancia del baricentro de la carga en función del accesorio instalado (en este ejemplo el talón de las horquillas).	
8	**INDICADORES DE EXTENSIÓN DEL BRAZO** Consultar el MÓDULO 1 → SECCIÓN 3 → INDICADORES DE ÁNGULO Y EXTENSIÓN DEL BRAZO.	
9	**MODELO DE MÁQUINA** Modelo de máquina de referencia para el diagrama.	
10	**INDICACIÓN DE MÁQUINA SOBRE ESTABILIZADORES** El diagrama de referencia es válido para la máquina con estabilizadores completamente extendidos y bajados.	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INFORMACIÓN SOBRE EL USO

Área negra

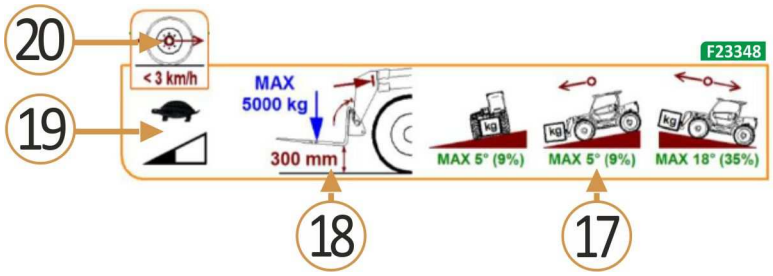


11	**TABLA DE REFERENCIA DE LOS NEUMÁTICOS** Consultar la tabla en este módulo para conocer el listado de neumáticos que se pueden instalar en la máquina y la presión de inflado respectiva.
12	**PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS** Controlar que la presión de los neumáticos sea la correcta. Consultar el adhesivo situado en la llanta y/o la tabla incluida en el FASCÍCULO DIAGRAMAS de este módulo.
13	**PRESIÓN EN EL SUELO DE LOS NEUMÁTICOS** Controlar que la presión de los neumáticos en el suelo sea la correcta. Consultar el MÓDULO 1.
14	**CONSULTA DEL MANUAL DEL OPERADOR** Antes de utilizar la máquina junto con el accesorio instalado, consultar las prescripciones indicadas en el MANUAL DE INSTRUCCIONES.
15	**MÁXIMA VELOCIDAD DEL VIENTO** Velocidad del viento máxima permitida para el uso de la máquina.
16	**VALIDEZ DEL DIAGRAMA PARA EL ACCESORIO INSTALADO** Representación gráfica del accesorio para el cual es válido el diagrama.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TRANSPORTE DE UNA CARGA

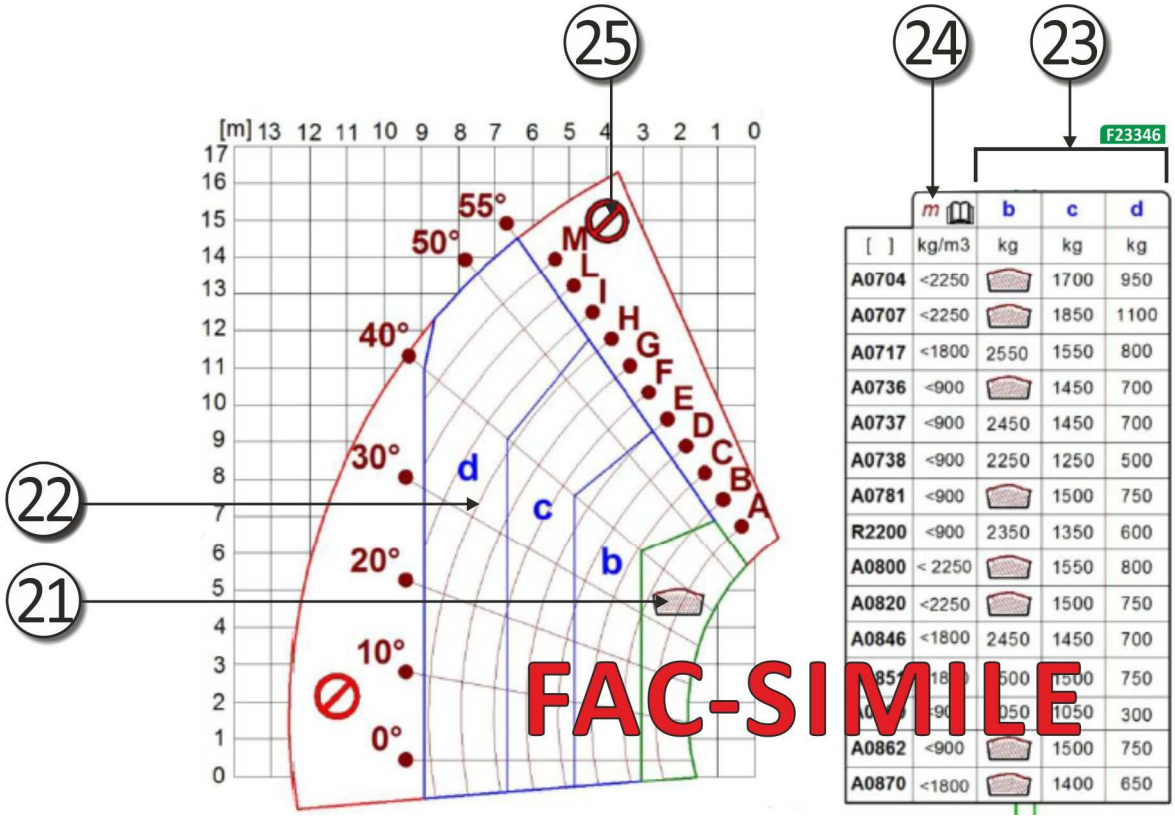
Área anaranjada



17	**INCLINACIÓN MÁXIMA DEL TERRENO PARA EL TRASLADO DE UNA CARGA** Los traslados de la máquina con carga elevada están permitidos respetando los límites indicados para la inclinación del terreno.
18	**POSICIÓN DE TRANSPORTE DE UNA CARGA** Indicaciones para posicionar correctamente el brazo durante el transporte de una carga.
19	**PRESCRIPCIONES PARA LOS DESPLAZAMIENTOS DE LA MÁQUINA CON CARGA** Realizar los traslados utilizando la marcha lenta y pisando parcialmente el acelerador.
20	**VELOCIDAD MÁXIMA DE LA MÁQUINA DURANTE TRASLADOS CON CARGA** La velocidad de la máquina durante los traslados con carga debe ser inferior a 2 mph.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

NOMENCLATURA DEL DIAGRAMA DE CARGA DE LAS PALAS



FAC-SIMILE

21	Área de trabajo de la pala rellenada a la máxima capacidad disponible con material de peso específico indicado en la columna (24)
22	Área de trabajo de la pala con carga indicada en la correspondiente columna (23).
23	Tabla de las cargas.
24	Peso específico máximo del material contenido en la pala (consultar la TABLA DE LAS DENSIDADES DE LOS MATERIALES PARA EL USO DE LAS PALAS).
25	Área de trabajo no permitida.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TABLA DE LA DENSIDAD DE LOS MATERIALES PARA EL USO DE LAS PALAS

MATERIALES CON DENSIDAD 0 ÷ 900 (KG/M^3)

CORCHO	LIGNITO	SERRÍN	LECHE EN POLVO
NIEVE	JABÓN	TABACO	BENTONITA
CARBÓN VEGETAL	AZÚCAR	AVENA	COLA
TURBA SECA	MANTEQUILLA	ÓXIDO DE CINC	ALGODÓN
SALVADO	PELLET | ASTILLAS DE MADERA	RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS	SEMILLAS DE ALGODÓN
CAFÉ	POLVO DE CHOCOLATE	NUECES	PIEDRA PÓMEZ
PESCADO	TRIGO	HIELO MACHACADO	ARROZ
POLVO DE GRAFITO	MIEL	CACAHUETES	MAÍZ
MADERA	CONCHAS	PATATAS	ALUBIAS

MATERIALES CON DENSIDAD 900 ÷ 1800 (KG/M^3)

HIELO	SULFATO DE MAGNESIO	CLORURO E POTASIO	ÓXIDO DE ALUMINIO
ACEITE	TURBA, HÚMEDA	SULFATO DE HIERRO	CAL
PIEL	ALQUITRÁN	LANA	CALIZA
GOMA	PIEDRAS REMOVIDAS	BAQUELITA	CUARZO
CERA DE ABEJAS	CARBURO DE CALCIO	POLVO DE PIZARRA	MÁRMOL ROTO
SODIO	PAPEL	PIEDRA	GRAVA SECA
TIERRA REMOVIDA	SAL	CEMENTO EN POLVO	MINERAL DE NÍQUEL
ARENA SECA	BAUXITA	CARBONO	ARCILLA REMOVIDA
BARRO REMOVIDO	SULFATO DE MAGNESIO	CLORURO E POTASIO	ÓXIDO DE ALUMINIO
CASCOTES DE VIDRIO	MICA EN POLVO	PIEDRA MACHACADA	

MATERIALES CON DENSIDAD 1800 ÷ 2200 (KG/M^3)

ARCILLA COMPACTADA	ARENA HÚMEDA	TIERRA COMPACTADA	CEMENTO
BARRO COMPACTADO	ÓXIDO DE MAGNESIO	GRAVA HÚMEDA	ASFALTO
ÓXIDO DE MANGANESO	BASALTO	LADRILLOS	TALCO MACHACADO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



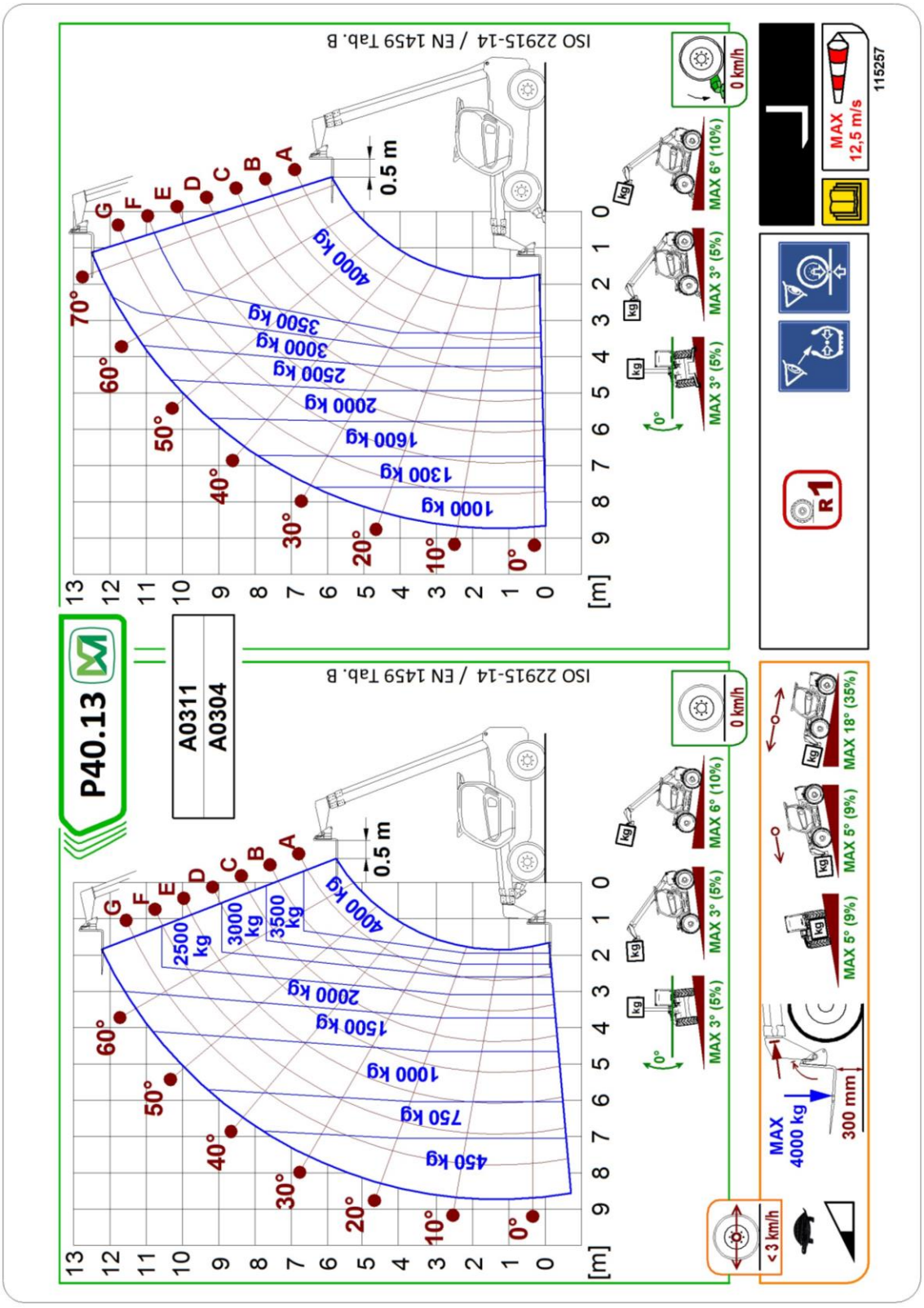
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

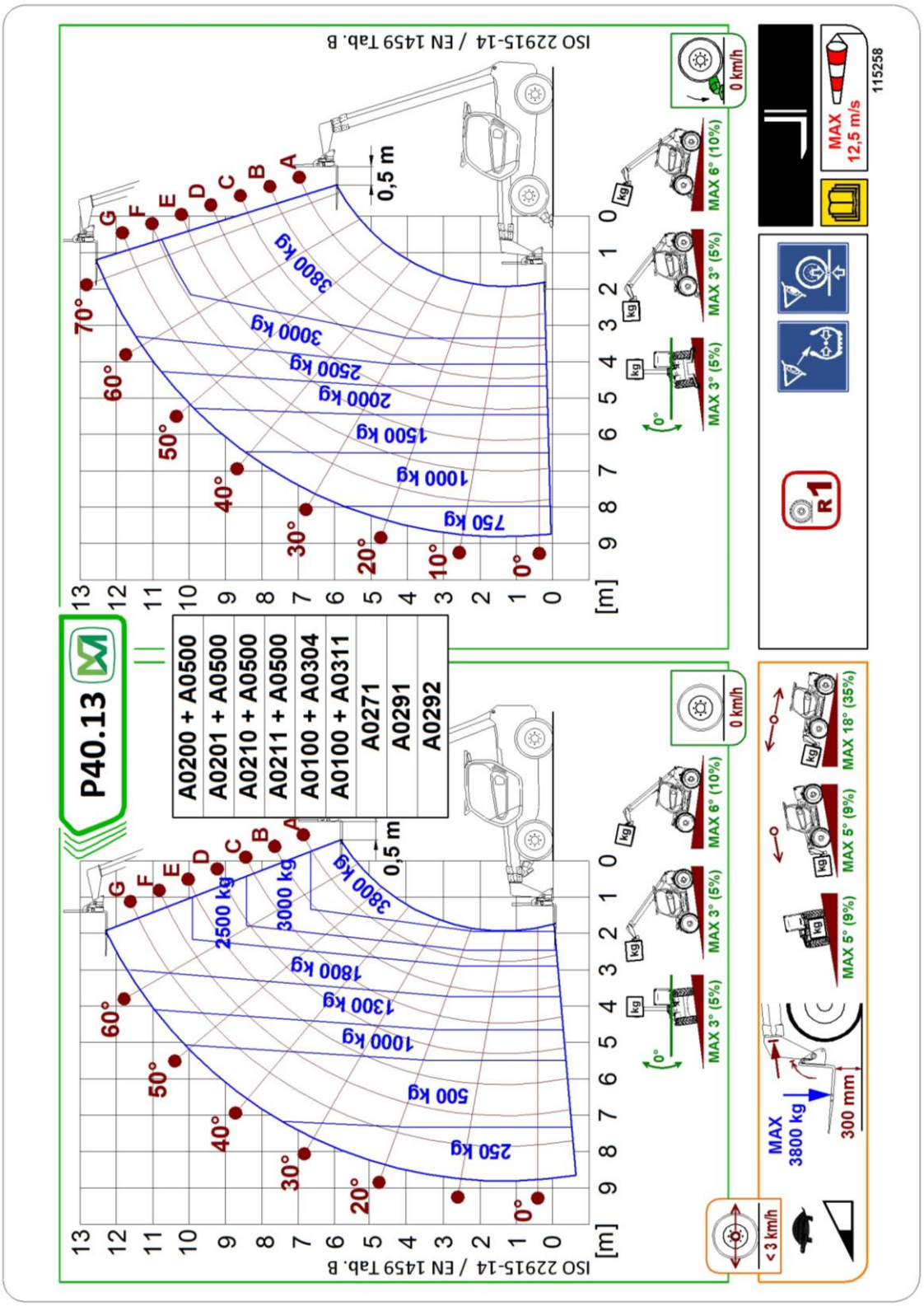
P40.12 P40.13
P40.14

R	X 4	bar - psi	R	X 4	bar - psi
R1	400/70-20 156A8 BKT CONSTAR	4.0 - 58			
	400/70-20 149A8 MICHELIN POWER CL	4.0 - 58			
	400/70-20 14PR MITAS TR-01	4.0 - 58			
	405/70-20 16PR ALLIANCE A323	4.5 - 65			
	16.0/70-20 14PR 149A8 BKT EM936 TL	5.0 - 72			
	16.0/70-24 14PR 152A8 BKT EM936 TL	5.0 - 72			
	405/70-24 14PR MITAS MPT-01	4.0 - 58			
	400/70-24 14PR MITAS MPT-04	4.0 - 58			
	405/70-24 14PR ALLIANCE ATC323	4.0 - 58			
	400/70-24 158A8 BKT CONSTAR	4.5 - 65			

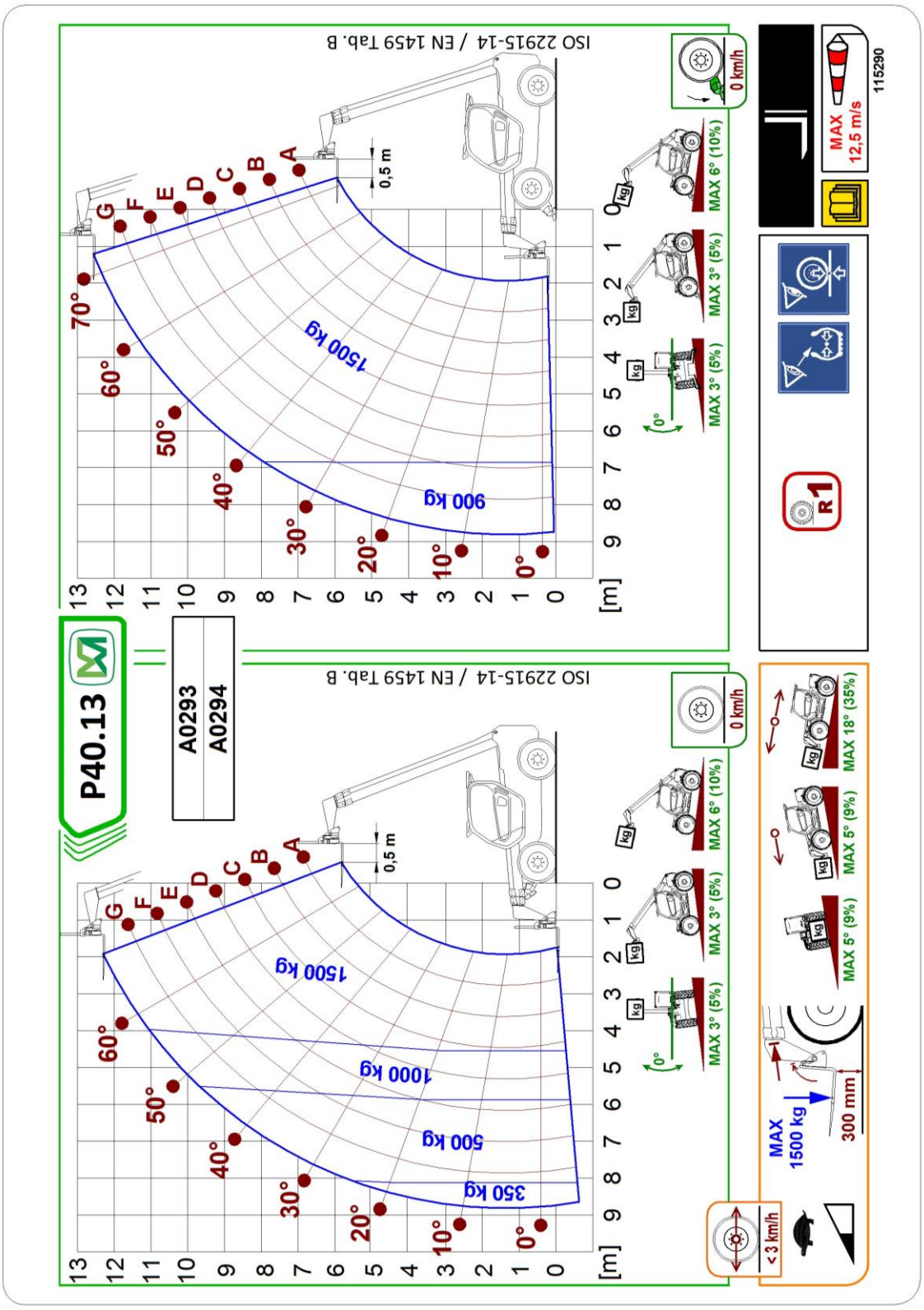
113549



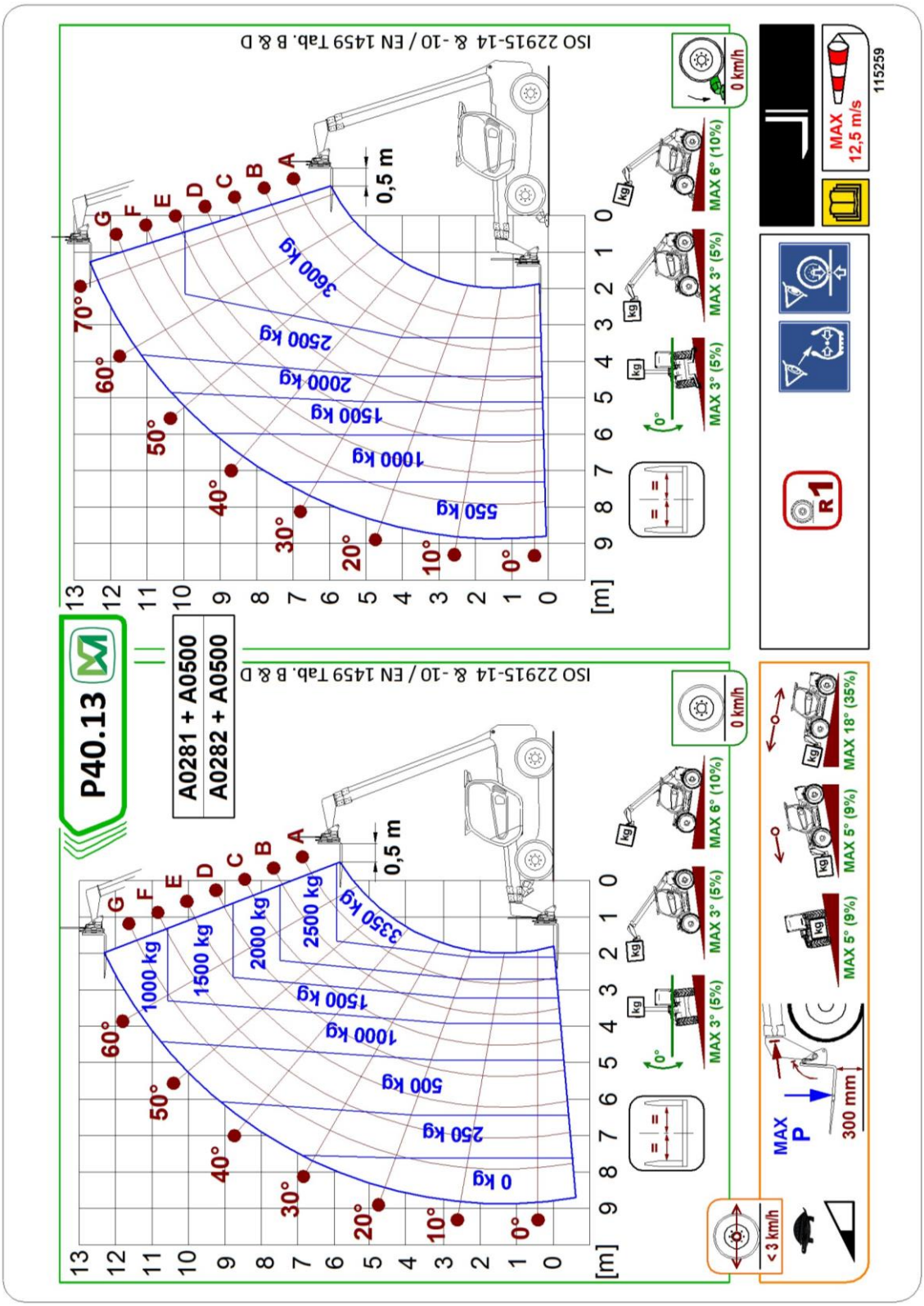
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



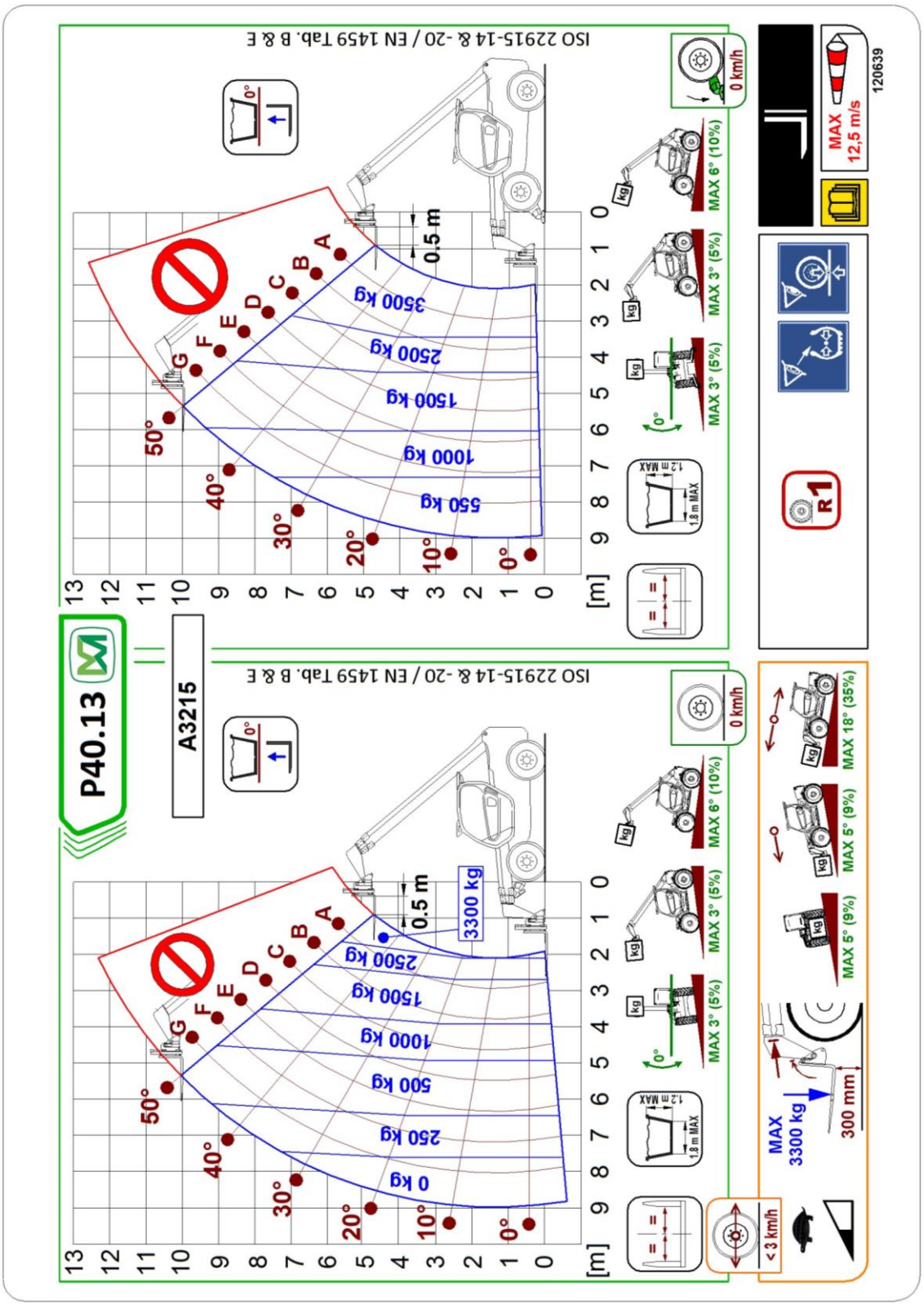
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



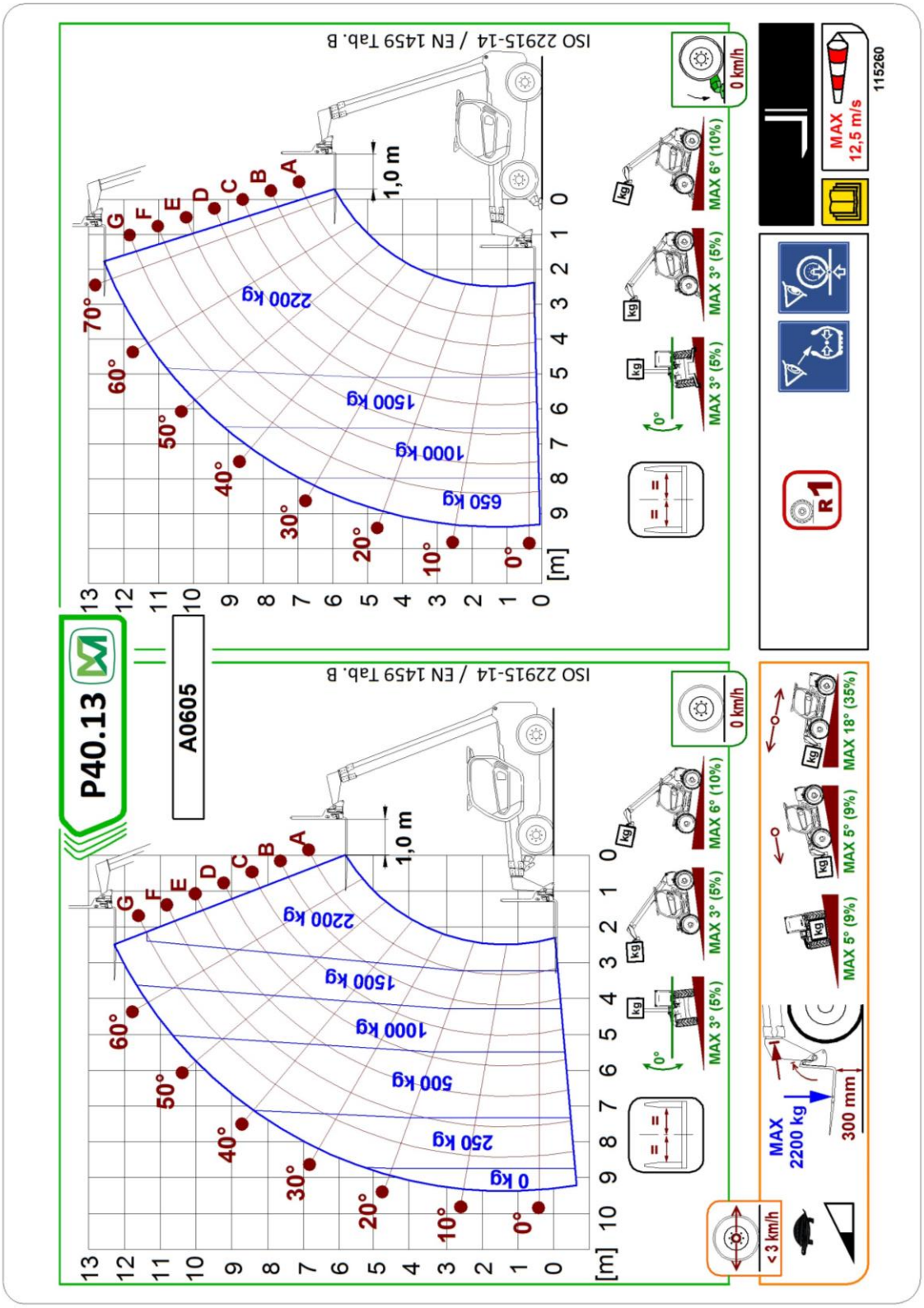
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



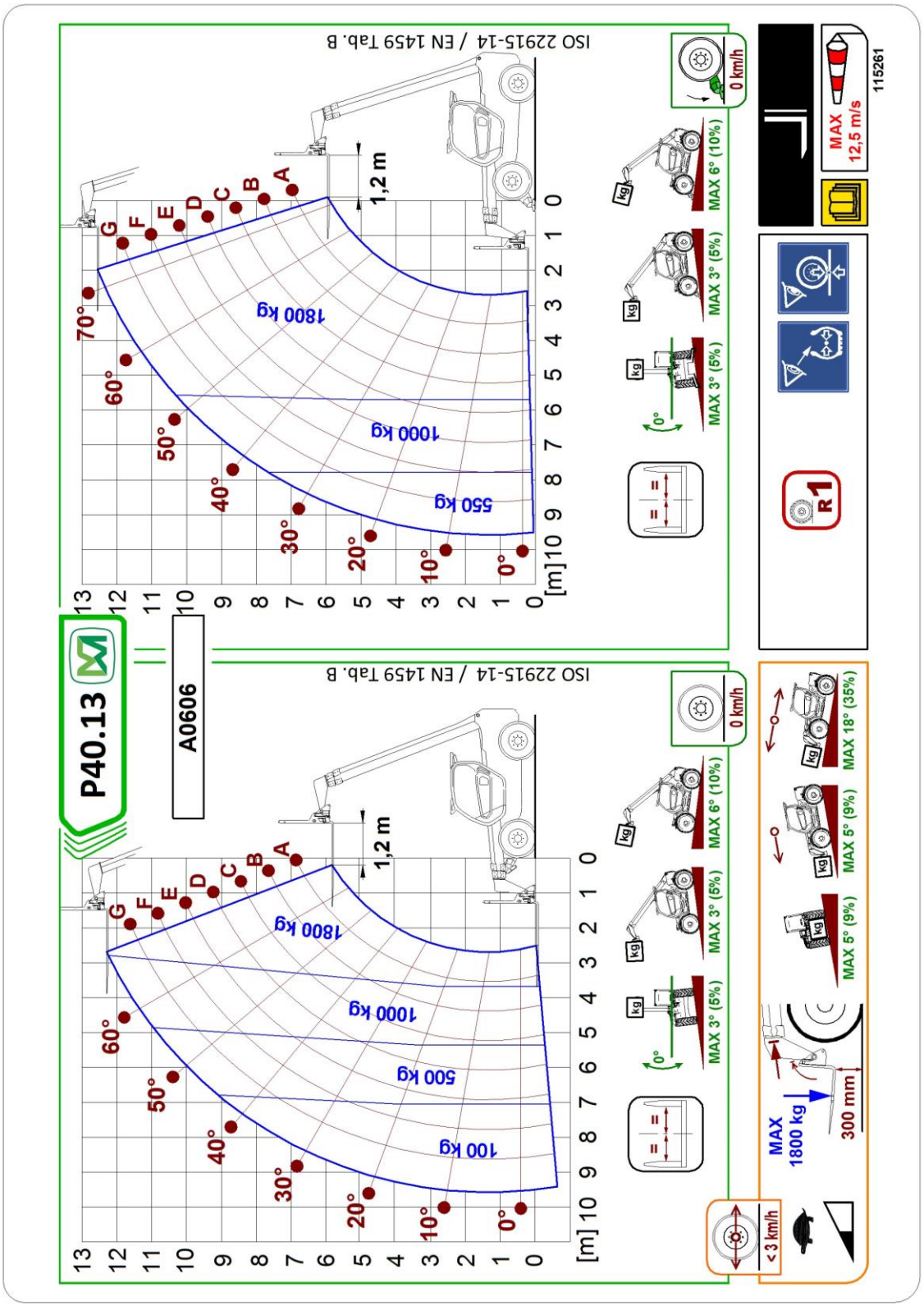
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



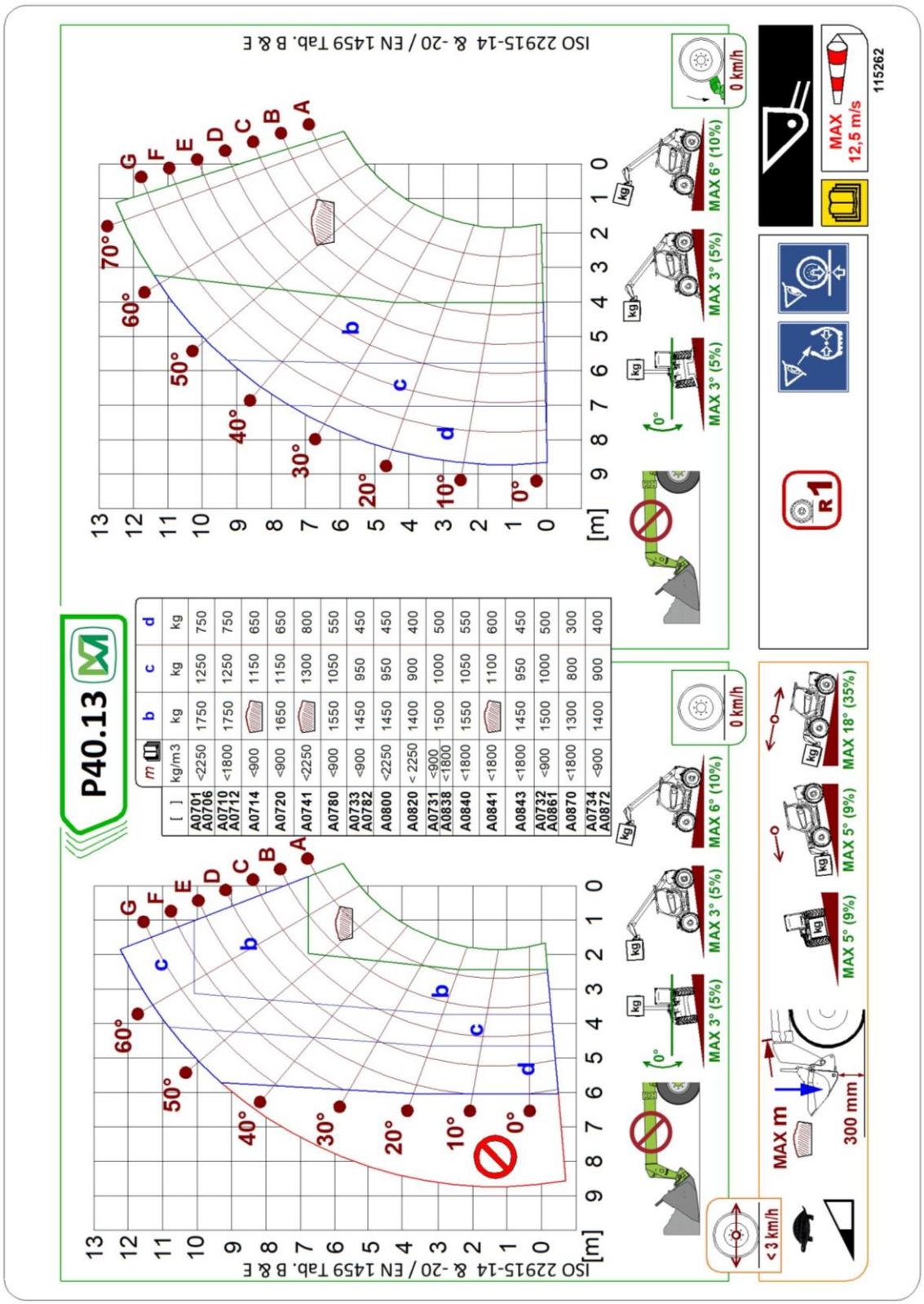
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

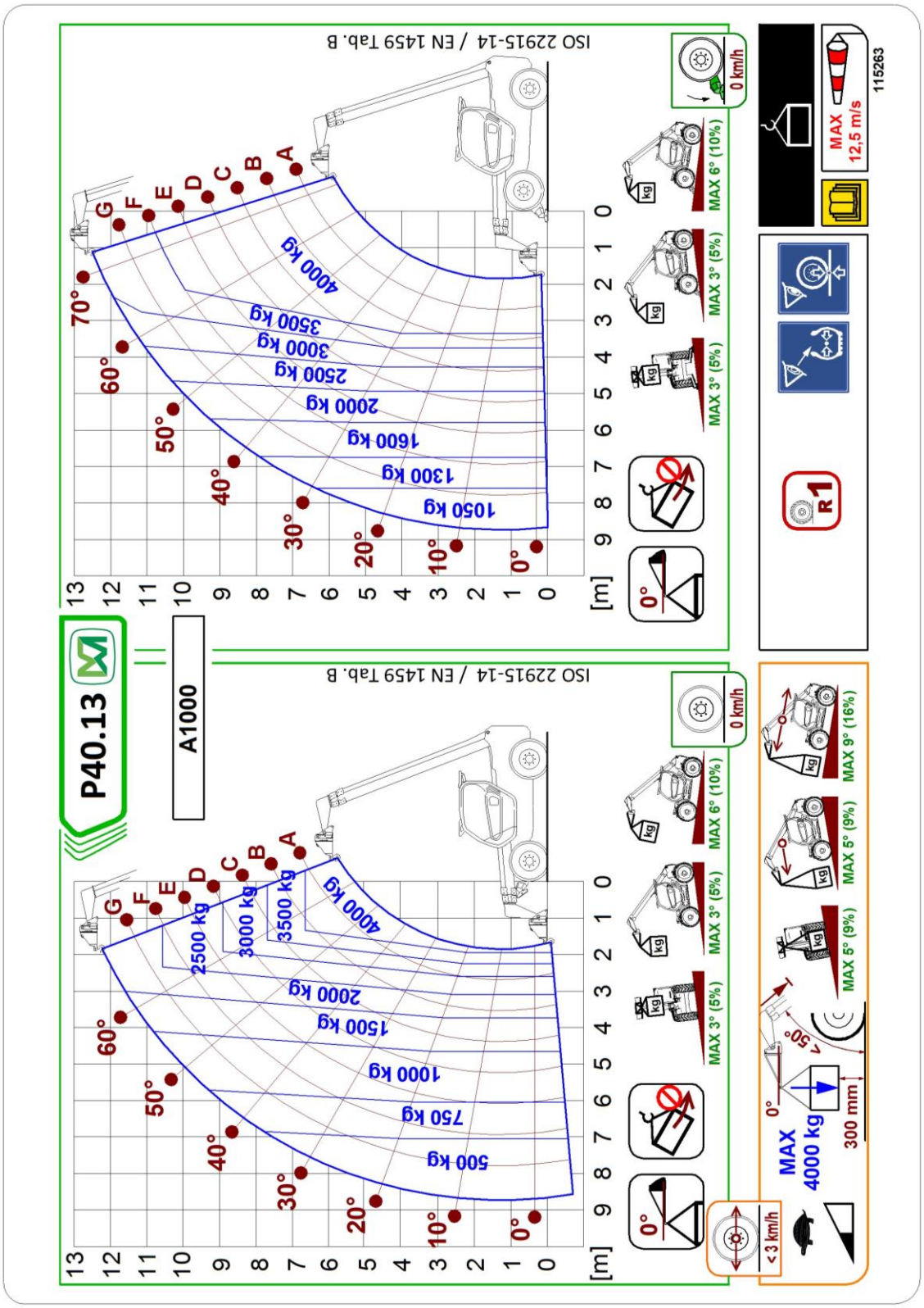


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

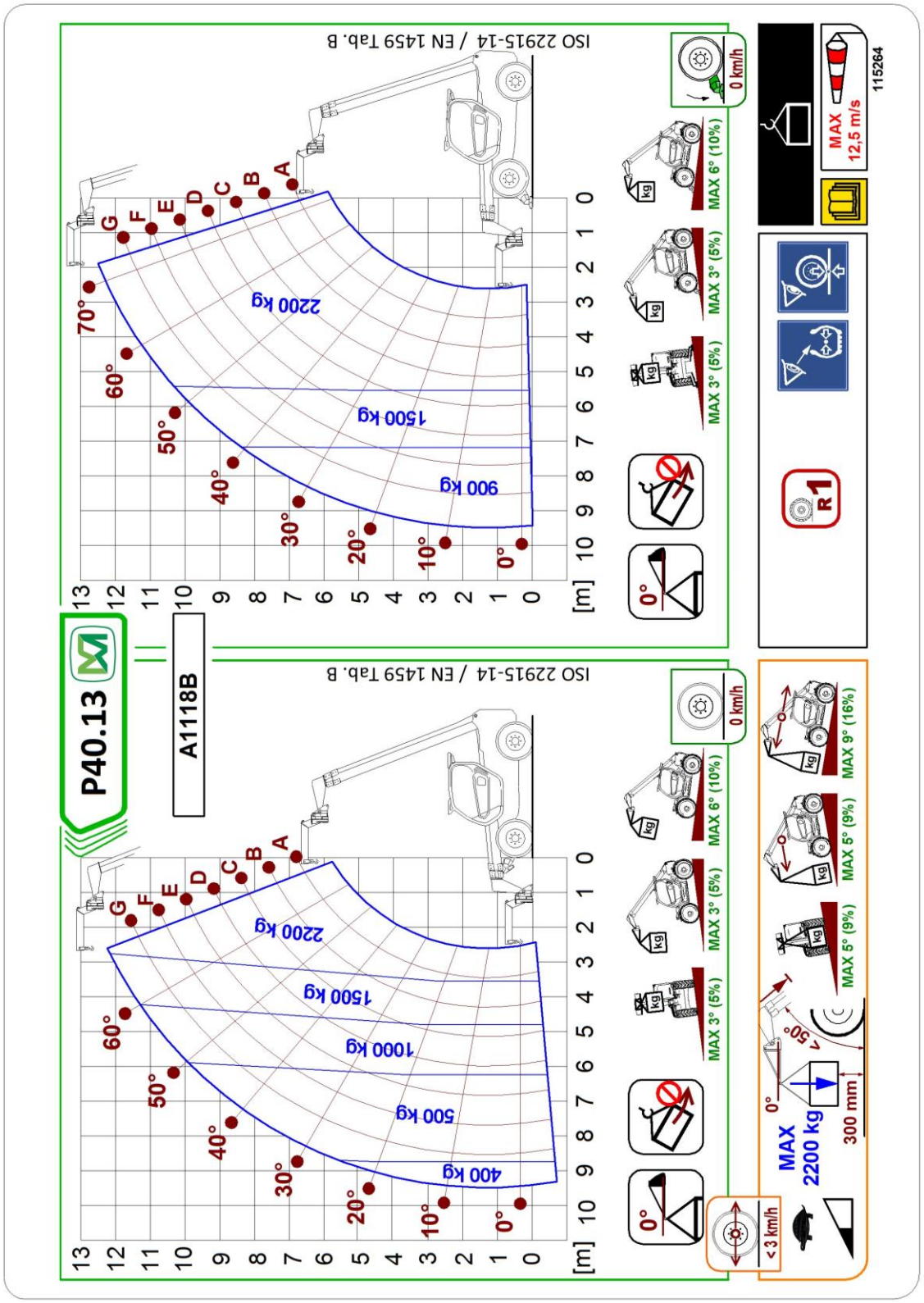


[ ]	m	b	c	d
	kg/m3	kg	kg	kg
A0701 A0706	<2250	1750	1250	750
A0710 A0712	<1800	1750	1250	750
A0714	<900		1150	650
A0720	<900	1650	1150	650
A0741	<2250		1300	800
A0780	<900	1550	1050	550
A0733 A0782	<900	1450	950	450
A0800	<2250	1450	950	450
A0820	< 2250	1400	900	400
A0731 A0838	<900 <1800	1500	1000	500
A0840	<1800	1550	1050	550
A0841	<1800		1100	600
A0843	<1800	1450	950	450
A0732 A0861	<900	1500	1000	500
A0870	<1800	1300	800	300
A0734 A0872	<900	1400	900	400

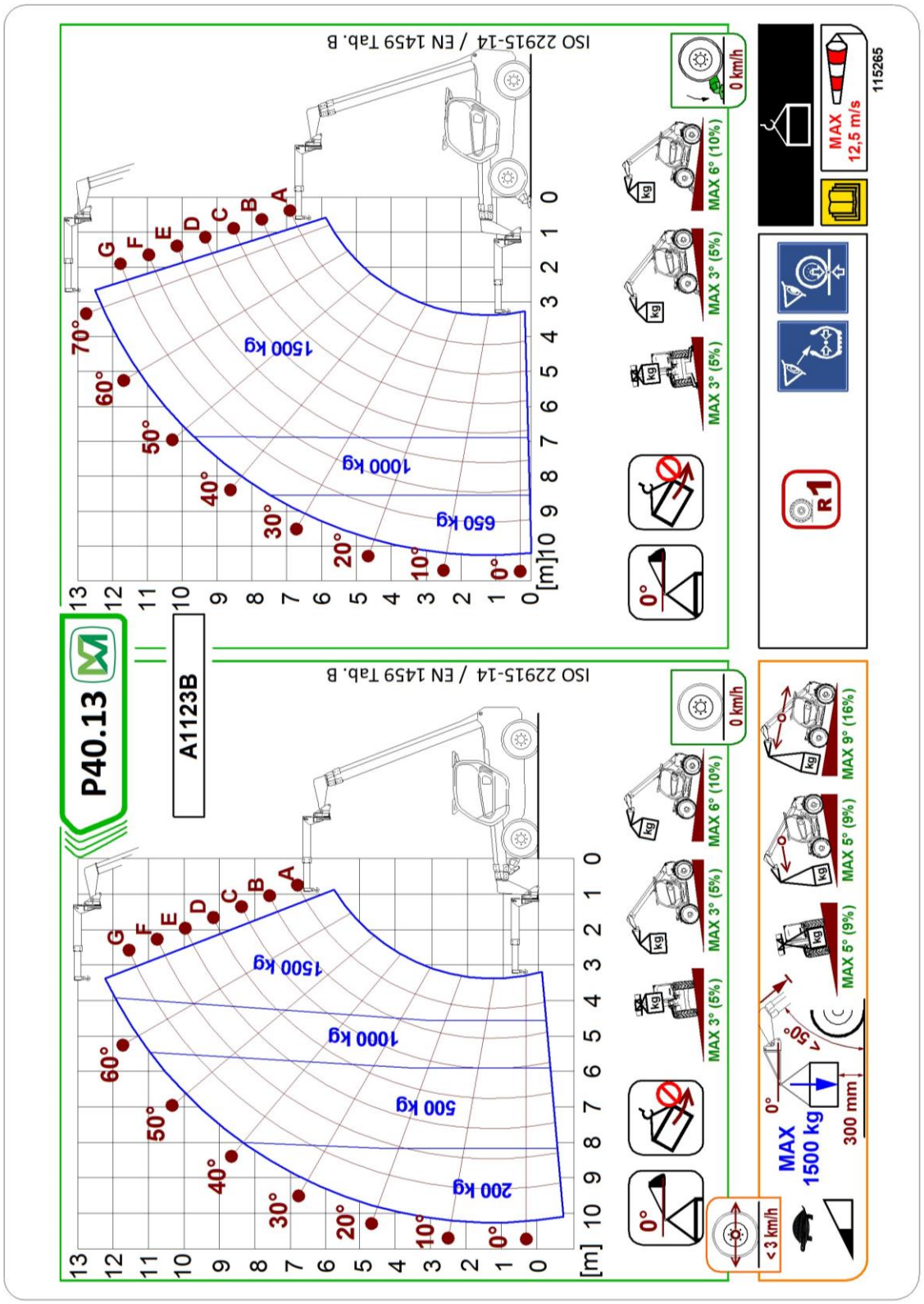
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



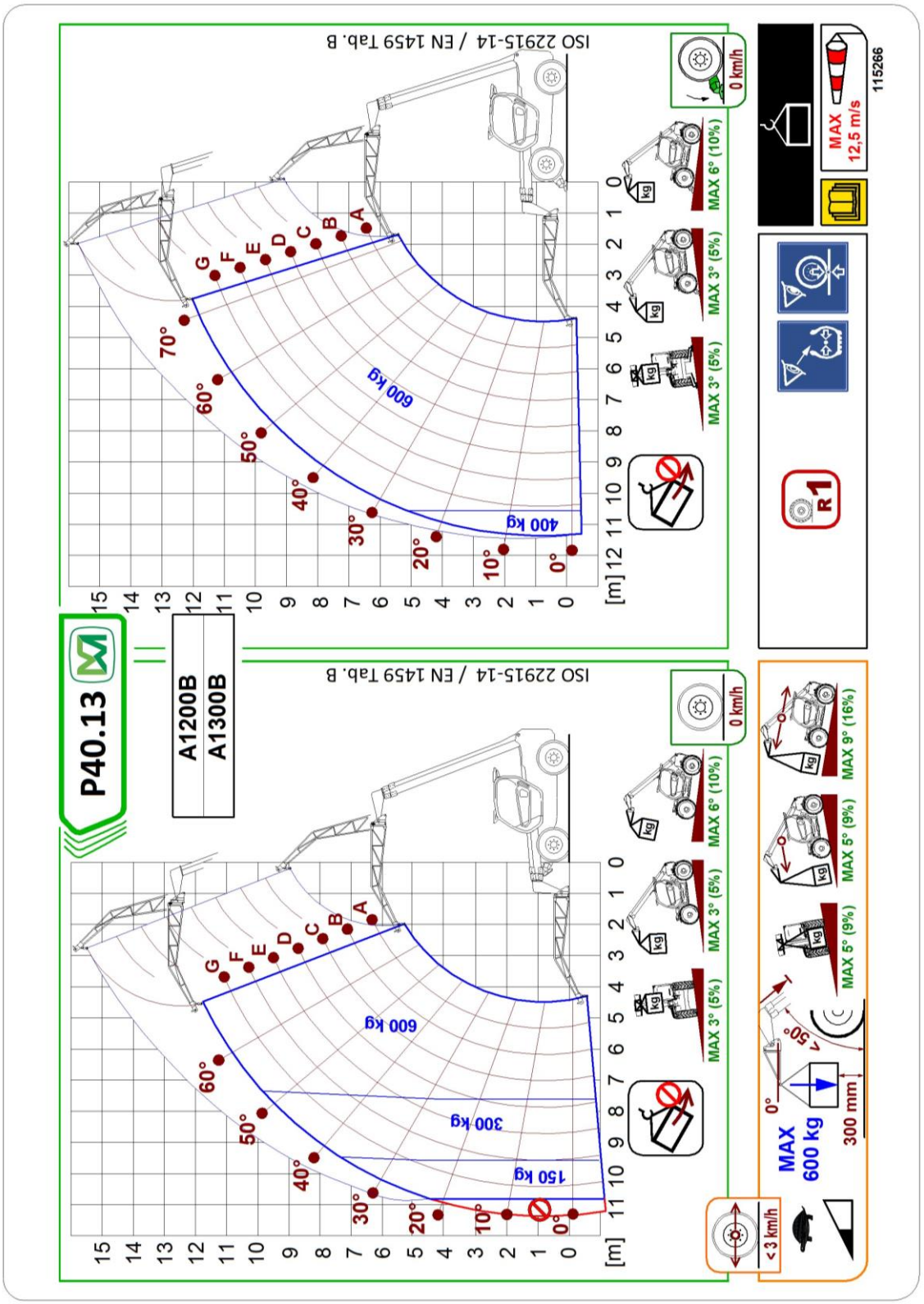
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



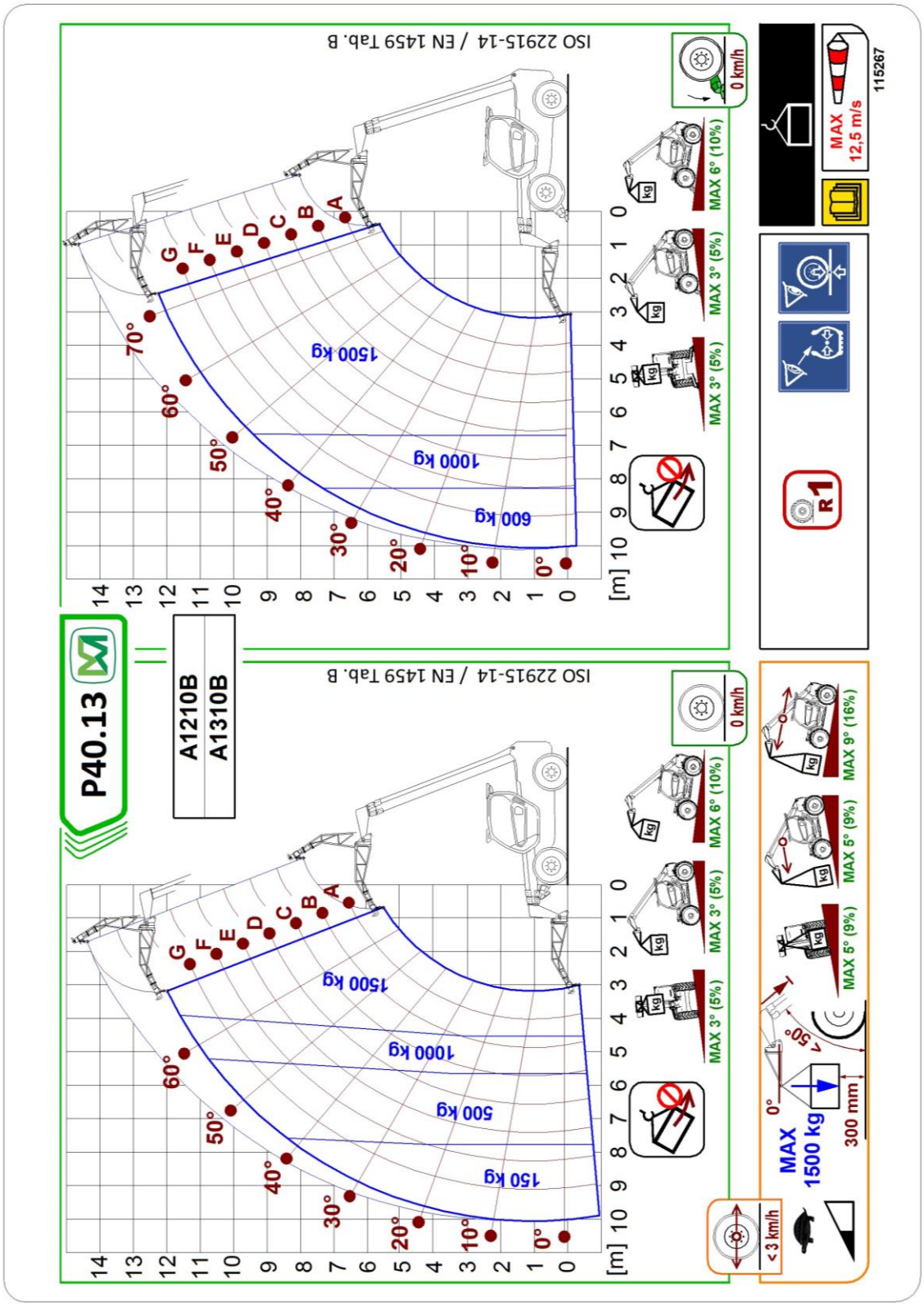
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



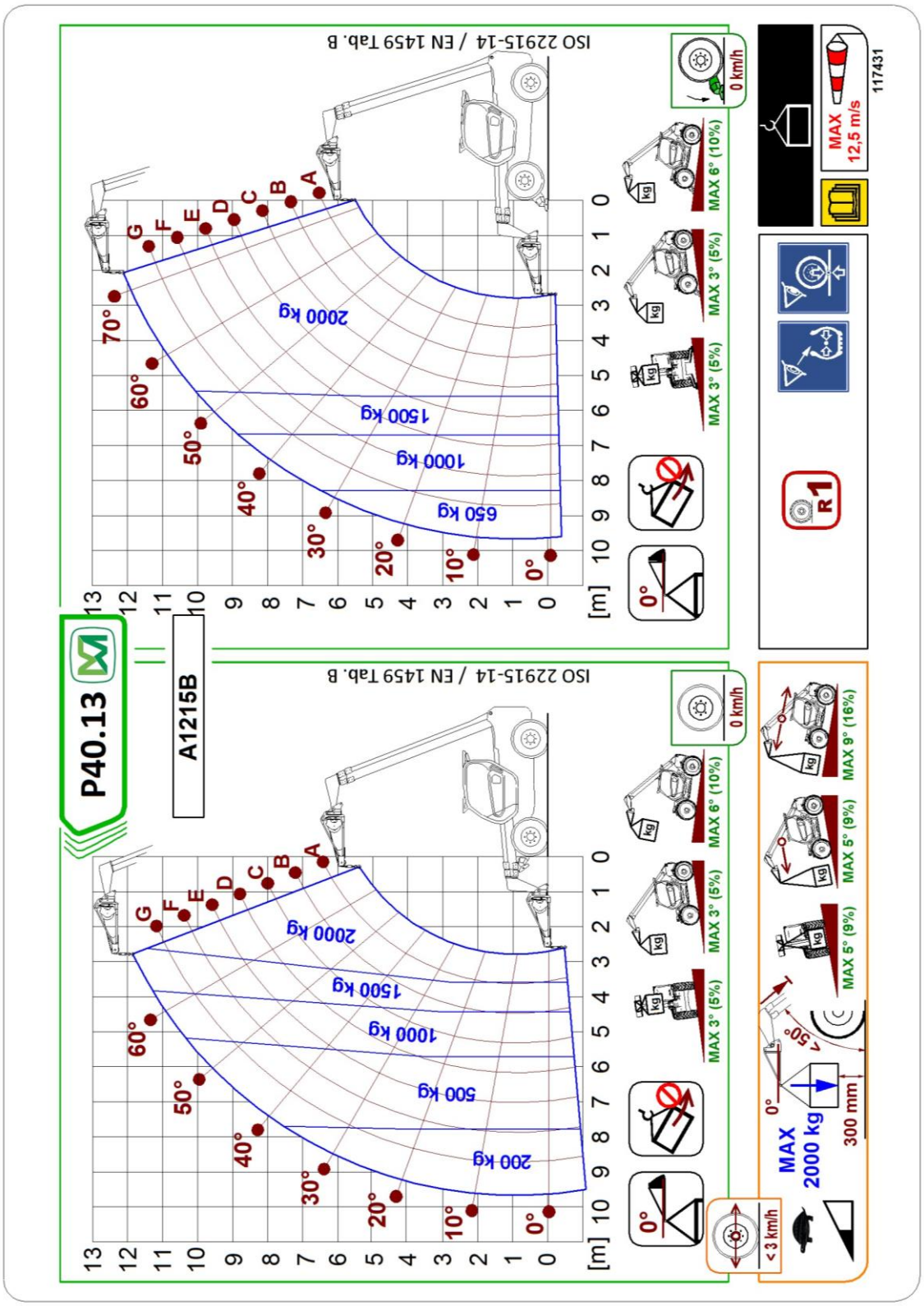
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



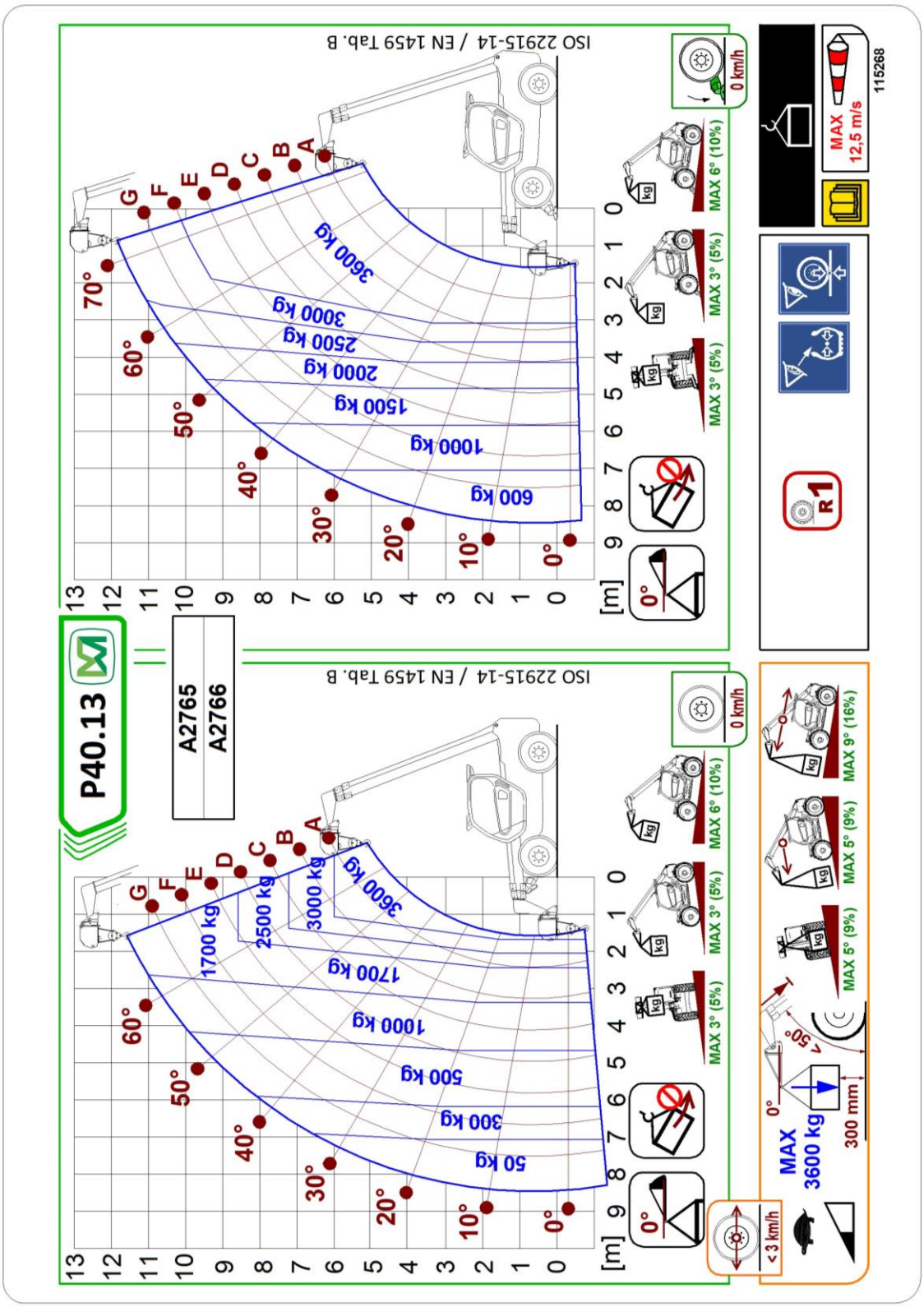
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



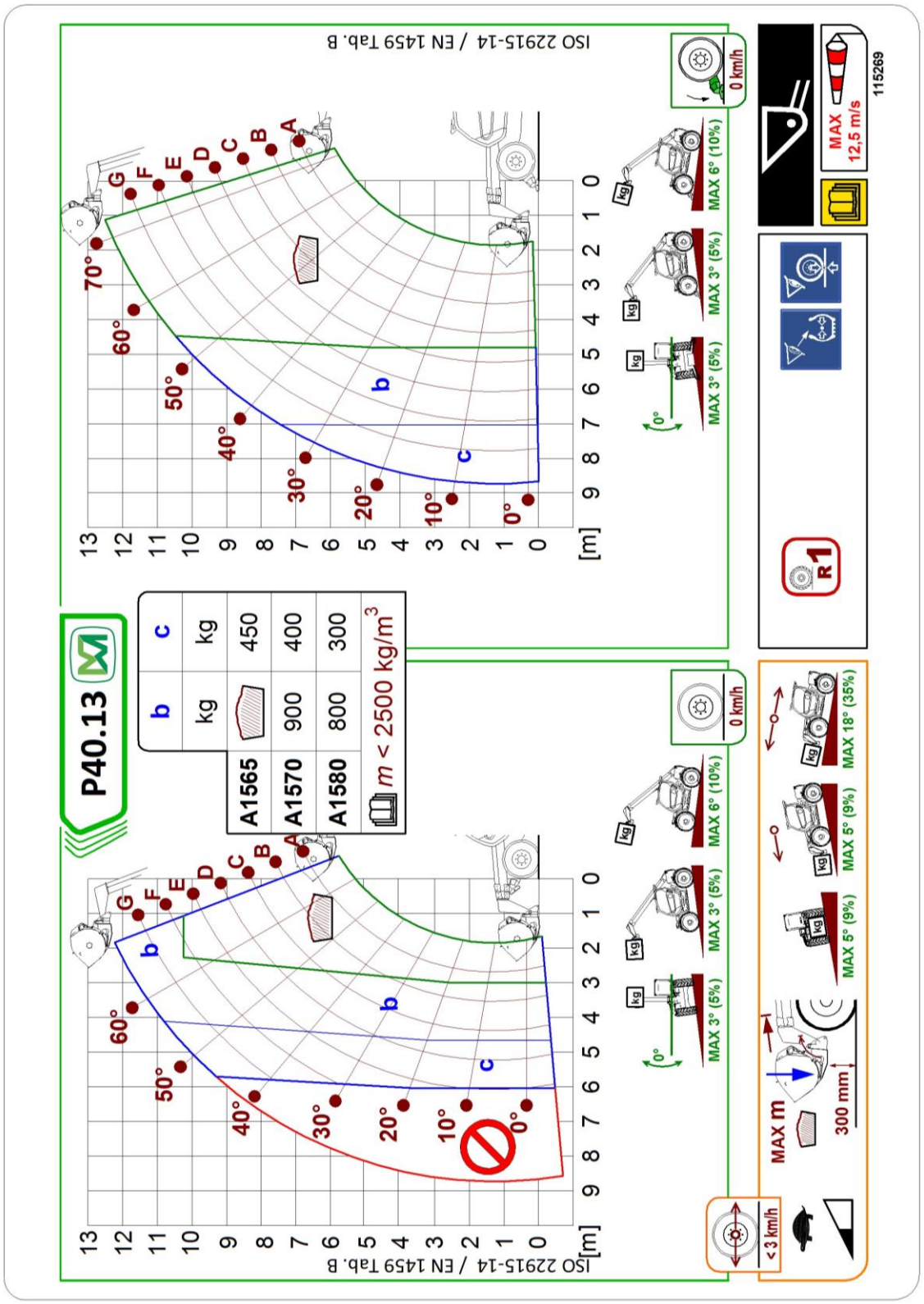
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



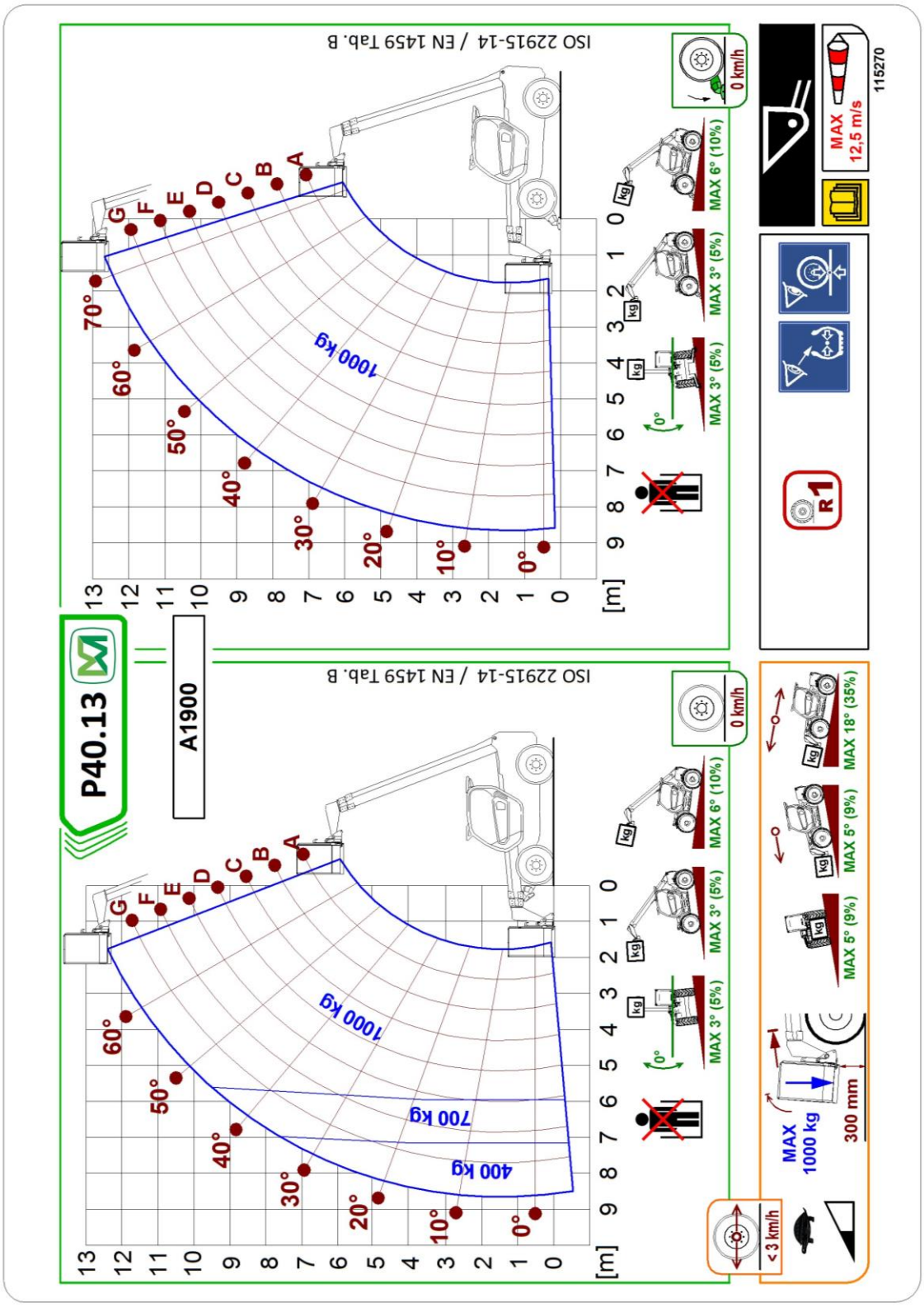
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



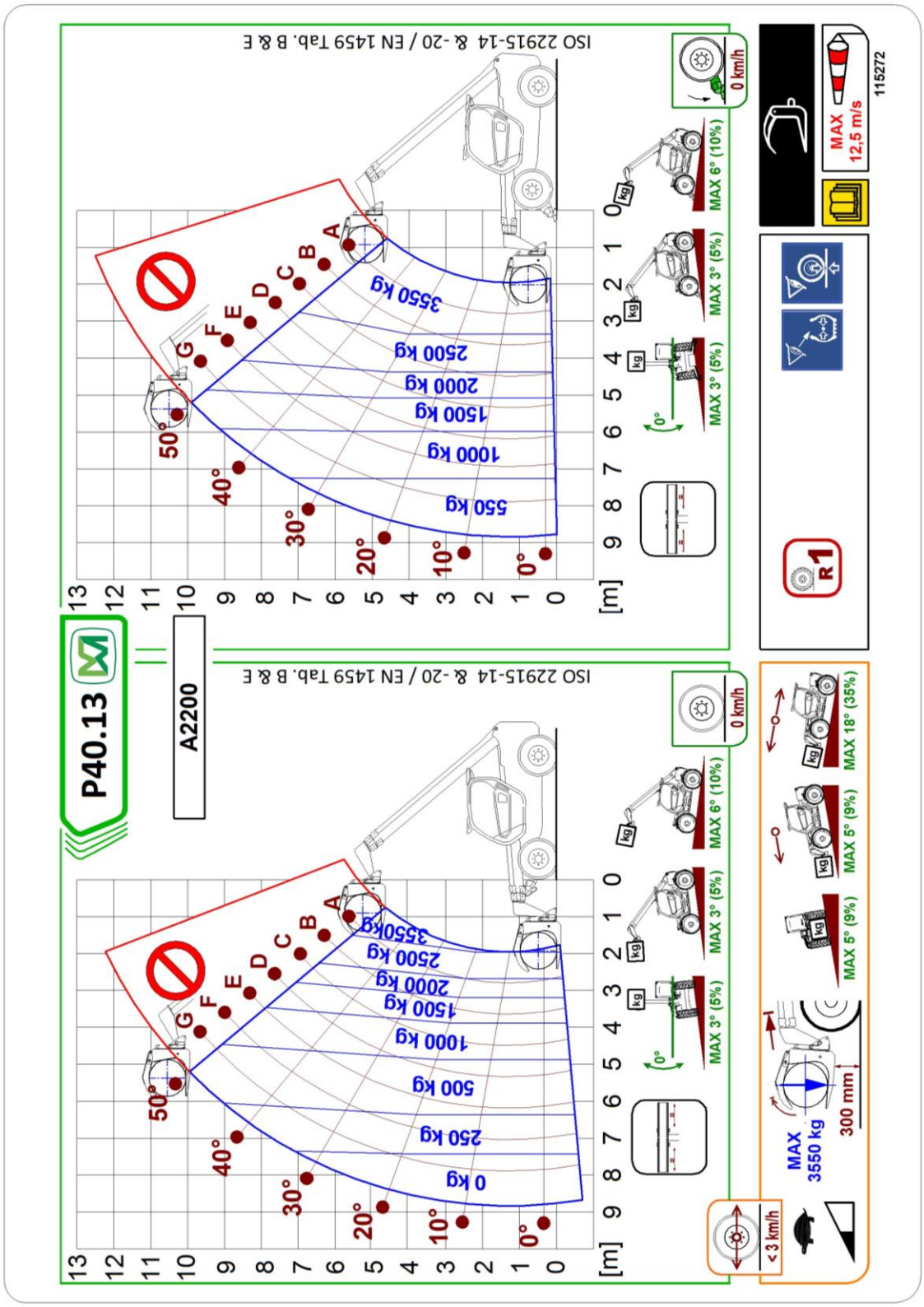
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



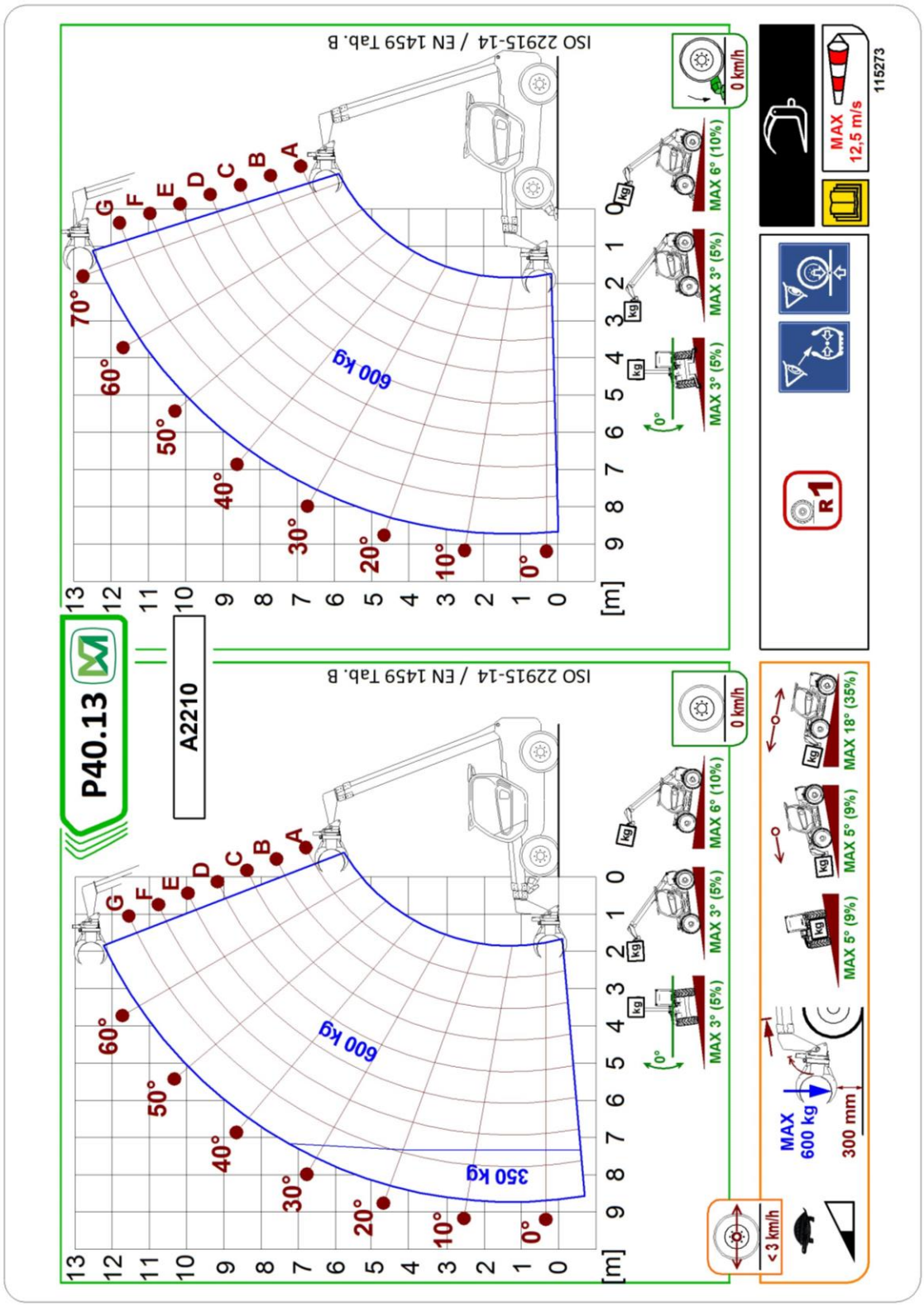
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



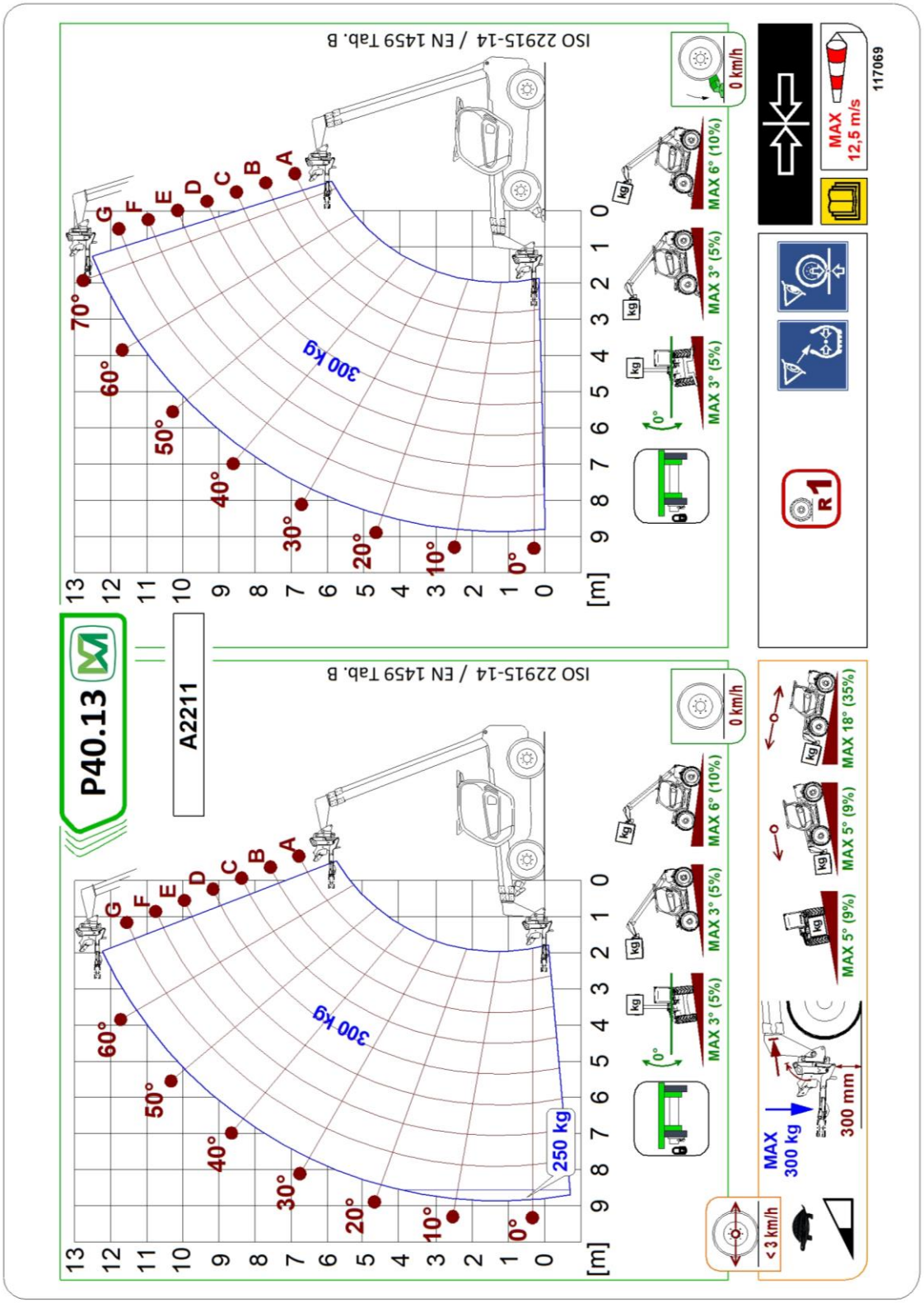
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



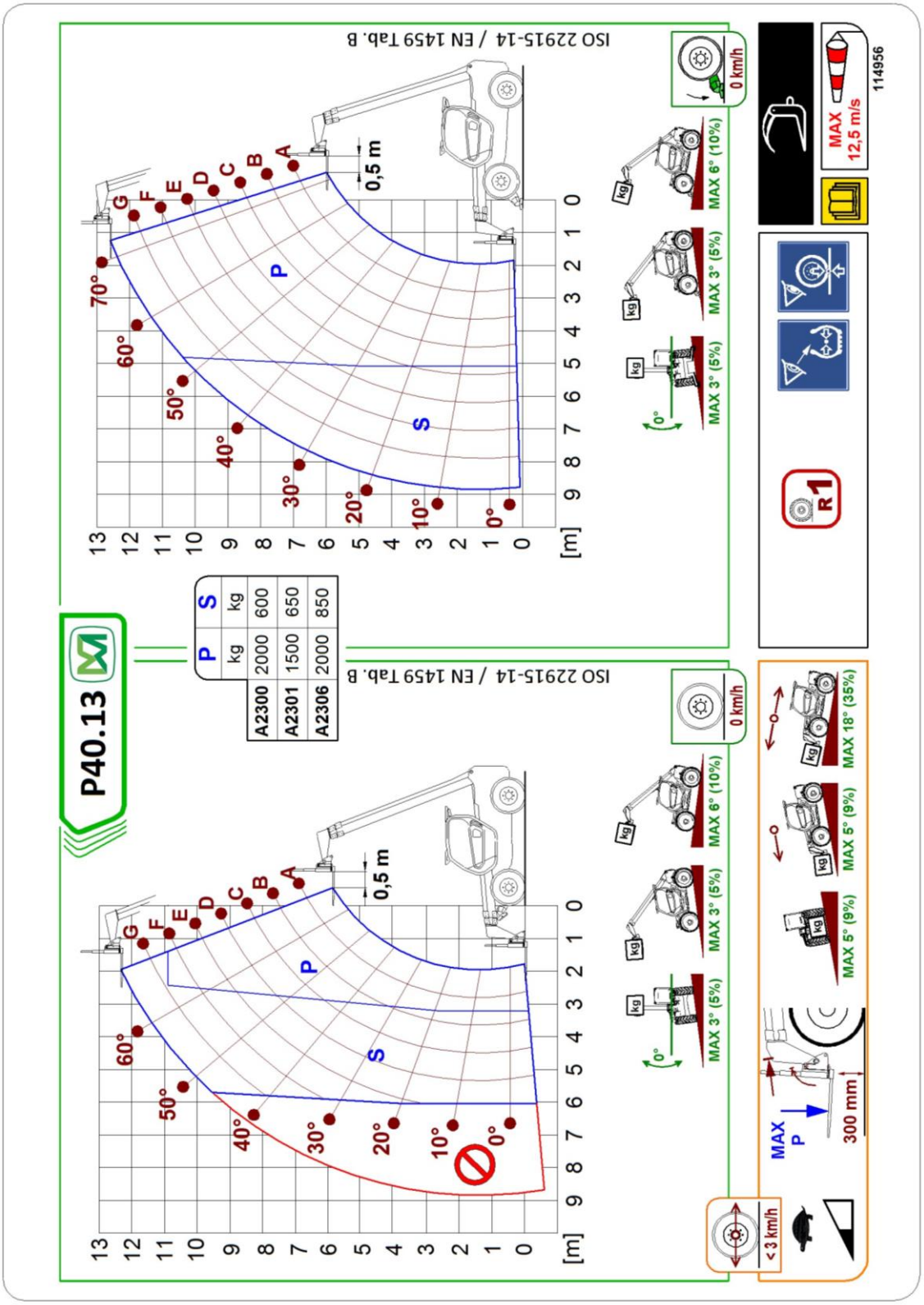
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



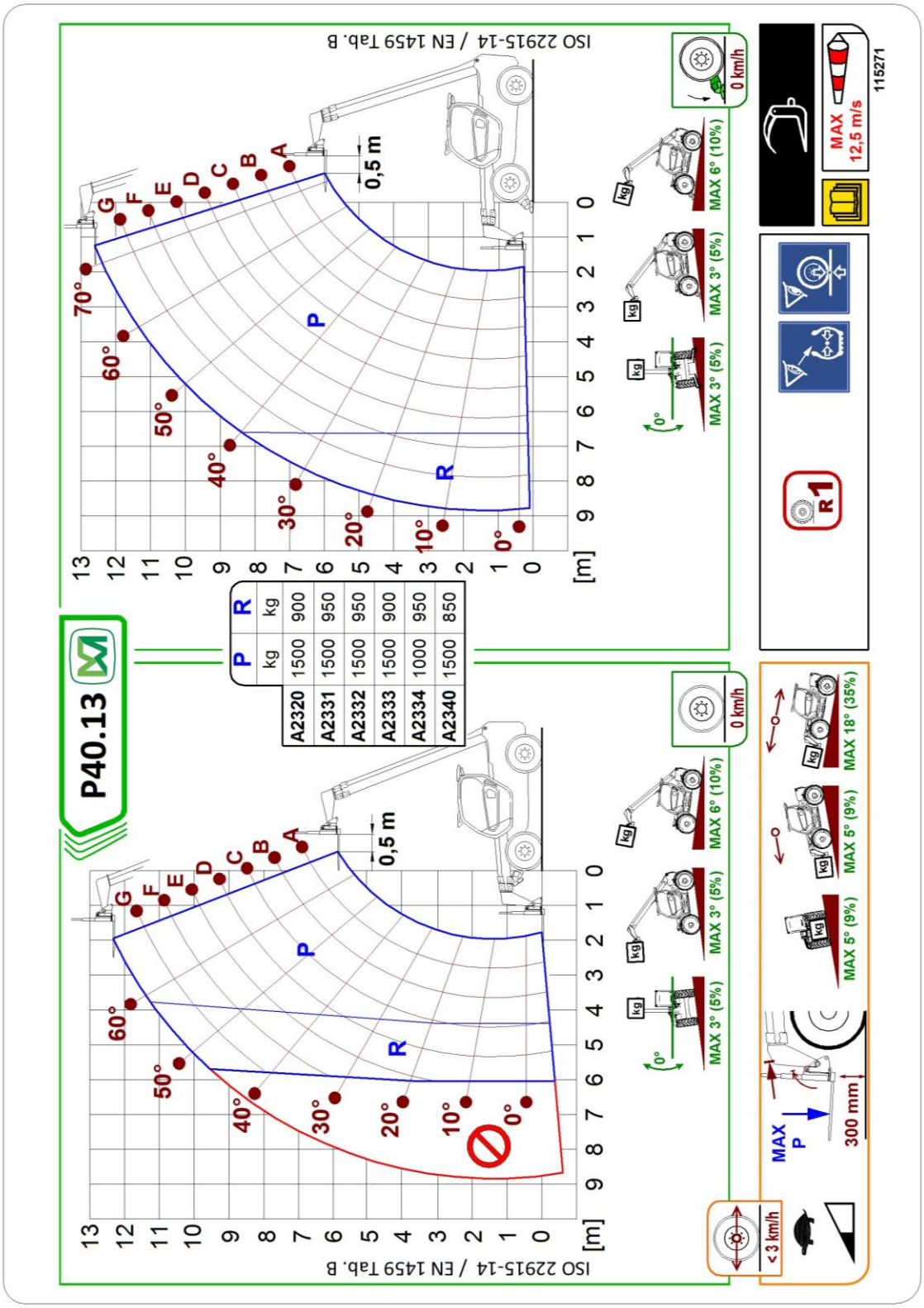
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

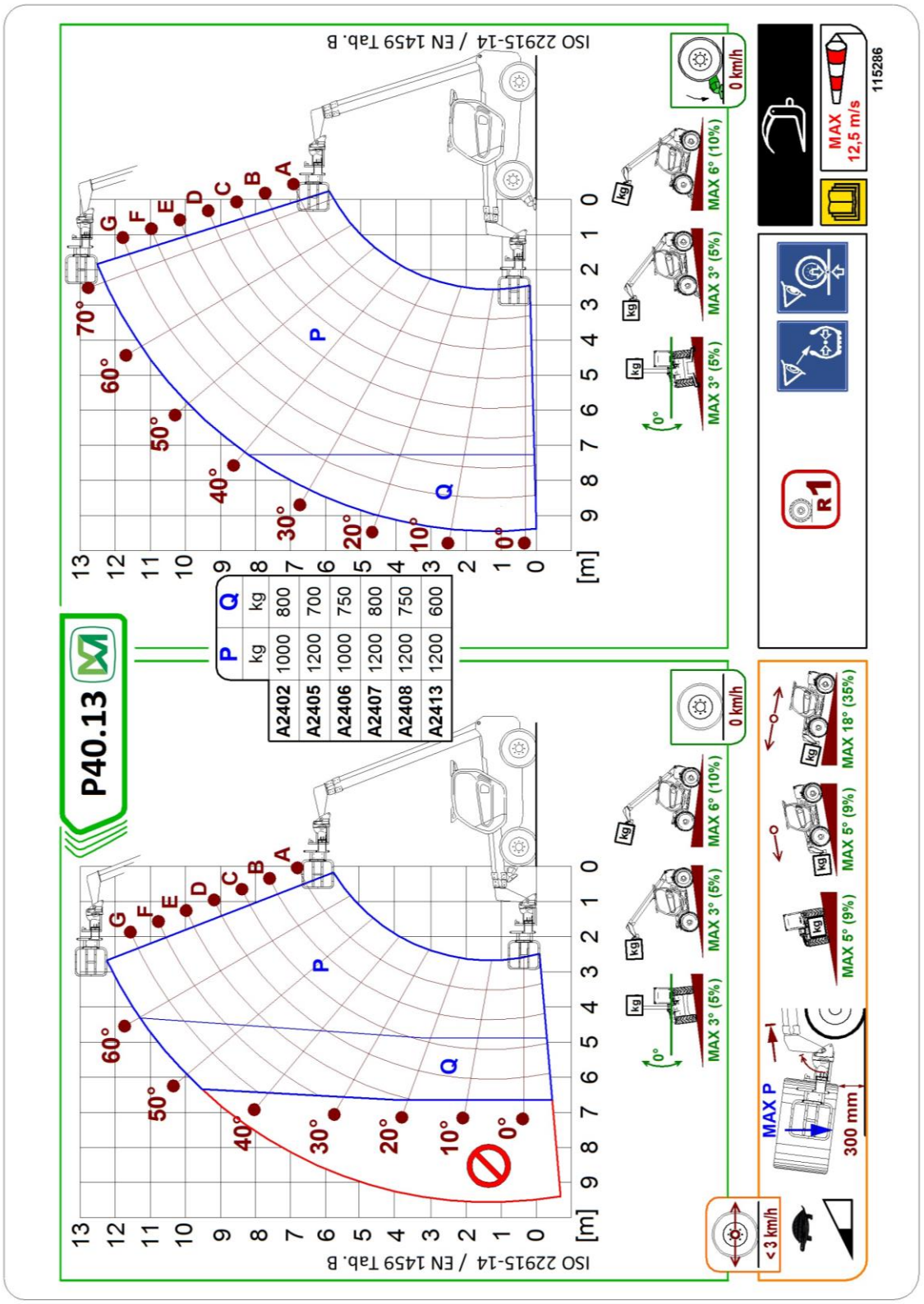


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

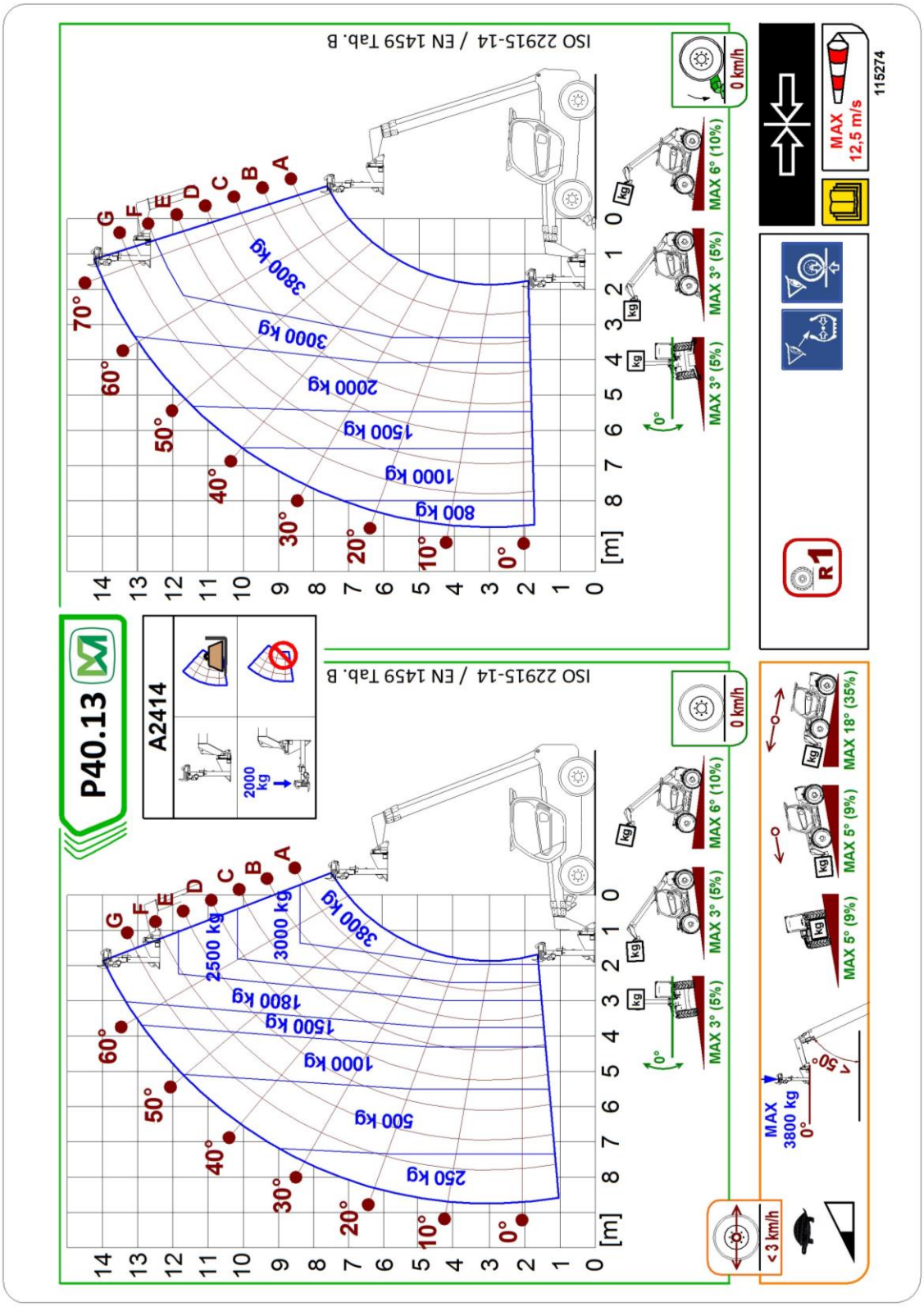


	P kg	R kg
A2320	1500	900
A2331	1500	950
A2332	1500	950
A2333	1500	900
A2334	1000	950
A2340	1500	850

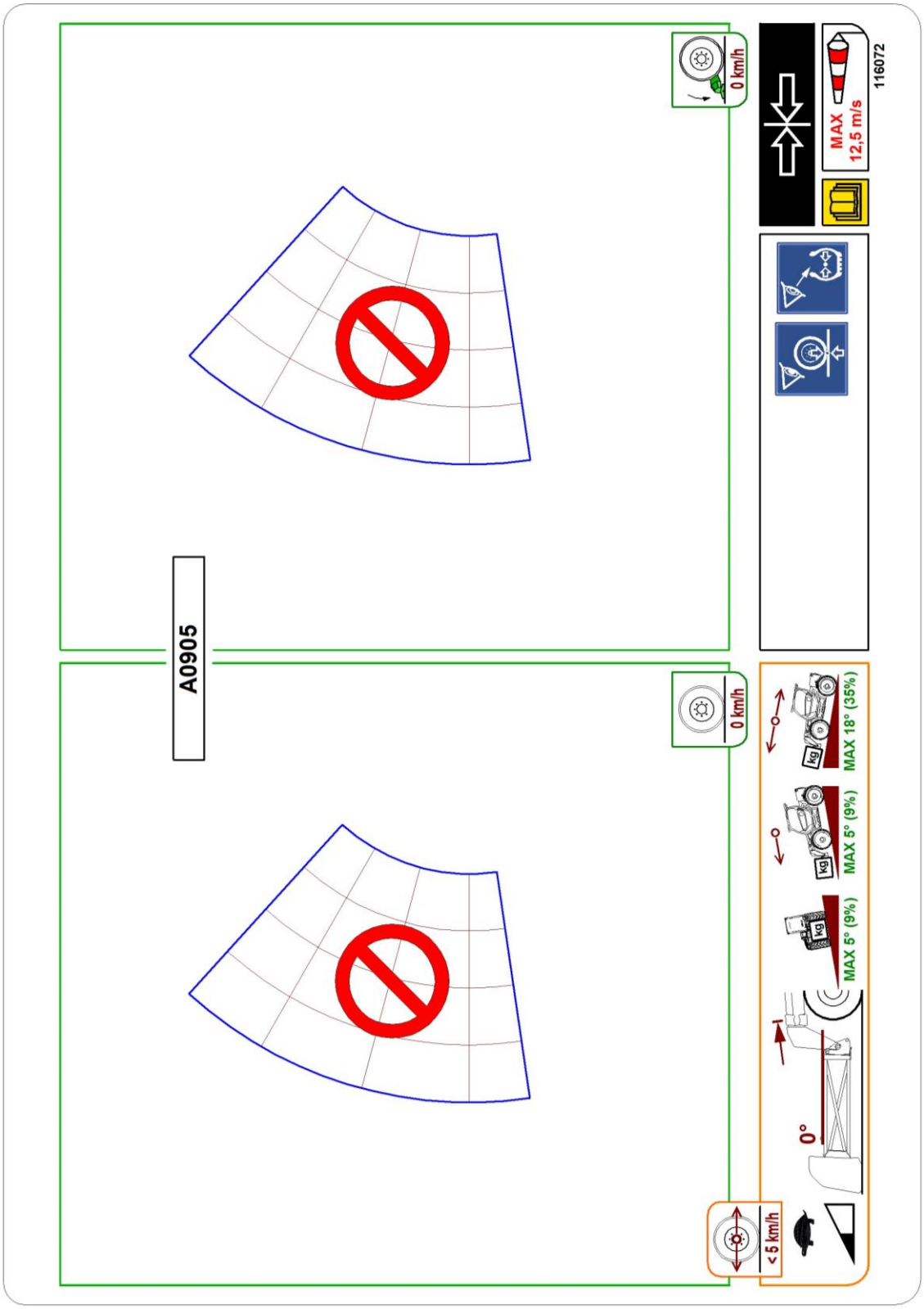
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÓDULO

M2b

DIAGRAMAS DE CARGA

M2bi-EU-01

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INTRODUCCIÓN

El diagrama de carga para el grupo máquina / plataforma se refiere a:

- Máquina en posición estática sobre terreno compacto.
- Neumáticos aprobados por el fabricante e inflados con la presión indicada.
- Todas las ruedas alineadas al chasis.
- Plataforma instalada correctamente.

Antes de utilizar los mandos de la plataforma, asegurarse de tener:

- Diagrama de carga para el grupo máquina / plataforma aprobado e instalado, montado en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS (2) en la cabina.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

AUTORIZACIÓN PARA USAR LA PLATAFORMA

La presencia de la zona de trabajo de la plataforma no constituye autorización para su uso.

La autorización para su uso se suministra en la documentación que contiene el MÓDULO M1c del MANUAL DE INSTRUCCIONES (Declaración de Conformidad, tarjeta TYPE.)

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE VUELCO!

NO operar si en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS (2) en la cabina no se encuentra el diagrama de carga para el grupo máquina / plataforma instalado.

NO superar los límites especificados en el diagrama de carga.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



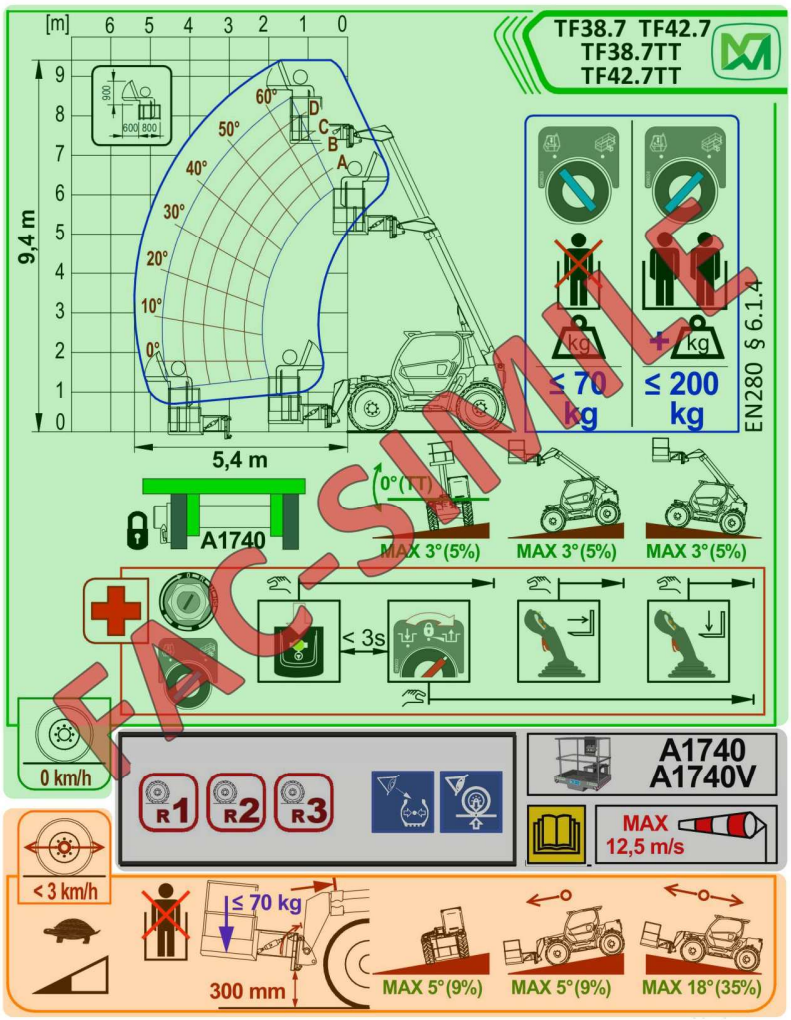
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

NOMENCLATURA DEL DIAGRAMA DE CARGA

ATENCIÓN

¡RIESGO DE VUELCO!

Este diagrama de carga es un **ejemplo**. **NO utilizar** este diagrama de carga.



TRABAJO, ALMACENAMIENTO Y MANIOBRAS DE EMERGENCIA

Área verde

INFORMACIÓN SOBRE EL USO

Área negra

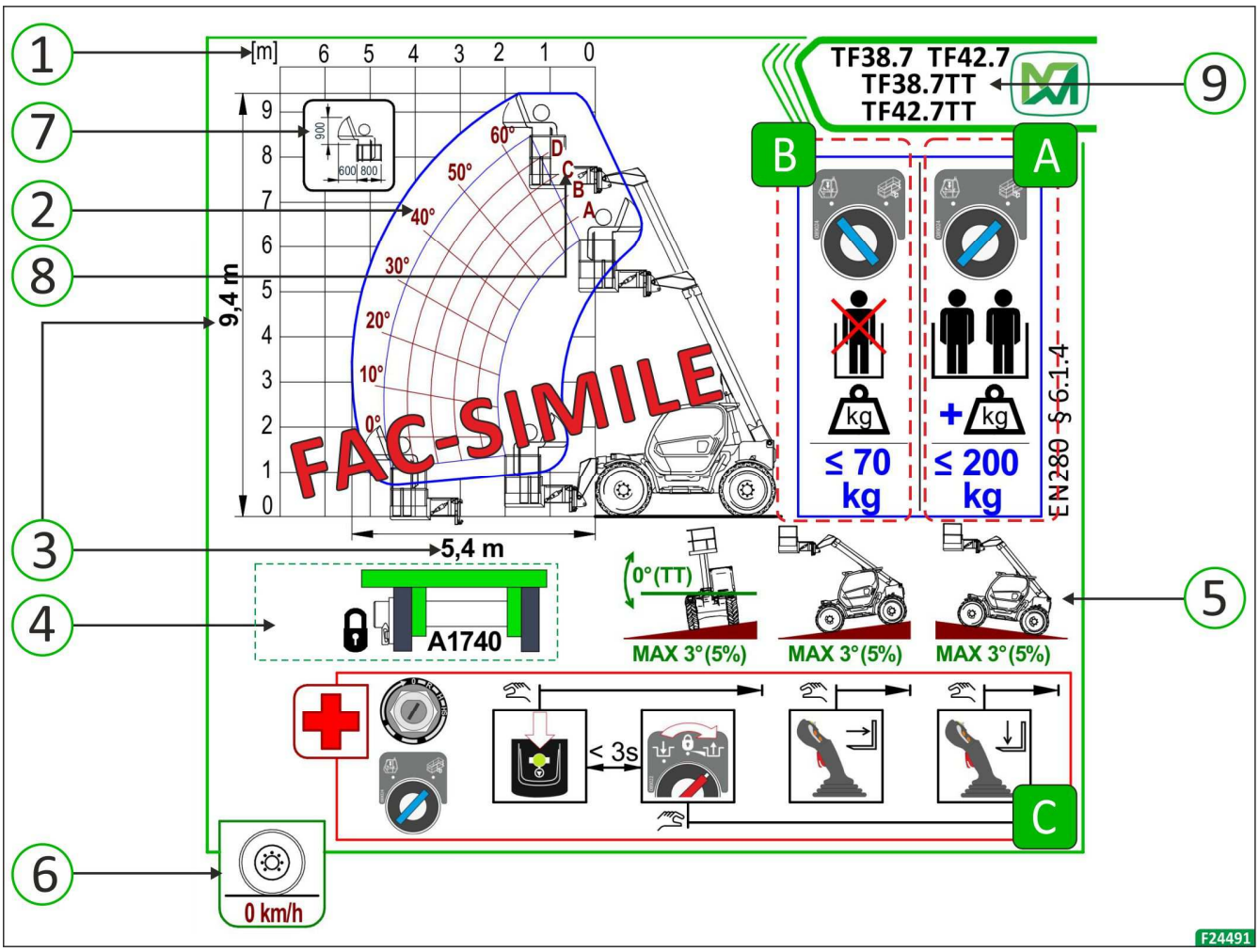
TRANSPORTE DE LA PLATAFORMA

Área anaranjada

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TRABAJO, ALMACENAMIENTO Y MANIOBRAS DE EMERGENCIA

Área verde



A	**TRABAJO** Plataforma de trabajo aéreo operativa: - Selector llave azul/metálica en posición "plataforma" - Capacidad máxima de la plataforma inferior o igual a la capacidad nominal de la plataforma (incluidas las personas)
B	**ALMACENAJE** Plataforma de trabajo aéreo NO operativa - Selector llave azul/metálica en posición "cabina" - Capacidad máxima de la plataforma menor o igual a 70 kg (no se permite transportar personas en la plataforma)
C	**MANIOBRAS DE EMERGENCIA** Operaciones para apoyar en el suelo la plataforma de trabajo aéreo en caso de emergencia (consultar el MÓDULO 1b → SECCIÓN 5)

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

1	**LÍNEAS DE REFERENCIA PARA ALTURAS / DISTANCIAS** Referencias para conocer la posición de la plataforma. Unidad de medida en metros.
2	**ÁNGULO DE ELEVACIÓN DEL BRAZO** Consultar el MÓDULO 1 → SECCIÓN 3 → INDICADORES DE ÁNGULO Y EXTENSIÓN DEL BRAZO.
3	**ALTURA MÁXIMA DE TRABAJO Y VOLADIZO MÁXIMO HORIZONTAL (M)**
4	**INDICACIÓN DEL PERNO DE FIJACIÓN INFERIOR DE LA PLATAFORMA COLOCADO CORRECTAMENTE** Consultar el MÓDULO 1b → SECCIÓN 4 → OPERACIONES PRELIMINARES.
5	**INCLINACIONES MÁXIMAS DEL TERRENO PARA UTILIZACIÓN DE LA PLATAFORMA** Utilizar la plataforma respetando los límites de inclinación del terreno que se indican.
6	**INDICACIÓN DE VALIDEZ CON MÁQUINA ESTÁTICA** EN LOS NEUMÁTICOS: el diagrama de referencia es válido exclusivamente con la máquina en situación estática y las ruedas alineadas con el chasis. EN LOS ESTABILIZADORES: El diagrama de referencia es válido para la máquina con estabilizadores completamente bajados.
7	**DIMENSIONES DEL OPERADOR** Espacio de trabajo utilizado por el operador.
8	**INDICADORES DE EXTENSIÓN DEL BRAZO** Consultar el MÓDULO 1 → SECCIÓN 3 → INDICADORES DE ÁNGULO Y EXTENSIÓN DEL BRAZO.
9	**MODELO DE MÁQUINA.** Modelo de máquina de referencia para el diagrama.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

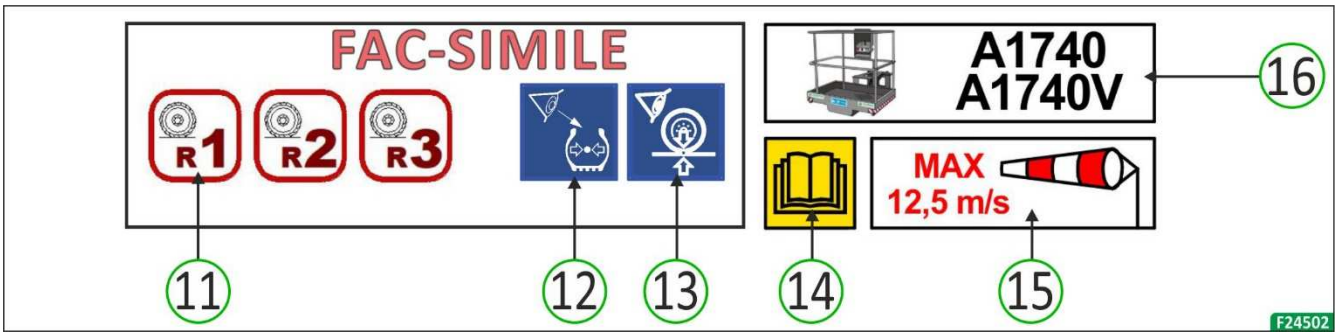
INFORMACIÓN SOBRE EL USO

Área negra

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el diagrama correspondiente a la máquina / plataforma, si los neumáticos instalados en la máquina no son todos de un solo tipo entre los autorizados.



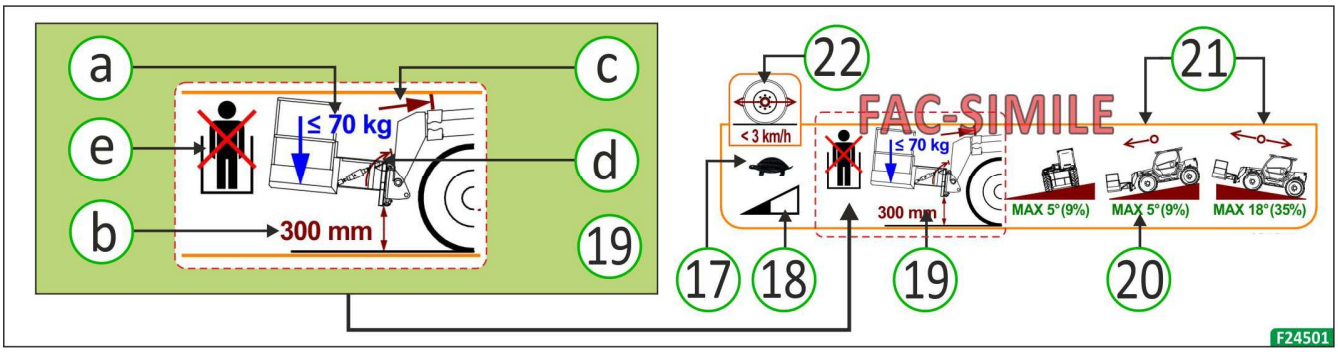
11	**TABLA DE REFERENCIA DE LOS NEUMÁTICOS** Consultar la tabla en este módulo para conocer el listado de neumáticos que se pueden instalar en la máquina y la presión de inflado respectiva.
12	**PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS** Controlar que la presión de los neumáticos sea la correcta. Consultar el adhesivo situado en la llanta y/o la tabla incluida en el FASCÍCULO DIAGRAMAS de este módulo.
13	**PRESIÓN EN EL SUELO DE LOS NEUMÁTICOS** Controlar que la presión de los neumáticos en el suelo sea la correcta. Consultar el MÓDULO 1.
14	**CONSULTA DEL MANUAL DEL OPERADOR** Antes de utilizar la máquina junto con la plataforma instalada, consultar las prescripciones indicadas en el MANUAL DE INSTRUCCIONES.
15	**MÁXIMA VELOCIDAD DEL VIENTO** Velocidad del viento máxima permitida para el uso de la máquina.
16	**VALIDEZ DEL DIAGRAMA PARA LA PLATAFORMA INSTALADA** Representación gráfica de la plataforma para la cual es válido el diagrama.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TRANSPORTE DE LA PLATAFORMA
Área anaranjada

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!
Las instrucciones que se encuentran a continuación corresponden al transporte de la plataforma en la obra.



17	**INDICACIÓN DE LA MARCHA PARA EL TRANSPORTE DE LA PLATAFORMA (MARCHA LENTA).** Realizar los traslados utilizando la marcha lenta y pisando parcialmente el acelerador.
18	**INDICACIÓN DE TRANSPORTE DE LA PLATAFORMA CON ACELERADOR PARCIALMENTE PRESIONADO.** Realizar las transferencias utilizando el pedal del acelerador presionado parcialmente.
19	**POSICIÓN DE TRANSPORTE DE LA PLATAFORMA:** **a. CAPACIDAD MÁXIMA QUE PUEDE SER TRANSPORTADA EN LA PLATAFORMA (70 KG).** **b. ALTURA DE TRANSPORTE DE LA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREO DESDE EL SUELO (300 MM DEL PERFIL BAJO DEL BASTIDOR PORTA-HERRAMIENTAS DE LA MÁQUINA).** **c. BRAZO COMPLETAMENTE RECOGIDO.** **d. INCLINACIÓN HACIA ARRIBA DEL BASTIDOR PORTA-HERRAMIENTAS** **e. SE PROHÍBE TRANSPORTAR PERSONAS EN LA PLATAFORMA** Indicaciones para posicionar correctamente el brazo durante el transporte de la plataforma.
20	**INCLINACIONES MÁXIMAS DEL TERRENO QUE PUEDEN SUPERARSE EN EL TRANSPORTE.** Los traslados de la máquina con la plataforma instalada en el bastidor están permitidos respetando los límites de inclinación del terreno que se indican.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

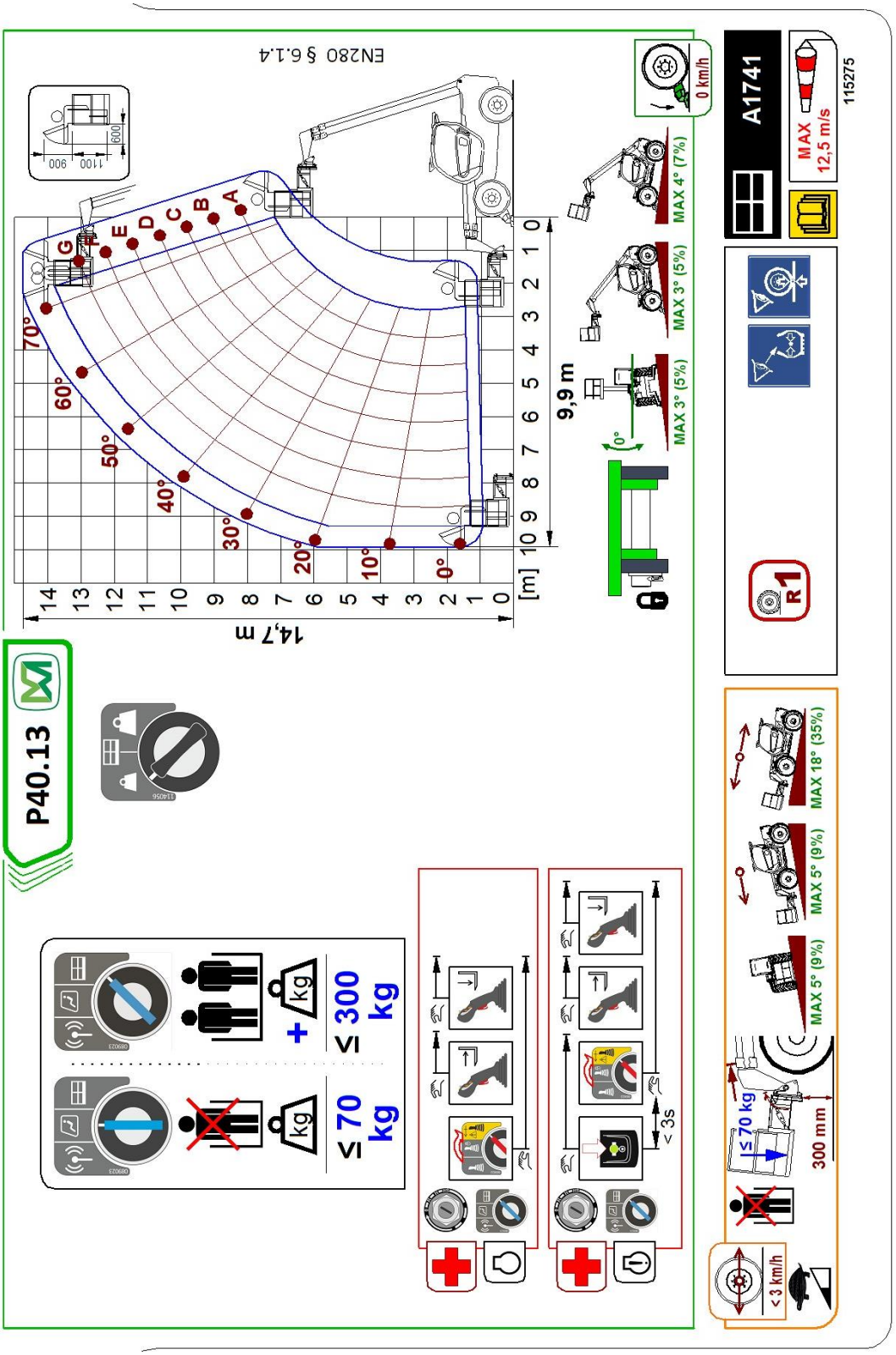
21	**DIRECCIÓN DE DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA**
22	**INDICACIÓN DE VALIDEZ CON MÁQUINA EN MOVIMIENTO A MENOS DE 3 KM/H.** La velocidad de la máquina durante traslados con la plataforma debe ser inferior a 3 km/h

FIN DEL MÓDULO.

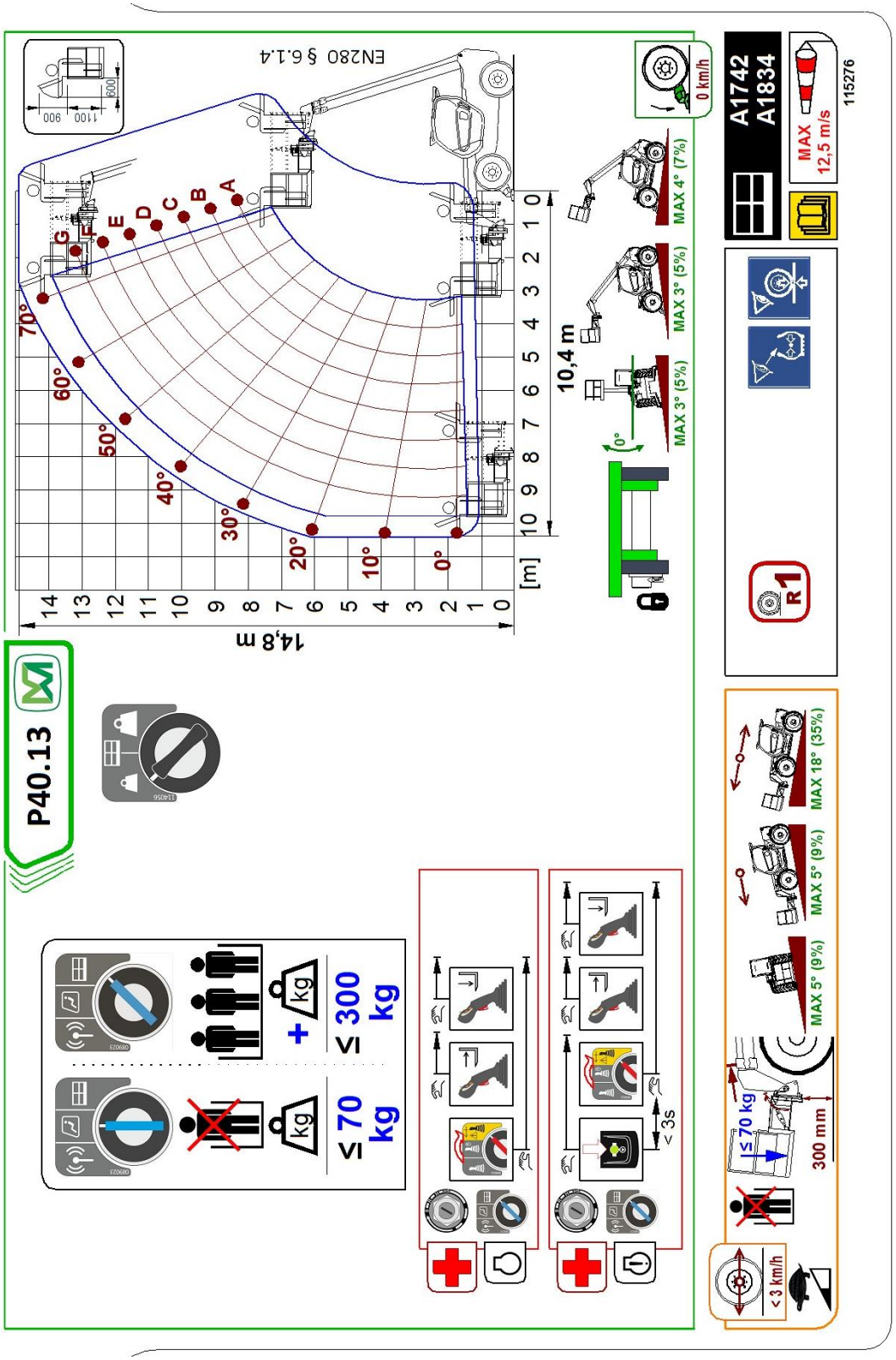
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



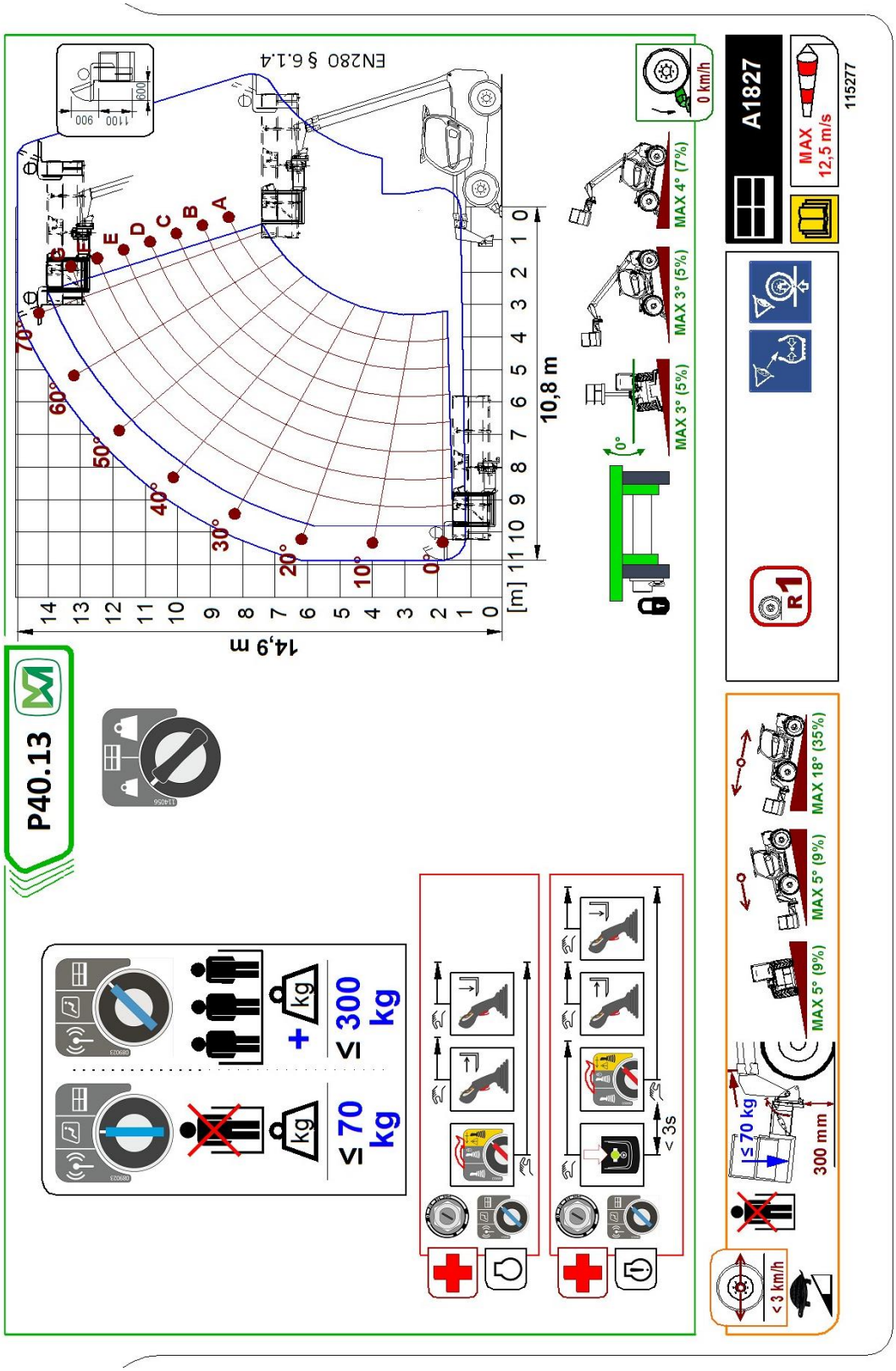
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



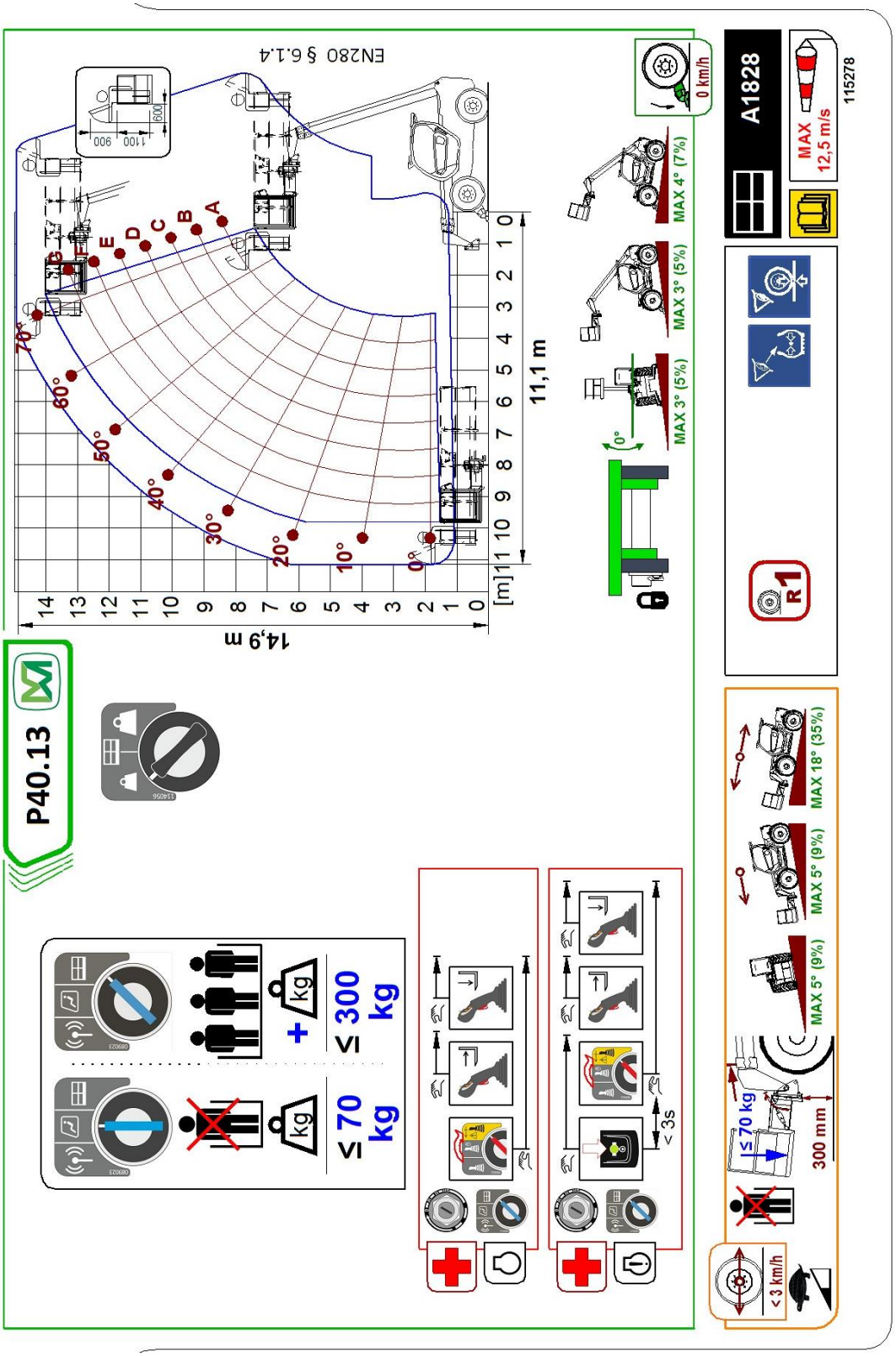
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



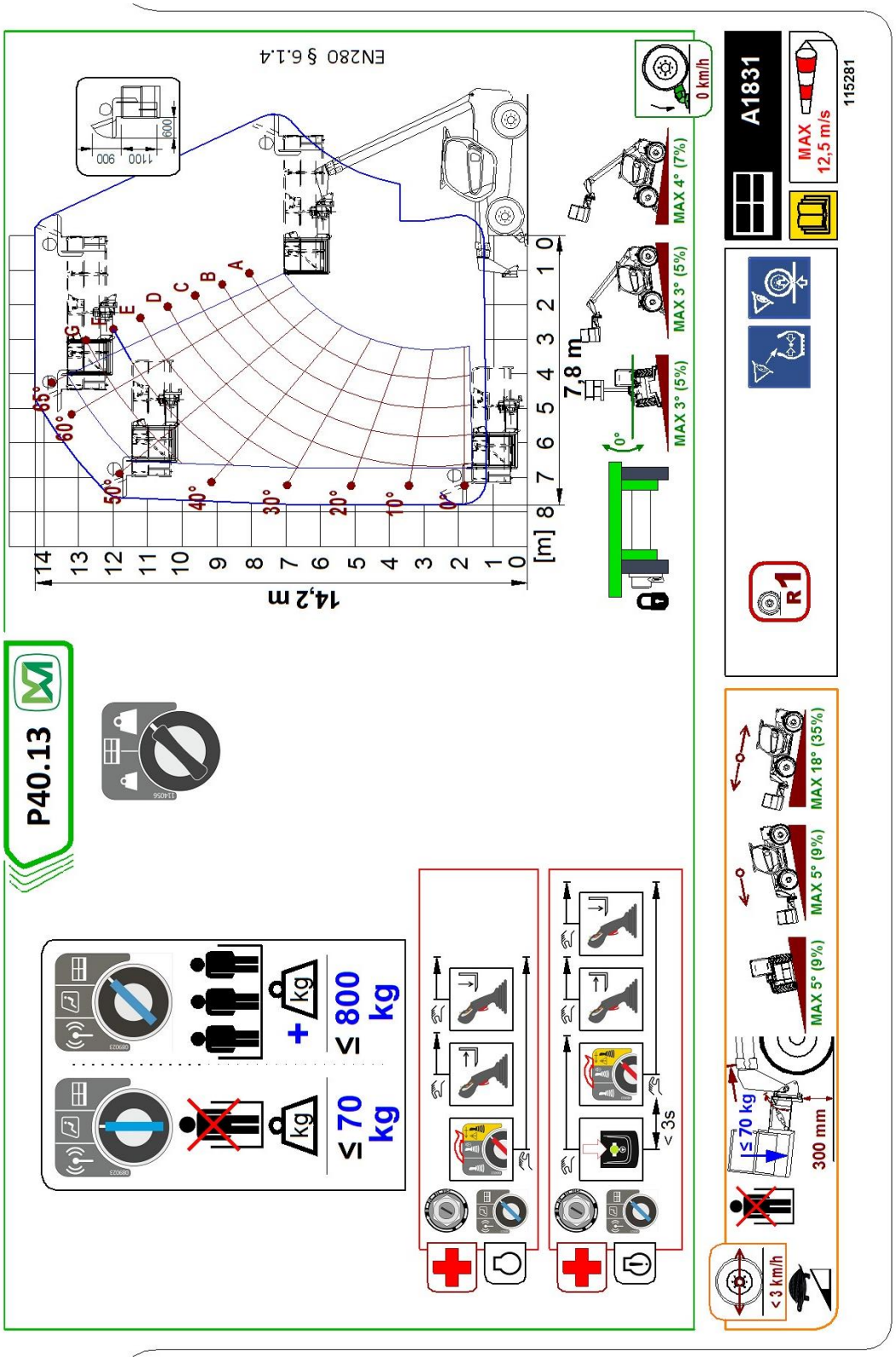
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



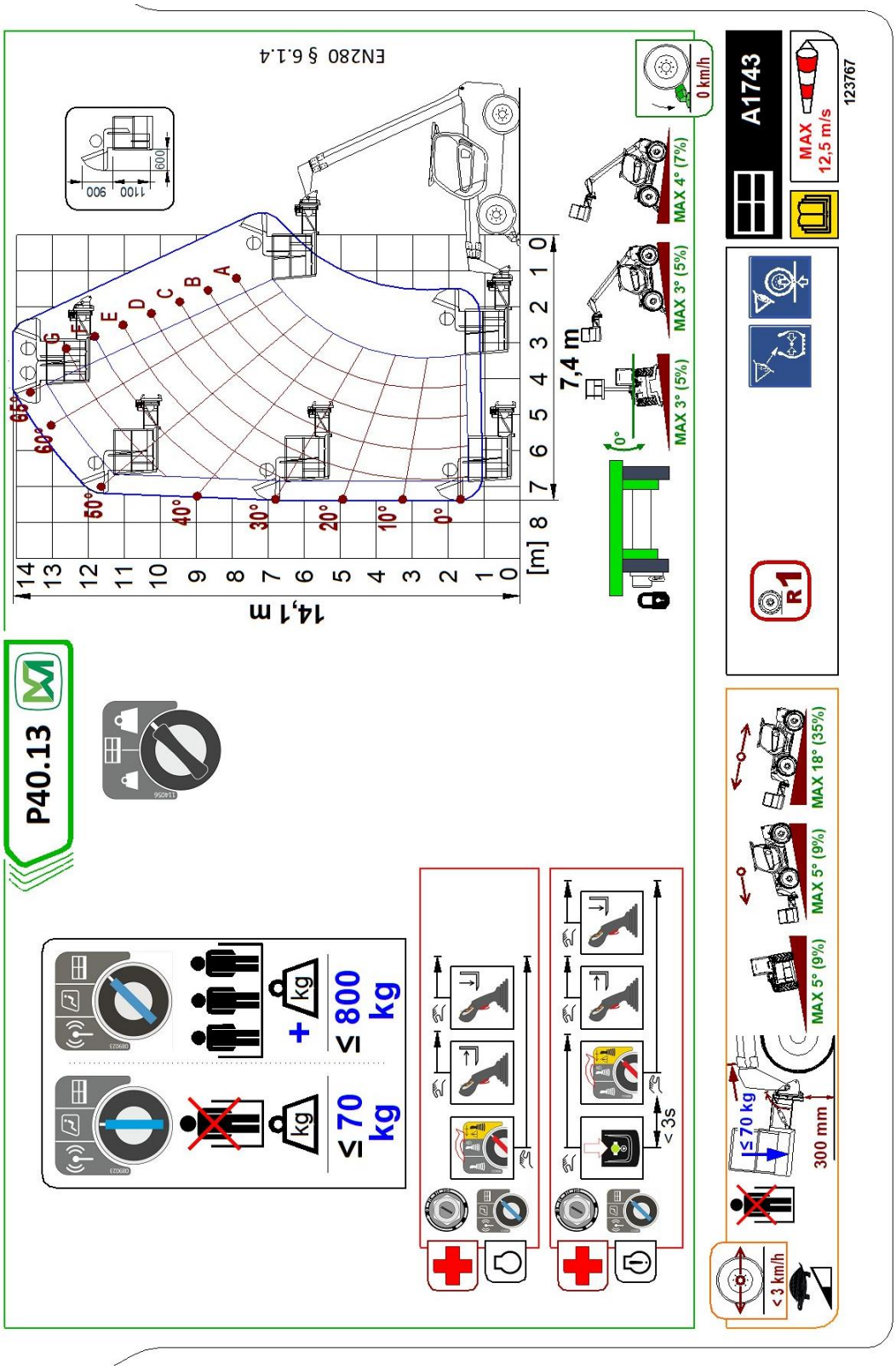
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



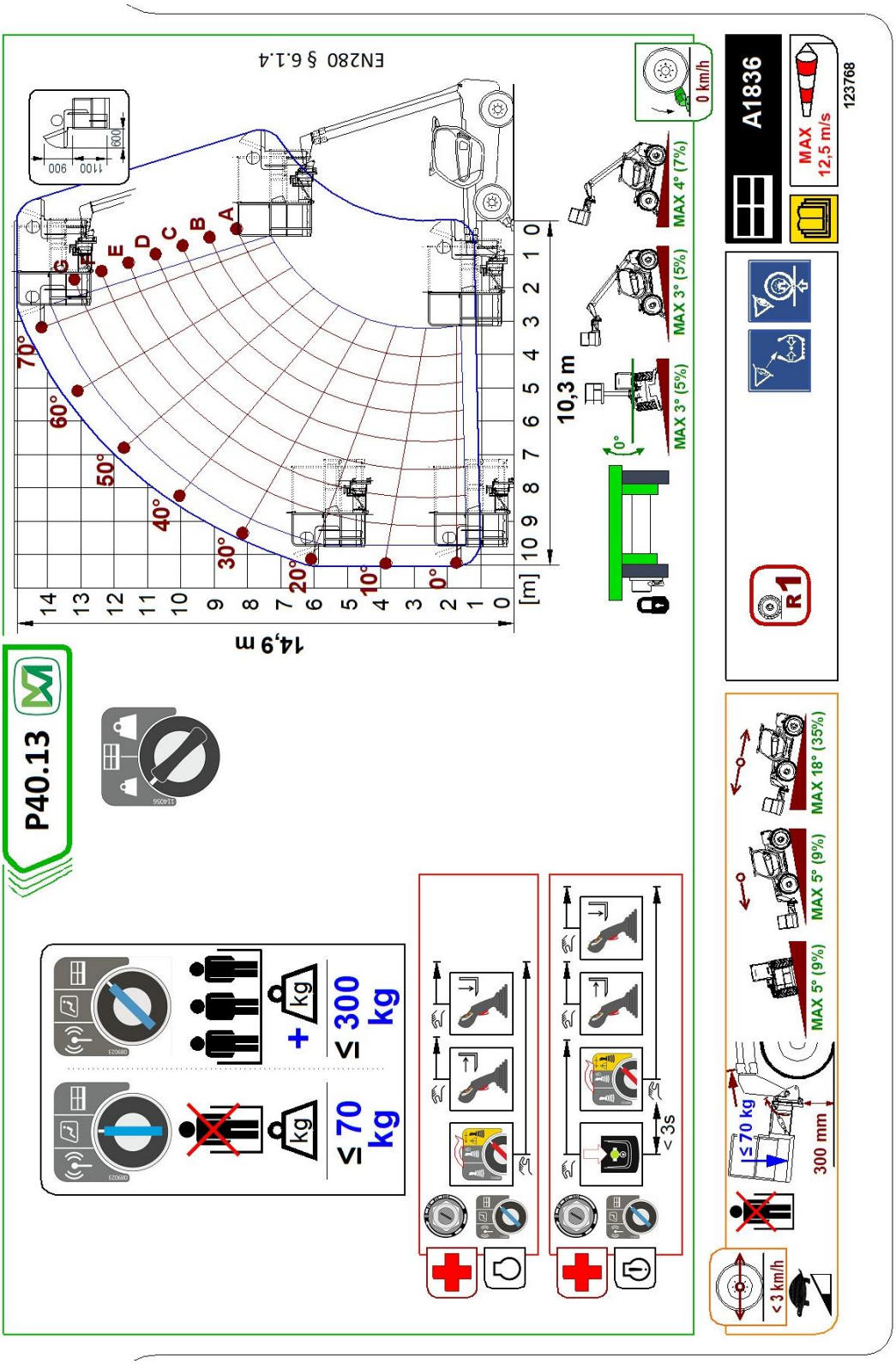
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÓDULO

M3

ACCESORIOS PARA BASTIDOR MERLO ZM2

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INTRODUCCIÓN

ACCESORIOS APROBADOS

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar accesorios no aprobados por MERLO para este vehículo.

Los **ACCESORIOS APROBADOS** para este vehículo son solo accesorios TREEMME para los que MERLO ha suministrado el diagrama de carga para **la combinación máquina / accesorio** en el CONTENEDOR DEL FASCÍCULO DE LOS DIAGRAMAS (2) en cabina y en el **MÓDULO 2** - **FASCÍCULO DE LOS DIAGRAMAS.**

NO modificar el accesorio y **NO usarlo** para tareas diferentes de las previstas en las correspondientes instrucciones de uso.

ADVERTENCIA

INSTRUCCIONES PARA LA PLATAFORMA.

Este manual **no incluye** el uso con plataforma de trabajo aéreo TREEMME: para este accesorio, consultar el **correspondiente Manual del Operador**.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

HORQUILLAS 1

INSTALACIÓN 1

DESINSTALACIÓN 2

EXTENSIÓN DESMONTABLE DEL BASTIDOR 3

LISTA HORQUILLAS 4

ACCESORIOS 7

IDENTIFICACIÓN DEL ACCESORIO 7

CONTROLES PRELIMINARES 8

MANTENIMIENTO 9

ELEVACIÓN DEL ACCESORIO 9

INSTALACIÓN 10

FUNCIONAMIENTO DEL PISTÓN DE ACOPLE RÁPIDO (P) 10

CONEXIÓN MECÁNICA 11

CONEXIÓN HIDRÁULICA 12

CONEXIÓN ELÉCTRICA 12

MANDOS ACCESORIO 13

DESINSTALACIÓN 15

ACCESORIOS PARA CARGAS FIJAS 17

BASTIDORES ADICIONALES CON HORQUILLAS 17

BASTIDOR PORTAHORQUILLAS EXTRA-ANCHO CON HORQUILLAS ESTÁNDAR [A0100] 18

BASTIDOR FEM ZM2 CON HORQUILLAS FEM III [A0200 | A0201 | A0210 | A0211] 19

BASTIDOR CON HORQUILLAS EXTRA-LARGAS [A0605 | A0606] 21

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES ESTÁNDAR [A0291 | A0292] 22

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES PARA CARRETERA [A0291A | A0292A] 23

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES DELGADAS [A0293 | A0294] 26

TRANSPORTADOR EN BASTIDOR ESTÁNDAR [A0281 | A0282] 27

BASTIDOR CON PLACA GIRATORIA [A3210 | A3215] 28

PALAS 29

PALA PARA EXCAVAR [A0699 | A0700 | A0701 | A0706 | A0698 | A0708] 31

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALA DE RECOGIDA [A0710 | A0712 | A0715] 32
PALA PARA PRODUCTOS A GRANEL [A0713 | A0714 | A0716 | A0718 | A0720 | A070A | A0780 | A0782] 33
PALA PARA PRODUCTOS A GRANEL [REFORZADA] [A0730 | A0731 | A0732 | A0733 | A0734 | A0735] 34
PALA CON TRAMPILLA [A0861] 35
PALA 4x1 MULTIFUNCIÓN [A0800 | A0810 | A0820 | A0860 | A0870] 36
PALA MULTIUSO CON GARFIO [A0836* | A0838* | A0840* | A0841* | A0843* | A0852*] 37
PALA DESECHOS CON GARFIO [A0872] 38

HORQUILLAS CON PUNTAS 39

HORQUILLA ESTIÉRCOL CON GARFIO [A2300 | A2301] 40
HORQUILLA ESTIÉRCOL [A2306] 40
HORQUILLA PARA BALAS DE 2/3 PUNTAS ABATIBLES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE [A2231 | A2232 | A2233 | A2234] ..41
HORQUILLA PARA BALAS DE 4 PUNTAS ABATIBLES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE HIDRÁULICA [A2340] 42
HORQUILLA PARA BALAS DE 3 PUNTAS QUE SE PUEDIN GIRAR, CON GARFIO [A2319 | A2320 | A2324] 43

PINZAS 44

PINZA DOBLE PARA TRONCOS [A2200] 45
PINZA PARA BALAS CILÍNDRICAS - (ÚNICA) 46
[A2400 | A2401 | A2402 | A2405 | A2406 | A2407 | A2408 | A2409 | A2411 | A2412] 46
PINZA PARA BALAS CILÍNDRICAS - (DOBLE) 47
[A2403 | A2413 | A2403A | A2413A] 47
PINZA PARA BARRILES [A2210] 48
PINZA BRAZO PORTA CIMBRAS [A2414] 49

OTROS ACCESORIOS 51

CESTA PARA TRANSPORTAR MATERIALES [A1900] 51
CONTENEDOR PARA MATERIALES [A0844] 52
CUCHILLA DE AISLAMIENTO DE CEREALES [A0905] 53
ELEVADOR DE BIDONES DE DESECHOS [A2211] 54
CUCHARA PARA HORMIGÓN [A1400 | A1410 | A1420 | A1430] 56
CUCHARA MEZCLADORA [A1565 | A1570 | A1571 | A1580 | A1581] 58

ACCESORIOS PARA CARGAS SUSPENDIDAS 63

GANCHO SOBRE BASTIDOR [A1000] 64
BRAZO GRÚA [A1118B | A1124B] 65
BRAZO GRÚA TELESCÓPICO [A1123B] 66
PLUMÍN [A1200B | A1210B | A1225B | A1230B] 67
PLUMÍN CON CABRESTANTE [A1300B | A1310B | A1330B | A1215B] 70
CABRESTANTE EN BASTIDOR LIFT SW [A2765 | A2766 | A2773] 73

PLATAFORMAS 77

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INSTALACIÓN

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Antes de mover una carga, separar las horquillas de **modo uniforme**.

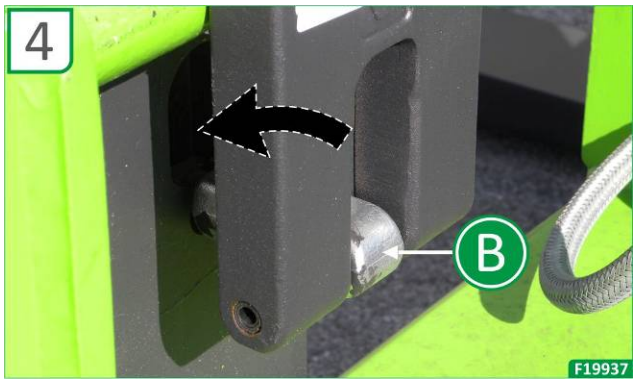
NO levantar cargas utilizando solamente una horquilla.

NO mover cargas suspendidas con las horquillas.

NO instalar en el bastidor horquillas adicionales u otros accesorios simultáneamente con las horquillas.

NO solicitar la colaboración de otro operador para enganchar o bloquear las horquillas.

- Colocar las horquillas en tierra paralelas.
- Llevar el vehículo cerca de las horquillas.
- Aplicar el freno de estacionamiento (37).
- Colocar el cambio (19) y el mando del sentido de marcha (20) en posición neutra "N".
- Girar el bastidor hacia abajo.
- Extender el brazo hasta que quede cerca de los enganches del accesorio].
- Levantar el brazo y simultáneamente girar el bastidor hacia arriba hasta enganchar el bastidor en las horquillas.
- Levantar las horquillas algunos centímetros del suelo.
- Bajar de la cabina y cerrar la puerta.
- Controlar VISUALMENTE que los dispositivos de bloqueo (B) de las horquillas [figura 4] estén **bajados correctamente** para evitar que la horquilla pueda desengancharse accidentalmente: en caso contrario, intervenir desde la parte externa en el dispositivo de bloqueo (B) y colocarlo **manualmente** en la posición de bloqueo.

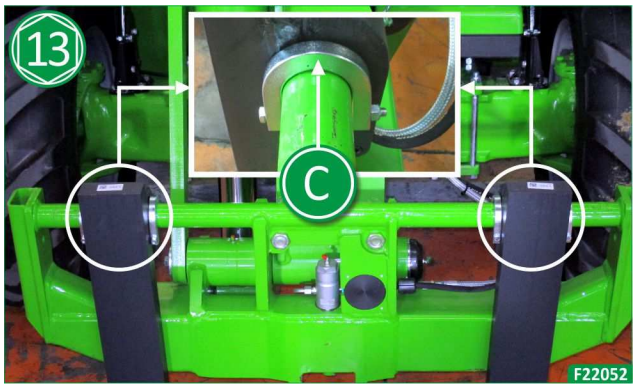


ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar las horquillas si los dos dispositivos de bloqueo (B) no están bajados completamente: en caso contrario, bajar el brazo y **repetir el procedimiento de enganche**.

- **Aplicar** los dispositivos de bloqueo lateral (C) en dotación para **evitar el desplazamiento lateral** de las horquillas.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

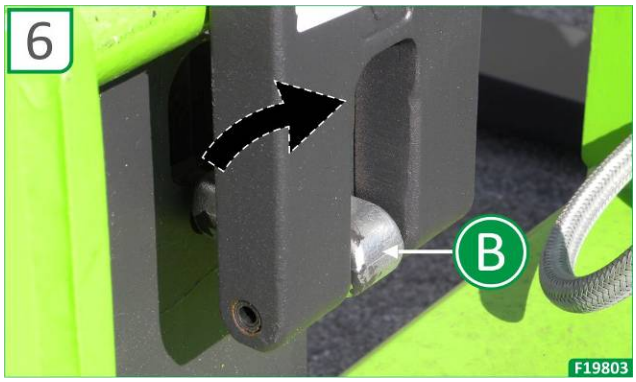
DESINSTALACIÓN

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO solicitar la colaboración de otro operador para desenganchar o desbloquear las horquillas.

- Conducir el vehículo al **punto de enganche de las horquillas** con el brazo completamente recogido y bajo y con el bastidor en posición vertical.
- Asegurarse de que el punto de enganche de las horquillas sea adecuado para sostener el peso (consultar el capítulo siguiente).
- Presionar y mantener presionado el pedal del freno de servicio (15).
- Colocar el cambio (19) y el mando del sentido de marcha (20) en posición neutra "N".
- Aplicar el freno de estacionamiento (37).
- Soltar el freno de servicio (15).
- Bajar el brazo para apoyar el accesorio **en el suelo**.
- Bajar de la cabina y **cerrar la puerta**.
- Retirar los dispositivos de fijación lateral (C) y colocarlos en el compartimento portaobjetos en la cabina.
- Levantar el **dispositivo de bloqueo (B)** de cada horquilla [figura 6] en posición vertical.



- Volver a la cabina, **abrocharse el cinturón** de seguridad y cerrar la puerta o la parte inferior.
- Mediante los mandos en el **joystick (1)**, bajar el brazo y, simultáneamente, girar el bastidor hacia abajo hasta liberarlo de los enganches de las horquillas.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

EXTENSIÓN DESMONTABLE DEL BASTIDOR

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

USO DE LA MÁQUINA CON HORQUILLAS

Montar la extensión desmontable del bastidor durante el uso de la máquina con horquillas para prevenir eventuales caídas de la carga hacia la cabina.

- Montar las horquillas en el bastidor.
- Recoger y bajar completamente el brazo telescópico.
- Instalar la extensión desmontable (A) dentro de las referencias ubicadas a los lados del bastidor
- Introducir el perno (P) y el pasador (C) para bloquear la extensión desmontable en la posición.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES O LESIONES!

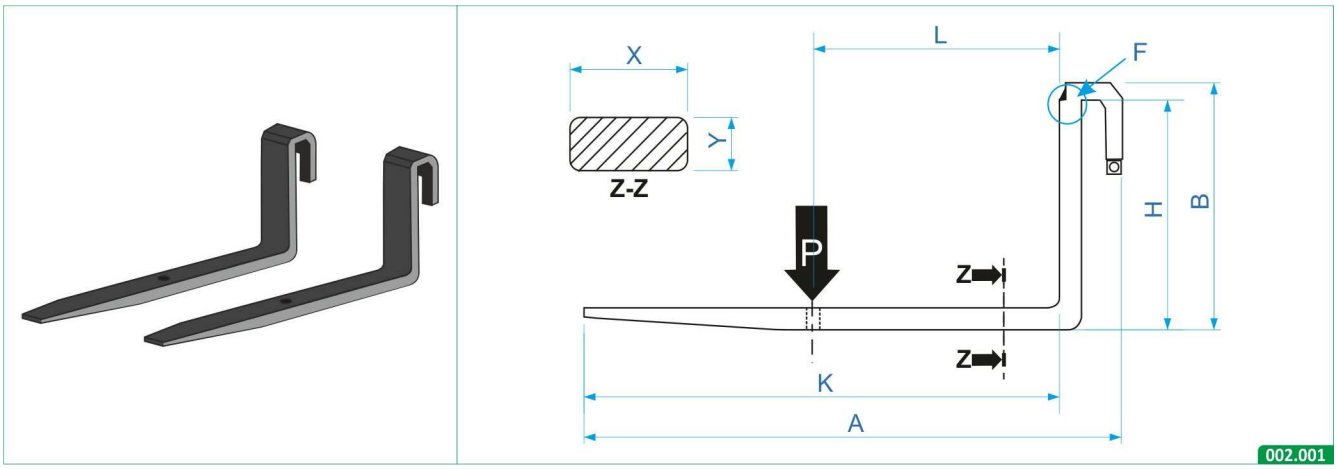
NO UTILIZAR la máquina con horquillas sin haber instalado la extensión desmontable (A).

NO UTILIZAR la extensión desmontable (A) para finalidades diferentes de las indicadas

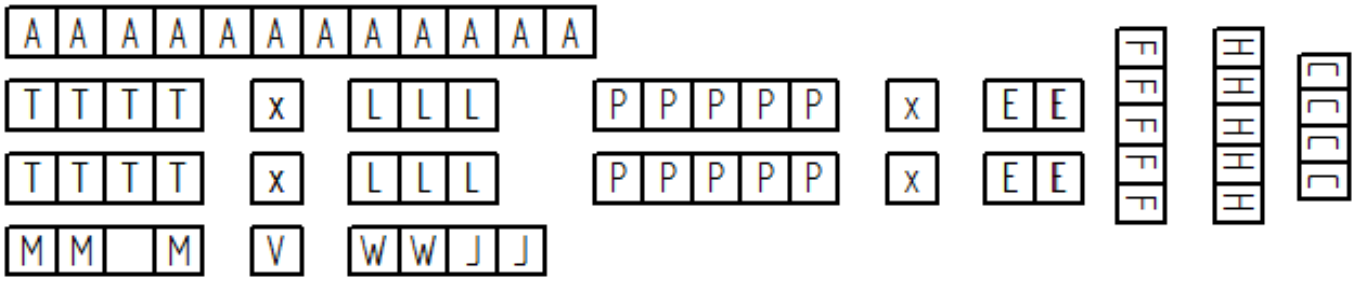
Retirar la extensión desmontable (A) antes de utilizar la máquina con otros accesorios

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

LISTA HORQUILLAS



Cada horquilla posee los siguientes datos



A = Matrícula
C = Código material
H = Código cliente
F = CÓD. MERLO
T = Capacidad por pieza [kg]
L = Baricentros de la carga [mm]
P = Capacidad por pieza [lb]
E = Baricentros de la carga [in]
M = Material
W = Semana de producción
J = Año de fabricación
V = LOGO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CÓD. MERLO	A0300				A0311			
MATRÍCULA	050939				082894			
F	1750x500	1450x600	3800x20	3200x24	2500x500	2250x600	5500x20	5000x24
	Kg		lb		Kg		lb	
PESO	77		170		87		190	
CAPACIDAD	1750	1450	3800	3200	2500	2250	5500	5000
	mm		en		mm		en	
L	500	600	20	24	500	600	20	24
K	1200		47		1200		47	
A	1327		52		1332		53	
B	615		24		670		26	
X	125		5		125		5	
Y	45		2		50		2	
H	555		22		610		24	

CÓD. MERLO	A0301		A0303		A0304	
MATRÍCULA	050941		050940		050942	
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
PESO	85	187	81	178	87	192
CAPACIDAD	2250	4970	1750	3860	2250	4970
	mm	en	mm	en	mm	en
K	1200	47	1200	47	1200	47
A	1331	52	1327	52	1331	52
B	620	24	715	28	670	26
X	125	5	125	5	125	5
Y	50	2	45	2	50	2
H	560	22	655	26	610	24
L	500	20	500	20	500	20
F	2250 x 500		1750 x 500		2250 x 500	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

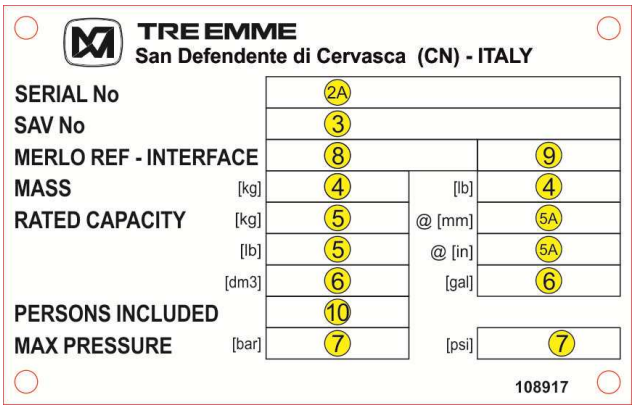
CÓD. MERLO	A0308		A0309		A0316		A0315		A0317		A0325	
MATRÍCULA	081743		081745		098095		098093		098097		119158	
	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb	kg	lb
PESO	85	90	77	170	100	220	90	200	102	230	102	230
CAPACIDAD	2250	5000	1700	3800	2250	5000	1700	3800	2250	5000	2500	5500
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in
K	1200	48	1200	48	1500	60	1500	60	1500	60	1200	48
A	1332	53	1327	53	1632	65	1627	65	1632	65	1632	65
B	620	25	615	25	620	25	615	24	670	26	670	26
X	125	5	125	5	125	5	125	5	125	5	125	5
Y	50	2	45	2	50	2	45	2	50	2	60	3
H	560	23	555	22	560	22	555	22	610	24	610	24
L	610	25	610	24	610	24	610	24	610	24	610	24
F	5000 x 24		3800 x 24		5000 x 24		3800 x 24		5000 x 24		5500 x 24	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

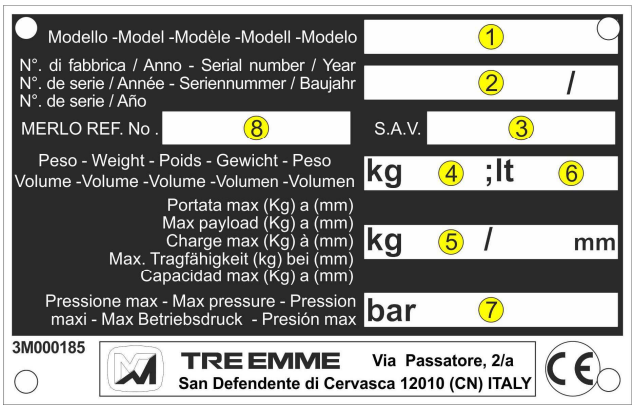
IDENTIFICACIÓN DEL ACCESORIO

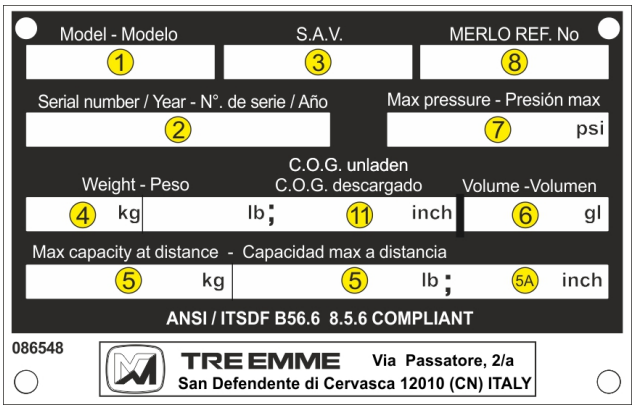
Controlar en el accesorio la presencia de una de estas etiquetas

DATOS TÉCNICOS DEL FABRICANTE TREMME



Para el marcado de conformidad, remitirse al **MÓDULO 1C**





LEYENDA

① MODELO

② NÚMERO DE FÁBRICA es:***12345678 1230 /09***
12345678 las primeras 6/8 CIFRAS identifican el tipo y el modelo del accesorio
1234 Progresivo de producción
09 AÑO DE FABRICACIÓN

③ NÚMERO DE SAV, código para identificar el accesorio en el manual de repuestos. (Sav System)

④ PESO TOTAL DEL ACCESORIO

⑤/5A CAPACIDAD MÁXIMA / DISTANCIA DEL CENTRO DE GRAVEDAD DE APLICACIÓN DE LA CARGA

⑥ CAPACIDAD MÁXIMA DEL ACCESORIO

⑦ PRESIÓN MÁXIMA DE TRABAJO

⑧ REFERENCIA CÓDIGO COMERCIAL
El manual de uso y mantenimiento y los diagramas de carga se refieren a este número.

⑨ MODELO DE BASTIDOR DE LA MÁQUINA MERLO

⑩ NÚMERO DE PERSONAS

⑪ DISTANCIA DEL CENTRO DE GRAVEDAD ACCESORIOS

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CONTROLES PRELIMINARES

Antes de cada uso:

- Limpiar el accesorio.
- Verificar que no haya **partes dañadas o faltantes**.
- Para los accesorios dotados de gancho, verificar especialmente la integridad del gancho y del correspondiente dispositivo de cierre.
- Para los accesorios provistos de cable:
  - Controlar visualmente el estado del cable; no debe presentar defectos evidentes (cordones, dobleces, deformaciones)
  - controlar que el cable se enrolle correctamente en el tambor; si el cable no está bien enrollado, tensado o hay superposición, no utilizar el accesorio y revisar el cable. (remitirse al **MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSPECCIÓN CABLE**).
    Si el problema persiste, **NO utilizar el accesorio** y comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.
- Verificar la correcta fijación **de los pernos y de los retenes correspondientes**.
- Instalar el accesorio y, ordenando un movimiento con el motor al ralentí, verificar que no haya **pérdidas de aceite**.
- Comprobar el funcionamiento correcto de los **mandos**.

En caso contrario, **NO utilizar el accesorio** y comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

INSPECCIÓN DEL CABLE

Para realizar correctamente y en forma segura la inspección del cable se necesitan dos operadores, los cuales asumirán los siguientes roles:
operador para la inspección;
operador en cabina;

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Durante la operación de inspección del cable es **obligatorio usar guantes** resistentes a la abrasión, al corte y al desgarre, causados por la posible rotura de los cordones.

Durante la inspección, desenrollar el cable a una velocidad de rotación mínima del tambor.

ADVERTENCIA

INFORMACIÓN GENERAL.

Evitar que el cable se apoye sobre superficies que puedan causar acumulación de material en la superficie.

Para evitar que el cable se enrolle en el tambor incorrectamente, no insistir con un movimiento de bajada del cable o de bajada del brazo del manipulador telescópico donde está instalado el accesorio, cuando la carga se encuentre apoyada en el suelo y se haya aflojado el cable.

El operador 1 debe mantener el cable tensado también durante la fase de enrollado para prevenir que el cable se enrolle incorrectamente en el tambor.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Para realizar la operación de inspección del cable se deben seguir estas indicaciones:

- el operador 2 coloca el accesorio en el manipulador telescópico a 1,1 m del suelo aproximadamente; después coloca el selector de la dirección en la posición neutra y aplica el freno de estacionamiento;
- el operador 1 sujeta el cable y lo mantiene tensado durante toda la operación de desenrollado;
- el operador 2 acciona el mando para desenrollar el cable con el motor a velocidad de rotación mínima hasta que intervenga el dispositivo del fin de carrera;
- el operador 1, al desenrollar el cable, lo inspecciona visualmente en toda su longitud, evaluando sus condiciones de desgaste con respecto a las indicadas en el capítulo SUSTITUCIÓN DEL CABLE, por las cuales, se hace necesaria la sustitución;
- cuando interviene el fin de carrera, el operador 2 acciona el mando para enrollar el cable con el motor a velocidad de rotación mínima.

MANTENIMIENTO

CADA 50 HORAS DE FUNCIONAMIENTO

- Desinstalar el accesorio
- Apagar **el motor** del vehículo.
- Engrasar los pernos dotados de engrasadores.

ELEVACIÓN DEL ACCESORIO

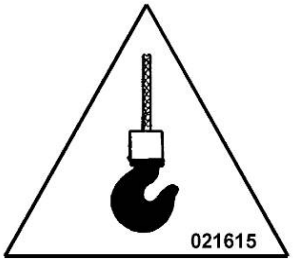
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Antes de elevar un accesorio, verificar que **los accesorios de elevación** utilizados estén íntegros y que su capacidad sea apropiada para el peso del accesorio indicado en la **PLACA DE IDENTIFICACIÓN.**

Elevar el accesorio solo si está descargado.

Para la elevación del accesorio, utilizar los **puntos indicados** con los siguientes símbolos:





ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar los puntos de elevación del accesorio para elevar una carga**.**

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INSTALACIÓN

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Durante la instalación de un accesorio asegurarse de que no haya **personas en el radio de acción el vehículo**.

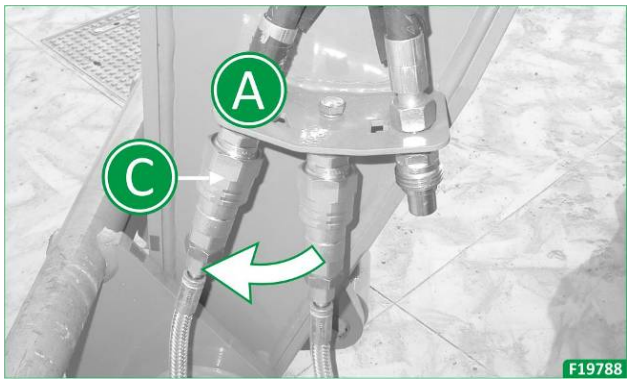
FUNCIONAMIENTO DEL PISTÓN DE ACOPLE RÁPIDO (P)

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el accesorio si el conducto hidráulico (C) del vehículo para el control del pistón de acople rápido (P) no ha sido colocado en la posición de descanso "D" para no permitir el accionamiento involuntario del pistón de acople rápido (P) y arriesgarse a que el accesorio se desenganche.

Comprobar que el **conducto hidráulico (C)** del vehículo para el control del pistón (P) esté conectado a la **toma hidráulica [A]**.



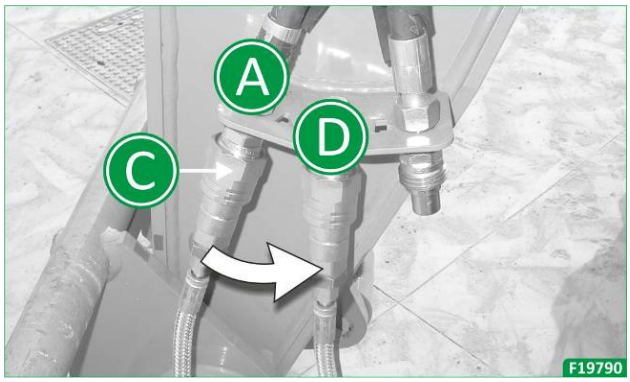
(Si está instalado) Apretar y mantener apretado el botón (315) (consultar el **MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ POSICIONAMIENTO DE LOS MANDOS EN LA CABINA ➔ MANDOS DEL PANEL P1 Y P2**).

Mediante el mando en el joystick (1), enviar el flujo de aceite hacia la toma hidráulica [A] (consultar el **MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK)** para retirar el **pistón de acople rápido (P).**

Soltar los mandos para hacer salir el pistón de acople rápido (P).

Una vez instalado el accesorio:

- **Desconectar el conducto hidráulico (C)** del vehículo para el control del pistón de acople rápido (P) de la toma hidráulica [A].
- **Conectar el conducto hidráulico (C)** del vehículo para el control del pistón de acople rápido (P) **a la posición de descanso "D"**.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CONEXIÓN MECÁNICA

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

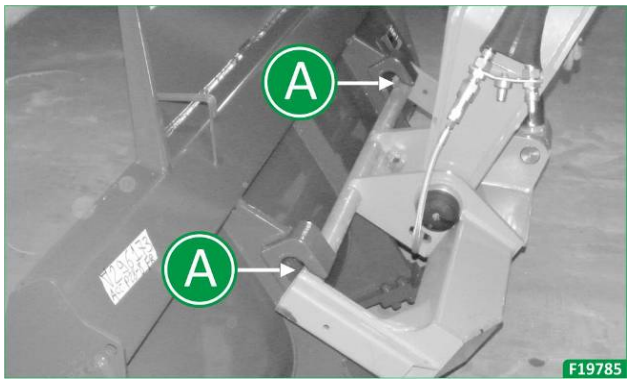
INFORMACIÓN GENERAL.

Las imágenes presentadas a continuación se facilitan como ejemplo para ilustrar las operaciones de instalación de un accesorio genérico TREEMME de acople rápido.

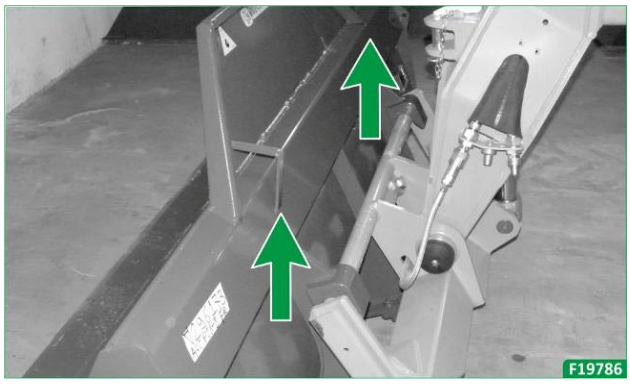
Llevar el vehículo cerca del accesorio con el brazo completamente recogido y bajo y con el bastidor en posición vertical.

Mediante los mandos del **joystick (1):**

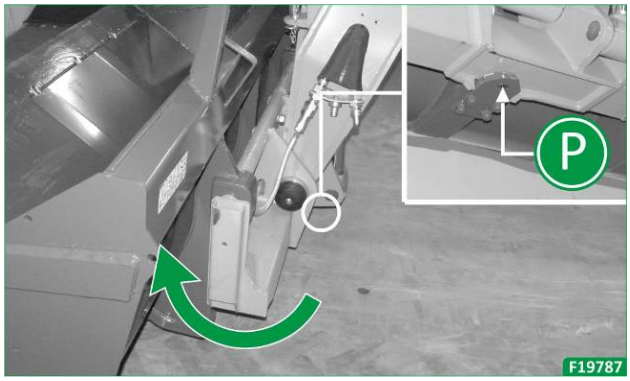
- Girar el bastidor hacia abajo.
- Extender el brazo hasta que quede cerca de los enganches (A) del accesorio.



- Elevar el brazo hasta introducir el bastidor en los **enganches del accesorio.**



- Retrasar el **pistón de acople rápido (P)** como se describe en el apartado precedente**.**
- Girar el bastidor hacia arriba hasta **apoyar el accesorio sobre el bastidor**.



- Soltar los mandos activados para hacer salir el **pistón de acople rápido (P)** y completar el enganche del accesorio.
- Elevar el brazo y comprobar DESDE LA CABINA la **correcta introducción del pistón de acople rápido (P)** en el orificio correspondiente en el accesorio.

⚠ ATENCIÓN ⚠

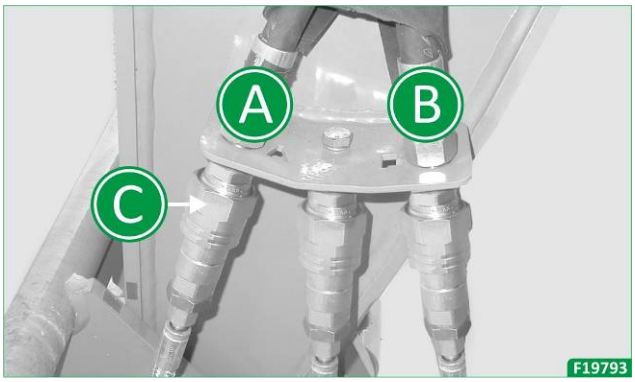
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO posicionarse por debajo del accesorio para comprobar la correcta introducción del pistón de acople rápido (P) en el orificio en el accesorio.

NO utilizar el accesorio si el pistón de acople rápido (P) no está introducido correctamente en el orificio del accesorio: en este caso, bajar el brazo y repetir el procedimiento de instalación.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

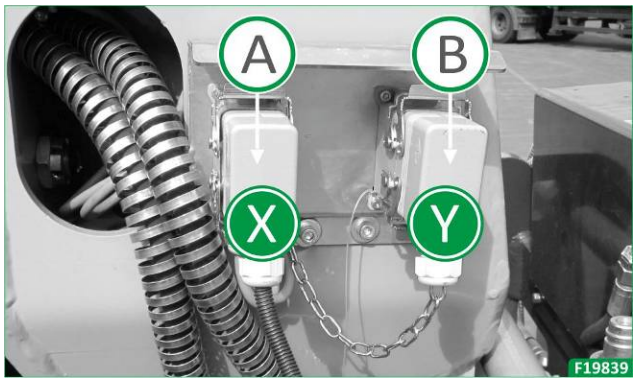
CONEXIÓN HIDRÁULICA



Para permitir los **movimientos hidráulicos del accesorio:**

- Conectar el conducto hidráulico (C) (indicado con la abrazadera correspondiente) procedente del accesorio **a la toma hidráulica [A]**.
- Conectar el segundo conducto procedente del accesorio **a la toma hidráulica [B]**.

CONEXIÓN ELÉCTRICA



Retirar la clavija (B) de la posición (X) y **conectarla** a la toma de soporte en posición (Y).
Conectar la clavija (A) procedente del accesorio a la toma eléctrica en posición (X).

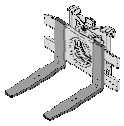
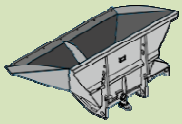
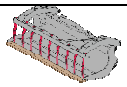
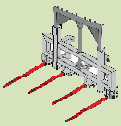


(Si está instalada) conectar la clavija de habilitación del envío continuo (13) procedente del accesorio a la correspondiente toma (si está instalada) en el cabezal del brazo del manipulador telescópico (14).

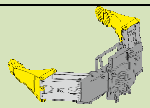
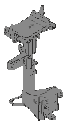
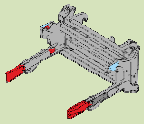
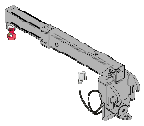
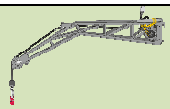
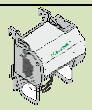
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

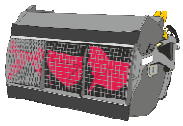
MANDOS ACCESORIO

Para los mandos AUX E AUX 1 remitirse al **MÓDULO 1→ SECCIÓN 3 → JOYSTICK**

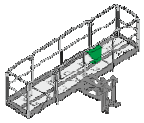
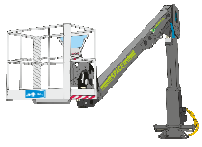
		MANDO AUX		MANDO AUX 1	
		TOMA HIDRÁULICA **[A]** **joystick/roller** **ADELANTE**	TOMA HIDRÁULICA **[B]** **joystick/roller** **ATRÁS**	TOMA HIDRÁULICA **[A]** **joystick/roller** **ADELANTE**	TOMA HIDRÁULICA **[B]** **joystick/roller** **ATRÁS**
	TRANSPORTADOR EN BASTIDOR	Izquierda	Derecha		
	BASTIDOR CON PLACAS GIRATORIAS	Hacia la izquierda	Hacia la derecha		
	PALA CON TRAMPILLA	Apertura	Cierre		
	PALAS MULTIFUNCIÓN	Apertura	Cierre		
	PALA MULTIUSO CON GARFIO				
	PALA DE DESECHOS CON GARFIO				
	HORQUILLA ESTIÉRCOL CON GARFIO				
	HORQUILLA PARA BALAS DE 3 PUNTAS ABATIBLES CON GARFIO				
	HORQUILLA PARA BALAS DE 4 PUNTAS ABATIBLES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE HIDRÁULICA	Apertura	Cierre		
	PINZA DOBLE PARA TRONCOS	Apertura	Cierre		
	PINZAS PARA BALAS REDONDAS				
	PINZA DOBLE PARA BALAS REDONDAS INDEPENDIENTE	Apertura	Cierre		

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

		MANDO AUX		MANDO AUX 1	
		TOMA HIDRÁULICA **[A]** **joystick/roller ADELANTE**	TOMA HIDRÁULICA **[B]** **joystick/roller ATRÁS**	TOMA HIDRÁULICA **[A]** **joystick/roller ADELANTE**	TOMA HIDRÁULICA **[B]** **joystick/roller ATRÁS**
	PINZA PARA BARRILES	Hacia la izquierda	Hacia la derecha	Apertura	Cierre
	MANIPULADOR RUEDAS				
	PINZA BRAZO PORTACIMBRAS	Hacia la izquierda	Hacia la derecha	Apertura	Cierre
	ELEVACIÓN BIDONES BASURA	Rotación Adelante	Rotación Atrás	Apertura	Cierre
	BRAZO GRÚA TELESCÓPICO	Extensión	Recogida		
	PLUMÍN CON CABESTRANTE	bajada	Subida		
	CABESTRANTE EN BASTIDOR LIFT				

	CUCHARA MEZCLADORA	Cierre compuerta + rotación de la hélice *		Apertura compuerta	

*(puede activarse incluso en modalidad continua)

	PLATAFORMAS	Remitirse al manual específico
	SPACE	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

DESINSTALACIÓN

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Durante la desinstalación de un accesorio asegurarse de que no haya **personas en el radio de acción del vehículo**.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO intentar retirar el accesorio tirando de él hacia el suelo.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO colocarse por debajo del accesorio para verificar la posición del **pistón de acoplamiento rápido (P)**.

Para conocer la posición y el funcionamiento de los mandos descritos en este apartado, consultar el **MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.**

- Antes de posicionar la herramienta, asegurarse de que el terreno sea plano y adecuado para soportar el peso indicado en la placa de identificación correspondiente (consultar el **MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ IDENTIFICACIÓN DEL ACCESORIO**).
- Presionar y mantener presionado el pedal del **freno de servicio (15)**.
- Colocar el selector del cambio (19) y el mando del sentido de marcha (20) en posición neutra "N".
- Aplicar el freno de estacionamiento (37).
- Soltar el freno de servicio (15).

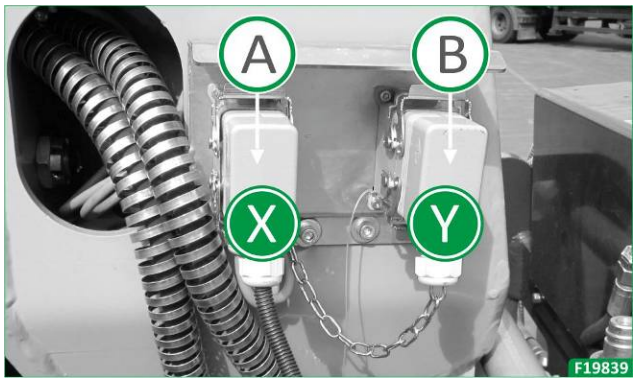
ATENCIÓN

¡RIESGO DE MOVIMIENTOS ACCIDENTALES!

Controlar que el freno de estacionamiento (37) esté aplicado antes de soltar **el pedal del freno de servicio** (15).

En caso de accesorio conectado eléctricamente:

- **Desconectar la clavija (A)** procedente del accesorio de la toma eléctrica en posición (X).
- **Retirar la clavija (B)** de la toma de soporte en posición (Y) y **conectarla** a la posición (X).



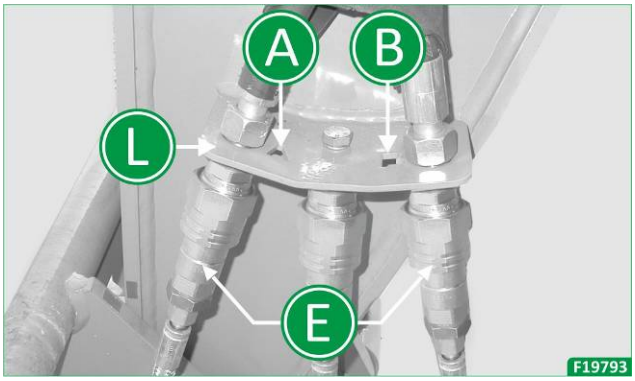


(Si está presente) retirar la clavija del envío continuo (13) de la toma correspondiente en el cabezal del brazo del manipulador telescópico (14) y conectarla en posición de reposo al accesorio (R).

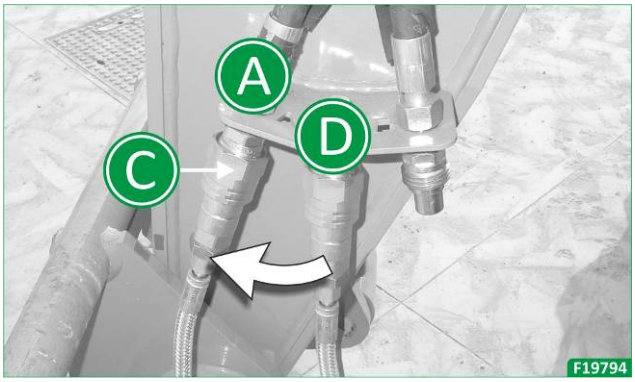
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

En caso de accesorio conectado hidráulicamente:

- **Desconectar los conductos hidráulicos (E)** procedentes del accesorio de las tomas hidráulicas **[A]** y **[B]** [figura 7] y colocarlos en la posición correcta de descanso en el accesorio.



- **Desconectar el conducto hidráulico (C)** del vehículo para el control del pistón (P) de acople rápido de la posición de descanso "D" y **conectarlo a la toma hidráulica [A]** [figura 8].



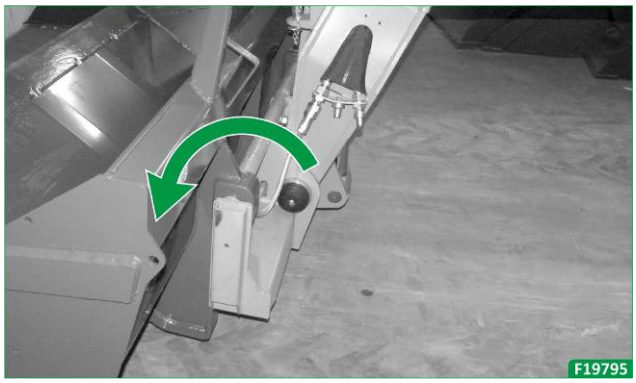
ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DESENGANCHE DEL ACCESORIO.

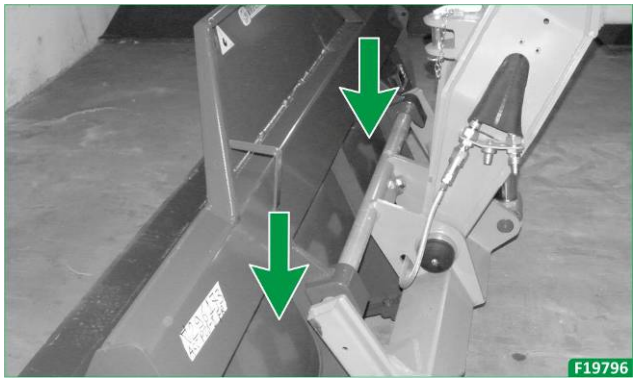
NO es posible **retirar el pistón de acople rápido (P)** si el conducto hidráulico (C) del vehículo no se conecta a la toma hidráulica [A].

Mediante los mandos del **joystick (1)**:

- Retirar el pistón de acople rápido (P).
- Girar el **bastidor** hacia abajo hasta extraerlo de los enganches (A) del accesorio.



- Si es necesario, **bajar ligeramente el brazo** para liberar el accesorio.



- Soltar el mando **del pistón de acople rápido (P)** en el joystick (1).
- **Recoger** el brazo.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Si es necesario, retrasar el vehículo, antes de proceder, verificar que **no haya personas en el área operativa**.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ACCESORIOS PARA CARGAS FIJAS

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO desplazar cargas suspendidas con accesorios para cargas fijas.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Golpes violentos del accesorios pueden causar serios daños al sistema de acople rápido y el **desenganche accidental** del accesorio.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO elevar personas dentro del accesorio.

ADVERTENCIA

CIRCULACIÓN POR CARRETERAS PÚBLICAS.

Para la **circulación vial** con accesorio instalado, aténgase a las **reglas del país** en el que se utiliza el vehículo y, donde esté previsto, consulte los **documentos de homologación.**

BASTIDORES ADICIONALES CON HORQUILLAS

Para las instrucciones sobre la instalación del accesorio, consultar el MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Para las instrucciones sobre el uso del accesorio, consultar el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO instalar en el bastidor horquillas adicionales, o bien, otros accesorios que sustituyan las horquillas estándar.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO levantar una carga si las horquillas NO están en posición simétrica respecto del eje del **vehículo**.

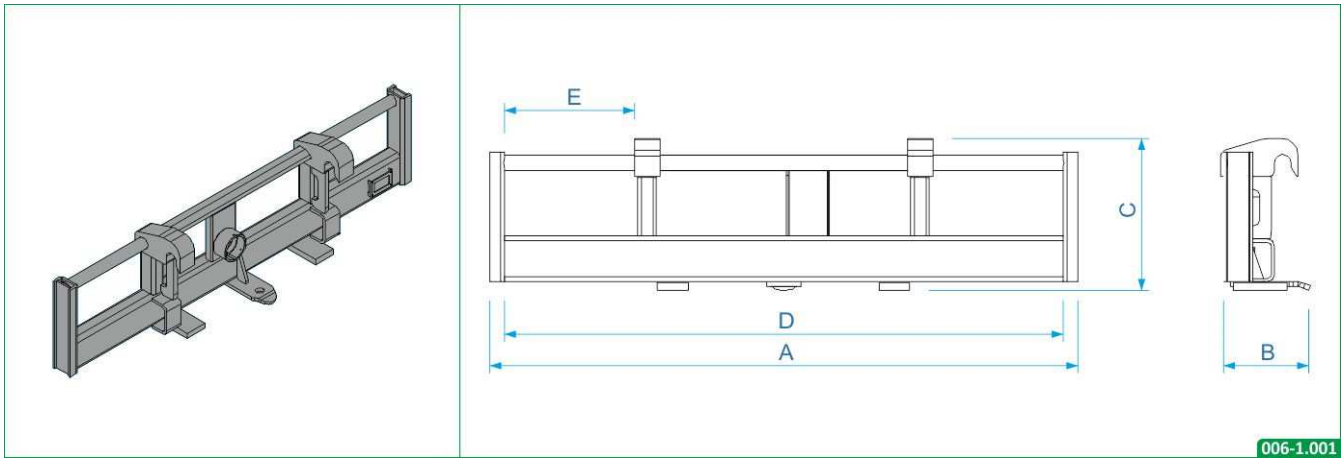
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO levantar una carga utilizando solo una horquilla.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BASTIDOR PORTAHORQUILLAS EXTRA-ANCHO CON HORQUILLAS ESTÁNDAR [A0100]

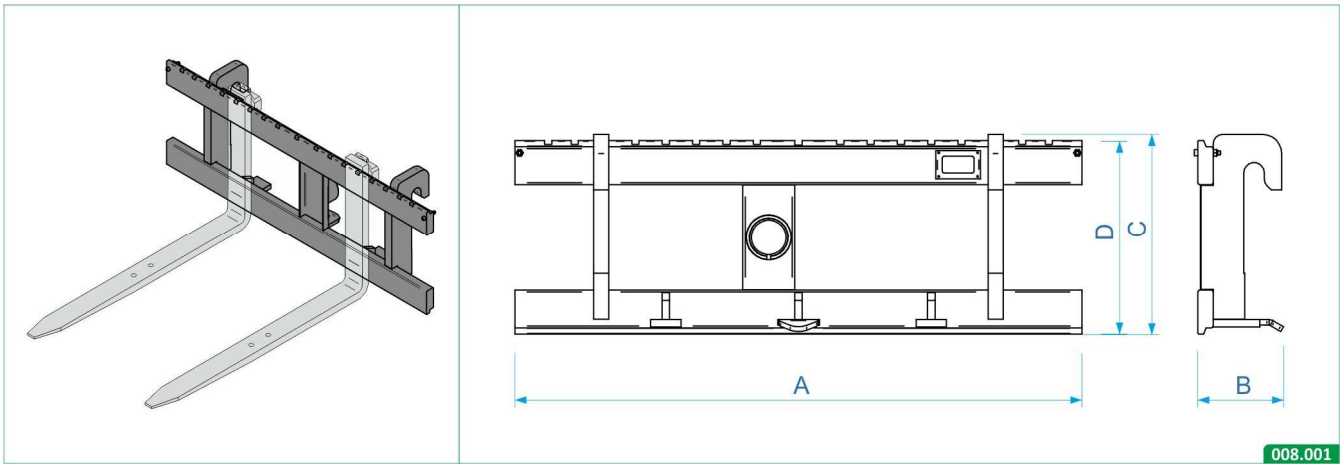


CÓD. MERLO	A0100	
	mm	en
A	1895	75
B	290	12
C	495	20
D	1800	71
E	420	17
	Kg	lb
Peso	140	310

Para instalar las horquillas estándar, consultar el MÓDULO 3➔ SECCIÓN 1 ➔ HORQUILLAS.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BASTIDOR FEM ZM2 CON HORQUILLAS FEM III [A0200 | A0201 | A0210 | A0211]

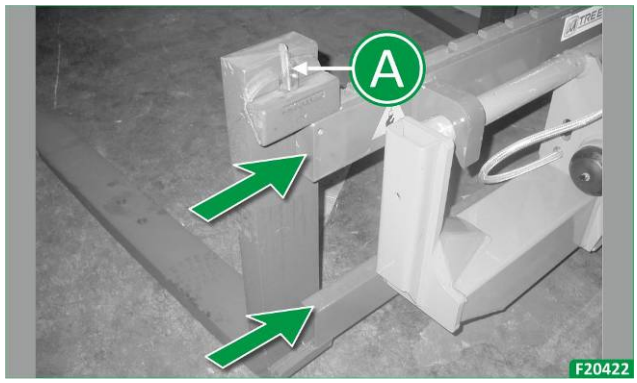


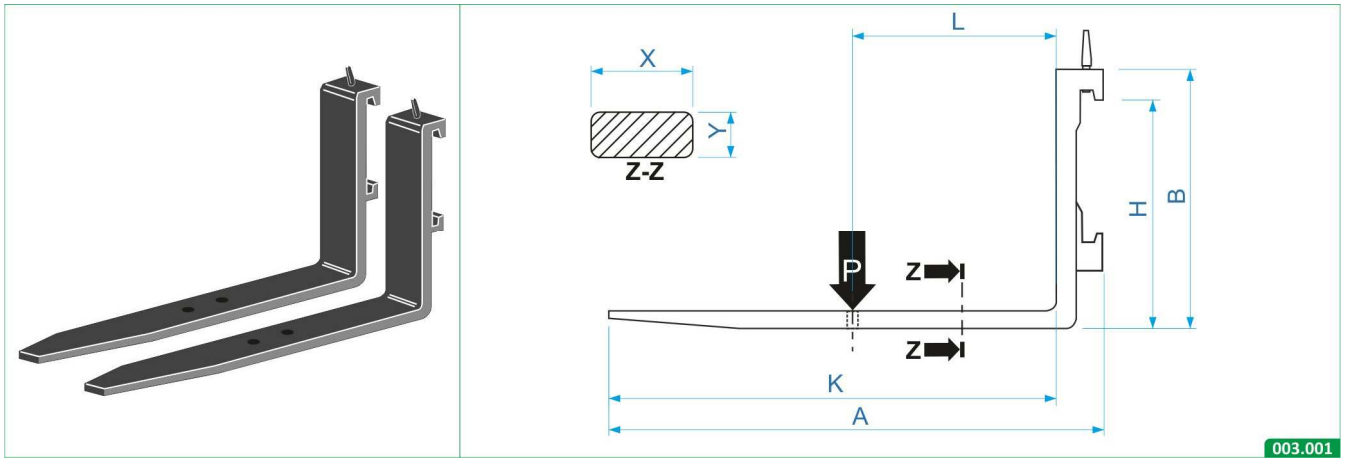
CÓD. MERLO	A0200		A0201		A0210		A0211	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	1500	60	1500	60	2000	79	2000	79
B	225	9	250	10	245	10	250	10
C	525	21	630	25	525	21	630	25
D	510	20	510	20	510	20	510	20
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	145	320	156	340	185	410	190	420

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Para instalar las horquillas fem III:

- Elevar el perno de seguridad (A) de las horquillas.
- Introducir manualmente las horquillas en la posición deseada en el bastidor.
- Introducir el perno de seguridad (A) en una de las ranuras previstas para bloquear la posición de la horquilla.

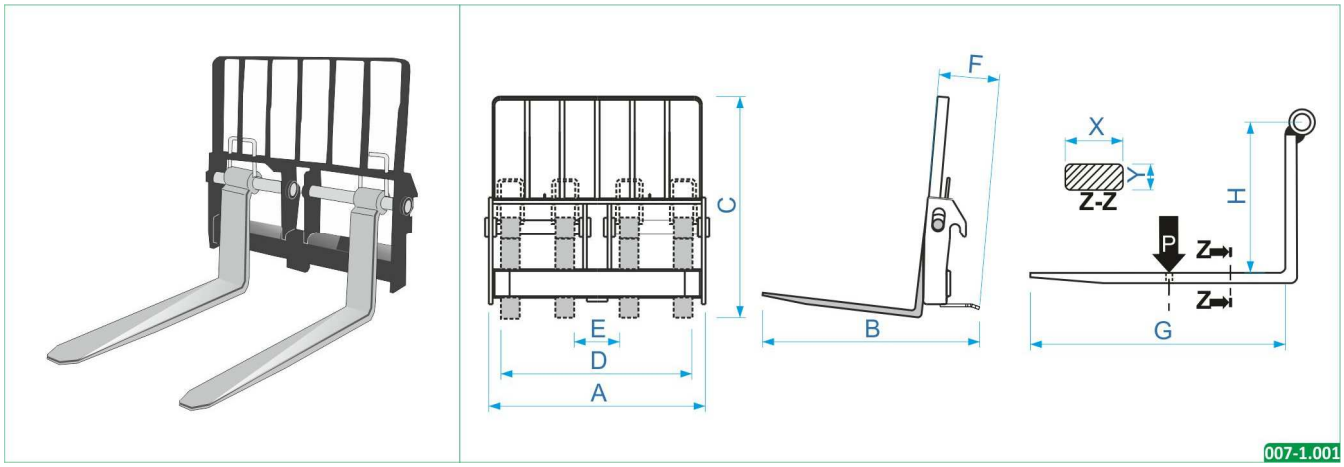




CÓD. MERLO	A0500	
	mm	en
K	1200	48
A	1290	51
B	655	26
X	125	5
Y	50	2
H	570	22
L	500	20
	Kg	lb
Peso	83	180
Capacidad	2150	4700

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BASTIDOR CON HORQUILLAS EXTRA-LARGAS [A0605 | A0606]



CÓD. MERLO	A0605		A0606	
	mm	en	mm	en
A	1200	448	1200	48
B	2350	93	2750	109
C	1200	48	1300	52
D	990	39	990	39
E	295	12	295	12
F	355	14	355	14
G	2000	79	2400	95
H	480	19	580	23
X	120	5	120	5
Y	50	2	50	2
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	410	910	420	930
Capacidad*	2200	4800	1800	3900

***** del accesorio, no solo de la horquilla.

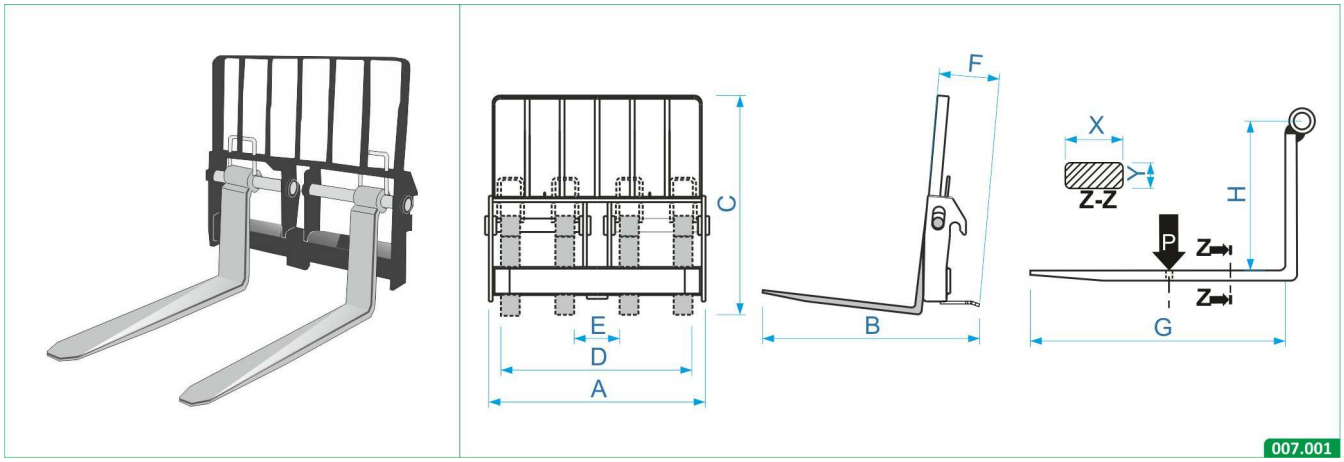
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

La capacidad del accesorio es inferior a la **capacidad nominal** del vehículo**:** antes de utilizar el accesorio verificar los valores de **capacidad (kg)** y **distancia de carga (mm)** que se indican en la tarjeta de identificación.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES ESTÁNDAR [A0291 | A0292]



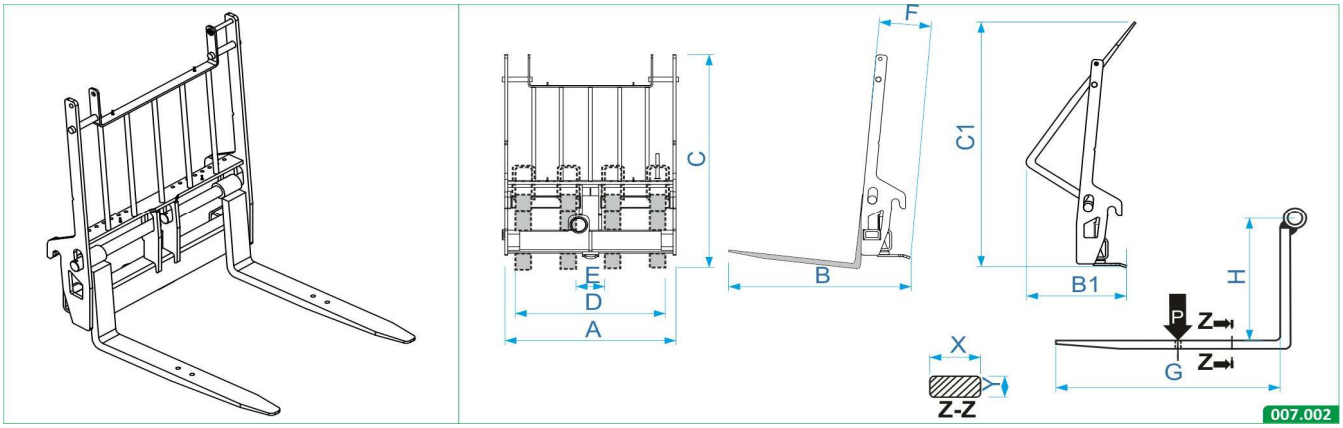
CÓD. MERLO	A0291		A0292	
	mm	en	mm	en
A	1200	48	1200	48
B	1560	62	1565	62
C	1200	48	1300	52
D	990	39	990	39
E	295	12	295	12
F	355	14	355	14
G	1200	47	1200	42
H	480	19	580	23
X	120	5	120	5
Y	50	2	50	2
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	290	640	305	670
Capacidad*	4500	10000	4500	10000

* del accesorio, no solo de la horquilla.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES PARA CARRETERA [A0291A | A0292A]

Los códigos comerciales de referencia presentan un sufijo específico (por ejemplo A, B, C, etc) que no aparece en el diagrama.



CÓD. MERLO	A0291A		A0292A	
	mm	en	mm	en
A	1200	48	1200	48
B	1560	62	1565	62
B1	660	26	697	28
C	1580	63	1680	67
C1	1747	69	1747	69
D	990	39	990	39
E	295	12	295	12
F	355	14	355	14
G	1200	48	1200	48
H	480	19	580	23
X	120	5	120	5
Y	50	2	50	2
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	320	710	336	740
Capacidad*	4500	10000	4500	10000

* del accesorio, no solo de la horquilla. *

ATENCIÓN

Para circular en carretera, respetar todas las normas y las disposiciones presentes en el Manual de uso y mantenimiento del vehículo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

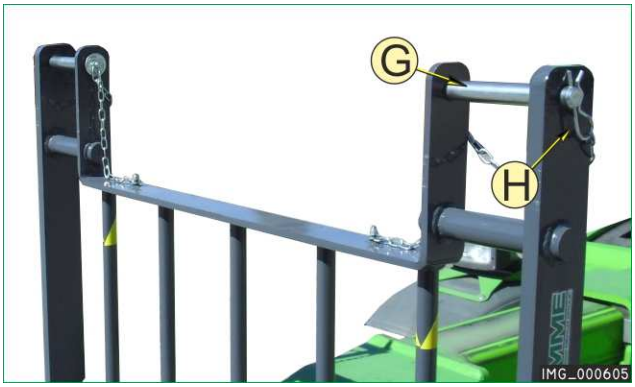
PREPARACIÓN PARA CIRCULACIÓN POR CARRETERA.

¡Todas las operaciones descritas en los siguientes apartados deben ser efectuadas por un solo operador!

- Desplazar la horquilla hasta hacer tope contra la parte externa del bastidor.



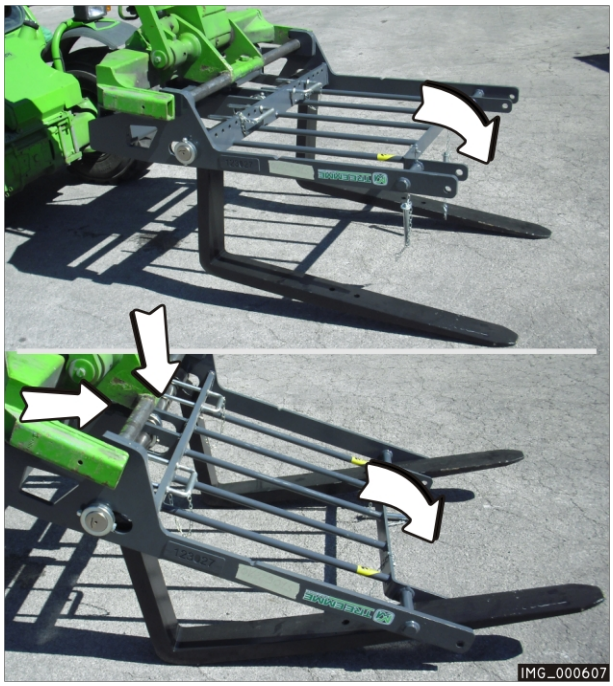
- Retirar la protección frontal para la circulación en carretera (5).



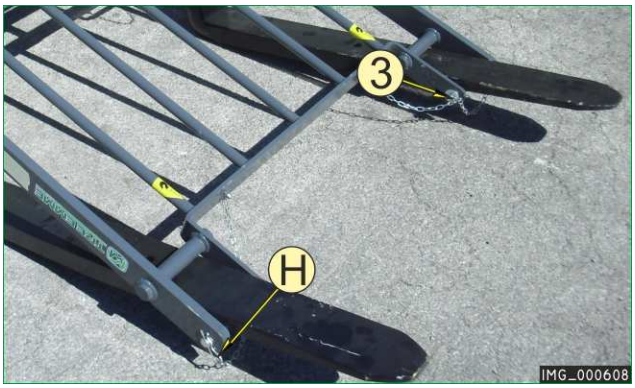
- Extraer la clavija (H) y el perno (3) de la posición en reposo en la rejilla de protección de las horquillas; llevar a cabo la operación para ambas horquillas.

- Girar el bastidor hacia adelante hasta que la rejilla de protección se apoye en las horquillas.

- Descender, extrayendo levemente el brazo telescópico para posicionar la rejilla y las horquillas, como se indica.



- Bloquear en esta posición ambas horquillas con el perno (3) y la clavija (H).



- Volver a colocar el bastidor del vehículo en posición vertical.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

- Levantar levemente el brazo telescópico del vehículo para favorecer las operaciones siguientes de montaje.



- Montar la protección frontal para la circulación en carretera (5) enganchándola a la rejilla de protección de las horquillas mediante los ganchos de muelle laterales específicos (6).

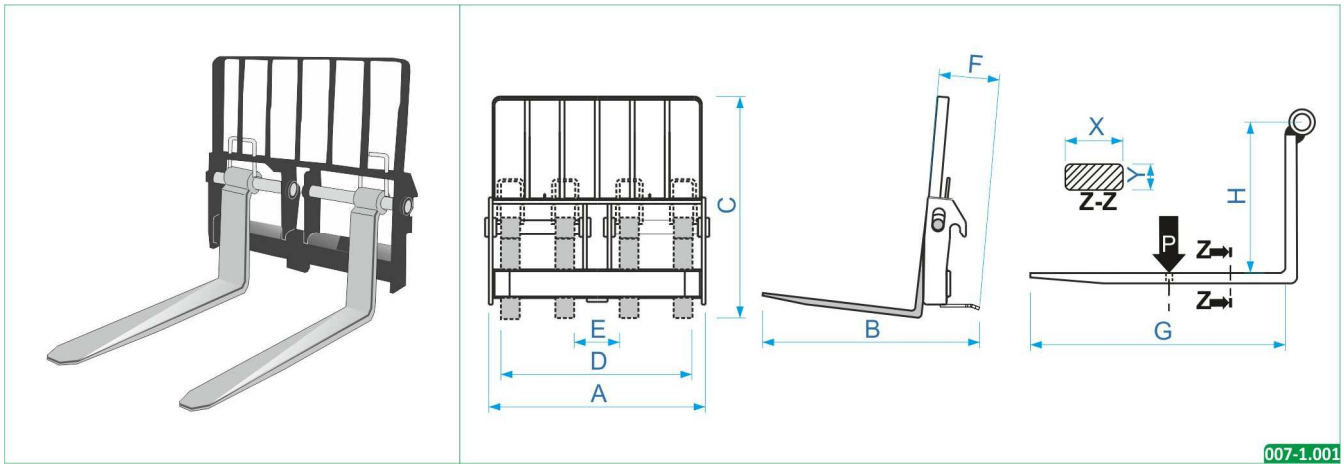


Para colocar nuevamente las horquillas en la posición de trabajo, se deben llevar a cabo en orden inverso todas las operaciones descritas con anterioridad.

.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES DELGADAS [A0293 | A0294]



CÓD. MERLO	A0293		A0294	
	mm	en	mm	en
A	1200	48	1200	48
B	1545	61	1550	62
C	1180	47	1280	51
D	990	39	990	39
E	295	12	295	12
F	355	14	355	14
G	1200	48	1200	48
H	480	19	580	23
X	100	4	100	4
Y	35	2	35	1
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	220	490	230	510
Capacidad*	1500	3300	1500	3300

***** del accesorio, no solo de la horquilla.

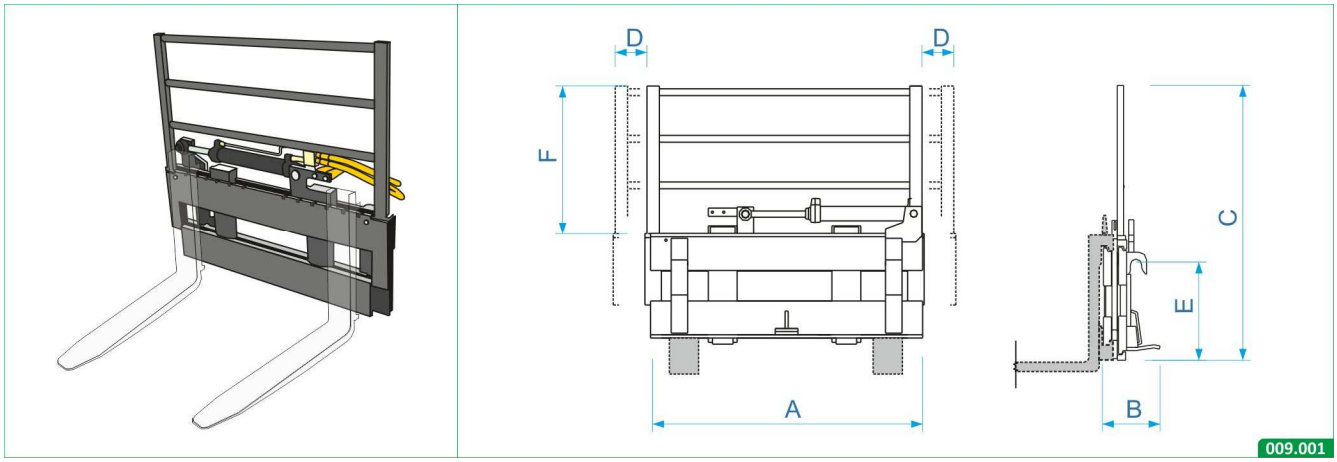
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

La capacidad del accesorio es inferior a la **capacidad nominal** del vehículo**:** antes de utilizar el accesorio, verificar los valores de **capacidad (kg)** y **distancia de carga (mm)** indicados en la placa de identificación.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TRANSPORTADOR EN BASTIDOR ESTÁNDAR [A0281 | A0282]

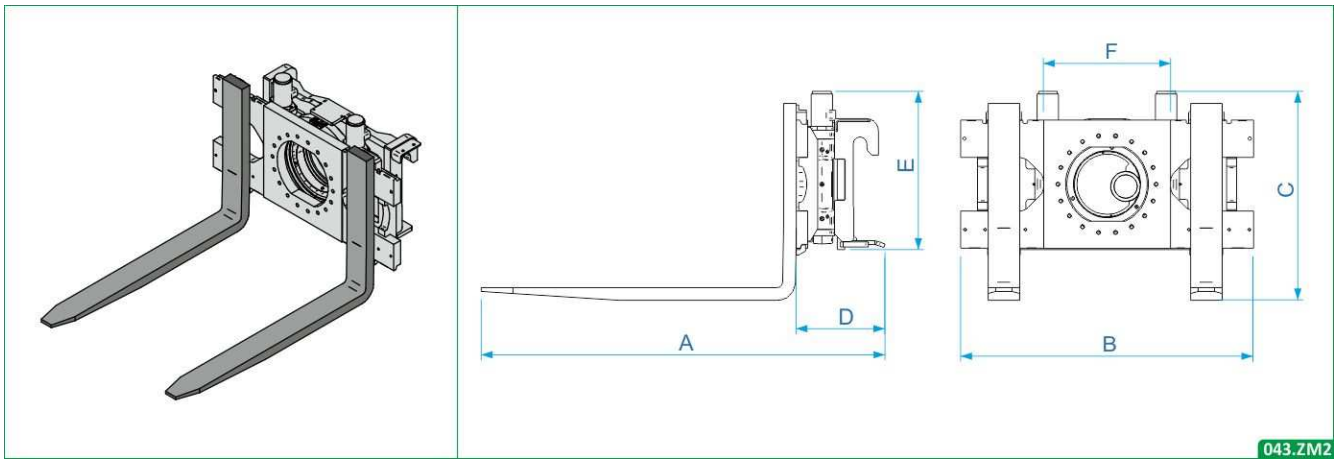


CÓD. MERLO	A0281		A0282	
	mm	en	mm	en
A	1355	54	1355	54
B	300	12	300	12
C	1250	50	1250	50
D	154	7	154	7
E	525	21	425	17
F	717	29	717	29
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	410	910	380	840
Capacidad*	4000	8800	4000	8800

* del accesorio, no solo de la horquilla

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

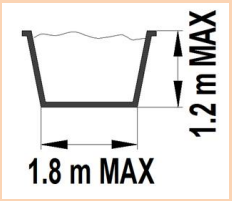
BASTIDOR CON PLACA GIRATORIA [A3210 | A3215]
BASTIDOR, GIRADOR Y HORQUILLAS [A3212 | A3213]



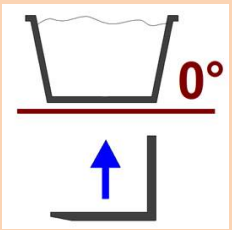
CÓD. MERLO	A3210		A3215		A3212		A3213	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	1616	64	1616	64	1450	58	1660	66
B	1174	47	1174	47	1295	51	1495	59
C	704	28	704	28	900	36	1000	40
D	355	14	355	14	400	16	410	17
E	630	25	630	25	700	28	860	34
F	330	13	330	13	178	8	245	10
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	547	1200			450	1000		
Capacidad	3500	7700			2900	6400		

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!



RESPETAR LAS DIMENSIONES MÁXIMAS de la caja.



Levantar la carga (subida y extensión) solo con la caja en posición horizontal

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALAS

Para las instrucciones sobre la instalación del accesorio, consultar el MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Para las instrucciones sobre el uso del accesorio, consultar el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO provocar golpes violentos de la pala porque pueden causar serios daños al sistema de acople rápido y el **desenganche accidental** del accesorio.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE VUELCO!

Colocar la carga **uniformemente** en el interior del accesorio.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE PINCHAZOS!

NO golpear el neumático con la pala para evitar que se pinche o se dañe.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

PALA CON GARFIO.

Prestar atención durante el **cierre del garfio** para evitar que el material cargado dañe las puntas.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DIAGRAMAS DE CARGA.

El diagrama de carga específico indica la **máxima área de trabajo** del vehículo en referencia al peso específico del material cargado.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DAÑOS A LA ESTRUCTURA DEL BRAZO.

No utilizar el accesorio para compactar el material.

No llevar a cabo las operaciones de excavación o carga con el brazo telescópico extendido o utilizando el movimiento de extensión.

Para la **circulación en la carretera pública** del vehículo con la pala instalada, remitirse a los documentos de homologación e instalar la protección frontal correspondiente.

Para MODELOS ROTO:

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

POSICIONAMIENTO DE LA PALA.

Se requiere la intervención de un operador auxiliar en el suelo (OPERADOR 2) y el empleo de un **accesorio de elevación**.

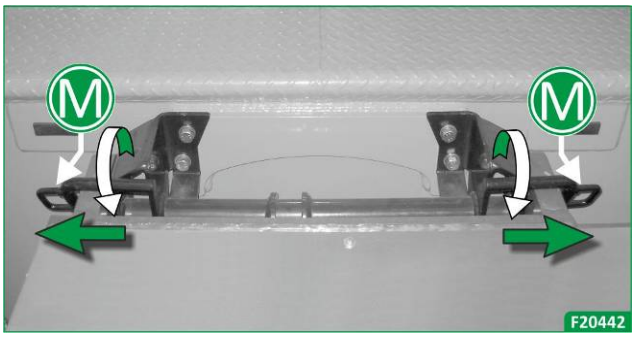
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

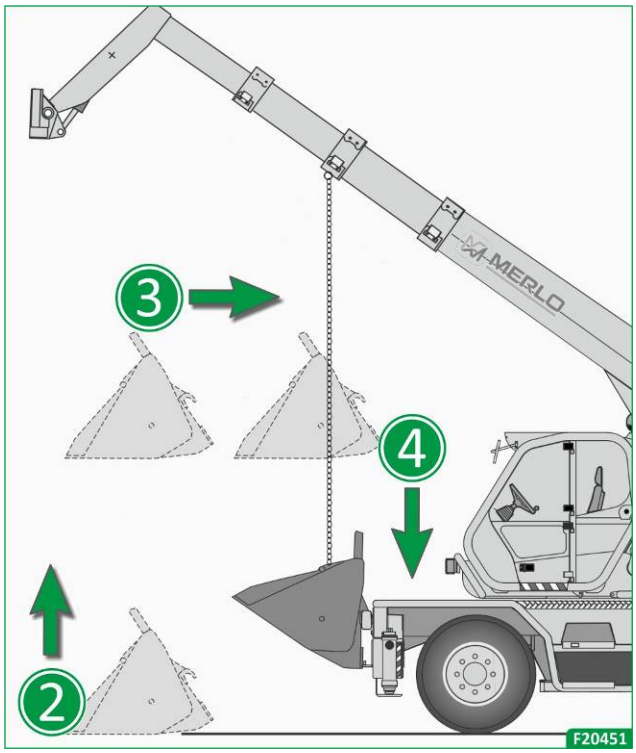
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el punto de anclaje en la segunda extensión del brazo del vehículo para **elevar una carga**.

- **Desinstalar** la pala y colocarla en tierra.
- (OPERADOR 2) Tirar hacia el exterior de las dos **manillas (M)** en el soporte y girarlas hacia abajo.



- (OPERADOR 2) Conectar el accesorio de elevación al **punto de anclaje** presente en la segunda extensión del brazo del vehículo.
- Desplazar el brazo del vehículo para colocar en suspensión **el accesorio de elevación** con el extremo libre en correspondencia del punto de elevación del accesorio (consultar el **MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ ELEVACIÓN.**
- (OPERADOR 2) **Enganchar** el extremo libre del accesorio de elevación al punto de elevación del accesorio [figura 2].
- Mediante los movimientos del brazo, **elevar y desplazar el accesorio** hasta que se enganche en el soporte [figura 3 y 4]. (OPERADOR 2) Guiar manualmente desde tierra el posicionamiento del accesorio hasta el enganche en el **soporte**.

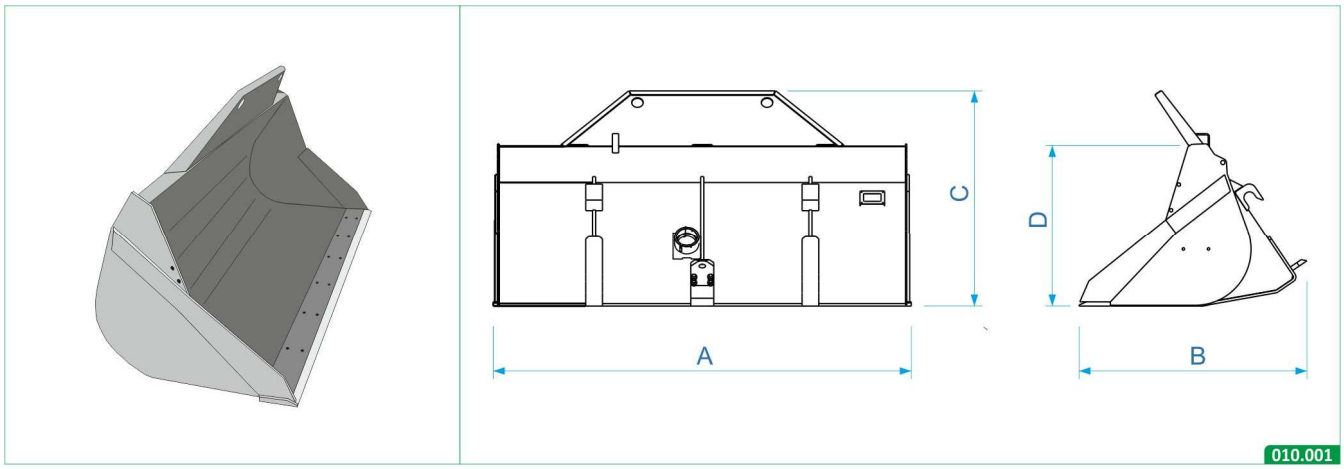


- Recoger y bajar el **brazo**.
- (OPERADOR 2) Retirar el accesorio de elevación.

Realizar las operaciones indicadas en sentido inverso para retirar la pala del soporte.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALA PARA EXCAVAR [A0699 | A0700 | A0701 | A0706 | A0698 | A0708]

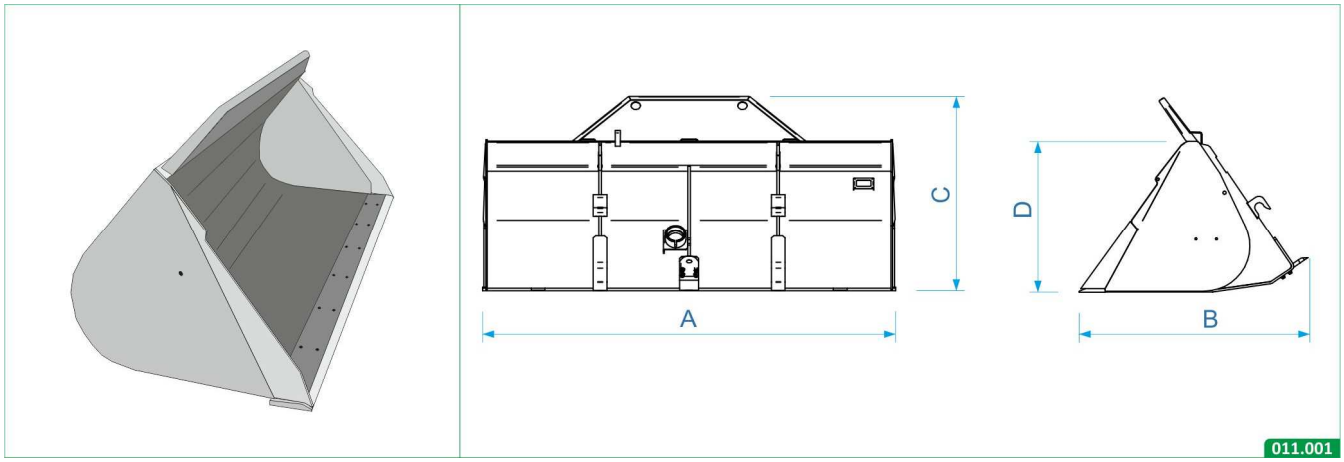


CÓD. MERLO	A0699		A0700		A0701		A0706	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	1840	73	2000	79	2240	89	2440	97
B	950	38	1100	44	1100	44	1100	44
C	940	38	1020	41	1020	41	1020	41
D	675	27	760	30	760	30	760	30
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	300	660	360	790	400	880	430	950
	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal
Capacidad	550	150	800	210	900	230	1000	260

CÓD. MERLO	A0698		A0708	
	mm	en	mm	en
A	2100	83	2150	85
B	1100	44	1100	44
C	1020	41	1020	41
D	770	31	760	30
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	370	840	380	840
	l	gal	l	gal
Capacidad	850	220	850	220

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

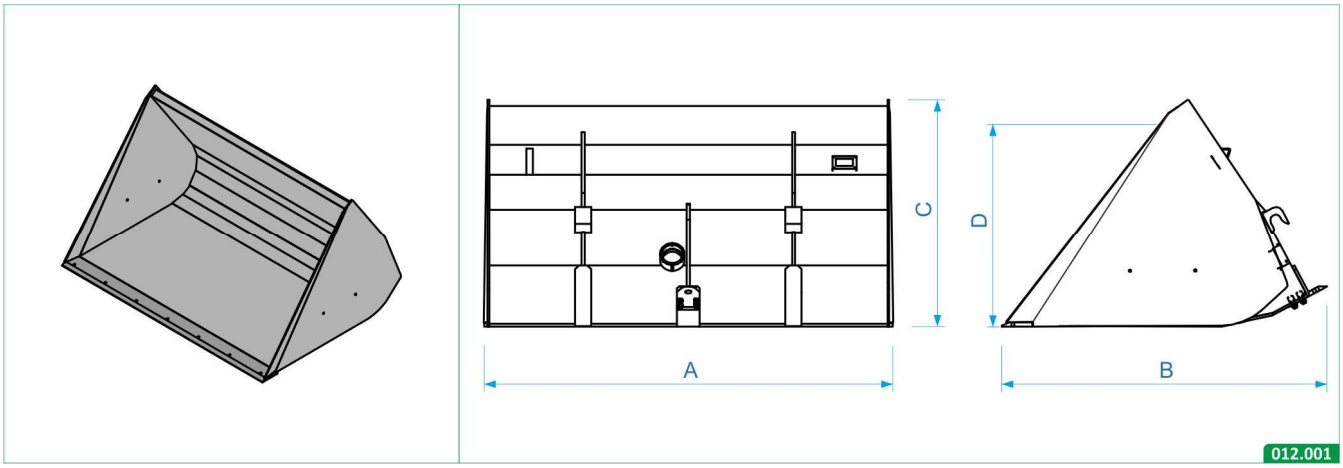
PALA DE RECOGIDA [A0710 | A0712 | A0715]



CODE MERLO	A0710		A0715		A0712	
	mm	en	mm	en	mm	en
A	2240	89	2240	89	2400	95
B	1330	53	1245	50	1330	53
C	1140	45	1060	42	1140	45
D	880	35	835	33	880	35
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	390	860	380	840	410	910
	l	Gal	l	gal	l	gal
Capacidad	1250	330	1250	330	1350	350

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALA PARA PRODUCTOS A GRANEL [A0713 | A0714 | A0716 | A0718 | A0720 | A070A | A0780 | A0782]



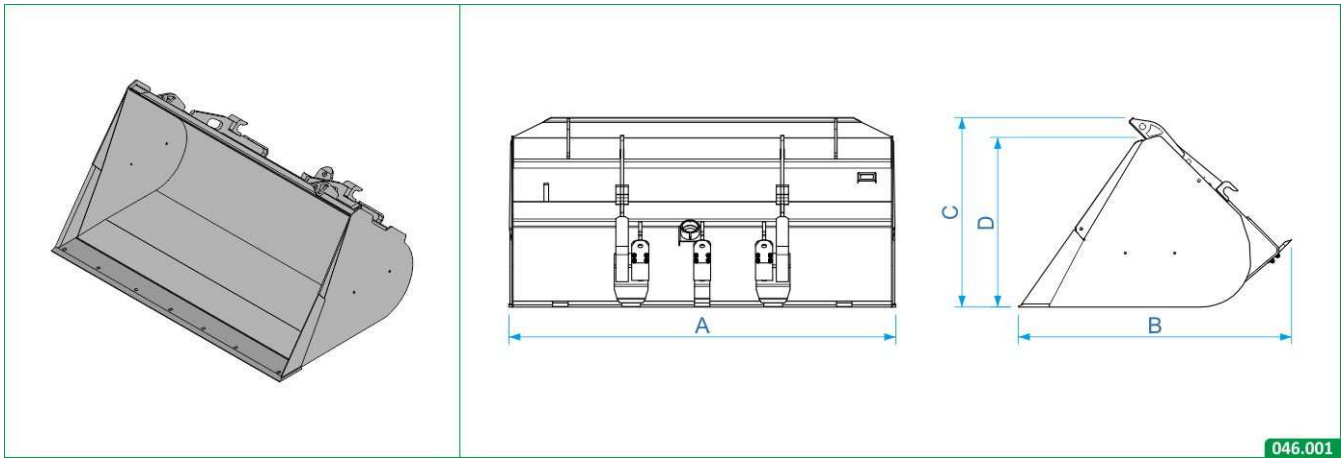
CÓD. MERLO	A0716		A0713		A0714		A0780 (*)	
	mm	en	mm	mm	mm	en	mm	en
A	1840	73	2000	79	2240	89	2400	95
B	1600	63	1590	63	1600	63	1760	70
C	1085	43	1100	44	1085	43	1190	47
D	1035	41	1050	42	1035	41	1130	45
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	435	960	435	960	485	1070	580	1280
	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal
Capacidad	1500	390	1700	445	1800	470	2500	660

CÓD. MERLO	A0718		A0720		A0720A (*)		A0782 (*)	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	2100	83	2400	95	2400	95	2500	99
B	1590	63	1600	63	1600	63	1935	77
C	1100	44	1085	43	1085	43	1375	54
D	1050	42	1035	41	1035	41	1305	52
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	460	1020	490	1080	541	1190	695	1530
	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal
Capacidad	1900	500	2000	520	2000	520	3000	790

(*) REFUERZO INTERNO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALA PARA PRODUCTOS A GRANEL [REFORZADA] [A0730 | A0731 | A0732 | A0733 | A0734 | A0735]



PREPARADAS CON UNA FIJACIÓN TACK LOCK

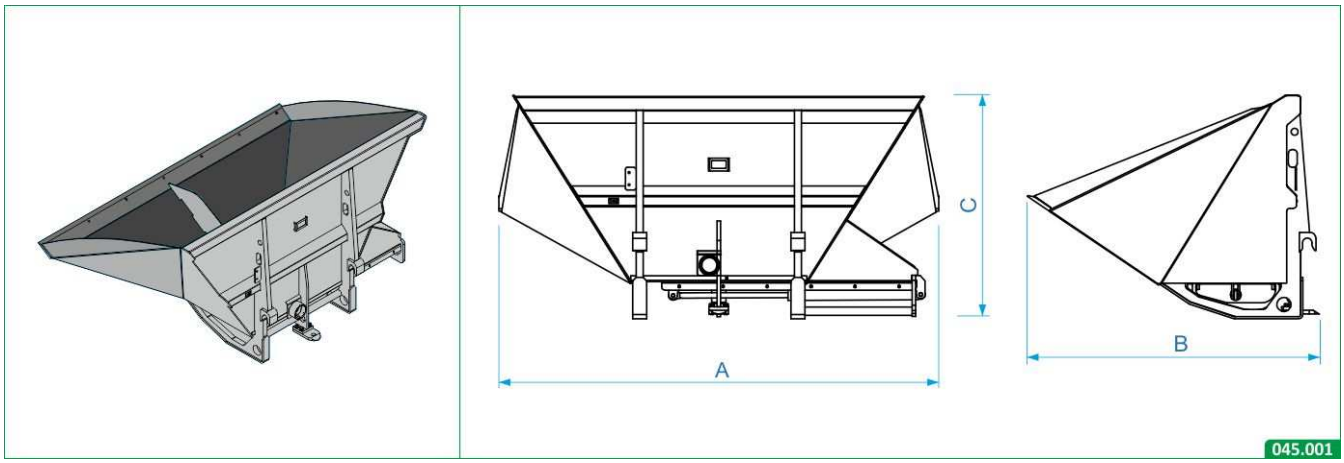
CÓD. MERLO	A0730	
	mm	en
A	2050	81
B	1485	59
C	1096	44
D	960	38
	Kg	lb
Peso	560	1240
	l	gal
Capacidad	1500	390

PREPARADAS CON TRIPLE FIJACIÓN TACK LOCK

CÓD. MERLO	A0731		A0732		A0733		A0734		A0735	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	2250	89	2400	95	2400	95	2400	95	2500	99
B	1545	61	1476	59	1595	63	1725	68	1765	70
C	1130	45	1115	44	1130	45	1180	46	1230	49
D	998	40	988	39	1010	40	1065	42	1100	44
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	660	1460	670	1480	715	1580	765	1690	805	1780
	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal
Capacidad	1800	470	1800	470	2000	530	2200	581	2500	660

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

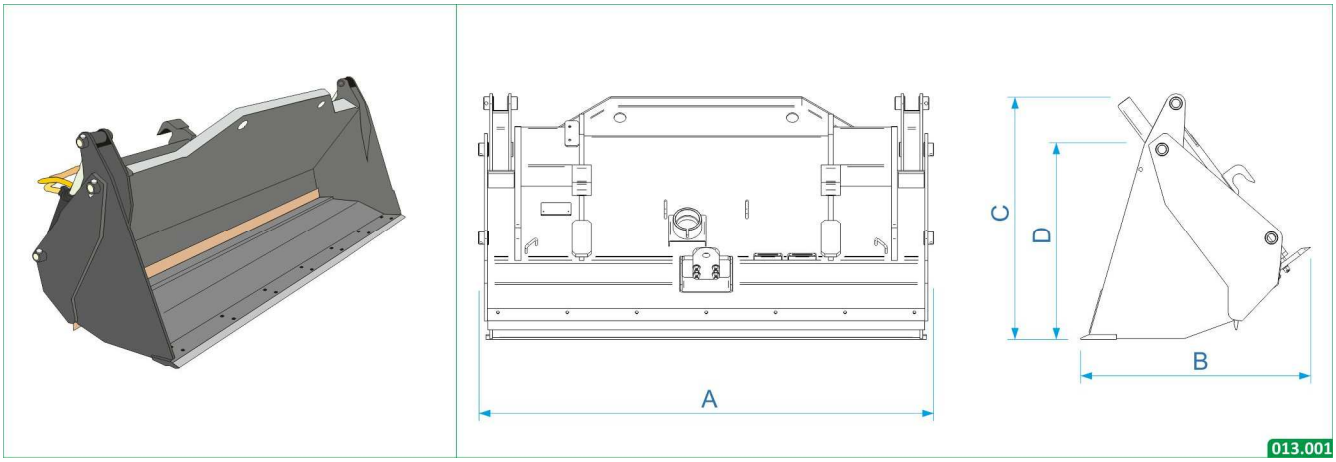
PALA CON TRAMPILLA [A0861]



CÓD. MERLO	A0861	
	mm	en
A	2500	99
B	1645	65
C	1380	55
	Kg	lb
Peso	556	1230
	l	gal
Capacidad	2000	530

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALA 4x1 MULTIFUNCIÓN [A0800 | A0810 | A0820 | A0860 | A0870]



CÓD. MERLO	A0800		A0810 (*)		A0820 (*)		A0860 (*)		A0870 (*)	
	[EXCAVACIÓN]						[A GRANEL]		[RECOGIDA]	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	2305	91	1905	75	2305	91	2585	102	2305	91
B	870	35	870	35	975	39	1595	63	1020	41
C	1030	41	1030	41	1110	44	1675	66	1245	50
D	765	30	765	30	845	33	1195	47	970	38
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	720	1590	630	1390	780	1720	1220	2690	840	1850
	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal
Capacidad	800	210	600	160	1000	260	3000	780	1250	330

(*) PREPARADAS CON TRIPLE FIJACIÓN TACK LOCK

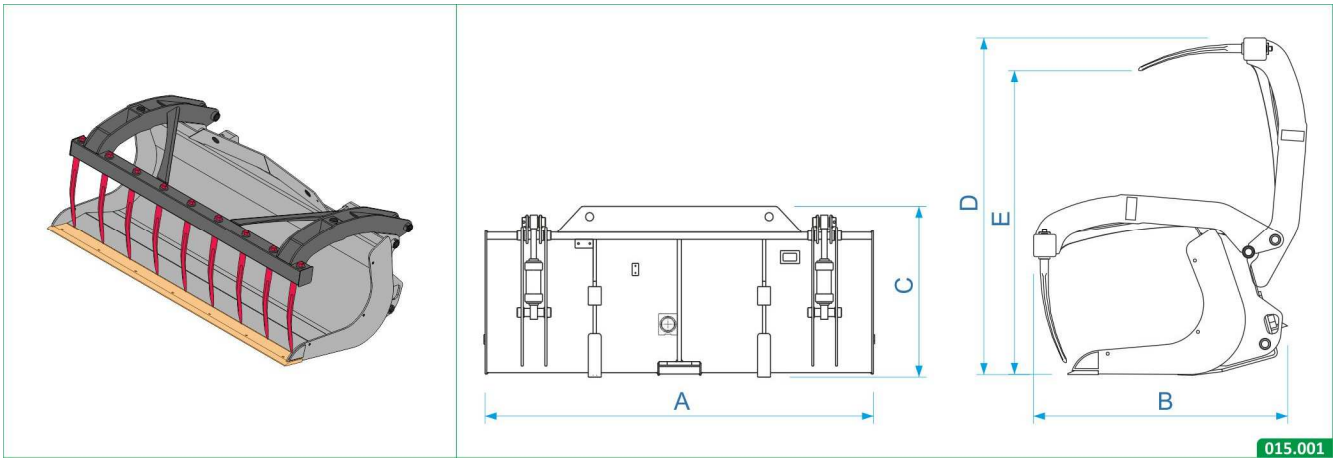
Para **descargar el material,** inclinar la pala hacia abajo o bien inclinar hacia arriba y abrir gradualmente la pala.

Para utilizar el accesorio como **cuchilla de empuje**:

- recoger el brazo telescópico por completo
- abrir completamente la pala;
- Apoyar en tierra la cuchilla de empuje;
- Empujar el material avanzando lentamente y de forma regular con el vehículo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALA MULTIUSO CON GARFIO [A0836* | A0838* | A0840* | A0841* | A0843* | A0852*]

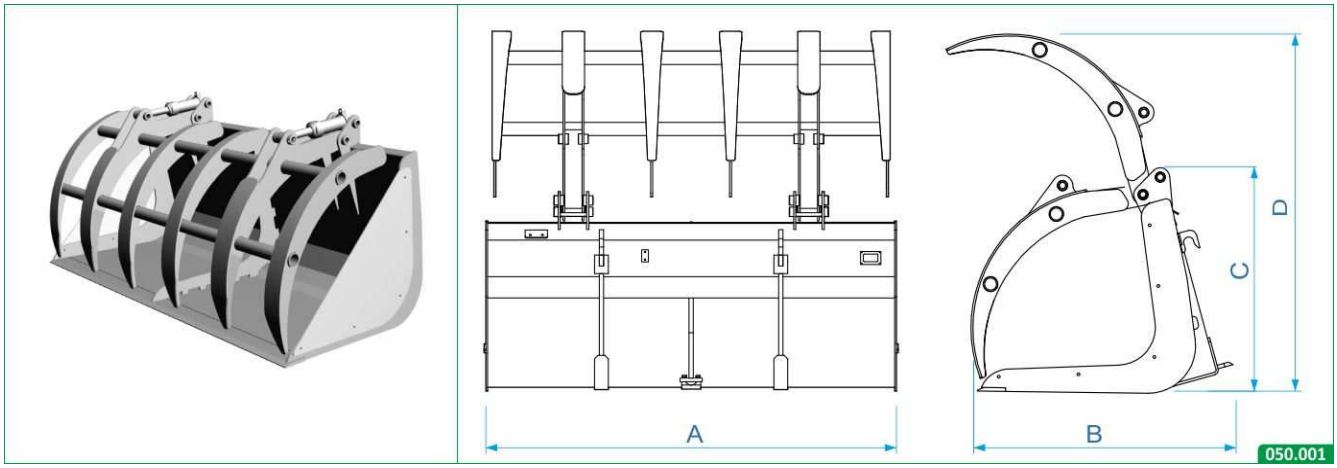


CÓD. MERLO	A0836		A0838		A0840		A0841		A0843		A0852	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	1840	73	2400	95	2240	88	2000	79	2400	95	2100	83
B	1165	46	1255	50	1260	50	1260	50	1440	57	1260	50
C	840	34	975	39	840	33	835	33	995	40	840	34
D	1550	61	1725	68	1635	64	1635	65	1910	75	1834	72
E	1255	49	1380	54	1330	52	1330	53	1650	65	1360	53
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso *[A]	497	1100	660	1460	605	1334	570	1260	700	1550	620	1370
Peso *[B]	535	1180	660	1460	625	1380	602	1330	740	1630		
	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal	l	gal
Capacidad	700	180	1200	310	1000	264	900	230	1500	390	1100	290

* Estas **PALAS MULTIUSO CON GARFIO** existin en diferentes versiones en base al **tipo de garfio**. Los códigos comerciales de referencia presentan un sufijo específico (por ejemplo B, C, etc) que no aparece en el diagrama.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PALA DESECHOS CON GARFIO [A0872]



CÓD. MERLO	A0872	
	mm	en
A	2400	95
B	1350	54
C	1200	55
D	2030	91
	Kg	lb
Peso	850	1880
	l	gal
Capacidad	2000	530

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

HORQUILLAS CON PUNTAS

Para las instrucciones sobre la instalación del accesorio, consultar el MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Para las instrucciones sobre el uso del accesorio, consultar el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE PINCHAZOS!

Con el brazo recogido, **NO inclinar** excesivamente el bastidor hacia abajo: las puntas podrían interferir con los neumáticos.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE VUELCO!

Colocar la carga **uniformemente** en el interior del accesorio.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO levantar una carga utilizando solo una punta.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DAÑOS AL ACCESORIO.

Prestar atención durante el **cierre del garfio** (para los accesorios provistos de garfio) para evitar que el material cargado dañe las puntas.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

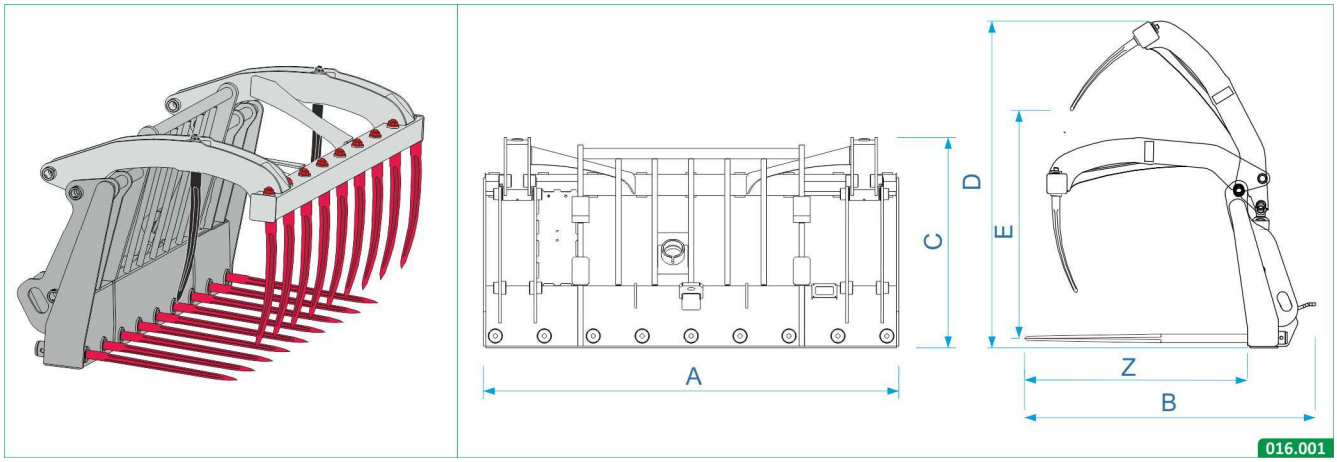
CIRCULACIÓN POR CARRETERA.

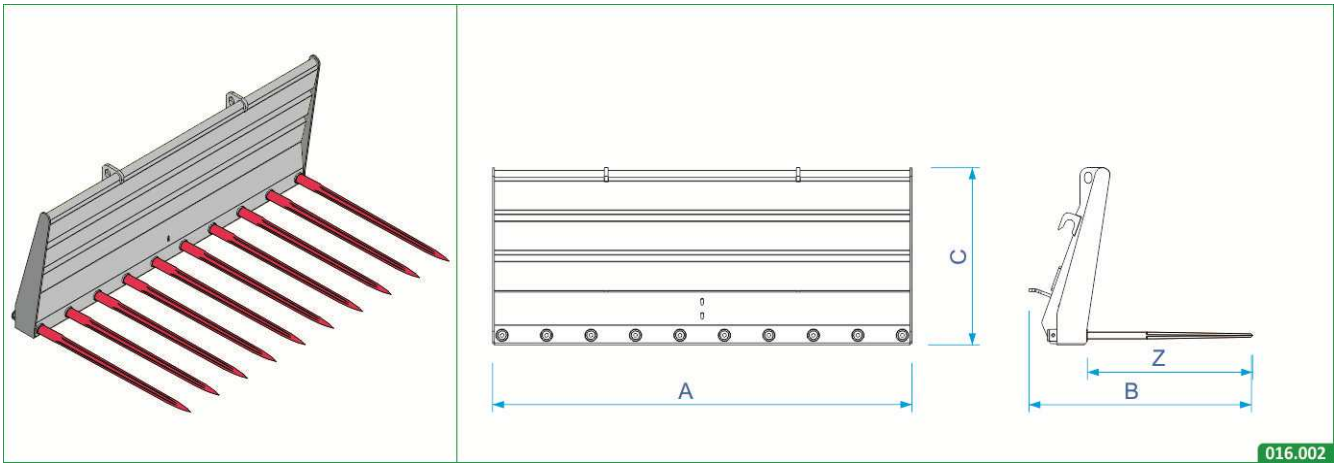
Antes de circular en la carretera pública, levantar completamente las **puntas abatibles** (para los modelos equipados con las mismas).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

HORQUILLA ESTIÉRCOL CON GARFIO [A2300 | A2301]

HORQUILLA ESTIÉRCOL [A2306]



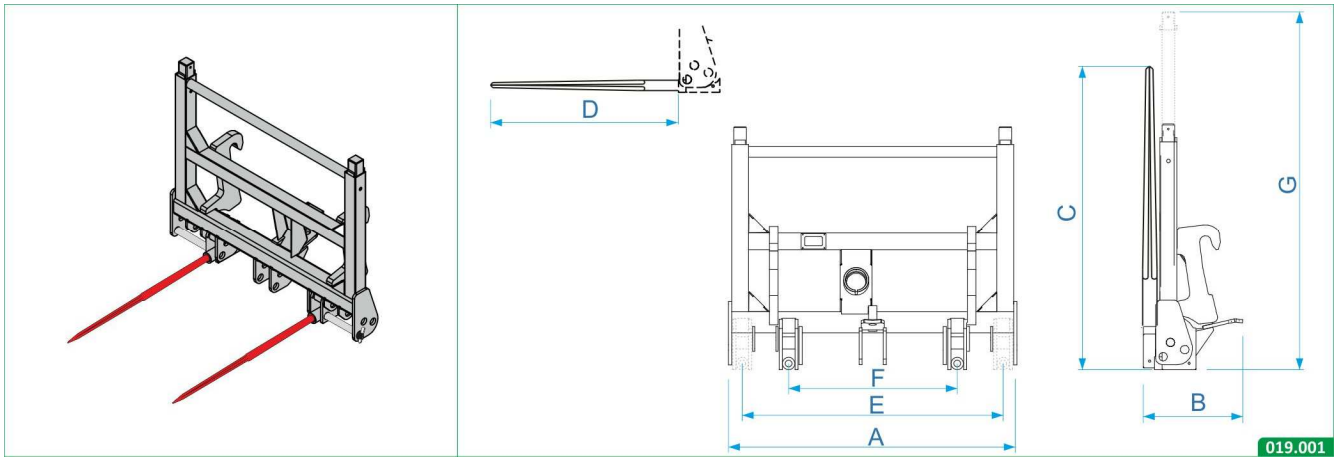


CÓD. MERLO	A2300		A2301		A2306	
	mm	en	mm	en	mm	en
A	2280	90	1945	77	2280	90
B	1285	51	1275	51	1110	44
C	955	38	955	38	950	38
D	1755	70	1755	70	-	-
E	1380	55	1380	55	-	-
Z	795	32	795	32	795	31
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	580	1280	518	1140	304	670
Capacidad*	2000	4400	1500	3300	2000	4400

* del accesorio, no solo de la punta.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

HORQUILLA PARA BALAS DE 2/3 PUNTAS ABATIBLES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE [A2231 | A2232 | A2233 | A2234]

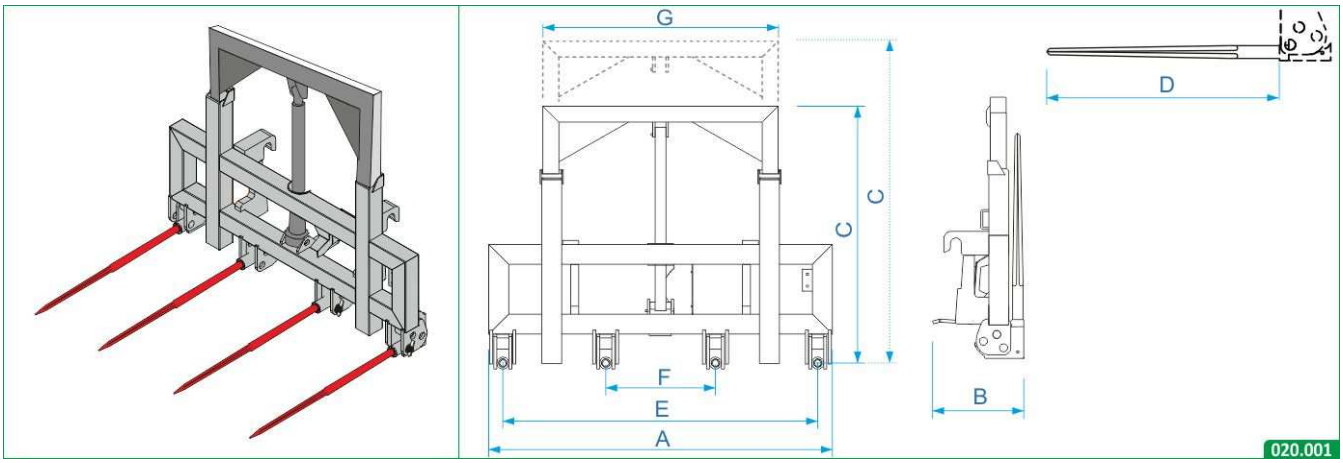


CÓD. MERLO	A2331		A2332		A2333		A2334	
	3 PUNTAS						2 PUNTAS	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	1390	55	1390	55	1390	55	1390	55
B	470	19	470	19	470	19	470	19
C	1035	41	1235	49	1415	56	1415	56
D	840	34	1040	41	1200	47	1200	47
E	800	32	800	32	800	32	800	32
F	1240	49	1240	49	1240	49	1240	49
G	1630	65	1630	65	1630	65	1630	65
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	220	490	230	510	240	530	220	490
Capacidad*	1500	3300	1500	3300	1500	3300	1000	2205

* del accesorio, no solo de la punta.

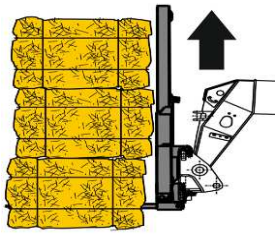
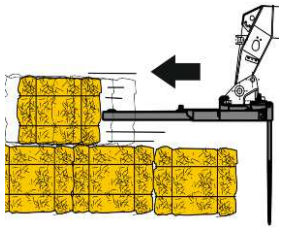
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

HORQUILLA PARA BALAS DE 4 PUNTAS ABATIBLES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE HIDRÁULICA [A2340]



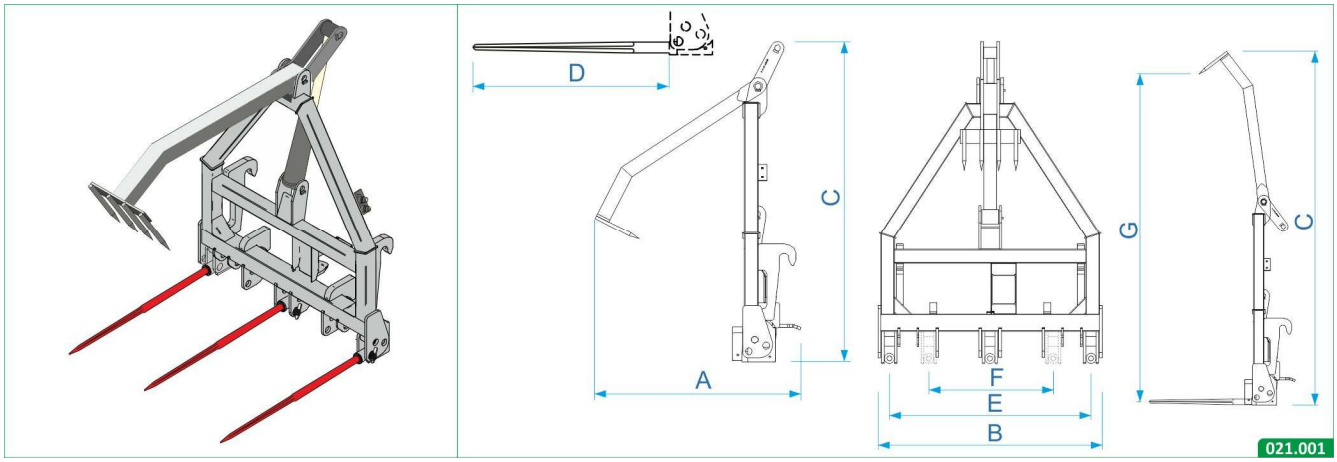
CÓD. MERLO	A2340	
	mm	en
A	1720	68
B	450	18
C	1320 ÷ 1900	52 ÷ 75
D	1040	41
E	1570	62
F	550	22
G	1190	47
	Kg	lb
Peso	320	710
Capacidad*	1500	3300

* del accesorio, no solo de la punta.

PROTECCIÓN DESLIZANTE	
	
Retener la carga	desplazar las balas

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

HORQUILLA PARA BALAS DE 3 PUNTAS QUE SE PUEDIN GIRAR, CON GARFIO [A2319 | A2320 | A2324]



CÓD. MERLO	A2319		A2320		A2324	
	mm	en	mm	en	mm	en
A	1195	48	1195	48	1195	48
B	1300	52	1300	52	1300	52
C	1865 ÷ 2790	73 ÷ 110	1865 ÷ 2790	73 ÷ 110	1865 ÷ 2790	73 ÷ 110
D	840	34	1040	41	1240	49
E	1170	47	1170	47	1170	47
F	730	29	730	29	730	29
G	2575	102	2575	102	2575	102
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	240	530	240	530	240	530
Capacidad*	1500	3300	1500	3300	1500	3300

***** del accesorio, no solo de la punta.

Después de haber **cargado el material**, bajar el garfio para bloquearlo en el accesorio.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PINZAS

Para las instrucciones sobre la instalación del accesorio, consultar el MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Para las instrucciones sobre el uso del accesorio, consultar el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.
Si el vehículo está dotada de 2 funciones hidráulicas, consultar el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 5 ➔ PREINSTALACIÓN PARA EL MANDO DE 2 FUNCIONES HIDRÁULICAS.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Antes de utilizar el accesorio, consultar el **diagrama de carga** para determinar la capacidad máxima del accesorio en combinación con el vehículo en relación a:

- la **capacidad de la combinación** podría ser inferior a la capacidad máxima del vehículo, o bien
- la **capacidad nominal del accesorio** podría ser inferior a la capacidad máxima del vehículo.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE VUELCO!

Colocar la carga en el accesorio de forma **centrada** respecto al eje del vehículo.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

No utilizar el accesorio para arrastrar la carga.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO desplazar una carga con un diámetro superior al diámetro máximo indicado en los DATOS TÉCNICOS del vehículo.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE PINCHAZOS!

Con el brazo recogido, **NO inclinar** excesivamente el bastidor hacia abajo: las puntas podrían interferir con los neumáticos.

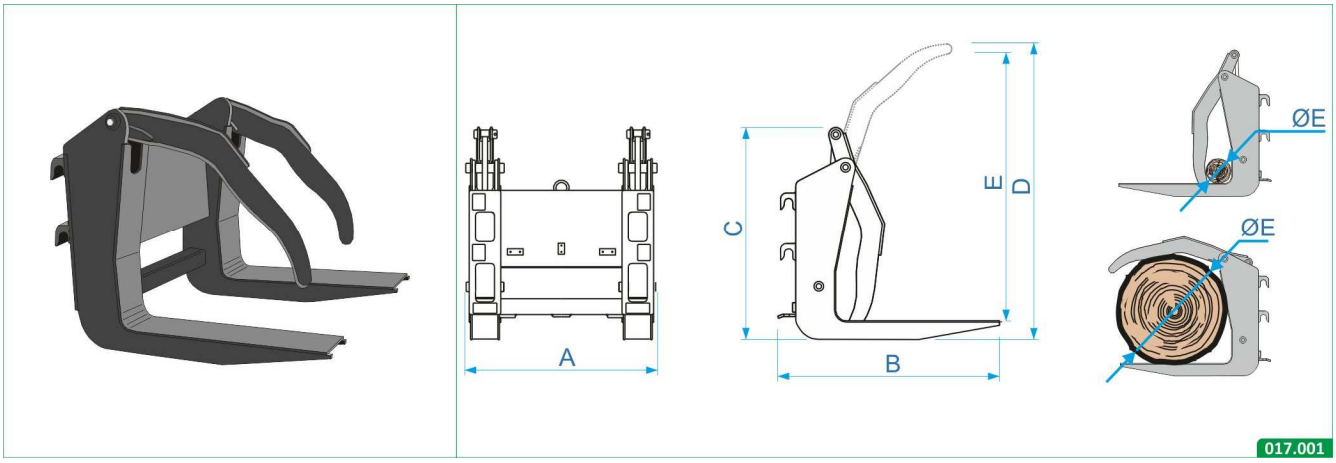
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Cuando se utiliza la pinza de troncos, prestar atención al riesgo de **caída del material** desplazado.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PINZA DOBLE PARA TRONCOS [A2200]

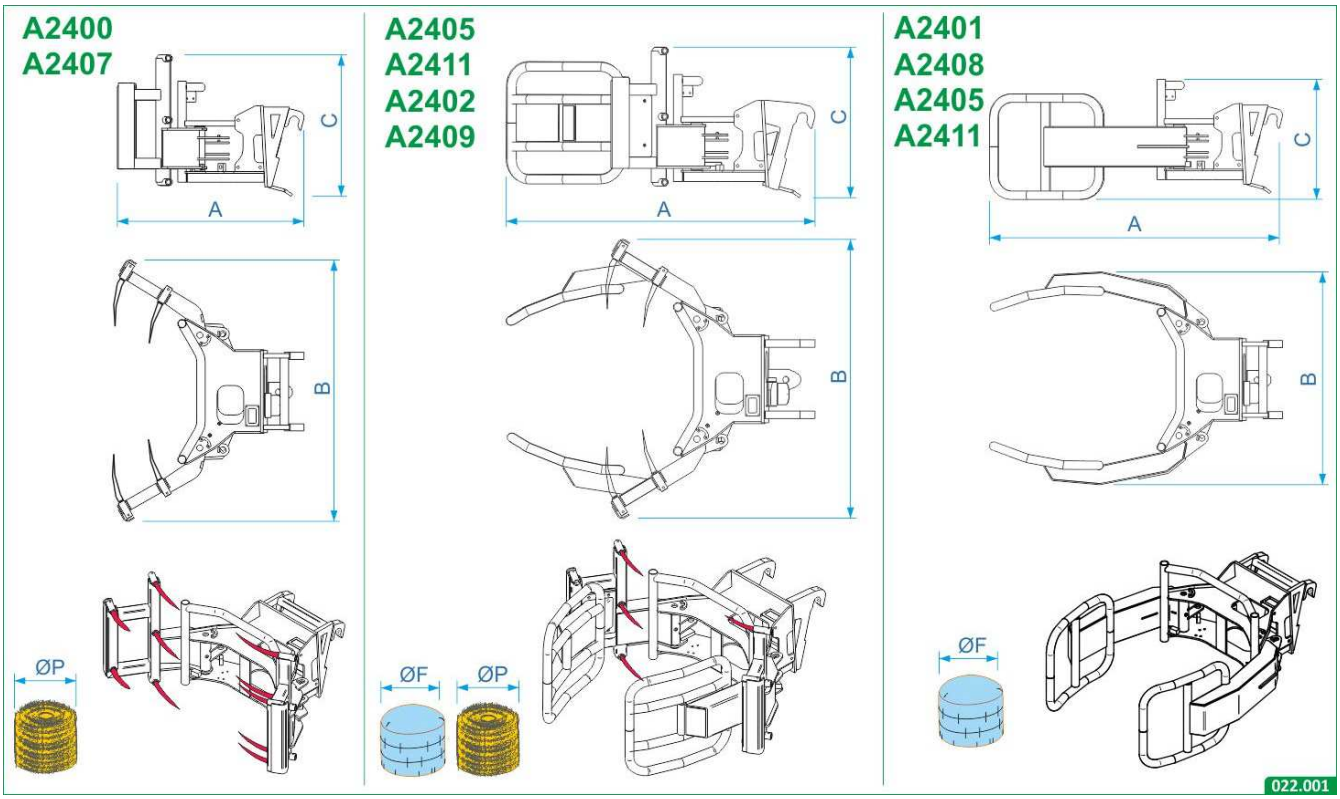


CÓD. MERLO	A2200	
	mm	en
A	1215	48
B	1420	56
C	1345	53
D	1890	75
E	1710	68
ØE	150 ÷ 1000	6 ÷ 40
	Kg	lb
Peso	590	1300
Capacidad	7000	15440

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PINZA PARA BALAS CILÍNDRICAS - (ÚNICA)

[A2400 | A2401 | A2402 | A2405 | A2406 | A2407 | A2408 | A2409 | A2411 | A2412]

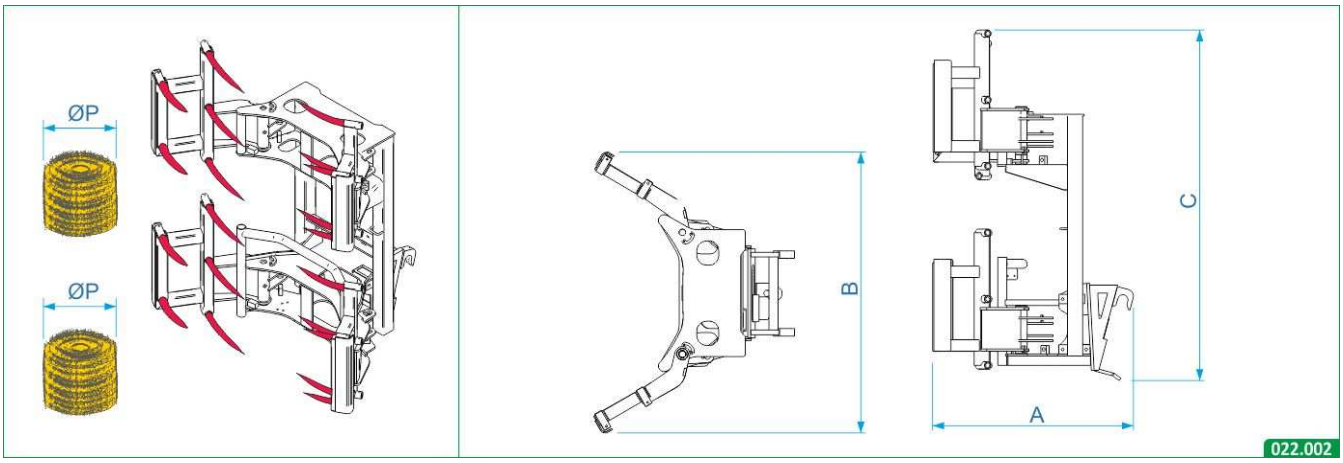


CÓD. MERLO	A2400 A2407		A2401 A2408		A2411 A2405		A2409 A2402		A2412 A2406	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	1055	42	1655	66	1835	73	1690	67	1835	73
B	1485	59	1495	59	1495	59	1215	48	1200	48
C	800	32	905	36	725	29	680	27	905	36
ØF	1200 2000	48 79	1200 2000	48 79	1200 2000	48 79	---	---	---	---
ØP	---	---	1400 1500	56 60	1400 1800	56 71	1400 1500	56 60	1400 1800	56 71
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	200	440	270	600	330	740	210	460	240	530
Capacidad	1200	2600	1200	2600	1200	2600	1000	2200	1000	2200

En las versiones para balas cilíndricas encintadas y no, el paso de una versión a la otra consiste en desmontar los dientes de la pinza y abulonar los dos brazos redondeados

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PINZA PARA BALAS CILÍNDRICAS - (DOBLE)
[A2403 | A2413 | A2403A | A2413A]



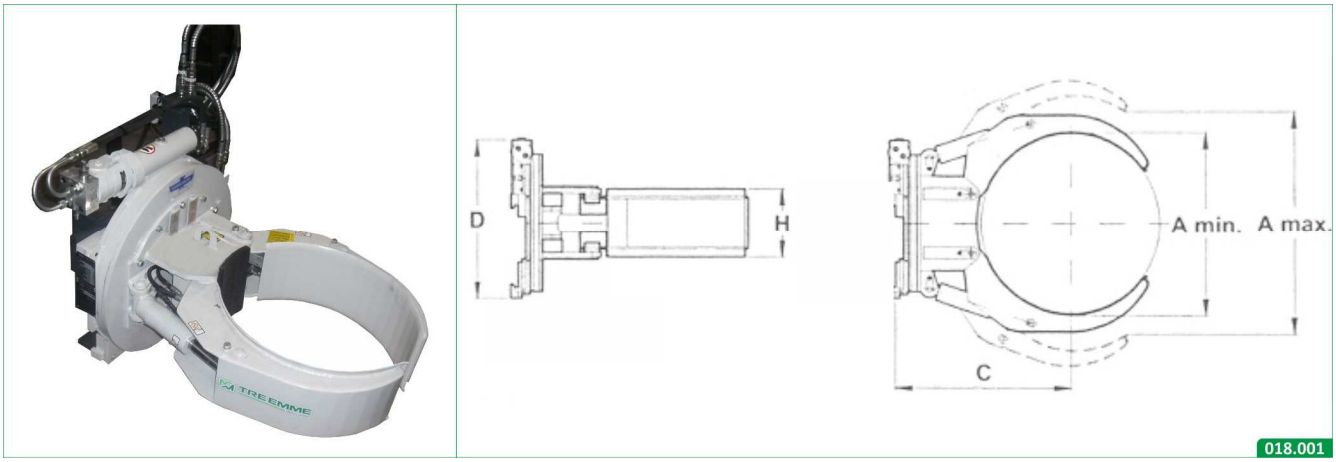
CÓD. MERLO	A2403 A2413		A2403A A2413A	
	mm	en	mm	en
A	1055	42	1055	42
B	1485	59	1485	59
C	1850	73	1850	73
ØF	1200 2000	48 79	1200 2000	48 79
ØP	---	---	---	---
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	390 390	860 860	390 390	860 860
Capacidad	1200	2600	1200	2600

En las versiones (A2403) y (A2413) las pinzas inferiores y superiores se accionan simultáneamente, en la versión (A2403A) y (A2413A) las pinzas son independientes.

Los códigos comerciales de referencia contienen un sufijo específico (A) que no se muestra en el diagrama.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

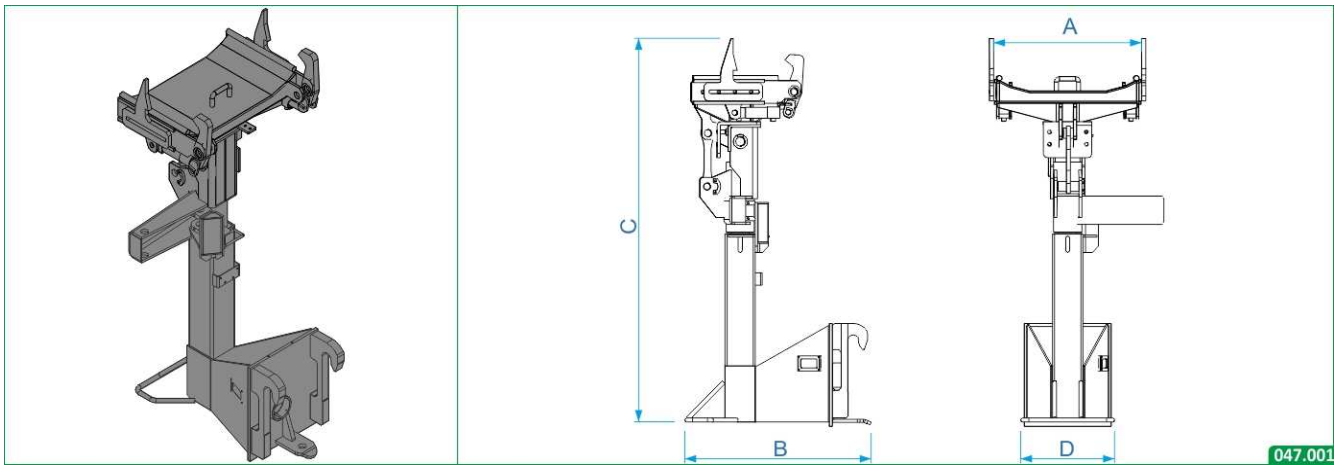
PINZA PARA BARRILES [A2210]



CÓD. MERLO	A2210	
	mm	en
A	600 ÷ 700	24 ÷ 28
C	590	24
D	725	29
H	230	10
	Kg	lb
Peso	275	610
Capacidad	600	1300

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

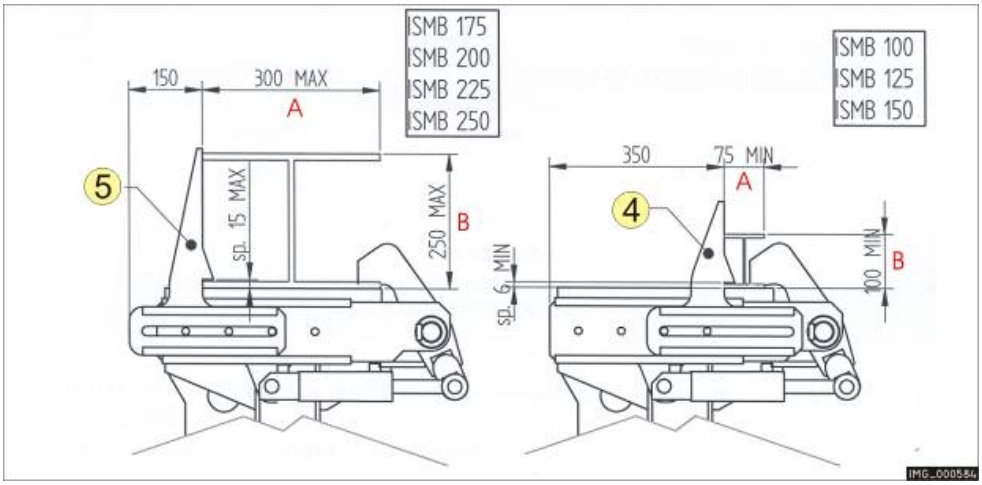
PINZA BRAZO PORTA CIMBRAS [A2414]



CÓD. MERLO	A2414	
	mm	en
A	775	31
C	924	37
D	1695	67
H	465	19
	Kg	lb
Peso	380	840
Capacidad	4000	8800

ENGANCHE DE LA CIMBRA:

el cabezal portacimbras está dotado de dos pares de cuñas de tope (4) y (5) que se pueden regular manualmente en función del tipo/medida de la cimbra.

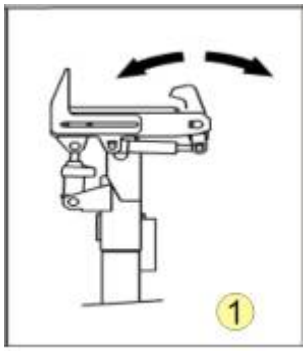


Una vez definido el valor A y B, elegir el par de cuñas (4) o (5) y colocarlas como se indica en la figura, utilizando dos de los cuatro orificios roscados; en este modo el diente de la cuña evitará que la cimbra se deslice durante la elevación y el tope de mando hidráulico no golpeará la cimbra.

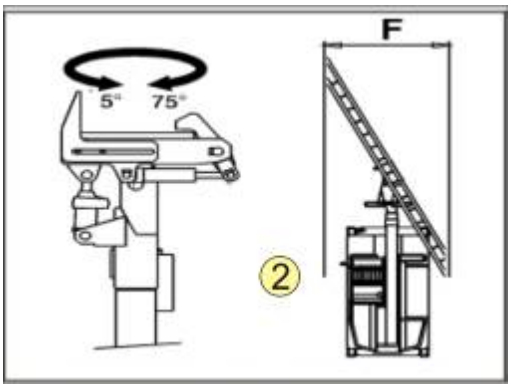
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

OPERACIONES DE LA PINZA:

- La función 1 sirve para fijar la cimbra en el accesorio.



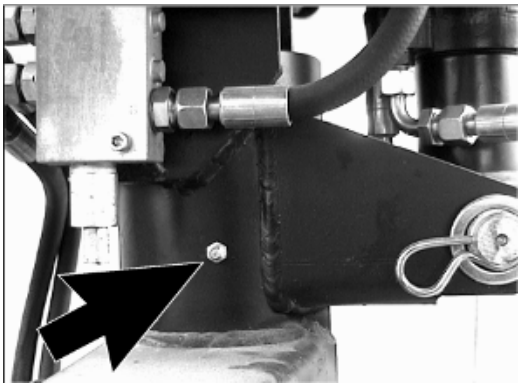
- La rotación a 75° del cabezal (2) permite reducir el espacio lateral F ocupado por la cimbra durante el transporte



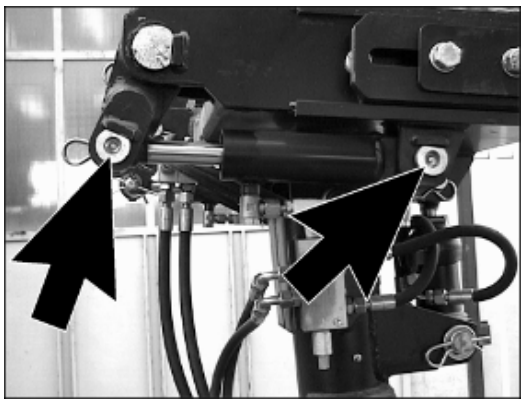
- La rotación del cabezal de -5° a 75° facilita la colocación de la cimbra.

<u>Mantenimiento cada 50 horas</u>

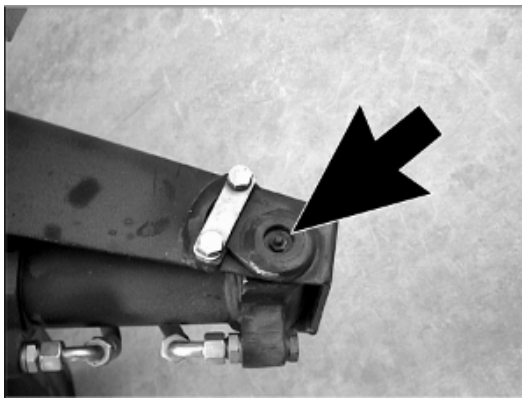
- Engrasar el perno de rotación del cabezal



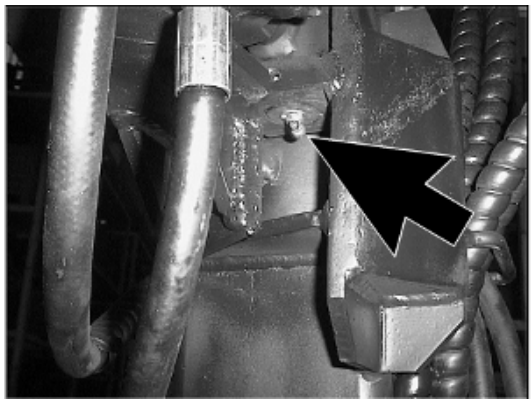
- Engrasar los pernos de los cilindros de las pinzas de bloqueo de la cimbra



- Engrasar el perno de la culata del cilindro de rotación del cabezal



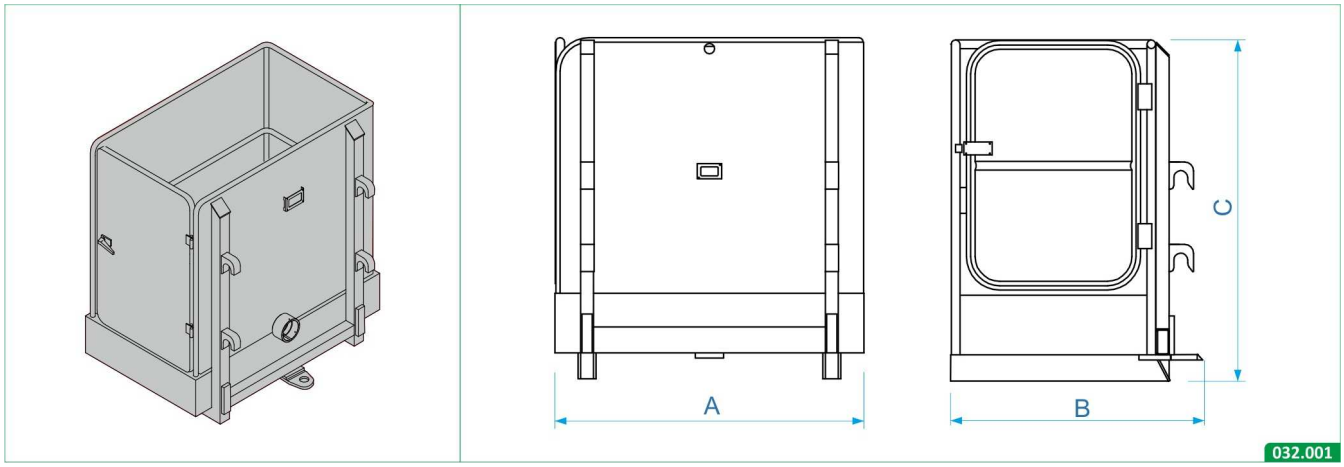
- Engrasar el perno de la culata del cilindro de rotación del cabezal



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

OTROS ACCESORIOS

CESTA PARA TRANSPORTAR MATERIALES [A1900]



CÓD. MERLO	A1900	
	mm	en
A	1200	48
B	995	40
C	1320	52
	Kg	lb
Peso	200	440
Capacidad	1000	2200

Para las instrucciones sobre la instalación del accesorio, consultar el MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Para las instrucciones sobre el uso del accesorio, consultar el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.

La **descarga y la carga** del material debe realizarse desde el exterior del accesorio y con la presencia de un operador en la cabina para controlar que no se supere la capacidad máxima del accesorio o del vehículo en combinación con el accesorio (consultar el correspondiente DIAGRAMA DE CARGA).

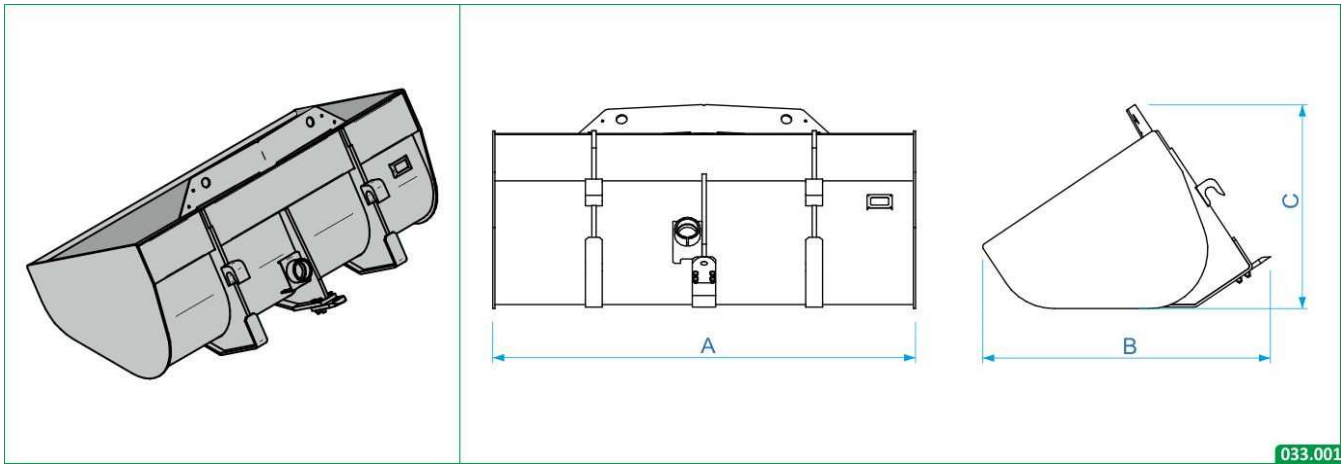
⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO elevar personas dentro del accesorio. La **capacidad del accesorio** es inferior a la capacidad nominal del vehículo:

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CONTENEDOR PARA MATERIALES [A0844]



CÓD. MERLO	A0844	
	mm	en
A	2000	79
B	1360	54
C	960	38
D	900	36
	Kg	lb
Peso	410	910
Capacidad	1500	3300

Consultar las instrucciones para la instalación del accesorio en el *MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO.*

Consultar las instrucciones para el uso del accesorio en el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.

La **descarga y la carga** del material debe realizarse desde el exterior del accesorio y con la presencia de un operador en la cabina para controlar que no se supere la capacidad máxima del accesorio o del vehículo en combinación con el accesorio (consultar el correspondiente DIAGRAMA DE CARGA).

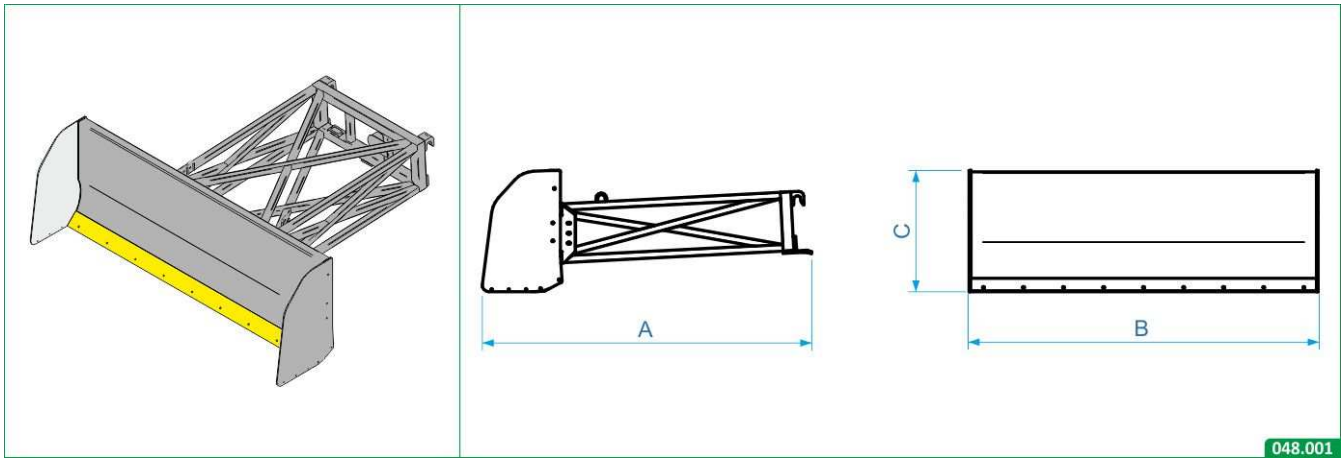
⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO transportar personas dentro del accesorio. La **capacidad del accesorio** es menor que la capacidad máxima del vehículo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

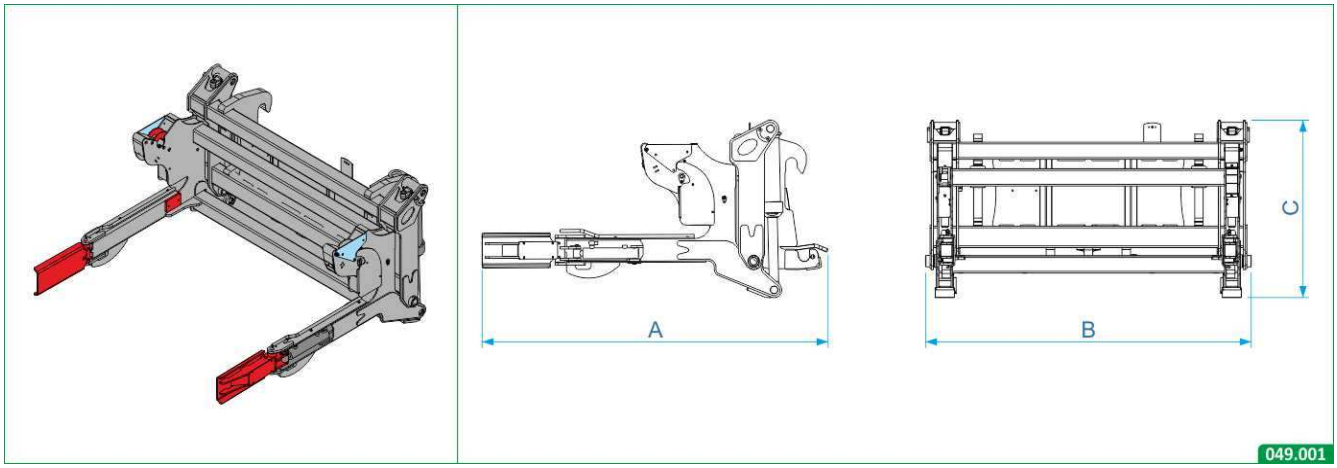
CUCHILLA DE AISLAMIENTO DE CEREALES [A0905]



CÓD. MERLO	A0905	
	mm	en
A	2470	98
B	2600	103
C	920	37
	Kg	lb
Peso	440	970

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ELEVADOR DE BIDONES DE DESECHOS [A2211]



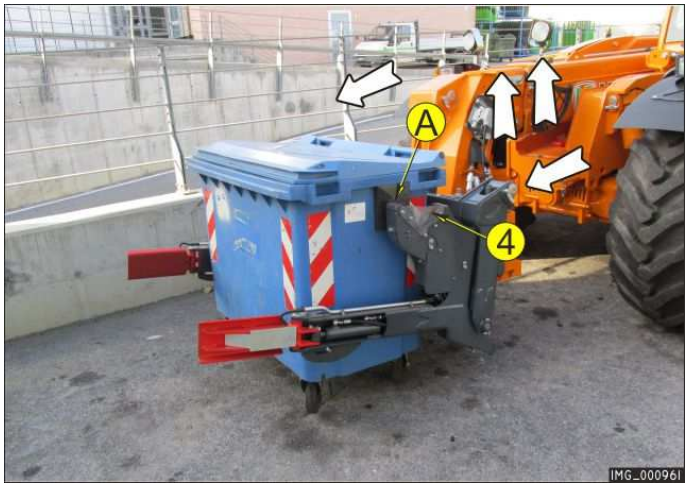
CÓD. MERLO	A2211	
	mm	en
A	1630	65
B	1530	61
C	825	33
D	1260	50
E	740	30
	Kg	lb
Peso	350	770
Capacidad	300	660

MODALIDAD DE USO

Para enganchar el bidón de desechos al accesorio, proceder como se indica a continuación:

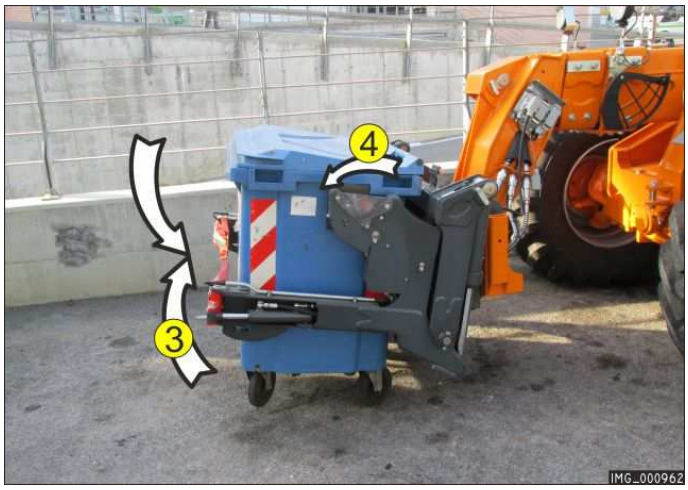
1. Llevar la máquina cerca del BIDÓN de desechos con el brazo completamente recogido y bajo y con el bastidor en posición vertical.

2. Extraer el brazo hasta alinear los pernos del bidón de los desechos (A) con el alojamiento específico del accesorio.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

3. Bloquear el bidón de los desechos accionando el mando AUX 2; se cierran las PALETAS DE BLOQUEO DEL BIDÓN DE DESECHOS (3) y se introduce el TOPE DEL PERNO DEL BIDÓN DE DESECHOS (4).



4. Se enciende el TESTIGO DE HABILITACIÓN DEL VUELCO (5); en caso contrario, no utilizar el accesorio y repetir las operaciones de enganche del bidón (secuencia 1-2-3).



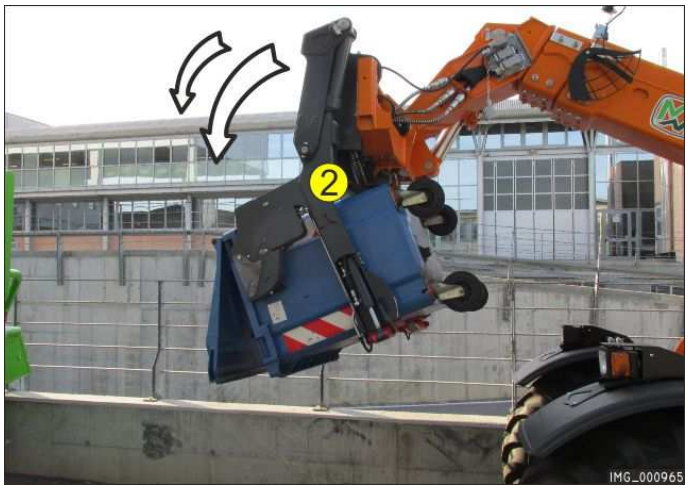
ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DAÑOS AL ACCESORIO.

Con el TESTIGO DE HABILITACIÓN PARA EL VUELCO encendido, no bajar el brazo para no dañar el bidón de desechos.

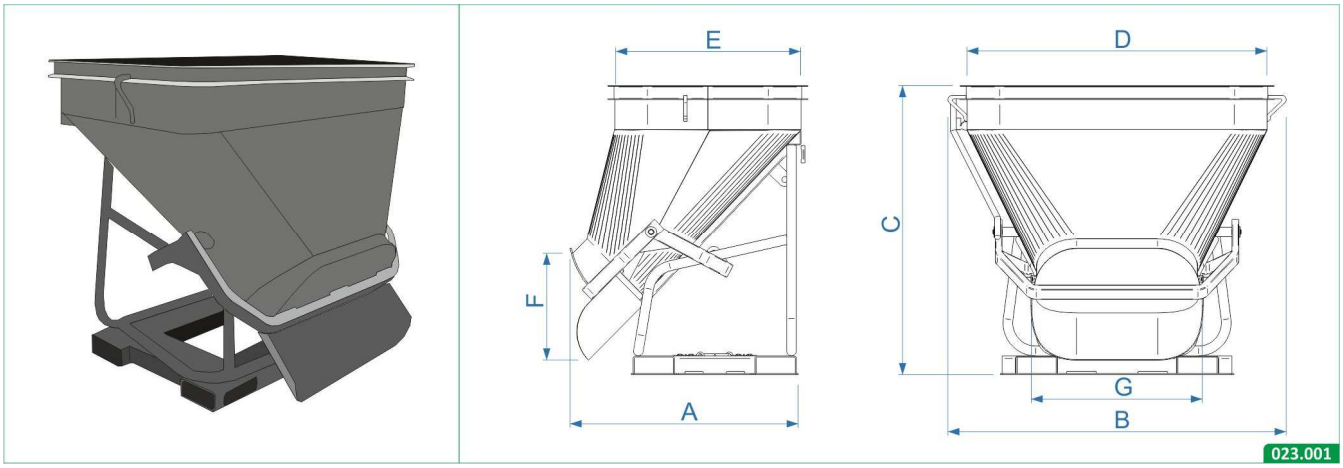
Posicionar el bidón en el punto de vaciado

Vaciar el bidón de desechos utilizando el mando AUX 1; la ESTRUCTURA ABATIBLE (2) gira 90°



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CUCHARA PARA HORMIGÓN [A1400 | A1410 | A1420 | A1430]

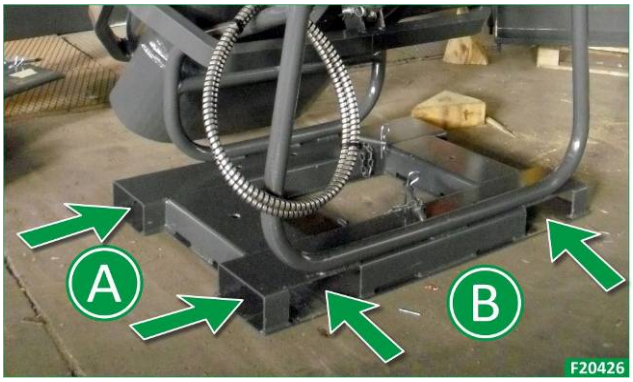


CÓD. MERLO	A1400 - A1410		A1420 - A1430	
	mm	en	mm	en
A	1035	41	1035	41
B	1470	58	1470	58
C	1250	50	1450	58
D	1300	52	1300	52
E	810	32	810	32
F	480	19	480	19
G	740	30	740	30
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	255	560	275	610
Capacidad	1250	2700	1750	3800
	l	gal	l	gal
Capacidad	500	130	700	180

En las versiones (A1400) y (A1420) la cuchara es de apertura manual.
En las versiones (A1410) y (A1430) la cuchara es de apertura hidráulica.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Para instalar el accesorio en el bastidor, Introducir las HORQUILLAS ESTÁNDAR en el interior de los alojamientos correspondientes (A) para la instalación lateral o de los alojamientos (B) para la instalación frontal.



Elevar el accesorio y fijarlo a las horquillas mediante los **pernos** y las **chavetas.**

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Antes de utilizar el accesorio, verificar el correcto **bloqueo de los pernos** para evitar que salga accidentalmente.

Cuchara con apertura hidráulica

Para la conexión hidráulica, consultar el **MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO ➔ CONEXIÓN HIDRÁULICA.**

ADVERTENCIA

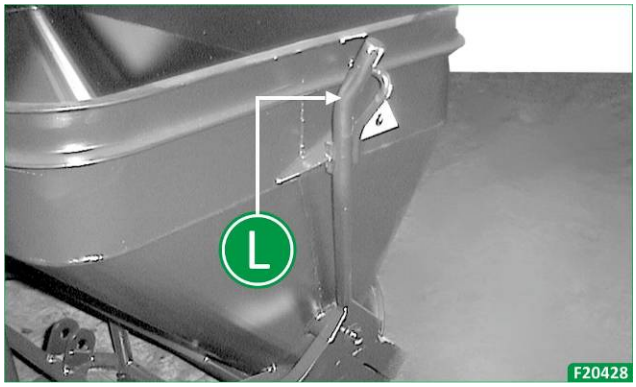
DIAGRAMA DE CARGA.

Consultar el **diagrama de carga** del vehículo con HORQUILLAS ESTÁNDAR considerando como carga el **peso del accesorio** y el **peso del material** cargado en el interior.

Para el mando de este accesorio, consultar el **MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.**

Cuchara con apertura manual

Utilizar la **palanca (L)** para la apertura y el cierre de la compuerta de descarga del material.



ATENCIÓN

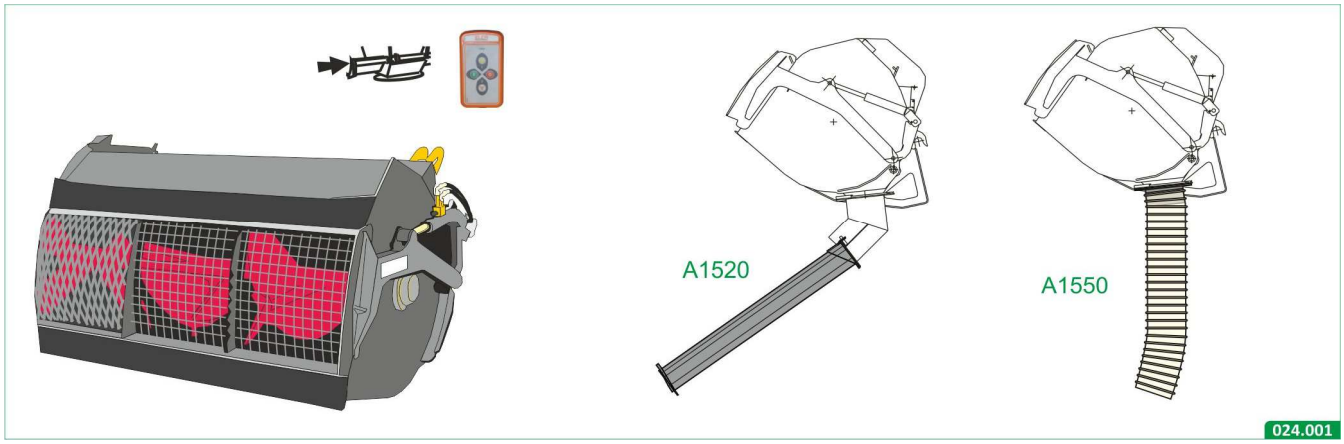
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

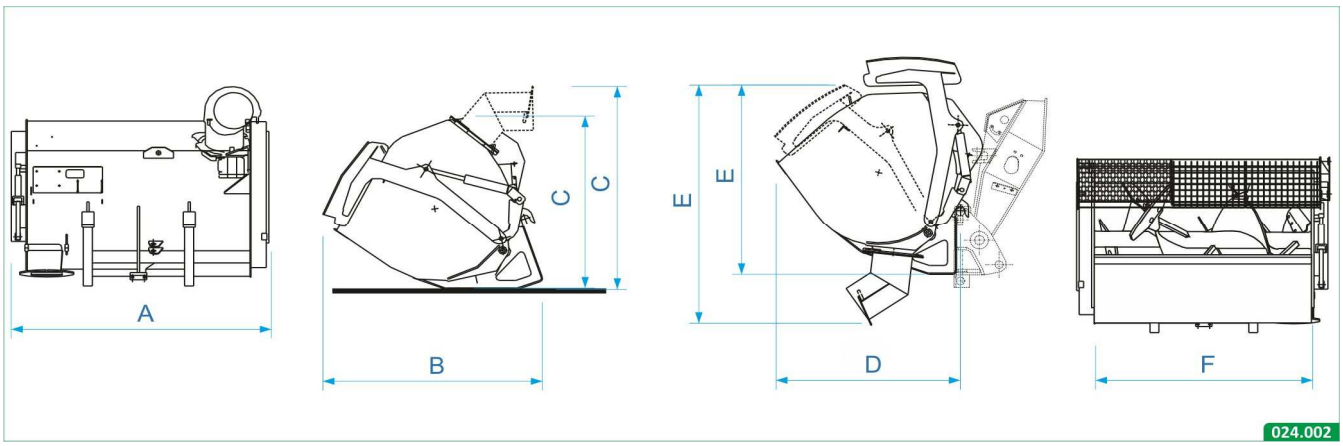
Mantener **nivelada** la cuchara para hormigón durante el uso.

NO inclinar la cuchara para hormigón para las operaciones de descarga del material.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CUCHARA MEZCLADORA [A1565 | A1570 | A1571 | A1580 | A1581]





CÓD. MERLO	A1565		A1570 | A1571		A1580 | A1581	
	mm	en	mm	en	mm	en
A	1270	50	1720	68	2230	88
B	1500	60	1500	60	1500	60
C	1140 ÷ 1400	45 ÷ 56	1140 ÷ 1400	45 ÷ 56	1140 ÷ 1400	45 ÷ 56
D	1300	52	1170	47	1170	47
E	1270 ÷ 1610	50 ÷ 64	1270 ÷ 1610	50 ÷ 64	1270 ÷ 1610	50 ÷ 64
F	1060	41	1710	68	2225	88
G	620	25	620	25	620	25
H	2575	102	2575	102	2575	102
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	690	1520	750	1660	880	1940
Capacidad	875	1900	1250	2700	1875	4100
	l	gal	l	gal	l	gal
Capacidad	350	90	500	130	750	190

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Para conocer las instrucciones para la instalación del accesorio, consultar el MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Para información sobre los mandos del accesorio, consultar el MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ MANDOS ACCESORIOS

Carga de la cuchara

- Bajar, recoger completamente el brazo telescópico e **inclinar ligeramente la cuchara** hacia abajo.
- Utilizando el mando AUX1 en el joystick, abrir la protección frontal
- Accionar la rotación continua de la hélice y utilizar la cuchara como pala cargadora, avanzando lentamente con la máquina para cargar el material

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

INCLINACIÓN DE LA CUCHARA.

La protección frontal permanece levantada y la rotación de la hélice se activa solo con la cuchara inclinada hacia abajo.

- Inclinar la cuchara hacia arriba para retener el material cargado y para obtener el **cierre automático de la protección frontal**.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Durante **la inclinación hacia arriba** de la cuchara, se desactiva la **rotación de la hélice** hasta que la protección frontal se cierre completamente.

Carga manual de la cuchara

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

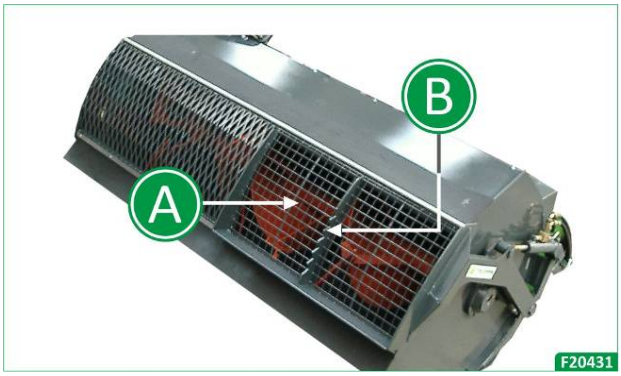
NO cargar manualmente la cuchara cuando la protección frontal esté elevada.

- Utilizando el mando AUX en el joystick, cerrar la protección frontal

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Con la rotación continua de la hélice accionada y la cuchara mezcladora orientada hacia arriba, la protección frontal se cierra automáticamente.



- Introducir el **cemento a granel** mediante la rejilla correspondiente (A), o bien, colocar una **bolsa de cemento** sobre la cuchilla (B) para abrirlo

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

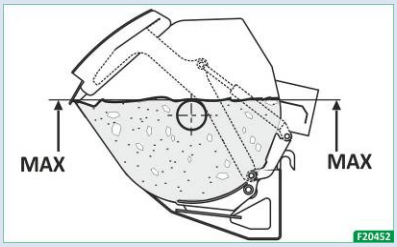
NO superar la capacidad máxima.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

CAPACIDAD MÁXIMA DE LA CUCHARA.

La capacidad máxima se alcanza con el bastidor en vertical, cuando el material alcanza el borde de la cuchara (ref. MÁX).



Montaje canaleta de descarga

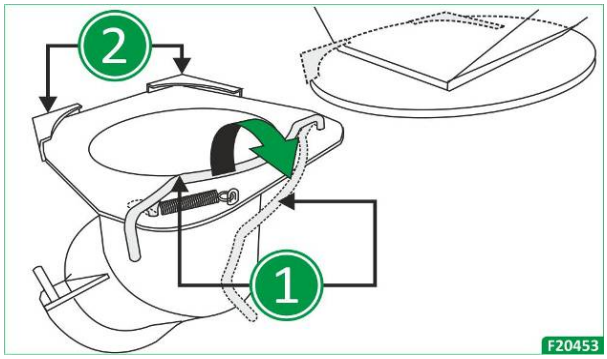
Operar con el brazo elevado a unos 1,5 m (59 in) de tierra y con el **motor apagado**.

⚠ ATENCIÓN ⚠

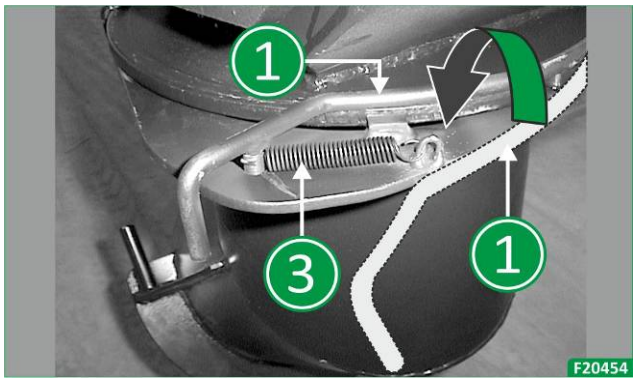
¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO posicionarse por debajo del accesorio durante las siguientes operaciones.

- Extraer la canaleta de la posición de transporte y desenganchar el **estribo (1)**.
- Introducir las **guías (2)** de la canaleta cerca de la compuerta de descarga del material.

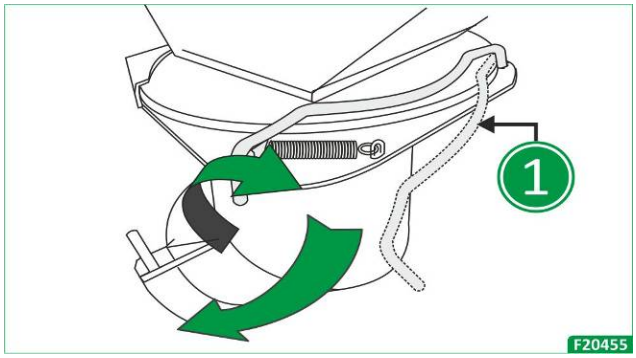


- Volver a enganchar el estribo (1) y verificar el bloqueo y el funcionamiento del muelle (3).



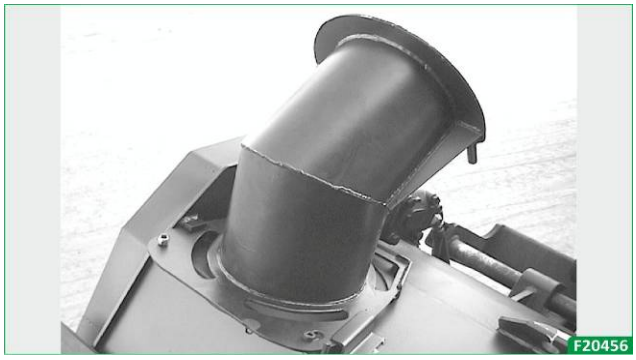
Desmontaje canaleta de descarga

- Desenganchar el estribo (1).
- Girar la canaleta y extraerla por la compuerta de descarga.



Transporte de la canaleta

Introducir la canaleta en el alojamiento en la parte superior del accesorio.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

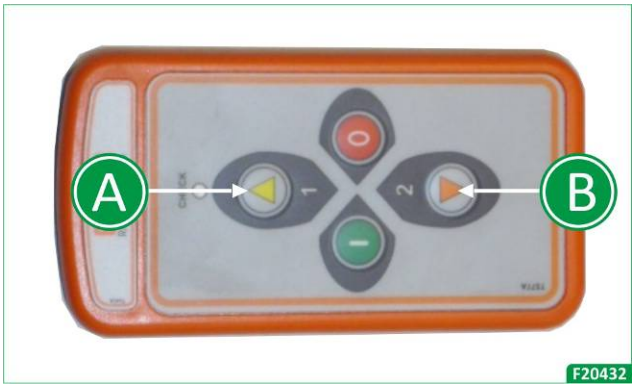
DAÑO DE LA CANALETA.

NO accionar la apertura de la protección frontal con la canaleta en posición de transporte.



Descarga del hormigón

- Inclinar la cuchara hacia arriba para obtener el cierre de la protección frontal.
- Girar el selector (MC) hacia la posición “2”: se activa la rotación continua de la hélice;
- Utilizar el **radiocontrol** suministrado:
- **A:** apertura de la compuerta de descarga.
- **B:** cierre de la compuerta de descarga.



Para las demás funciones del radiocontrol, consultar las instrucciones correspondientes.

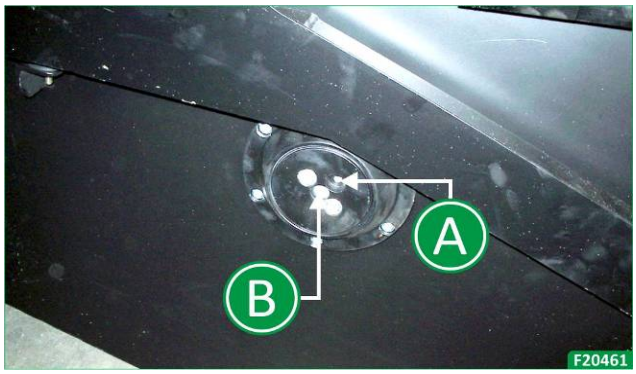
Mantenimiento cada 10 horas

Para lavar el interior de la cuchara con la hélice en movimiento, mantener la protección frontal cerrada.

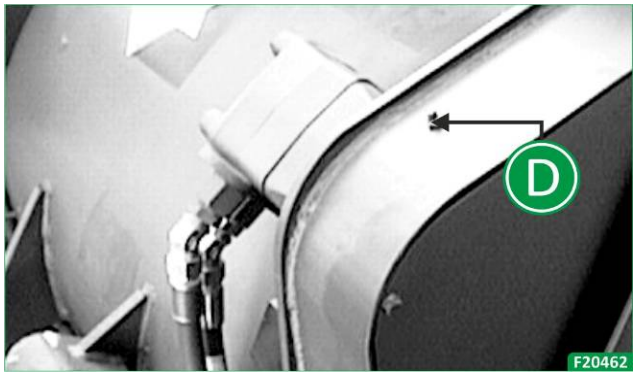
Para lavar el interior de la cuchara con la protección frontal elevada es necesario que el motor esté apagado.

Mantenimiento cada 50 horas

- Engrasar los cojinetes de ambos lados de la hélice mediante el engrasador (A) hasta que salga del orificio (B).



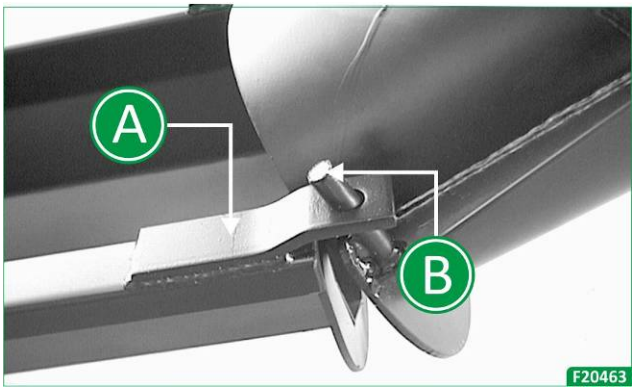
- Cerrar la protección frontal de la cuchara.
- Poner en marcha la rotación de la hélice y engrasar la cadena mediante el engrasador (D).



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Prolongación de la canaleta de descarga

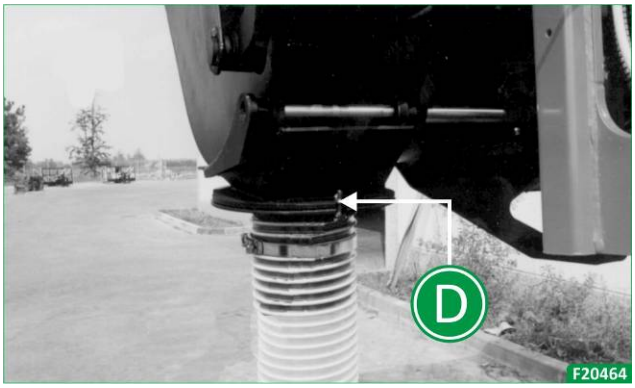
- Introducir el estribo (A) de la prolongación en el perno (B) de la canaleta de descarga.



- **Girar la prolongación** hasta apoyar el borde contra la canaleta de descarga.

Tubo de escape

- Enganchar el estribo del tubo de descarga a la cuchara mediante los enganches angulares.
- Girar hacia arriba el perno roscado (D).
- Cerrar la tuerca de mariposa.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ACCESORIOS PARA CARGAS SUSPENDIDAS

Para las instrucciones sobre la instalación del accesorio, consultar el MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ INSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Para las instrucciones sobre el uso del accesorio, consultar el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ JOYSTICK.

Si el accesorio cuenta con limitador de carga, consultar el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 3 ➔ LIMITADOR DE CARGA CON ACCESORIOS PARA CARGAS SUSPENDIDAS.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Golpes violentos del accesorios pueden causar serios daños al sistema de acople rápido y el **desenganche accidental** del accesorio.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el accesorio para elevar personas.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

No utilizar el accesorio para arrastrar la carga.

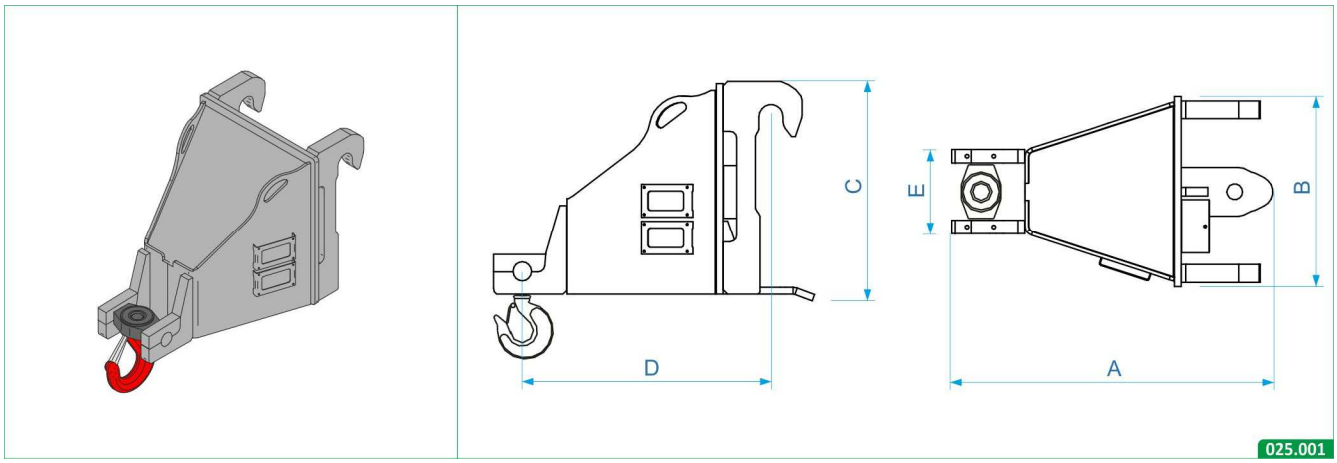
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el accesorio sin haber conectado el limitador de carga (si el vehículo cuenta con el mismo).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

GANCHO SOBRE BASTIDOR [A1000]



CÓD. MERLO	A1000	
	mm	en
A	725	29
B	430	17
C	495	20
D	560	23
E	190	8
	Kg	lb
Peso	100	220
Capacidad	5000	11000

PRECAUCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Operar siempre con el accesorio elevado**.**

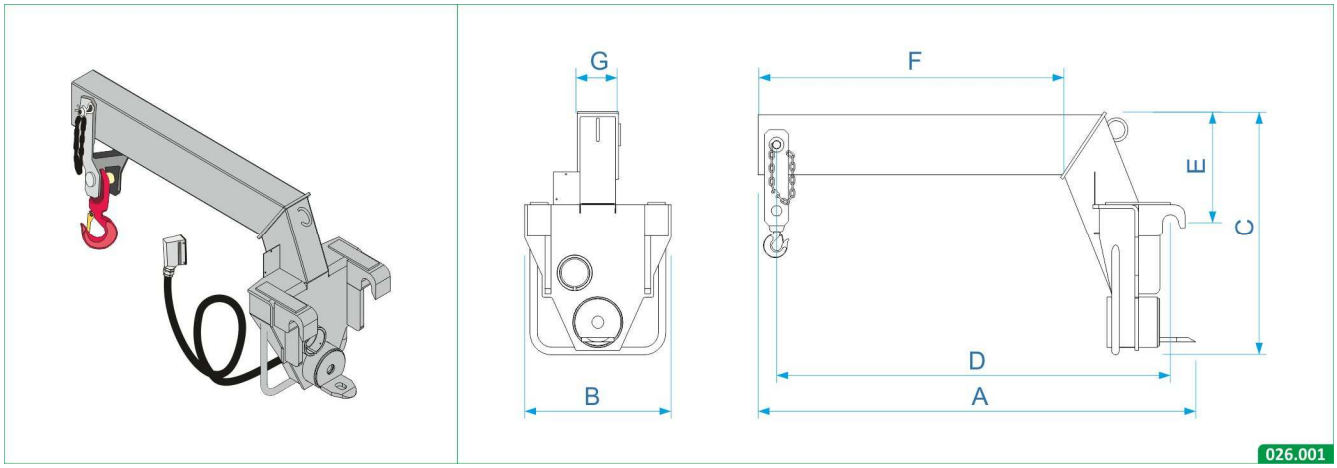
ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Antes de utilizar el accesorio, consultar el diagrama de carga para determinar la **capacidad máxima** del accesorio en combinación con el vehículo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BRAZO GRÚA [A1118B | A1124B]



CÓD. MERLO	A1118B		A1124B	
	mm	en	mm	en
A	1485	59	1485	59
B	495	20	495	20
C	815	33	815	33
D	1335	53	1335	53
E	365	15	365	15
F	1030	41	1030	41
G	140	6	140	6
H	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	Kg	lb	Kg	lb
Peso	125	280	125	280
Capacidad	2200	5000	1500	3300

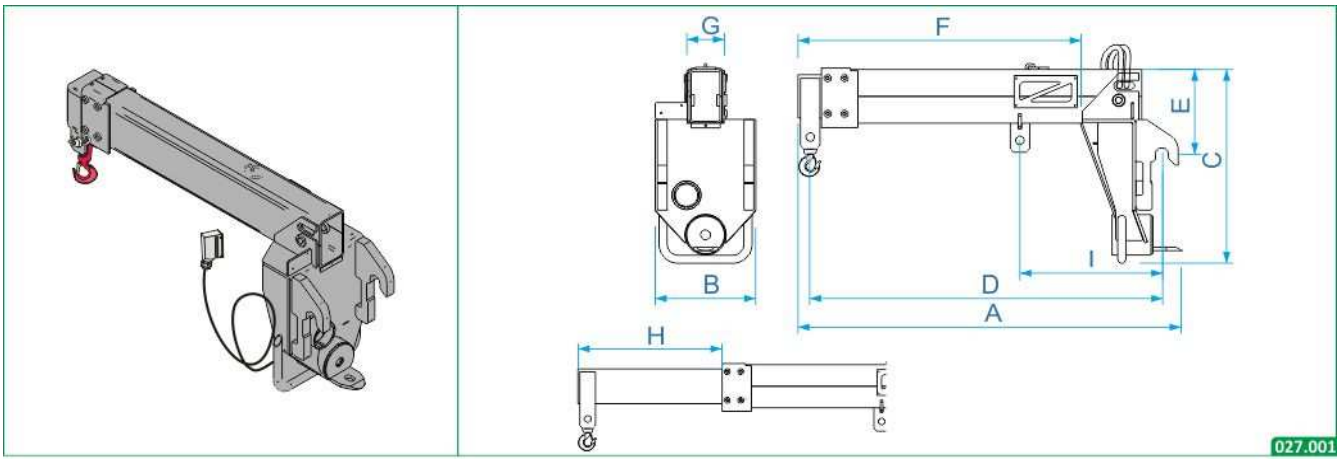
PRECAUCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Operar siempre con el accesorio elevado**.**

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BRAZO GRÚA TELESCÓPICO [A1123B]



CÓD. MERLO	A1123B	
	mm	en
A	1580	63
B	475	19
C	810	32
D	1445	57
E	355	14
F	1160	46
G	170	7
H	725	29
I	N.A.	N.A.
	Kg	lb
Peso	220	485
Capacidad	1500	3310

PRECAUCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

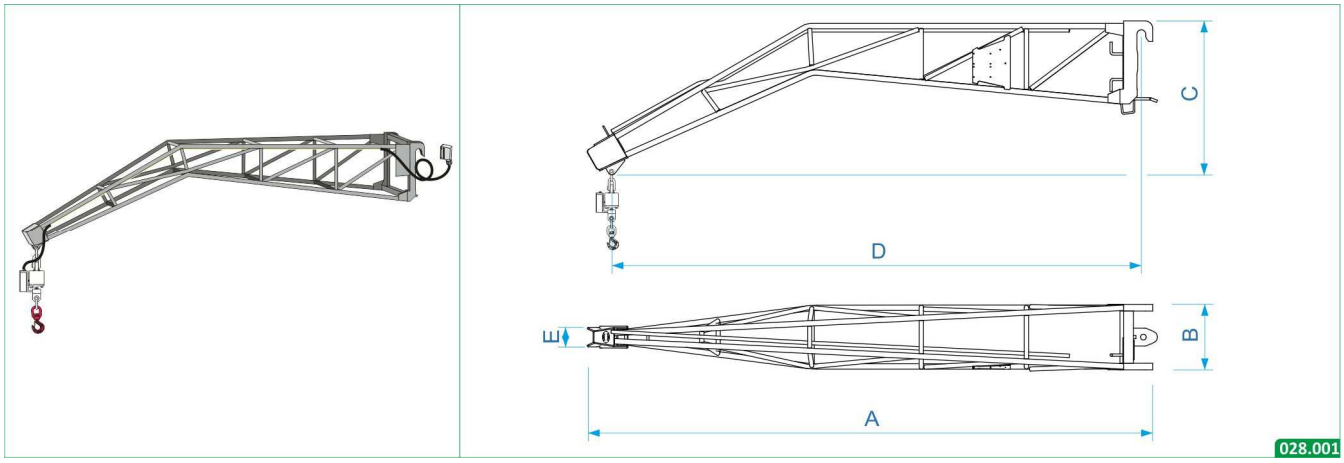
Operar siempre con el accesorio elevado.

MANTENIMIENTO

Cada 50 horas de funcionamiento engrasar los patines del brazo interno

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PLUMÍN [A1200B | A1210B | A1225B | A1230B]



CÓD. MERLO	A1200B		A1210B		A1225B		A1230B	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	3470	137	2115	84	5226	206	3470	137
B	400	16	440	18	460	19	400	16
C	940	38	575	23	940	38	940	38
D	3225	127	1910	76	5000	197	3225	127
E	135	6	155	7	178	8	135	6
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	112	250	120	260	185	410	125	250
Capacidad	600	1300	1500	3300	500	1100	400	800

PRECAUCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el accesorio con el bastidor girado hacia abajo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

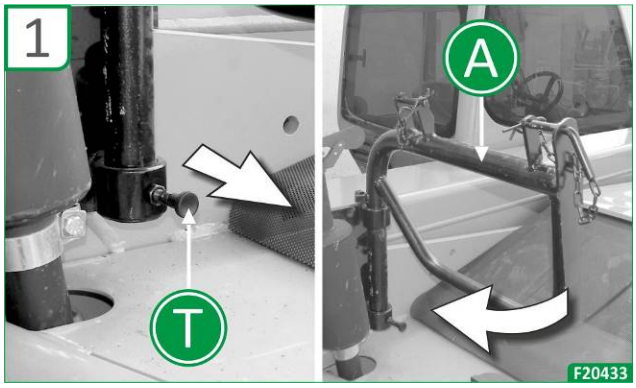
TRANSPORTE DEL ACCESORIO PARA CIRCULAR SOBRE CARRETERAS PÚBLICAS

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

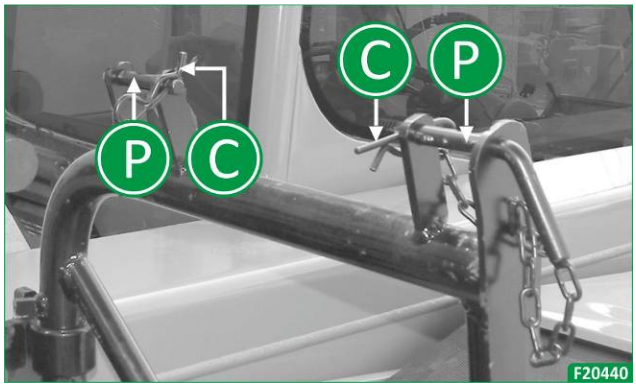
POSICIONAMIENTO DEL PLUMÍN.

El **posicionamiento del plumín** en el alojamiento en el lado derecho del vehículo requiere dos operadores y un accesorio de elevación suplementario.

- Tirar del **perno (T)** y girar el **soporte trasero (A)** hacia el exterior [figura 1].

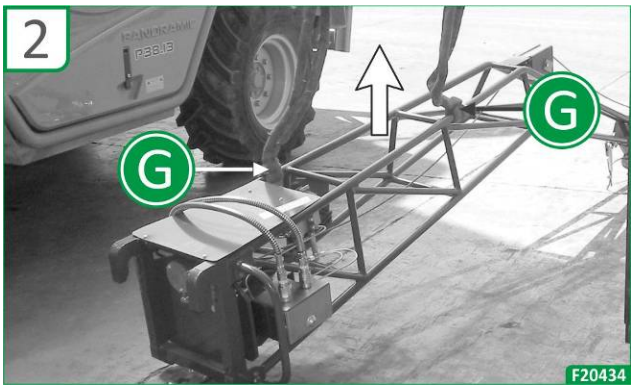


- Retirar las chavetas ® y los pernos (P).

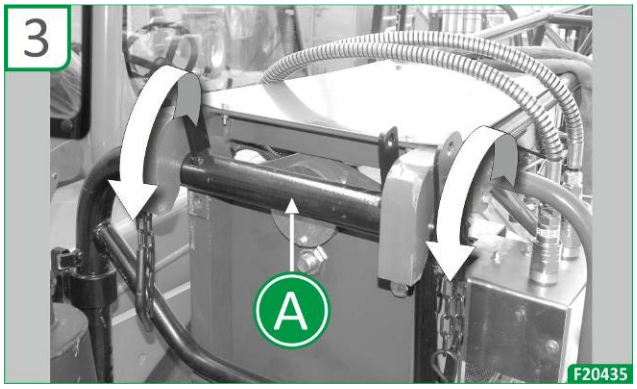


- Enganchar 2 accesorios de elevación a los correspondientes **puntos (G)** en el accesorio (consultar el capítulo ELEVACIÓN DEL ACCESORIO).

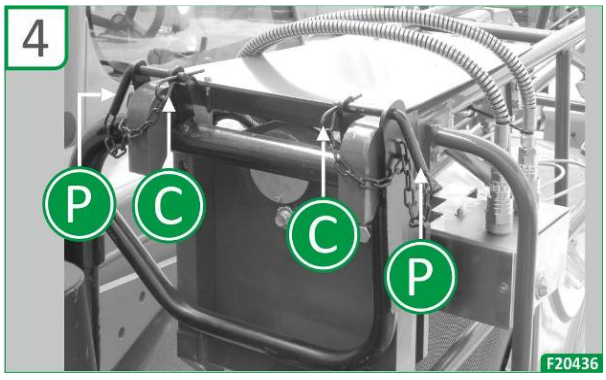
- Elevar el accesorio desde tierra mediante **el accesorio de elevación suplementario** [figura 2].



- Con la ayuda de un segundo operador, colocar el plumín sobre la **barra (A)** del soporte trasero en el interior de los dos alojamientos correspondientes [figura 3].

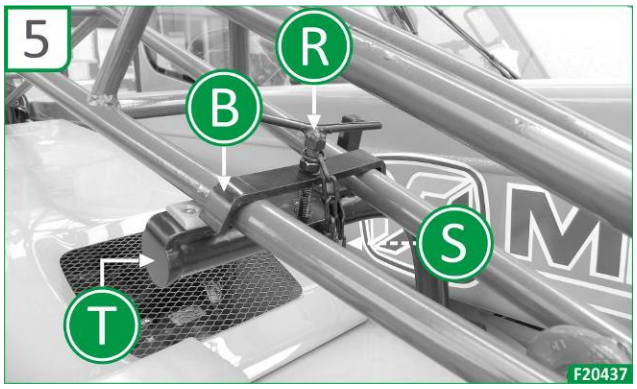


- Bloquear el plumín introduciendo los dos **pernos (P)** y las correspondientes **chavetas ®** [figura 4].

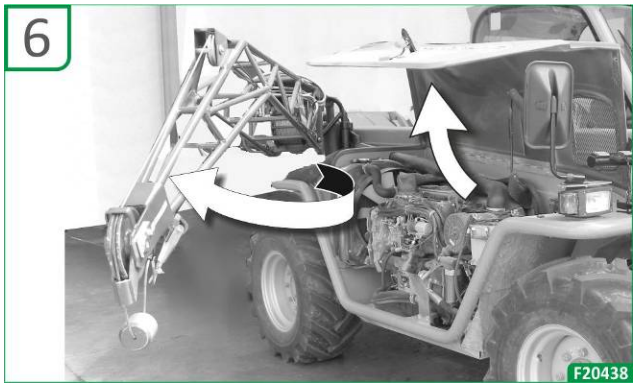


- Girar el plumín hacia el interior y colocar el correspondiente **retén (B)** en el **soporte delantero (T)**. Introducir el **tornillo ®** y bloquear la posición con la **chaveta (S)** [figura 5].

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

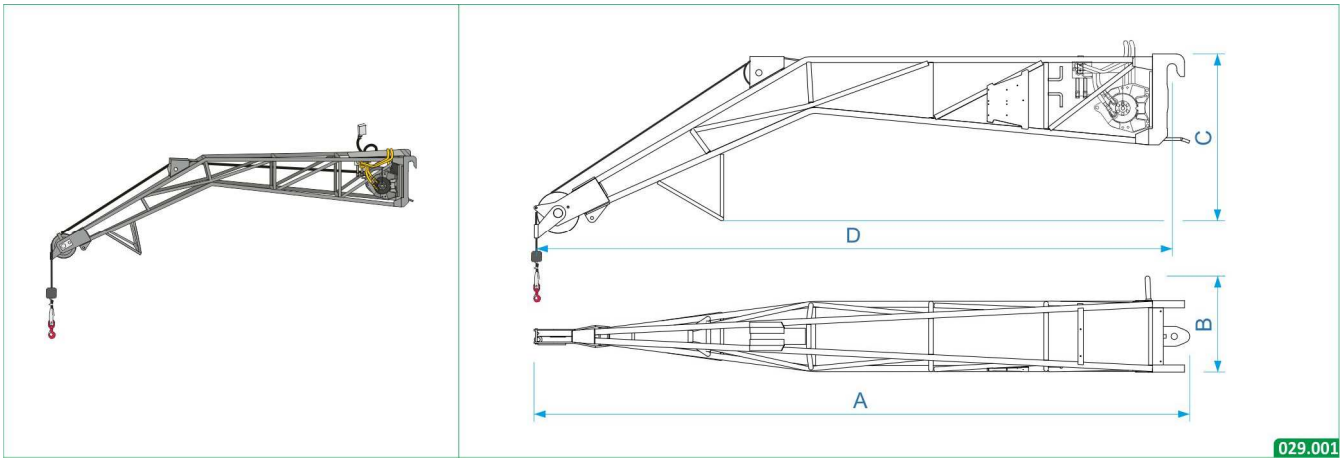


- Para **abrir el compartimento motor** con el plumín posicionado [figura 6] es necesario retirar los elementos de fijación delanteros [figura 5], tirar del **perno (P)** [figura 1] y girar el plumín hacia el exterior.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PLUMÍN CON CABRESTANTE [A1300B | A1310B | A1330B | A1215B]



CÓD. MERLO	A1300B		A1310B		A1330B		A1215B	
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	3645	144	2230	88	3645	144	1660	66
B	540	22	580	23	540	22	735	29
C	1000	40	680	27	1000	40	805	32
D	3535	140	1975	78	3535	140	1550	62
Ø cable	7	1/4	7	1/4	7	1/4	10	3/8
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	205	450	288	640	215	470	290	640
Capacidad	600	1300	1500	3300	400	900	2000	4400
	m	ft	m	ft	m	ft	m	ft
Carrera máxima del gancho	30	98’5’’	30	98’5’’	30	98’5’’	30	98’5’’
	m/min	ft/min	m/min	ft/min	m/min	ft/min	m/min	ft/min
Velocidad máxima del gancho	47	154’2’’	19	62’4’’	44	144’4’’	30	98’5’’
N° de tiros del cable	1		2		1		1	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TRANSPORTE DEL ACCESORIO PARA CIRCULAR SOBRE CARRETERAS PÚBLICAS

Consultar lo indicado para el plumín.

ANTES DE COMENZAR

Retirar el gancho de la posición de descanso y posicionarlo, con cautela, en la **posición de trabajo**.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠



¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el accesorio con el bastidor girado **hacia abajo** porque la interferencia del cable con el guía|cable puede dañarlo.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

¡RIESGO DE DAÑOS AL CABLE!

NO insistir en el mando de descenso del cable o de bajada del brazo cuando la carga está apoyada en tierra para evitar **desenrollar el cable de forma no correcta**.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DESINSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Antes de desinstalar el accesorio volver a colocar el gancho en la **posición de reposo**.

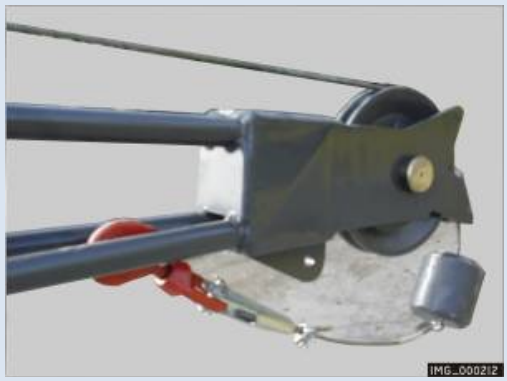
A1310 | A1320



A1215



A1300



Cuando se coloca el accesorio en tierra, verificar que el cable no sea **aplastado**.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

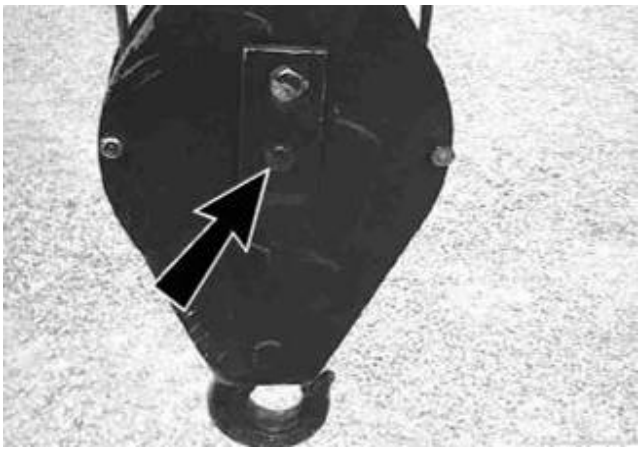
MANTENIMIENTO CADA 50 HORAS

A1300B	A1310B	A1330B	A1215B

Final de carrera: Engrasar el tornillo.



Polea del polipasto: Engrasar el perno indicado.

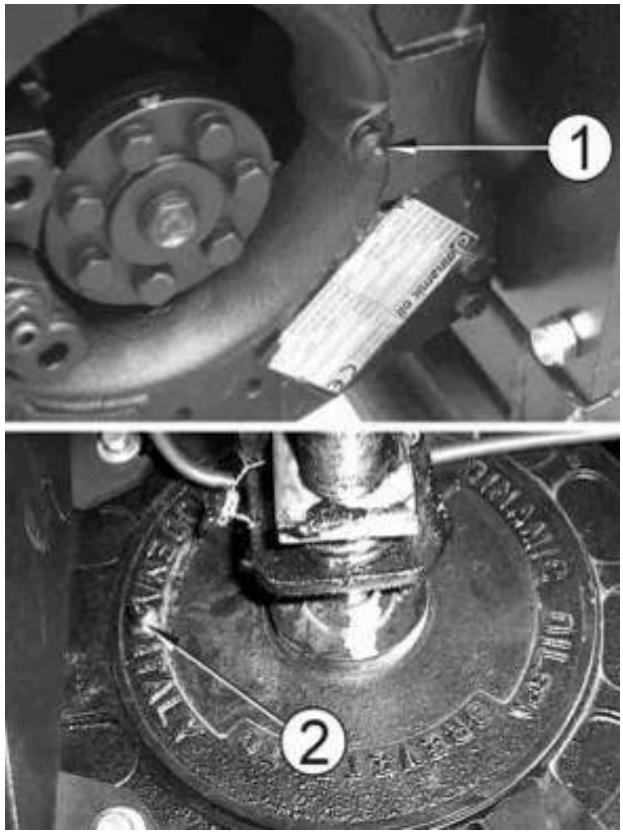


Polea de transmisión del cable: Engrasar el perno indicado.



A1300B	A1310B	A1330B

Cabrestante: engrasadores 1 y 2.



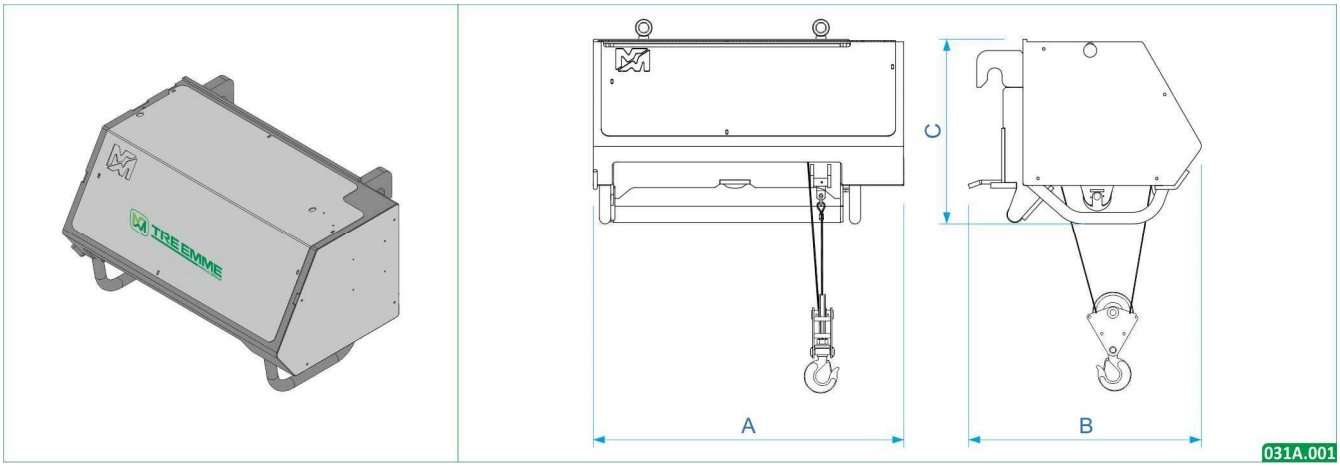
A1215B

Sustituir el aceite [**TIPO ISO VG 46**] cada vez que se cambia el cable

---

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CABRESTANTE EN BASTIDOR LIFT SW [A2765 | A2766 | A2773]



CÓD. MERLO	A2765				A2766		A2773	
	079217		097781					
	mm	en	mm	en	mm	en	mm	en
A	1105	44	1230	49	1230	49	1160	46
B	830	33	865	35	865	35	865	35
C	635	25	760	30	760	30	760	30
Ø cable	12	1/2	12	1/2	12	1/2	7	1
	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb	Kg	lb
Peso	480	1060	575	1270	575	1270	400	880
Capacidad	4000	8800	4000	8800	4500	10000	2300	5000
	m	ft	m	ft	m	ft	m	ft
Longitud del cable	68	223’	79	259’	79	259’	79	259’
Carrera gancho	30	98’5’’	30	98’5’’	35	114	30	99
	m/min	ft/min	m/min	ft/min	m/min	ft/min	m/min	ft/min
Velocidad gancho	28	91	28	91	28	91	28	92
N° tiros del cable	2							

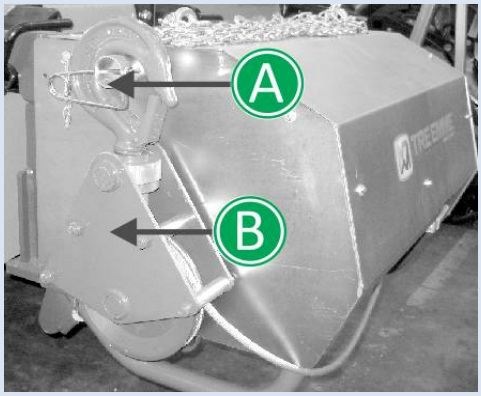
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

DESINSTALACIÓN DEL ACCESORIO.

Antes de desinstalar el accesorio volver a colocar el polipasto (B) en la **posición de descanso** y bloquearlo con la horquilla correspondiente (A).

Cuando se coloca el accesorio en tierra, verificar que el cable no sea **aplastado**.



⚠ PRECAUCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el accesorio con el bastidor inclinado porque la interferencia del cable con la guía de cable puede causarle daños.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

¡RIESGO DE DAÑOS AL CABLE!

NO insistir en el mando de descenso del cable o de bajada del brazo cuando la carga está apoyada en tierra para evitar **desenrollar el cable de forma no correcta**.

TRANSPORTE DEL ACCESORIO PARA CIRCULAR EN CARRETERAS PÚBLICAS (solo para modelos ROTO)

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

POSICIONAMIENTO DEL CABRESTANTE.

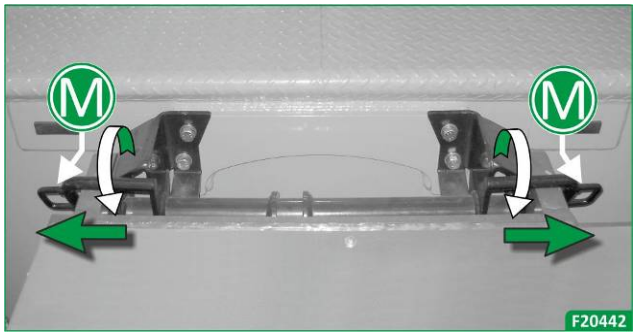
El posicionamiento del cabrestante en el soporte requiere la intervención de un **operador auxiliar en tierra** (OPERADOR 2) y el empleo de un **accesorio de elevación**.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO utilizar el punto de anclaje en la segunda extensión del brazo del vehículo para **elevar una carga**.

- Desinstalar el cabrestante y **posicionarlo en tierra**.
- (OPERADOR 2) Tirar hacia el exterior de las dos **manillas (M)** en el soporte y girarlas hacia abajo.



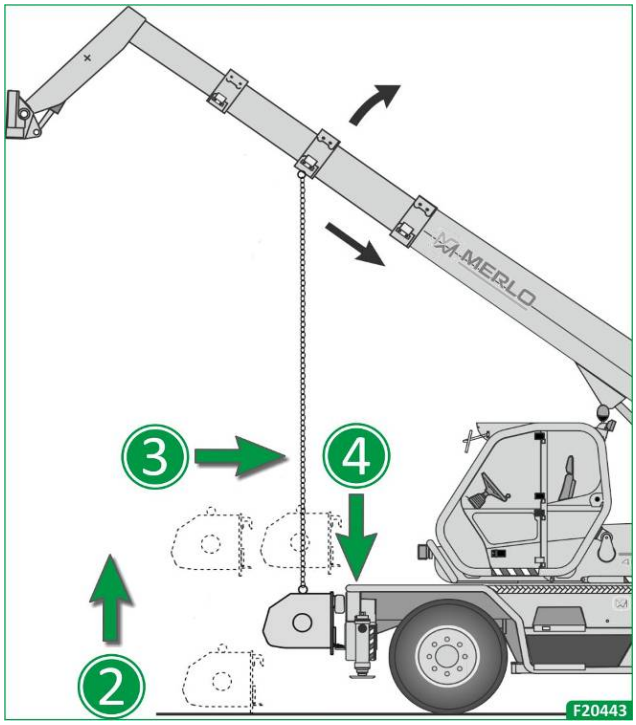
- (OPERADOR 2) Conectar el accesorio de elevación al **punto de anclaje** presente en la segunda extensión del brazo del vehículo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

- Desplazar el brazo del vehículo para **colocar en suspensión el accesorio de elevación** con el extremo libre en correspondencia del punto de elevación del accesorio (consultar el **MÓDULO 3 ➔ SECCIÓN 2 ➔ ELEVACIÓN.**

- (OPERADOR 2) Enganchar el extremo libre del accesorio de elevación al **punto de elevación del accesorio** [figura 2].

- Mediante los movimientos del brazo, elevar y desplazar el accesorio **hasta que se enganche en el soporte** [figura 3 y 4]. (OPERADOR 2) Guiar manualmente desde tierra el posicionamiento del accesorio hasta el enganche en el soporte.



- Recoger y bajar **el brazo**.

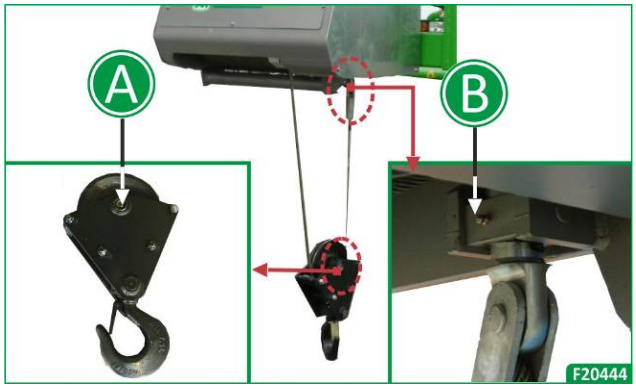
- (OPERADOR 2) Retirar el accesorio de elevación

MANTENIMIENTO

Cada 50 horas de funcionamiento engrasar:

A) El perno del polipasto.

B) El enganche del extremo fijo del cable.

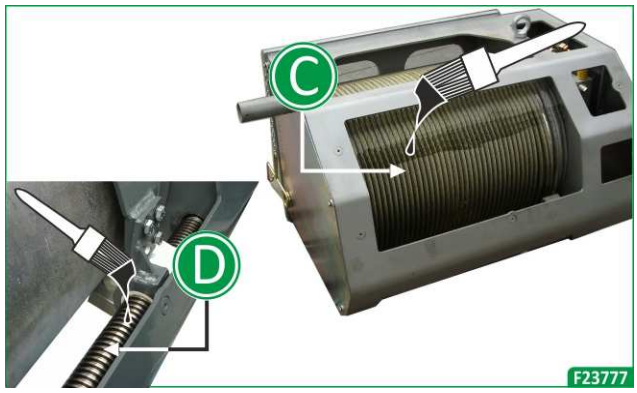


- **Cada 1000 horas de funcionamiento** retirar el cárter de protección (1, 2, 3) utilizando una llave hexagonal de 10mm y engrasar:



C) El cable.

D) El tornillo del bloque enrollador.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

E) La cadena de transmisión.

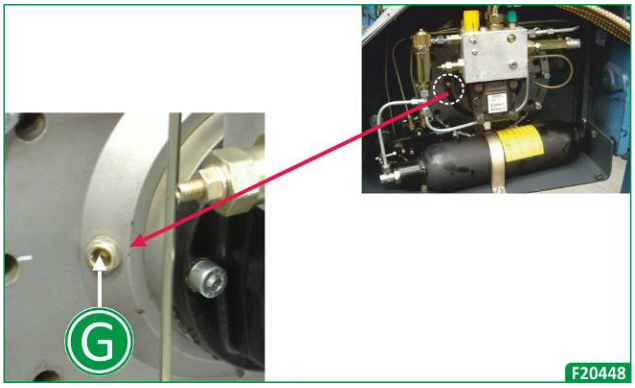
F) La varilla de accionamiento del final de carrera.



Controlar:

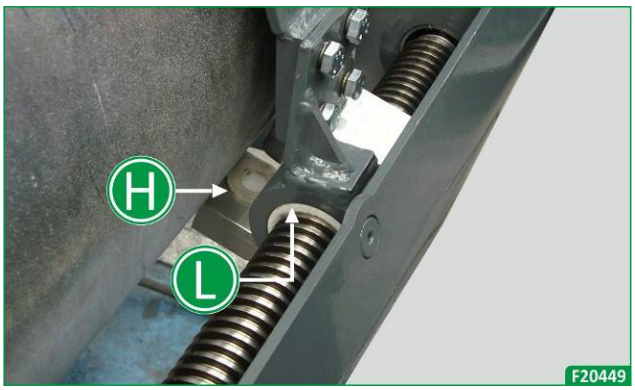
G) El nivel del aceite en el reductor. El indicador del nivel debe estar completamente sumergido.

SUSTITUIR EL ACEITE [TIPO VG 150] CADA VEZ QUE SE CAMBIA EL CABLE



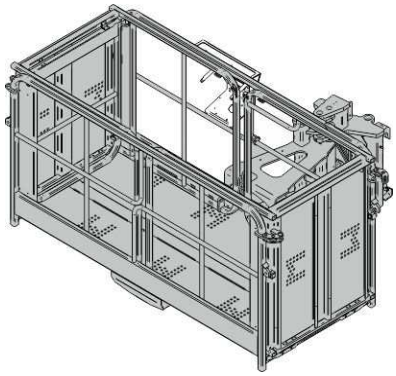
H) El desgaste del bloque guía de cable.

(L) El desgaste del casquillo bloque guía de cable.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PLATAFORMAS



Consultar el manual correspondiente.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

NO elevar personas si el vehículo no está preparado y equipado con una **plataforma de trabajo aéreo** Merlo aprobada.

FIN DE LA SECCIÓN e DEL MÓDULO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÓDULO

M4

CONTROLES PERIÓDICOS DE SEGURIDAD

MERLO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PROGRAMA DE LOS CONTROLES PERIÓDICOS DE SEGURIDAD

Los **controles enumerados** deben realizarse al cumplirse en plazo, en horas o en meses, que finalice antes.

ATENCIÓN

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Realizar los controles en **una zona limitada** para impedir el acceso a personal no autorizado.

Para realizar controles que requieran la elevación de una carga, posicionar la máquina sobre una **superficie nivelada** y apta para soportar el peso.

NO utilizar la máquina hasta que se hayan realizado las reparaciones que fueren necesarias.

¡RIESGO DE ACCIDENTES!

Para los controles que requieren el **desplazamiento de la máquina o del brazo** telescópico el operador debe:

- **sentarse** en el asiento del conductor;
- **abrocharse** el cinturón de seguridad;
- **cerrar** la puerta de la cabina;
- **Aplicar** el freno de estacionamiento del vehículo (solo para operaciones con vehículo detenido).

ADVERTENCIA

SUPERACIÓN DEL CONTROL.

Cada **CONTROL** debe considerarse superado solo si se han comprobado todos los **ELEMENTOS DE CONTROL** descritos. En caso de no superar un control, dirigirse a su Distribuidor de esta zona o al Concesionario para recibir asistencia técnica.

Los resultados de los controles deben informarse por escrito (utilizando por ejemplo la tabla que se suministra a continuación) y ponerlos a disposición de los **órganos de vigilancia**.

Símbolos de control:

CONTROL SUPERADO

CONTROL NO SUPERADO

CONTROL NO NECESARIO

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÁQUINA CON HORQUILLAS

CADA 250 HORAS **o** CADA 3 MESES

	MODELO			
	CHASIS			
	HORAS TOTALES			
	CONTROLES			NOTAS
1.1	Sistema de control de la carga			
1.2	Bloqueo del mando estabilizadores (si está instalado)			
1.3	Bloqueo mando nivelación (si está instalado)			
1.4	Regulación de la burbuja toroidal (si está instalada)			
1.5	Cadenas del brazo telescópico (si está instalado)			
1.6	Cables del brazo telescópico (si está instalado)			
1.7	Válvulas de bloqueo de los cilindros hidráulicos			
1.8	Dirección de emergencia			
1.9	Servofreno de emergencia			
1.10	Adhesivos y placas			
	FECHA	FIRMA		

CADA 500 HORAS **o** CADA 6 MESES

Los siguientes controles deben ser realizados por el Distribuidor de la zona o el Concesionario.

	MODELO			
	CHASIS			
	HORAS TOTALES			
	CONTROLES			NOTAS
2.1	Presión de la instalación oleodinámica			
2.2	Presión del sistema de dirección hidráulica			
2.3	Regulación de la burbuja digital (si está instalada)			
	FECHA	FIRMA		

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÁQUINA CON ACCESORIO

Realizar los siguientes controles para todos los accesorios disponibles con la máquina.

CADA 250 HORAS **o** CADA 3 MESES

	MODELO DE ACCESORIO				
	NÚMERO DE SERIE DEL ACCESORIO				
	CHASIS DE LA MÁQUINA				
	CONTROLES			NOTAS	
3.1	Sistema de enganche				
3.2	Limitador de carga				
3.3	Reconocimiento				
3.4	Adhesivos y placas				
3.5	Fin de carrera del cable (si está presente)				
3.6	Freno del cabrestante del cable (si está presente)				
3.7	Movimientos hidráulicos (si están presentes)				
3.8	Cables (si están presentes)				
3.9	Gancho (si está presente)				
	FECHA	FIRMA			

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÁQUINA CON PLATAFORMA

Realizar los siguientes controles para todas las plataformas disponibles con la máquina.

CADA 250 HORAS **o** CADA 3 MESES

	MODELO DE LA PLATAFORMA				
	NÚMERO DE SERIE DE LA PLATAFORMA				
	CHASIS DE LA MÁQUINA				
	CONTROLES			NOTAS	
4.1	Sistema de enganche				
4.2	Sensor de presencia del perno				
4.3	Limitador de carga				
4.4	Reconocimiento				
4.5	Adhesivos y placas				
4.6	Mandos				
4.7	Estabilidad de la máquina con plataforma				
4.8	Nivelación de la plataforma				
4.9	Indicador de nivelación transversal y longitudinal de la máquina con plataforma				
4.10	Parada de emergencia				
4.11	Bloqueo de mandos desde cabina				
4.12	Bomba de emergencia				
4.13	Bloqueo de la rotación involuntaria				
4.14	Baranda frontal abatible (si está presente)				
4.15	Fin de carrera del cable de subida (si está presente)				
4.16	Tiempos de desplazamiento de la plataforma				
	FECHA	FIRMA			

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

CADA 12 MESES

Los siguientes controles deben ser realizados por el Distribuidor de la zona o el Concesionario.

	MODELO			
	CHASIS			
	HORAS TOTALES			
	CONTROLES			NOTAS
4.17	Dispositivo de bloqueo de la oscilación del puente trasero (si está presente)			
	FECHA	FIRMA		

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

DENOMINACIÓN MÁQUINAS

La denominación de las máquinas incluidas en este módulo se compone de esta manera:

P40.12 – P40.13 – P40.14 – P40.17 – P50.17 – P50.18 – P72.10 (todas las versiones) → **PANORAMIC**

P50.18HM – P65.14HM – P120.10HM – P120.10HMEE → **HM**

TF30.9 – TF33.7 – TF33.9 – TF35.7 – TF38.10 – TF42.7 – TF45.11 – TF50.8 – P30.10 – P35.11 – MF34.7 – MF34.9 – M40.7 – MF40.9 (todas las versiones excepto los modelos G) → **TF/MF**

P27.6 - TF30.9G – TF33.7G – TF33.9G – TF35.7G (todas las versiones) → **COMPACT**

SIMBOLOGÍA

La simbología utilizada en los controles periódicos de seguridad indica:

ⓘ **INFORMACIÓN:** información general del control que se debe realizar

CONFIGURACIÓN PRELIMINAR: maniobras para preparar correctamente el elemento que se debe controlar.

OPERACIONES: maniobras a realizar para el control correcto del elemento.

ELEMENTOS DE CONTROL: controles que se deben superar.

A continuación se describen las instrucciones para realizar todos los controles periódicos de seguridad indicados en las tablas anteriores.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INSTRUCCIONES PARA LOS CONTROLES PERIÓDICOS DE SEGURIDAD

MÁQUINA CON HORQUILLAS

1.1	SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA

PANORAMIC

Realizar las operaciones de control:

- en los neumáticos;
- en los estabilizadores.

Encender la máquina.

Instalar las horquillas en el bastidor y recoger un peso igual a aproximadamente 2/3 de la capacidad máxima de la máquina, colocándolo en el centro de gravedad de la carga indicado en el diagrama.

Nivelar la máquina y alinear los neumáticos con el chasis.

Extender, con el brazo horizontal, hasta la intervención del sistema de control de carga.

La máquina no se ha dado la vuelta.

Se encienden las luces VERDE – AMARILLO – ROJO (rectángulo) del indicador (25) en la cabina.

Se enciende de forma intermitente el avisador acústico en la cabina.

El único movimiento permitido es el de recogida del brazo.

Girar el selector de modo de funcionamiento (LLAVE ROJA) a la posición "C" y, operando con extrema precaución, extender con el brazo horizontal hasta que se encienda el testigo (54) en el CUADRO TESTIGOS “S”.

Girar el selector del modo de funcionamiento (LLAVE ROJA) a la posición “A”.

La máquina no se ha dado la vuelta.

Se encienden las luces VERDE – AMARILLO – ROJO (rectángulo) del indicador (25) en la cabina.

Se enciende de forma intermitente el avisador acústico en la cabina.

Ningún movimiento permitido.

Volver a colocar la carga en posición de transporte.

Elevar el brazo a un ángulo de 20°.

Extender el brazo hasta que se encienda la luz AMARILLA del indicador (25).

Acelerar el motor al máximo número de revoluciones (rpm) y luego bajar el brazo al suelo al máximo número de revoluciones posible.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ⓘ	Debido a los efectos dinámicos de la maniobra es posible que, durante el descenso del brazo a la velocidad máxima, el sistema de control de carga intervenga bloqueando los movimientos. No interrumpir la maniobra.
✓	La máquina no se ha dado la vuelta. La velocidad del movimiento de bajada se ve disminuida.
	HM y TF/MF
ⓘ	Realizar las operaciones de control: ▸ en los neumáticos; ▸ en los estabilizadores.
⚙	Encender la máquina. Instalar las horquillas en el bastidor y recoger un peso igual a aproximadamente 2/3 de la capacidad máxima de la máquina, colocándolo en el centro de gravedad de la carga indicado en el diagrama. Nivelar la máquina y alinear los neumáticos con el chasis.
☞	Extender, con el brazo horizontal, hasta la intervención del sistema de control de carga.
✓	La máquina no se ha dado la vuelta. Se encienden las luces VERDE – AMARILLO – ROJO (rectángulo) del indicador (25) en la cabina. Se enciende el testigo (54)  Se enciende de forma intermitente el avisador acústico en la cabina. El único movimiento permitido es el de recogida del brazo.
☞	Volver a colocar la carga en posición de transporte. Elevar el brazo a un ángulo de 20°. Extender con el brazo horizontal hasta que se encienda la luz AMARILLA del indicador (25). Acelerar el motor al máximo número de revoluciones (rpm) y luego bajar el brazo al suelo al máximo número de revoluciones posible.
ⓘ	Debido a los efectos dinámicos de la maniobra es posible que, durante el descenso del brazo a la velocidad máxima, el sistema de control de carga intervenga bloqueando los movimientos. No interrumpir la maniobra.
✓	La máquina no se ha dado la vuelta. La velocidad del movimiento de bajada se ve disminuida.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

COMPACT
Realizar las operaciones de control: ▸ en los neumáticos; ▸ en los estabilizadores.
Encender la máquina. Instalar las horquillas en el bastidor y recoger un peso igual a aproximadamente 2/3 de la capacidad máxima de la máquina, colocándolo en el centro de gravedad de la carga indicado en el diagrama. Nivelar la máquina y alinear los neumáticos con el chasis.
Extender, con el brazo horizontal, hasta la intervención del sistema de control de carga.
La máquina no se ha dado la vuelta. Se enciende el testigo (54)  Se enciende de forma intermitente el avisador acústico en la cabina. El movimiento de recogida del brazo se realiza mediante el botón (40) en la cabina.
Volver a colocar la carga en posición de transporte. Elevar el brazo a un ángulo de 20°. Extender, con el brazo horizontal, hasta la intervención del sistema de control de carga. Recoger el brazo en una longitud igual a una letra. Acelerar el motor al máximo número de revoluciones (rpm) y luego bajar el brazo al suelo al máximo número de revoluciones posible.
Debido a los efectos dinámicos de la maniobra es posible que, durante el descenso del brazo a la velocidad máxima, el sistema de control de carga intervenga bloqueando los movimientos. No interrumpir la maniobra.
La máquina no se ha dado la vuelta.

ADVERTENCIA

Este procedimiento en horquillas, combinado con las operaciones descritas en el capítulo MÁQUINA CON ACCESORIO, garantiza incluso el funcionamiento correcto del sistema de control de la carga, con todos los accesorios controlados (a excepción de las plataformas).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

1.2	BLOQUEO DEL MANDO ESTABILIZADORES (si está instalado)	
ⓘ	Este control debe llevarse a cabo sin carga en las horquillas.	
⚙	Encender la máquina, recoger y bajar completamente el brazo telescópico y estabilizar la máquina.	
☞	Elevar el brazo aproximadamente 30° y accionar el mando de subida de los estabilizadores.	
✓	Los movimientos de los estabilizadores deben inhibirse y se muestra el correspondiente infomensaje.	

1.3	BLOQUEO MANDO NIVELACIÓN (si está instalado)	
ⓘ	Este control debe llevarse a cabo sin carga en las horquillas.	
⚙	Encender la máquina, recoger y bajar completamente el brazo telescópico y nivelar la máquina.	
☞	Elevar el brazo aproximadamente 30° y accionar un mando de nivelación.	
✓	Los movimientos de la nivelación deben inhibirse y se muestra el correspondiente infomensaje.	

1.4	REGULACIÓN DE LA BURBUJA TOROIDAL (si está instalada)	
⚙	Encender la máquina, colocarla sobre una superficie horizontal y nivelar el chasis.	
☞	Colocar un nivel de burbuja sobre el chasis de la máquina y **verificar la planitud** tanto en dirección transversal como longitudinal.	
✓	La burbuja digital en la cabina debe indicar 0° en ambas direcciones con una tolerancia de ±1°.	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

1.5 CADENAS DEL BRAZO TELESCÓPICO (si está instalado)

Este control se debe realizar solo en las máquinas equipadas con cadenas externas con brazo telescópico de 3 o más extensiones.

Encender la máquina, colocarla sobre una superficie horizontal y nivelar el chasis.

Extender progresivamente el brazo telescópico en posición horizontal.

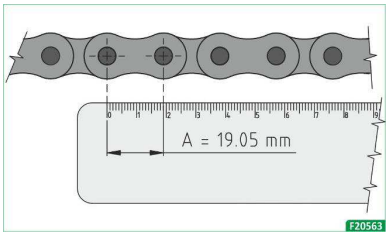
Los puntos de enganche internos, visibles a través de ranuras realizadas a lo largo del brazo, y los externos, visibles en la parte inferior del brazo, no deben presentar daños o defectos.

Retraer por completo el brazo.

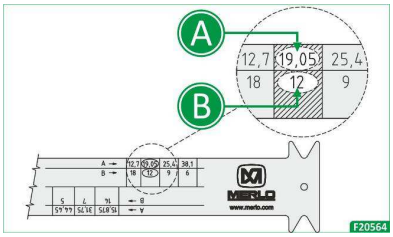
Las distancias entre las extensiones no deben superarlos 30 mm (1,2 in).

Extender completamente el brazo telescópico y apagar la máquina.

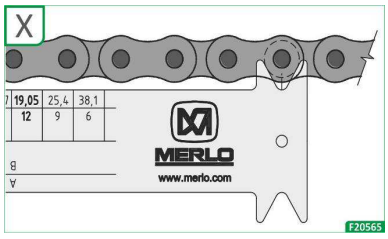
Tomar del cajón portaobjetos de la cabina una regla específica y medir el paso de los eslabones de la cadena.



Mediante la tabla que figura en el dorso de la regla, controlar el número de eslabones (campo B) que debe tenerse en cuenta en el control en función del paso previamente medido (campo A).

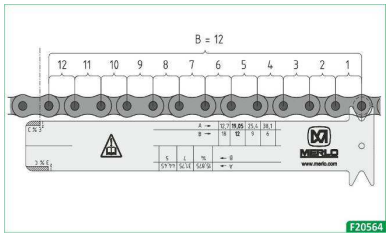


Posicionar la regla en contacto con la cadena [figura X] utilizando la ranura específica.



El perno del último eslabón a tener en cuenta NO debe superar el límite “C” indicado en la zona rayada (elongación máxima permitida del 3%).

De lo contrario la cadena se ha elongado excesivamente y debe sustituirse.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

1.6	CABLES DEL BRAZO TELESCÓPICO (si está instalado)
	Encender la máquina, colocarla sobre una superficie horizontal y nivelar el chasis.
	Extender el brazo en posición horizontal hasta que coincidan los ojales presentes en cada sección del propio brazo.
	Los puntos de enganche internos, visibles a través de ranuras realizadas a lo largo del brazo, y los externos, visibles en la parte superior del brazo, no deben presentar daños o defectos.
	Retraer por completo el brazo.
	La distancia entre la última y la penúltima extensión no debe superar los 30 mm (1,2 in).
	Extender el brazo en la posición horizontal en unos 200 mm (7.9 in).
	Las distancias entre las diferentes extensiones no deben diferir en más de 20 mm (0,8 in).

1.7	VÁLVULAS DE BLOQUEO DE LOS CILINDROS HIDRÁULICOS
	Realizar las operaciones de control con la máquina sobre neumáticos y sobre estabilizadores.
	Encender la máquina. Tomar un peso en las horquillas equivalente al menos a 2/3 de la capacidad máxima del vehículo y elevar el brazo un ángulo de 30° aproximadamente. Extender con el brazo horizontal hasta que se encienda la luz AMARILLA del indicador (25). Apagar la máquina y encender el tablero (llave 8 en la posición “R”). Utilizar el joystick en la dirección de bajada del brazo para liberar la presión residual en el sistema hidráulico y luego soltar el joystick. Apagar el tablero (llave 8 en la posición “0”).
	Medir la distancia entre las horquillas y el terreno. Esperar 30 minutos y repetir la medición.
	La diferencia entre las dos medidas no debe superar los 25 mm (1 in).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

1.8	DIRECCIÓN DE EMERGENCIA	
	Encender la máquina, seleccionar el modo de dirección en el eje delantero y luego apagar la máquina.	
	Girar con el volante.	
	Debe ser posible efectuar dos giros del volante por un lado y dos por el otro sin advertir un aumento del esfuerzo en la dirección.	

1.9	SERVOFRENO DE EMERGENCIA	
	Encender la máquina.	
	Apretar 3 veces el pedal del freno del servicio (15).	
	Debe ser posible pisar tres veces el freno de servicio sin notar un aumento del esfuerzo en el pedal.	

1.10	ADHESIVOS Y PLACAS	
	Los controles deben realizarse con la máquina apagada.	
	Controlar todas las placas y adhesivos presentes en el vehículo.	
	Todos los adhesivos y las placas indicados en el MÓDULO 1 ➔ SECCIÓN 2 deben estar presentes en el vehículo.	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INSTRUCCIONES PARA LOS CONTROLES PERIÓDICOS DE SEGURIDAD

MÁQUINA CON ACCESORIO

Instalar el accesorio que se desea controlar en el bastidor de la máquina según se describe en el MÓDULO 3.

3.1	SISTEMA DE ENGANCHE
☞	Elevar el accesorio a una altura del suelo de 1,5 m aproximadamente.
✓	Los dos soportes superiores del accesorio deben apoyarse correctamente en el bastidor. El pistón de acople rápido debe introducirse correctamente en el alojamiento específico del accesorio.

3.2	LIMITADOR DE CARGA
☞	Recoger completamente el brazo y bajar los estabilizadores (si están instalados). Enganchar una carga equivalente a un 110% de la carga que figura en la placa del accesorio
✓	La tolerancia para el valor del peso elevado, indicado en el campo específico de la pantalla (si está presente), debe ser de ÷10%. El accesorio no está deformado permanentemente. Se encienden las luces VERDE – AMARILLO – ROJO (rectángulo) y ROJO (triángulo) del indicador (25). Se enciende de forma intermitente el avisador acústico en la cabina. Los movimientos permitidos son la bajada del brazo y la bajada del cable.

3.3	RECONOCIMIENTO
	PANORAMIC – TF/MF - HM
☞	Elevar el accesorio a una altura del suelo de 1,5 m aproximadamente.
✓	El accesorio debe contar con el sensor, en buen estado y precintado. La distancia entre el sensor en el accesorio y el lector en la máquina debe ser inferior a 1 cm. El ícono del accesorio instalado en el bastidor se visualiza en el campo (110) de la unidad de visualización en la cabina.
	COMPACT
ⓘ	Control no aplicable.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

3.4	ADHESIVOS Y PLACAS	
	Apoyar el accesorio en el suelo.	
	Controlar todas las placas y adhesivos presentes en el accesorio.	
	El accesorio debe tener todos los adhesivos y las placas indicados en el MÓDULO 3.	

3.5	FIN DE CARRERA DEL CABLE (si está presente)	
	Aplicar en el gancho del accesorio una carga de aproximadamente 200 kg para mantener tensado el cable y evitar que se superponga en el tambor pues podría dañarse el cable;	
	Elevar y extender completamente el brazo del manipulador telescópico en el cual está instalado el accesorio y a continuación accionar la bajada del cable hasta que se detenga el movimiento (activación del fin de carrera en bajada).	
	El cable debe envolver el tambor al menos cuatro veces.	
	Accionar la subida del cable hasta que se detenga el movimiento (activación del fin de carrera en subida).	
	El dispositivo deberá intervenir automáticamente parando la polea del gancho a una distancia mínima de 10 cm de la estructura del polispasto .	

3.6	FRENO DEL CABRESTANTE (si está presente)	
	Aplicar en el gancho del accesorio una carga equivalente a la capacidad nominal máxima del accesorio.	
	Efectuar el movimiento de bajada del cable y luego apagar el motor.	
	La bajada del cable se detiene por intervención del freno del cabrestante.	

3.7	MOVIMIENTOS HIDRÁULICOS (si están presentes)	
	Ejecutar con precaución algunos mandos AUX del accesorio.	
	En accesorio efectúa los movimientos conforme con sus funciones.	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

3.8 CABLES (si están presentes)

Durante la operación de inspección del cable es obligatorio usar guantes resistentes a la abrasión, al corte y al desgarre causados por la posible rotura de los cordones.

Para realizar correctamente y en forma segura la inspección del cable se necesitan dos operadores, los cuales asumirán los siguientes roles:

- operador 1 para la inspección;
- operador 2 en la cabina.

Para realizar la operación de inspección del cable se deben seguir estas indicaciones:

- el operador 2 coloca el accesorio en el manipulador telescópico a 1,1 m del suelo aproximadamente; después coloca el selector de la dirección en la posición neutra y aplica el freno de estacionamiento;
- el operador 1 sujeta el cable y lo mantiene tensado durante toda la operación de desenrollado;
- el operador 2 acciona el mando para desenrollar el cable con el motor a velocidad de rotación mínima hasta que intervenga el dispositivo del fin de carrera;

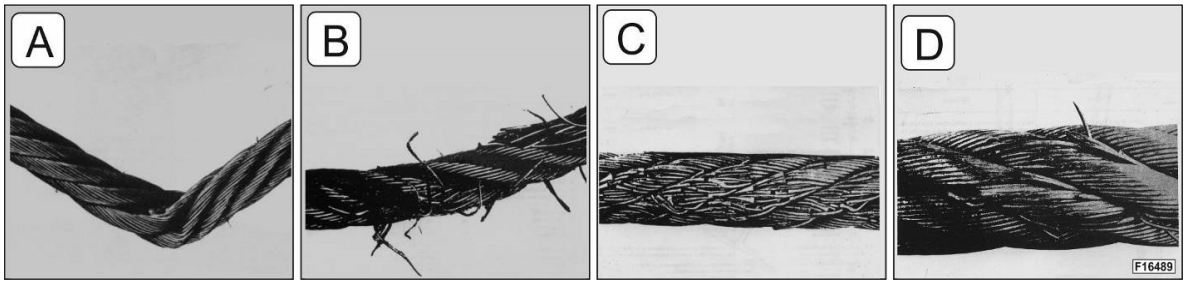
Durante el control desenrollar el cable a una velocidad de rotación mínima del tambor.

Evitar que el cable se apoye sobre superficies que puedan causar acumulación de material en la superficie.

Para evitar que el cable se enrolle en el tambor incorrectamente, no insistir con un movimiento de bajada del cable o de bajada del brazo del manipulador telescópico donde está instalado el accesorio, cuando la carga se encuentre apoyada en el suelo y se haya aflojado el cable.

El operador 1, a medida que se desenrolla el cable, controla con la vista toda su longitud evaluando si el estado de desgaste es determinante para efectuar la sustitución (a continuación se ilustran algunos casos de defectos que obligan a la sustitución del cable según la norma UNI ISO 4309):

A) deformación por plegado
B) cable salido de la garganta de una polea, con deformación y plegado
C) muchos hilos rotos y un elevado desgaste
D) hilos rotos y desplazamiento de hilos a cordones adyacentes



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

☞	Cuando interviene el fin de carrera, el operador 2 acciona el mando para enrollar el cable con el motor a velocidad de rotación mínima.
ⓘ	El operador 1 debe mantener el cable tensado también durante la fase de enrollado para prevenir que el cable se enrolle incorrectamente en el tambor. Después del control enrollar el cable a la velocidad de rotación mínima del tambor.
✓	El cable se enrolló correctamente en el alojamiento específico del accesorio.

3.9	GANCHO (si está presente)	
☞	Elevar el accesorio a una altura del suelo de 1,5 m aproximadamente.	
✓	El gancho debe tener la lengüeta y debe cerrarse correctamente. Deberá ser posible efectuar fácilmente con la mano la rotación de todos ejes. El gancho no deberá presentar fisuras visibles, deformaciones o desgaste.	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INSTRUCCIONES PARA LOS CONTROLES PERIÓDICOS DE SEGURIDAD

MÁQUINA CON PLATAFORMA

Instalar la plataforma que se debe controlar en el bastidor de la máquina según se describe en el MANUAL DE LA PLATAFORMA.

4.1 SISTEMA DE ENGANCHE

Elevar la plataforma a una altura del suelo de 1,5 m aproximadamente.

Los dos soportes superiores de la plataforma deben apoyarse correctamente en el bastidor.

El pistón de acople rápido debe introducirse correctamente en el alojamiento específico de la plataforma.

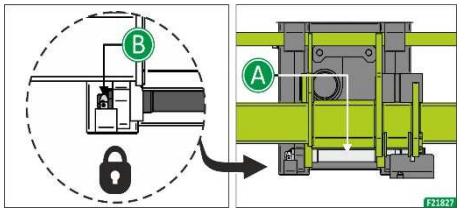
El perno de seguridad debe estar introducido en su alojamiento específico de la plataforma

4.2 SENSOR DE PRESENCIA DEL PERNO

BASTIDOR ZM2 E ZM3

Introducir el perno (A) en su alojamiento y empujarlo hasta el tope. Bloquear el perno (A) introduciendo el tope correspondiente (B).

Preparar correctamente la máquina para el uso de la plataforma. Subir a la plataforma.

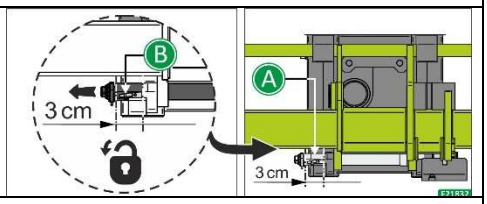


Poner en marcha el motor y controlar que los mandos estén habilitados.

Apagar el motor y bajar de la plataforma.

Elevar el tope (B) y extraer el perno (A) 3 cm aprox.

Subir a la plataforma.



Poner en marcha el motor y controlar que los mandos estén inhabilitados.

BASTIDOR ZM4 y VOLVO

Accionar hidráulicamente la salida de los pistones de enganche.

Preparar correctamente la máquina para el uso de la plataforma. Subir a la plataforma.

Poner en marcha el motor y controlar que los mandos estén habilitados.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

4.3 LIMITADOR DE CARGA

COMPACT / TF / MF

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Cargar la plataforma con un peso equivalente al 95% ± 5% de la capacidad máxima (sin personas a bordo).

Activación de la pre-alarma de carga máxima de la plataforma con la consiguiente activación de la señal acústica intermitente.

Posibilidad de realizar todas las maniobras desde la plataforma.

Aumentar la carga a un total de 115% ± 5% de la capacidad máxima de la plataforma.

Activación de la alarma de carga máxima de la plataforma con el consiguiente encendido intermitente del testigo rojo (303).

Activación de la señal acústica continua.

Todos los movimientos de la máquina y de la plataforma están bloqueados. En esta situación, para restablecer su uso, se debe descargar de la plataforma la parte de carga que exceda la carga nominal de la misma.



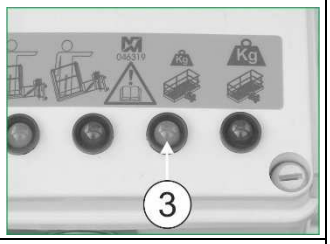
PANORAMIC / HM

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Cargar la plataforma con un peso equivalente al 95% ± 5% de la capacidad máxima (sin personas a bordo).

Activación de la pre-alarma de carga máxima de la plataforma con el consiguiente encendido fijo del testigo amarillo (3).

Posibilidad de realizar todas las maniobras desde la plataforma.

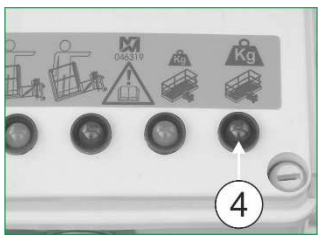


Aumentar la carga a un total de 115% ± 5% de la capacidad máxima de la plataforma.

Activación de la alarma de carga máxima de la plataforma con el consiguiente encendido intermitente del testigo rojo (4).

Activación de la señal acústica continua.

Todos los movimientos de la máquina y de la plataforma están bloqueados. En esta situación, para restablecer su uso, se debe descargar de la plataforma la parte de carga que exceda la carga nominal de la misma.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

4.4	RECONOCIMIENTO	
	PANORAMIC – TF/MF - HM	
	Elevar la plataforma a una altura del suelo de 1,5 m aproximadamente.	
	La plataforma debe contar con el sensor, en buen estado y precintado. La distancia entre el sensor en la plataforma y el lector en la máquina debe ser inferior a 1 cm. El ícono de la plataforma instalada en el bastidor se visualiza en el campo (110) de la unidad de visualización en la cabina.	
	COMPACT	
	Control no aplicable.	

4.5	ADHESIVOS Y PLACAS	
	Apoyar la plataforma en el suelo.	
	Debe tener todos los adhesivos y las placas indicados en el MÓDULO M1b.	

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

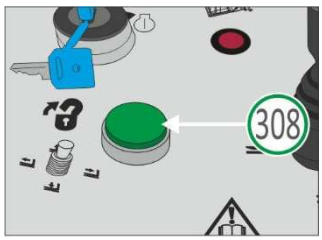
4.6 MANDOS

COMPACT / TF / MF

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Mantener presionado el pulsador de habilitación de los mandos (308) y al mismo tiempo accionar el joystick (304) en todas las direcciones y sentidos representados en el adhesivo del mando.

Controlar el funcionamiento de todos los mandos y testigos de la plataforma.





Correcto funcionamiento de la plataforma con movimientos correspondientes a los indicados en la placa de mando.

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Subir a la cabina y sentarse correctamente en el asiento.

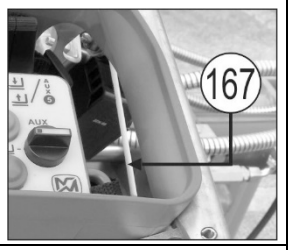
Accionando el joystick (1) no es posible realizar ninguna maniobra

Con el brazo telescópico completamente bajado y retraído, no es posible utilizar los estabilizadores (si están instalados) y la nivelación.

PANORAMIC / HM

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Levantar la palanca de habilitación (167) y simultáneamente accionar las palancas de la unidad de mando (una palanca por vez).



Correcto funcionamiento de la plataforma con movimientos correspondientes a los indicados en la placa de mando.

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Subir a la cabina y sentarse correctamente en el asiento.

Accionando el joystick (1) no es posible realizar ninguna maniobra

Con el brazo telescópico completamente bajado y retraído, no es posible utilizar los estabilizadores (si están instalados) y la nivelación.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

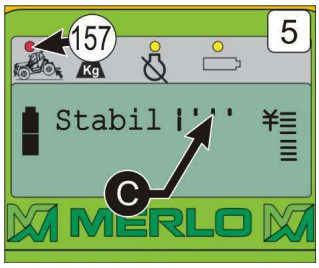
4.7 ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA CON PLATAFORMA

PANORAMIC

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Cargar la plataforma con un peso igual a la capacidad máxima de la misma (incluida la persona a bordo).

Extender horizontalmente el brazo telescópico hasta que se bloquee el movimiento de extensión.



En la plataforma:

- encendido del testigo (157) en modo intermitente;
- activación del avisador acústico en modo intermitente;
- encendido de todas las líneas verticales del indicador "C" en la pantalla "5".

En la cabina:

- Se encienden las luces VERDE – AMARILLO – ROJO (rectángulo) del indicador (25);
- activación de la alarma acústica.

En esta condición el sistema interviene bloqueando todos los movimientos exceptuando la recogida del brazo telescópico (movimientos que no comprometen la estabilidad).

Controlar la correspondencia con respecto al área de trabajo declarada en el diagrama de carga (tolerancia de extensión ±200 mm).

HM - TF/MF - COMPACT

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Cargar la plataforma con un peso igual a la capacidad máxima de la misma (incluida la persona a bordo).

Extender completamente el brazo telescópico hacia la posición horizontal.

La máquina no se ha dado la vuelta.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

4.8 INDICADOR DE NIVELACIÓN DE LA PLATAFORMA

COMPACT / TF / MF

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo. Bajar de la plataforma y subir a la cabina.

Girar y mantener en la posición "C" el selector del modo de funcionamiento (6) LLAVE ROJA.

Accionando los mandos del joystick (1) de la cabina, inclinar lentamente el bastidor hacia arriba hasta que se active la pre-alarma por plataforma en posición no horizontal (4° ± 3°)

Poner el selector del modo de funcionamiento (6) LLAVE ROJA en la posición “A”.

Bajar de la cabina y subir a la plataforma.

Se activa la señal acústica intermitente.

Es posible realizar todas las maniobras desde la plataforma.

Subir a la cabina

Girar y mantener en la posición "C" el selector del modo de funcionamiento (6) LLAVE ROJA.

Accionando los mandos del joystick (1) de la cabina, inclinar lentamente el bastidor hacia arriba hasta que se active el bloqueo de los movimientos que comprometen la estabilidad de la plataforma en posición no horizontal (7° ± 3°)

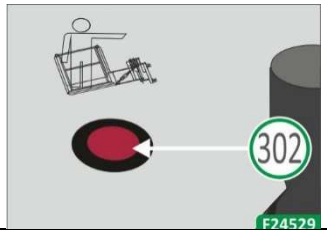
Poner el selector del modo de funcionamiento (6) LLAVE ROJA en la posición “A”.

Bajar de la cabina y subir a la plataforma.

Se enciende el testigo rojo (2) de forma fija.

Se activa la señal acústica continua.

Todos los movimientos están bloqueados, excepto la bajada y la recogida del brazo telescópico para devolver la plataforma al suelo



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PANORAMIC / HM

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo. Bajar de la plataforma y subir a la cabina.

Girar el selector de la fuente de mandos LLAVE AZUL (3) a la posición “B” (habilitación de los mandos desde la cabina); El motor se apaga. Girar la llave de arranque (8) a la posición "0" y luego encender el motor.

Girar y mantener en la posición "C" el selector del modo de funcionamiento (6) LLAVE ROJA.

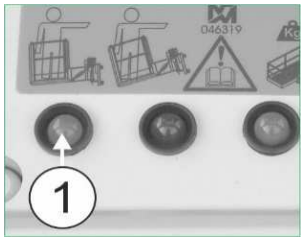
Accionando los mandos del joystick, inclinar lentamente el bastidor hacia arriba hasta que se active la pre-alarma por plataforma en posición no horizontal (4° ± 3°)

Poner el selector del modo de funcionamiento (6) LLAVE ROJA en la posición “A”.

Girar el selector de la fuente de mandos (3) LLAVE AZUL a la posición “C” (habilitación de los mandos desde la plataforma); El motor se apaga.

Bajar de la cabina, subir a la plataforma y poner en marcha el motor de la máquina.

El testigo amarillo (1) se enciende y todas las maniobras se pueden realizar desde la plataforma.



Subir a la cabina y girar el selector de la fuente de mandos LLAVE AZUL (3) a la posición “B” (habilitación de los mandos desde la cabina); El motor se apaga. Girar la llave de arranque (8) a la posición "0" y luego encender el motor.

Girar y mantener en la posición "C" el selector del modo de funcionamiento (6) LLAVE ROJA.

Accionando los mandos del joystick, inclinar lentamente el bastidor hacia arriba hasta que se active el bloqueo de los movimientos que comprometen la estabilidad de la plataforma en posición no horizontal (7° ± 3°)

Poner el selector del modo de funcionamiento (6) LLAVE ROJA en la posición “A”.

Girar el selector de la fuente de mandos (3) LLAVE AZUL a la posición “C” (habilitación de los mandos desde la plataforma); El motor se apaga.

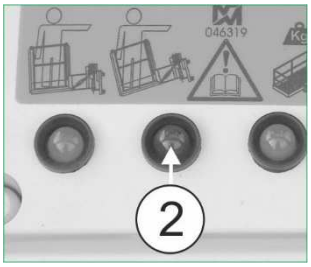
Bajar de la cabina, subir a la plataforma y poner en marcha el motor de la máquina.

Se enciende el testigo rojo intermitente (2).

Se activa la señal acústica continua.

Se activa el testigo (160) en la unidad de mando.

Todos los movimientos están bloqueados, excepto la bajada y la recogida del brazo telescópico para devolver la plataforma al suelo



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

4.9	INDICADOR DE NIVELACIÓN TRANSVERSAL Y LONGITUDINAL DE LA MÁQUINA CON PLATAFORMA	

COMPACT

TRANSVERSAL

Encender el motor y subir sólo con la rueda delantera derecha de la máquina a un desnivel de 70 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5), accionar el freno de estacionamiento y colocar el selector del sentido de marcha (20) en posición central.

Colocar el brazo abajo y extraído unos 20 cm, y habilitar la máquina para ser usada desde la plataforma de trabajo aéreo.

Se activa la señal acústica continua en la cabina

Subir a la plataforma, arrancar el motor y controlar que estén bloqueados todos los movimientos.

Repetir el control descrito anteriormente haciendo subir la máquina sólo con la rueda delantera izquierda en el mismo desnivel de 70 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5).

LONGITUDINAL

Subir la máquina con ambas ruedas delanteras a un desnivel de 120 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5), accionar el freno de estacionamiento y colocar el selector del sentido de marcha (20) en posición central.

Colocar el brazo abajo y extraído unos 20 cm, y habilitar la máquina para ser usada desde la plataforma de trabajo aéreo.

Se activa la señal acústica continua en la cabina

Subir a la plataforma, arrancar el motor y controlar que estén bloqueados todos los movimientos.

Repetir el control descrito anteriormente haciendo subir la máquina con ambas ruedas traseras en el mismo desnivel de 120 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

TF / MF / HM
TRANSVERSAL Encender el motor y subir sólo con la rueda delantera derecha de la máquina (o estabilizado delantero derecho en el caso de TYPE P30) a un desnivel de 90 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5), accionar el freno de estacionamiento y colocar el selector del sentido de marcha (20) en posición central. Colocar el brazo abajo y extraído unos 20 cm, y habilitar la máquina para ser usada desde la plataforma de trabajo aéreo.
Se activa la señal acústica continua en la cabina Subir a la plataforma, arrancar el motor y controlar que estén bloqueados todos los movimientos.
Repetir el control descrito anteriormente haciendo subir la máquina sólo con la rueda delantera izquierda (o estabilizador delantero izquierdo en el caso de TYPE P30) en el mismo desnivel de 90 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5).
LONGITUDINAL Subir la máquina con ambas ruedas delanteras (o con ambos estabilizador en el caso de TYPE P30) a un desnivel de 120 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5), accionar el freno de estacionamiento y colocar el selector del sentido de marcha (20) en posición central. Colocar el brazo abajo y extraído unos 20 cm, y habilitar la máquina para ser usada desde la plataforma de trabajo aéreo.
Se activa la señal acústica continua en la cabina Subir a la plataforma, arrancar el motor y controlar que estén bloqueados todos los movimientos.
Repetir el control descrito anteriormente haciendo subir la máquina con ambas ruedas traseras en el mismo desnivel de 120 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PANORAMIC	
	TRANSVERSAL Encender el motor y subir sólo con la rueda delantera derecha de la máquina (o estabilizado delantero derecho en el caso de máquinas con estabilizadores) a un desnivel de 90 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 3,5%), accionar el freno de estacionamiento y colocar el selector del sentido de marcha (20) en posición central. Colocar el brazo abajo y extraído unos 20 cm, y habilitar la máquina para ser usada desde la plataforma de trabajo aéreo.
	Se activa la señal acústica continua en la cabina Subir a la plataforma, arrancar el motor y controlar que estén bloqueados todos los movimientos.
	Repetir el control descrito anteriormente haciendo subir la máquina sólo con la rueda delantera izquierda (o estabilizador delantero izquierdo en el caso de máquinas con estabilizadores) en el mismo desnivel de 90 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima admitida de 5% ± 0,5).
	LONGITUDINAL Subir la máquina con ambas ruedas delanteras (o con ambos estabilizador en el caso de máquinas con estabilizadores) a un desnivel de 250 ± 10 mm de altura (correspondiente a una pendiente levemente superior a la máxima admitida de 7%), accionar el freno de estacionamiento y colocar el selector del sentido de marcha (20) en posición central. Colocar el brazo abajo y extraído unos 20 cm, y habilitar la máquina para ser usada desde la plataforma de trabajo aéreo.
	Se activa la señal acústica continua en la cabina Subir a la plataforma, arrancar el motor y controlar que estén bloqueados los movimientos de subida y extensión del brazo.
	Repetir el control descrito anteriormente haciendo subir la máquina con ambas ruedas traseras en el mismo desnivel de 200 ± 10 mm de altura (correspondiente a la pendiente máxima levemente superior a la máxima admitida de 5%).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

4.10 PARADA DE EMERGENCIA

COMPACT / TF / MF

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo y realizar un movimiento cualquiera con el joystick (304) (por ejemplo la subida del brazo). Durante dicho movimiento, presionar el pulsador de emergencia del tablero de mandos de la plataforma.

Bloqueo inmediato del movimiento que se estaba realizando y apagado automático del motor.

El pulsador debe permanecer presionado; para reanudar las operaciones se debe rearmar el pulsador, girándolo en el sentido de la flecha impresa en el mismo (sentido horario).

Rearmar el pulsador de emergencia y poner nuevamente en marcha el motor de la plataforma de trabajo aéreo.
Realizar nuevamente un movimiento con el joystick (304) (por ejemplo la extensión del brazo) y simultáneamente, un segundo operador sentado en la cabina de la máquina deberá presionar el pulsador de emergencia.

Bloqueo inmediato del movimiento que se estaba realizando y apagado automático del motor.

El pulsador debe permanecer presionado; para reanudar las operaciones se debe rearmar el pulsador, girándolo en el sentido de la flecha impresa en el mismo (sentido horario).

PANORAMIC / HM

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo y realizar un movimiento cualquiera desde la unidad de mando (por ejemplo la subida del brazo). Durante dicho movimiento, presionar el pulsador de emergencia del tablero de mandos de la plataforma.

Bloqueo inmediato del movimiento que se estaba realizando.

El pulsador debe permanecer presionado; para reanudar las operaciones se debe rearmar el pulsador, girándolo en el sentido de la flecha impresa en el mismo (sentido horario).

Realizar nuevamente un movimiento desde la unidad de mando (por ejemplo la bajada del brazo) y simultáneamente presionar el pulsador de emergencia en la unidad de mando.

Bloqueo inmediato del movimiento que se estaba realizando.

El pulsador debe permanecer presionado; para reanudar las operaciones se debe rearmar el pulsador, girándolo en el sentido de la flecha impresa en el mismo (sentido horario).

Realizar nuevamente un movimiento desde la unidad de mando (por ejemplo la extensión del brazo) y simultáneamente, un segundo operador sentado en la cabina de la máquina deberá presionar el pulsador de emergencia.

Bloqueo inmediato del movimiento que se estaba realizando y apagado automático del motor.
El pulsador debe permanecer presionado; para reanudar las operaciones se debe rearmar el pulsador, girándolo en el sentido de la flecha impresa en el mismo (sentido horario).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

4.11	BLOQUEO DE MANDOS DESDE CABINA
	Habilitar la máquina y la plataforma para el uso de la plataforma de trabajo aéreo.
	Poner en marcha el motor diésel de la plataforma de trabajo aéreo Con el motor encendido , bajar de la plataforma y subir a la cabina.
	Accionando el joystick (1) no es posible realizar ninguna maniobra. No se pueden utilizar los estabilizadores (en el caso de máquinas con estabilizadores).

4.12	BOMBA DE EMERGENCIA
	TF CON ELECTROBOMBA
	Girar la llave de arranque (8) a la posición de "R" para proporcionar alimentación a la instalación eléctrica. Controlar que el selector (301) esté girado a la derecha, en la posición para el uso “plataforma”. Presionar y mantener presionado el pulsador (313) de activación de la electrobomba. Dentro de los 3 segundos girar el selector del modo de funcionamiento LLAVE ROJA (6) a la posición "C" y mantenerlo girado. Liberar el pulsador (313).
	Electrobomba en funcionamiento y todos los movimientos del brazo están habilitados. Al finalizar la maniobra, poner el selector del modo de funcionamiento LLAVE ROJA (6) en la posición “A”.
	COMPACT / TF / MF CON BOMBA DE MANO
	Con el motor en marcha, utilizar el joystick para posicionar el brazo: ▸ en un ángulo de elevación de 20° ; ▸ con una extensión de 1 metro. Instalar la palanca de distribución para los mandos de emergencia y la palanca de la bomba de mano en sus posiciones (consultar el MÓDULO M1b)
	Utilizar la bomba manual para controlar el descenso del brazo.
	El descenso del brazo a tierra debe completarse en pocos segundos.
	Utilizar la bomba manual para controlar la recogida del brazo.
	La recogida del brazo debe completarse en algunos minutos.

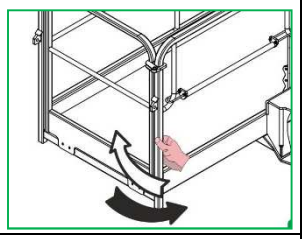
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PANORAMIC / HM
Girar la llave de arranque (8) en el salpicadero a la posición de "R" para suministrar alimentación a la instalación eléctrica Girar el selector de la FUENTE DE MANDOS (3) a la posición "C". Presionar y mantener presionado el pulsador (313) de activación de la electrobomba. Dentro de los 3 segundos girar el selector del modo de funcionamiento LLAVE ROJA (6) a la posición "C" y mantenerlo girado. Liberar el pulsador (313).
Electrobomba en funcionamiento y todos los movimientos del brazo están habilitados. Al finalizar la maniobra, poner el selector del modo de funcionamiento LLAVE ROJA (6) en la posición “A”.

4.13 BLOQUEO DE LA ROTACIÓN INVOLUNTARIA

Las siguientes operaciones son válidas exclusivamente para plataformas trilaterales y plataformas de trabajo SPACE.

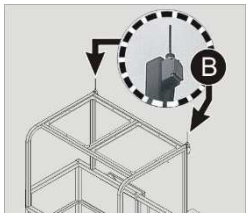
Llevar el brazo de forma que la plataforma quede cerca del suelo. Empujar y tirar con la mano la estructura del borde opuesto al lado de la máquina.



La plataforma no gira. En caso contrario se deben revisar las válvulas de bloqueo.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

4.14	BARANDA FRONTAL ABATIBLE (si está presente)
✓	Las barras palpadoras están en buen estado y en condiciones de trabajo.
☞	Subir a la plataforma y asegurarse con el cinturón de seguridad. Accionando los mandos de la plataforma, hacer intervenir las dos barras palpadoras para que permitan desbloquear y en consecuencia, bajar la baranda frontal abatible. Bajar pocos centímetros (máx. 4 cm) la baranda (sin abatirla).
✓	Todos los mandos desde la plataforma están inactivos (no es posible realizar desde la plataforma ningún movimiento).
☞	Bajar completamente la baranda (sin abatirla)
✓	Todos los mandos desde la plataforma están inactivos (no es posible realizar desde la plataforma ningún movimiento).
☞	Abatir la baranda frontal.
✓	Todos los mandos desde la plataforma están inactivos (no es posible realizar desde la plataforma ningún movimiento)
☞	Cerrar la plataforma abatiendo la baranda hacia el interior de la plataforma y levantando completamente el pasamanos.
✓	Todos los mandos de la plataforma volvieron a estar activos (es posible realizar todos los movimientos desde la plataforma).

4.15	FIN DE CARRERA DEL CABLE DE SUBIDA (si está presente)
☞	Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo. Con la ayuda de un segundo operador realizar el movimiento de subida o de extensión del brazo telescópico de la máquina a la velocidad mínima. Durante los movimientos accionar manualmente un fin de carrera (B) de la plataforma. 
✓	Bloqueo de todos los movimientos, exceptuando los mandos necesarios para bajar la plataforma al suelo (recogida y bajada del brazo).
☞	Realizar las mismas operaciones también para el otro fin de carrera (B). Al finalizar los controles liberar el fin de carrera (B).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

4.16 TIEMPOS DE DESPLAZAMIENTO DE LA PLATAFORMA

Realizar las operaciones de verificación con un solo operario a bordo, sin equipo y con la máquina sobre estabilizadores (si están instalados).

Esta operación requiere un cronómetro.

Poner en marcha el motor de la máquina operando desde la plataforma de trabajo aéreo.

Recoger y bajar a tierra el brazo.

Poner en marcha el cronómetro y empezar la elevación del brazo a toda velocidad. Detener el cronómetro cuando se alcance la altura máxima.

Realizar la misma comprobación también para el descenso del brazo.

El tiempo (expresado en segundos) para subir o bajar el brazo debe ser mayor o igual al tiempo indicado en la tabla.

PANORAMIC - HM									
	P40.12	P40.13	P40.14	P40.17	P50.17	P50.18	P72.10	P65.14	P120.10
	16 s	17 s	18 s	19 s	19 s	19 s	17 s	42 s	28 s
	14 s	15 s	16 s	17 s	17 s	17 s	---	---	---

TF/MF - COMPACT										
TF30.9 TF33.9 MF34.9	TF33.7 TF35.7 MF34.7	TF38.10	TF42.7	TF50.8	TF45.11	P30.10	P35.11	MF40.7	MF40.9	P27.6
12 s	6 s	13 s	7 s	7 s	14 s	13 s	15 s	6 s	12 s	5 s

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

Poner en marcha el cronómetro y empezar a extender el brazo a toda velocidad. Detener el cronómetro cuando se acerque al tope de movimiento o a la longitud máxima.

Realizar la misma comprobación también para la recogida del brazo.

El tiempo (expresado en segundos) para extender o bajar el brazo debe ser mayor o igual al tiempo indicado en la tabla.

PANORAMIC - HM									
	P40.12	**P40.13**	**P40.14**	**P40.17**	**P50.17**	**P50.18**	**P72.10**	**P65.14**	**P120.10**
	15 s	16 s	17 s	20 s	27 s	24 s	9 s	18 s	10 s
	9 s	8 s	8 s	11 s	15 s	14 s	9 s	18 s	10 s

TF/MF - COMPACT										
TF30.9 TF33.9 MF34.9	**TF33.7 TF35.7 MF34.7**	**TF38.10**	**TF42.7**	**TF50.8**	**TF45.11**	**P30.10**	**P35.11**	**MF40.7**	**MF40.9**	**P27.6**
26 s	19 s	29 s	21 s	23 s	32 s	29 s	33 s	20 s	28 s	17 s

4.17 DISPOSITIVO DE BLOQUEO DE LA OSCILACIÓN DEL PUENTE TRASERO (SI ESTÁ PRESENTE)

El control de dicha instalación, debido a la complejidad, debe ser realizado cada año exclusivamente en un taller de asistencia autorizado Merlo S.p.A.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MÓDULO

M5

DATOS TÉCNICOS

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INFORMACIÓN GENERAL

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

UNIDAD DE MEDIDA DE LOS DATOS TÉCNICOS.

Todos los datos presentados en este módulo se expresan utilizando el sistema métrico internacional y el sistema métrico imperial.

DEFINICIÓN DEL PESO DE LA MÁQUINA.

El peso de la máquina se mide con las horquillas estándar instaladas, el depósito de combustible vacío y los sistemas llenos hasta el nivel.

CAPACIDAD MÁXIMA DE LA MÁQUINA.

El valor del caudal máximo de la máquina se indica en la PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA (ver el MÓDULO M1c).

FLUIDOS Y GRASAS.

Utilizar SOLAMENTE fluidos y grasas con especificaciones técnicas compatibles con las indicadas en este módulo. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

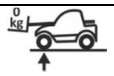
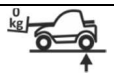
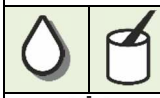
CUOTAS DIMENSIONALES DE LA MÁQUINA.

El plano de la máquina mostrado en este módulo para las cuotas dimensionales se refiere a un modelo de la gama pero es válido para todas las máquinas indicadas en la tabla.

Las dimensiones se refieren a un modelo de máquina con equipamiento estándar.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

NOMENCLATURA

	Tabla CARACTERÍSTICAS Y PRESTACIONES
	Peso total de la máquina.
	Carga sobre el eje delantero sin carga sobre las horquillas.
	Carga sobre el eje trasero sin carga sobre las horquillas.
	Altura máxima de elevación.
	Voladizo máximo.
	Carga máxima bajo cada neumático
	Carga máxima bajo cada estabilizador (si los hay)
	Neumáticos que pueden instalarse en la máquina (consultar el módulo 2)
	Capacidad máxima (consultar el módulo 2)
	Velocidad máxima.
	Motor.
	Tabla DIMENSIONES DE LA MÁQUINA
	Tabla CARBURANTE y LÍQUIDO UREA
	Carburante (capacidad depósito).
	Líquido DEF (capacidad depósito).
	Temperatura de uso y almacenamiento de los líquidos (consultar el manual del motor)
	Tabla FLUIDOS Y GRASAS
	Aceite hidráulico.
	Aceite transmisión hidrostática.
	Líquido refrigerante.
	Líquido de frenos.
	Aceite motor.
	Consultar el manual de taller; comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.
	Consultar el manual del motor

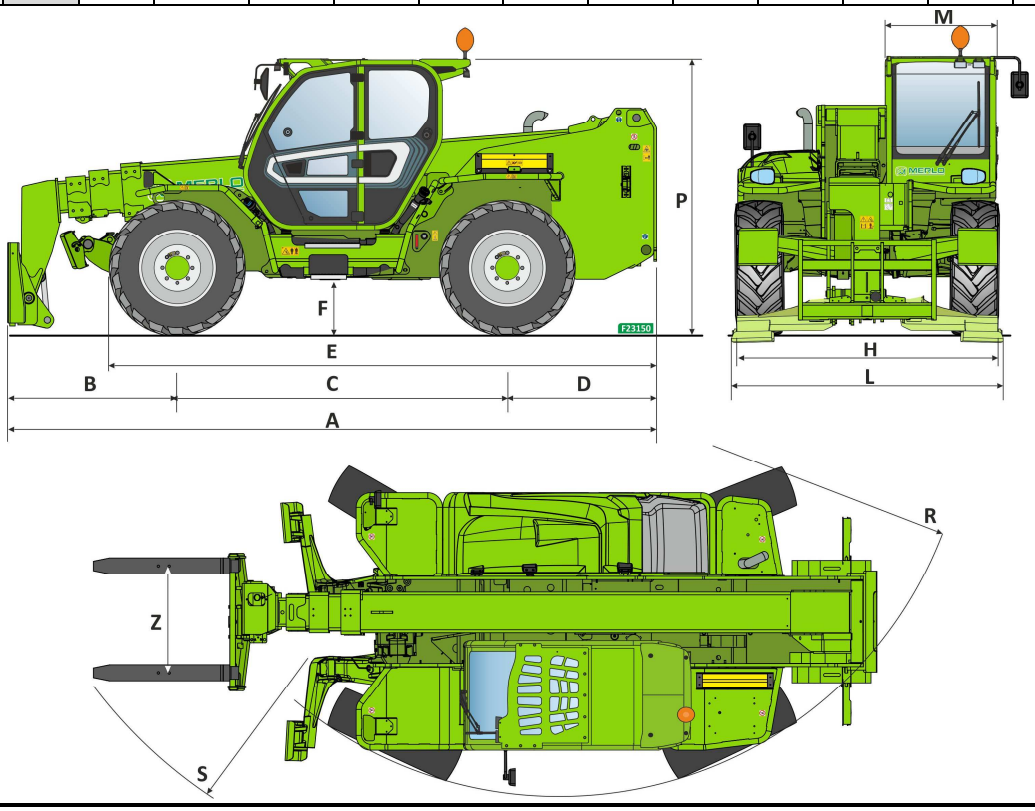
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

		P40.12 - PLUS	P40.13 - PLUS EE	P40.14 - PLUS	P40.17 - PLUS EE	P50.17 PLUS TOP	P50.18 PLUS EE	P72.10 PLUS EE
	kg	**9200**	**9300**	**9950**	**11750**	**14300**	**13300**	**11300**
	lb	20300	20500	22000	26000	31500	29300	24900
	kg	**4400**	**4400**	**4350**	**4650**	**6000**	**6000**	**4100**
	lb	9700	9700	9600	10300	13200	13200	9000
	kg	**4800**	**4900**	**5600**	**7100**	**8300**	**7300**	**7200**
	lb	10600	10800	12400	15700	18300	16100	15900
	N	**75000**	**75000**	**75000**	**85000**	**95000**	**95000**	**95000**
	lb	16500	16500	16500	19000	21500	21500	21500
	N	**75000**	**75000**	**75000**	**85000**	**95000**	**95000**	**---**
	lb	16500	16500	16500	19000	21500	21500	---
		**M2**	**M2**	**M2**	**M2**	**M2**	**M2**	**M2**
	m	**11,2 | 11,5**	**12,3 | 12,5**	**13,2 | 13,5**	**14,7 | 16,6**	**15,4 | 16,6**	**15,4 | 17,5**	**9,4**
	ft	36’9’’ | 37’9’’	40’4’’ | 41’	43’4’’ | 44’3’’	48’3’’ | 54’5’’	50’6’’| 54’5’’	50’6’’| 57’5’’	30’10’’
	m	**7,6**	**8,7**	**9,3**	**9,1**	**12,5**	**13,5**	**5,2**
	ft	24’11’’	28’7’’	30’6’’	29’10’’	41’	44’3’’	17’1’’
	kmh	**40**	**40**	**40**	**40**	**40**	**40**	**40**
	mph	25	25	25	25	25	25	25

	**P40.12 | P40.13 | P40.14 | P40.17 | P50.17 | P50.18 | P72.10**		
	-	**EE**	**PLUS**
	DEUTZ TCD 2.9	**KUBOTA V3800**	**DEUTZ TCD 3.6**

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

		A	B	C	D	E	F	H	L	M	P	R	S	Z
P40.12 - PLUS	**mm**	5010	1290	2810	910	4260	375	2240	2380	1010	2425	3920	4900	850
	in	197	51	111	36	168	15	88	94	40	96	154	193	34
P40.13 - PLUS EE	**mm**	5410	1690	2810	910	4260	375	2240	2380	1010	2425	3920	4940	850
	in	213	67	111	36	168	15	88	94	40	96	154	195	34
P40.14 PLUS EE	**mm**	5750	1645	2810	1295	4640	375	2240	2380	1010	2425	3920	5040	850
	in	226	65	111	51	183	15	88	94	40	96	154	198	34
P40.17 - PLUS EE	**mm**	5970	1705	2810	1315	4850	450	2420	2550	1010	2500	4050	5160	850
	in	235	67	111	52	191	18	95	100	40	98	159	203	34
P50.17 PLUS EE	**mm**	5985	1540	3060	1385	5070	485	2460	2550	1010	2535	4265	5440	850
	in	236	61	121	55	200	19	89	100	40	100	168	214	34
P50.18 PLUS EE	**mm**	6190	1745	3060	1385	5070	485	2260	2550	1010	2535	4265	5610	850
	in	244	69	121	55	200	19	89	100	40	100	168	221	34
P72.10 - PLUS EE	**mm**	5480	1255	2920	1305	4815	450	2240	---	1010	2500	3970	4990	850
	in	216	49	115	51	190	18	88	---	40	98	156	197	34



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

		P40.12		P40.13		P40.14		P40.17		P50.17	P50.18		P72.10	
		-	PLUS	- EE	PLUS	-	PLUS	- EE	PLUS	PLUS	EE	PLUS	EE	PLUS
	l	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**	**140**
	gal	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7	36.7
DEF	l	**---**	**18**	**---**	**18**	**---**	**18**	**---**	**18**	**18**	**---**	**18**	**---**	**18**
DEF	gal	---	4.7	---	4.7	---	4.7	---	4.7	4.7	---	4.7	---	4.7

	-30°C | +10°C -22°F | +50°F	-15°C | +30°C +5°F | +86°F	0°C | +40°C +32°F | +104°F	+20°C | +60°C +68°F | +140°F	
	ESSO INVAROL EP22	ESSO UNIVIS N32	Q8 HANDEL 46 TOTAL EQUIVIS E 46 MOBILFLUID 424 PANOLIN SYNTH 46	ESSO UNIVIS 68	
	GLYSANTIN G30				
	Q8 BRAKE FLUID DOT4				
	ROLOIL TIV MERLO				

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MERLO S.P.A.

Via Nazionale, 9 - 12010
S. Defendente di Cervasca
Cuneo – Italia

+39 0171-614111 www.merlo.com info@merlo.com

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MANUAL DE MANTENIMIENTO

CONSERVAR ESTE MANUAL SIEMPRE CON LA MÁQUINA

P40.13PLUS

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

MM-PAN-A-01

CHASIS
C8001006

MA00741

(ES)

E0

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



FECHA DE PUBLICACIÓN
06/2021

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD 1

INTRODUCCIÓN 1

SIMBOLOGÍA 1

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO 7

PUNTOS DE ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO 7

MANTENIMIENTO ORDINARIO 8

PERNOS DE LA TRANSMISIÓN 9

BULONES DE LOS EJES 9

PERNOS DE LOS SEMIEJES 10

PERNOS DE DIRECCIÓN 10

BULONES DE LOS ESPÁRRAGOS DE LAS RUEDAS 11

BATERÍA 11

FILTRO DE AIRE CABINA 12

FILTRO AIRE MOTOR 12

PASTILLAS FRENOS DE SERVICIO 13

PATINES EXTERNOS DEL BRAZO 13

LIMPIEZA E INSPECCIÓN DEBAJO DEL CÁRTER 13

PATINES BRAZO INTERNOS 14

PERNO DE FIJACIÓN DEL BRAZO 14

PISTÓN DE DESENGANCHE RÁPIDO 14

CILINDRO DE ROTACIÓN DEL BASTIDOR 14

CILINDRO DE ELEVACIÓN DEL BRAZO 14

CILINDRO DE COMPENSACIÓN DEL BRAZO 14

ARTICULACIÓN REDUCTORES DE RUEDA (x4) 15

COJINETES DE SEMIEJES (x4) 15

MANTENIMIENTO DE TALLER 16

INSTALACIÓN ELÉCTRICA 17

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS 17

REGULACIÓN ALTURA HAZ LUMINOSO 17

GRUPOS ÓPTICOS TRASEROS 19

FUSIBLES 21

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INTRODUCCIÓN



LEA atentamente este manual antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

Este manual contiene instrucciones para el correcto mantenimiento de la máquina que debe realizarse durante la fase de rodaje y de forma periódica y debe guardarse en el compartimento adecuado detrás del asiento de la cabina. En caso de deterioro o para cualquier pregunta sobre su uso póngase en contacto con su Distribuidor de zona o Concesionario para su sustitución.

El mantenimiento de la máquina DEBE ser realizado por personal competente y capacitado y sólo se deben utilizar lubricantes originales y piezas de repuesto aprobadas por MERLO (consulte el MÓDULO 5).

Los intervalos de mantenimiento indicados en este manual se refieren al uso normal de la máquina; si la máquina se utiliza en condiciones ambientales especialmente difíciles (ej. polvo), realizar las operaciones de mantenimiento a intervalos más cortos respecto a lo indicado.

NO modificar la máquina por ningún motivo.
Cualquier modificación realizada, incluido el uso de piezas de repuesto no previstas por el fabricante de la máquina, puede exponer al operador y a la máquina a daños y causar la suspensión de la garantía. Cualquier modificación exonera al fabricante de la máquina de responsabilidad civil o penal.

Antes de utilizar la máquina, asegurarse de que se hayan realizado todas las operaciones de mantenimiento necesarias.

Todos los contenidos se refieren al nuevo producto en el momento de la publicación. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, ni en su totalidad ni en parte.

SIMBOLOGÍA



PRESTE ATENCIÓN cuando se encuentre este símbolo dentro del manual.

Acompaña mensajes importantes para la seguridad del operador. Prestar especial atención a las instrucciones indicadas en el mensaje acompañado por este símbolo. El incumplimiento de dichas instrucciones implica riesgo de lesiones personales, accidentes fatales y posibles daños materiales a la máquina.

Todos los mensajes de seguridad de los operadores se identifican por sus niveles de riesgo:
Los símbolos de este manual tienen por objeto alertar al operador de la presencia de un peligro y de su gravedad.

PELIGRO

Indica una SITUACIÓN DE PELIGRO INMINENTE que, si NO se evita, provoca la MUERTE o LESIONES GRAVES.

ATENCIÓN

Indica una SITUACIÓN DE PELIGRO POTENCIAL que, si NO se evita, puede provocar la MUERTE o LESIONES GRAVES.

PRECAUCIÓN

Indica una SITUACIÓN DE PELIGRO POTENCIAL que, si NO se evita, puede provocar LESIONES MENORES O MODERADAS.

AVISO

Enfatiza un concepto o una instrucción.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

PROTECCIÓN DEL PERSONAL



Cumplir siempre con las normas medioambientales del país en el que se utiliza la máquina.



No realizar el mantenimiento de la máquina mientras el motor esté en marcha. Realizar el procedimiento de apagado descrito en el MANUAL DE INSTRUCCIONES.



Use equipo de protección personal (EPP) si las condiciones de trabajo lo requieren.



Limpiar el aceite, la grasa o el agua de las piezas de mantenimiento para eliminar cualquier superficie resbaladiza.



No use ropa suelta o joyas que puedan causar atrapamientos, enredos o arrastres.



No permita que nadie pase o permanezca dentro del alcance de la máquina durante el mantenimiento.



NO fume durante el mantenimiento y el repostaje de la máquina.



NO realice el repostaje con el motor funcionando cerca de llamas abiertas.

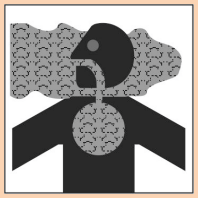


Conozca y evite los puntos de aplastamiento y corte de la máquina.





Mantenga los arcos, las chispas y las llamas lejos de las baterías. El líquido de las baterías contiene ácido. Es un veneno y puede causar quemaduras graves.



NO realizar el mantenimiento:

- si la máquina se encuentra en un área sin ventilación adecuada.



- si la máquina se encuentra en un área sin iluminación adecuada.
- si se siente cansado, con malestar o si está bajo los efectos del alcohol, fármacos o drogas.

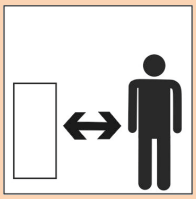


Averigüe dónde puede obtener asistencia en caso de emergencia.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

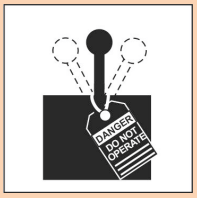
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA



Colocar la máquina en una zona plana, lejos de otros equipos de trabajo. Si nos encontramos en una pendiente, bloquear las ruedas con las cuñas correspondientes.



Desmontar el accesorio instalado en el bastidor.



Coloque un letrero especial en la cabina con la indicación "NO UTILIZAR".



Retirar los cárteres o las protecciones móviles para poder acceder fácilmente a la zona de mantenimiento. Volver a colocar todos los cárteres y las protecciones móviles cuando haya terminado el trabajo.

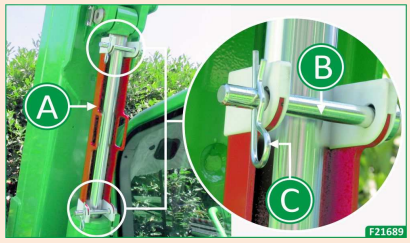


Asegurarse de que no haya partes rotas, faltantes o dañadas y que los dispositivos de fijación no estén flojos o ausentes.



NO realizar ninguna operación debajo del brazo levantado. Montar el tope mecánico de seguridad en el cilindro de elevación del brazo.

INSTALACIÓN



- elevar completamente el brazo telescópico .
- apagar el motor y bajar de la máquina.
- retirar los dispositivos de bloqueo (B) y (C).
- tomar el tope mecánico de seguridad (A) y aplicarlo al cilindro de elevación.
- colocar los dispositivos de bloqueo (B) y (C) en sus posiciones;
- subirse a la cabina, arrancar el motor y bajar con cuidado el brazo telescópico hasta el tope mecánico de seguridad (A).

DESINSTALACIÓN

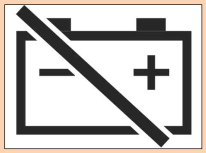
Quitar el tope mecánico y volver a colocarlo en la posición de reposo en la máquina.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

INFORMACIÓN SOBRE EL MANTENIMIENTO

INSTALACIÓN ELÉCTRICA



Desconexión:

- girar la llave de arranque a la posición "0".



- poner el seccionador (D) en la posición "OFF".
- después de 120 segundos la máquina desconecta la batería del sistema eléctrico.

NO desconectar la batería:

- con el motor en marcha;
- con el SALPICADERO (C) encendido.

Reconexión:

- Conectar la batería del sistema eléctrico girando el seccionador (D) a la posición “ON”.



Comprobar que las conexiones eléctricas estén limpias y sin daños para evitar cortocircuitos o explosiones.

MOTOR



Mantener la máquina al menos 4 horas después de apagar el motor, para evitar el contacto con las partes calientes de la máquina.



Para los trabajos de mantenimiento en el sistema de refrigeración del motor, retirar lentamente el tapón de llenado para permitir que se escape la presión.



No ingerir combustibles, lubricantes ni fluidos.



Evitar el contacto prolongado con combustible, lubricantes o fluidos ya que podrían dañar la piel.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

ATENCIÓN

INFORMACIÓN SOBRE EL MANTENIMIENTO

SISTEMA HIDRÁULICO







El sistema hidráulico está bajo presión cuando el motor está en funcionamiento y puede seguir estando a presión después de haber apagado el motor.

Antes de realizar las comprobaciones, esperar a que el aceite hidráulico se enfríe para evitar quemaduras graves.

NO intentar reparar o apretar las mangueras o racores hidráulicos mientras el motor está funcionando o cuando el sistema hidráulico está bajo presión. Para aliviar la presión en el sistema, accionar los controles hidráulicos.

Controlar que las tuberías y las conexiones hidráulicas no estén desgastadas y que no haya pérdidas de aceite.

NO use sus manos para verificar si hay fugas hidráulicas. El aceite presurizado puede penetrar la piel o los ojos y causar lesiones graves.

Colóquese en una posición apartada durante las operaciones de purga. Desenroscar lentamente el tornillo de purga de manera que la condensación o el fluido puedan salir.

SUSTITUCIÓN DE UN NEUMÁTICO



Introducir el dispositivo de elevación (cric) a mitad del eje.

Sustituir el neumático por uno que sea de la misma marca, dimensiones y características que el original.

NO sustituir un neumático relleno de poliuretano por uno hinchado por aire.

NO sustituir las llantas por otras de dimensiones diferentes de las originales.

Controlar que los cuatro neumáticos sean de la misma marca, dimensiones y características.

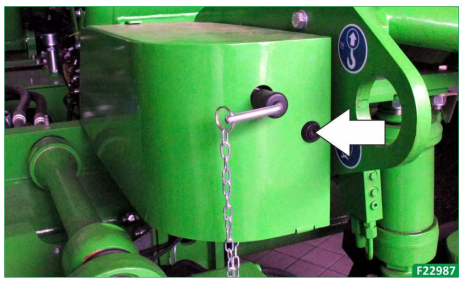
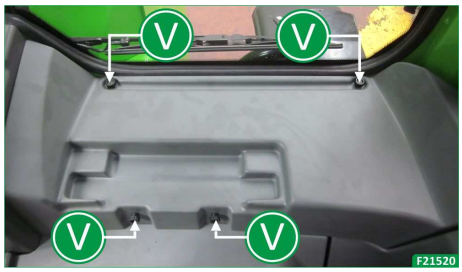
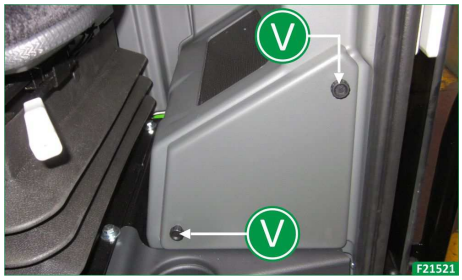
Luego de la sustitución, controlar que el apriete de los espárragos de las ruedas sea correcto (consultar el apartado ESPÁRRAGOS DE LAS RUEDAS).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PUNTOS DE ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO

REFERENCIA	FOTO	DESCRIPCIÓN
CAPÓ MOTOR		El capó está situado en el lado derecho del chasis. Desbloquear las cerraduras indicadas con la llave suministrada y luego abrir la portezuela.
CÁRTER BATERÍA		Colocarse en la parte delantera de la máquina y abrir el cárter con una llave Allen de 6 mm y extraerlo hacia el exterior. Al finalizar las operaciones, volver a colocar el cárter y fijarlo con la herramienta indicada.
CÁRTER FUSIBLES		Los fusibles de la máquina están situados en la parte trasera de la cabina, detrás del asiento del conductor. Desenroscar los pomos (V) y retirar el panel.
CÁRTER FILTRO AIRE CABINA		El filtro del aire de la cabina se encuentra al lado del asiento de conducción, cerca de la puerta de acceso. Desenroscar los pomos (V) y retirar el panel.

Una vez finalizado el mantenimiento necesario, vuelva a colocar el cárter o el panel en su posición inicial predeterminada.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MANTENIMIENTO ORDINARIO

El **mantenimiento** de la máquina que figura en la tabla se divide en:

franjas horarias expresadas en horas de uso de la máquina;

periodo expresado en días o meses.

Los símbolos de **acción** son:

CONTROL VISUAL | CONTROL FUNCIONAL | APRIETE | ENGRASADO

Realizar el mantenimiento teniendo en cuenta cuál de las dos situaciones (horaria o temporal) se produce primero. Para saber si se ha alcanzado un intervalo de mantenimiento en horas, utilice el contador de horas del SALPICADERO (C).

ELEMENTO	---	DESPUÉS	CADA	CADA
		100 HORAS	50 HORAS	500 HORAS
		1 MES	7 DÍAS	6 MESES
Pernos de la transmisión		✓	---	✓
Pernos de los ejes		✓	---	✓
Pernos de los semiejes		✓	---	✓
Pernos de dirección		✓	---	✓
Bulones de los espárragos de las ruedas		✓	✓	✓
Batería y seccionador de la batería		---	✓	✓
Filtro aire motor		---	✓	---
Filtro de aire cabina		---	✓	✓
Pastillas frenos de servicio		---	✓	✓
Limpieza e inspección debajo del cárter		---	✓	✓
Patines externos del brazo		---	✓	✓
Patines brazo internos		---	✓	✓
Perno de fijación del brazo		---	✓	✓
Pistón de desenganche rápido		---	✓	✓
Cilindro de rotación bastidor		---	✓	✓
Cilindro de elevación y compensación del brazo		---	✓	✓
Articulación reductores de rueda		---	✓	✓
Cojinetes de semiejes		---	✓	✓

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

AVISO

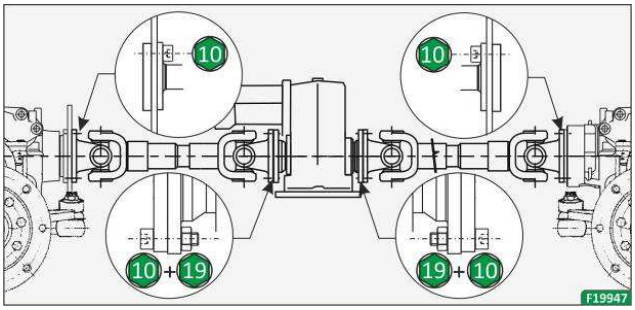
INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LA LUBRICACIÓN.

Una vez terminadas las operaciones de engrase de las piezas en cuestión, realizar algunos movimientos de vacío de las piezas lubricadas para distribuir uniformemente la grasa aplicada.

PERNOS DE LA TRANSMISIÓN

Llave hexagonal de 10 y 19 mm.

APRETAR los tornillos de las bridas de conexión de las juntas cardán al par de 11,7 kgm (115 Nm).



En total hay 8 tornillos (4 en el grupo diferencial y 4 en el grupo cambio) para cada uno de las dos **juntas de cardán**.

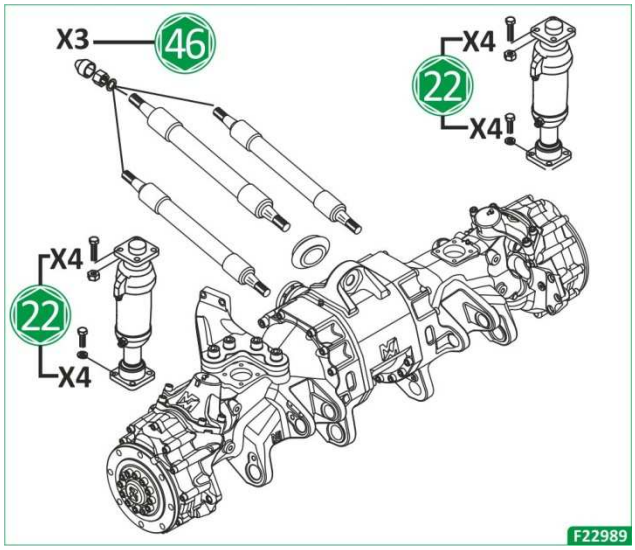
BULONES DE LOS EJES

EJE DELANTERO

Llave hexagonal dinamométrica de 22 y 46 mm.

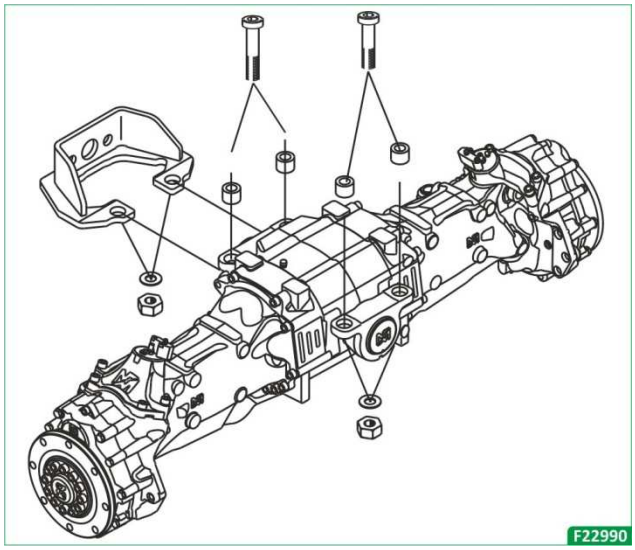
APRETAR los 3 tirantes long-life (por eje) al par de 70 kgm (688 Nm) utilizando una llave hexagonal de 46 mm.

APRETAR los 8 tornillos de cada cilindro de nivelación (2 por cada eje) al par de 13,5 kgm (132 Nm) utilizando una llave hexagonal de 22 mm.



EJE TRASERO

APRETAR los 4 tornillos al par de 56 kgm (550 Nm) utilizando una llave hexagonal de 36 mm.

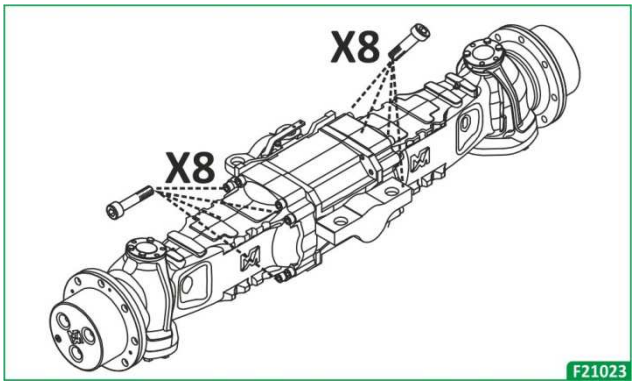


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PERNOS DE LOS SEMIEJES

Llave Allen de 14 mm.

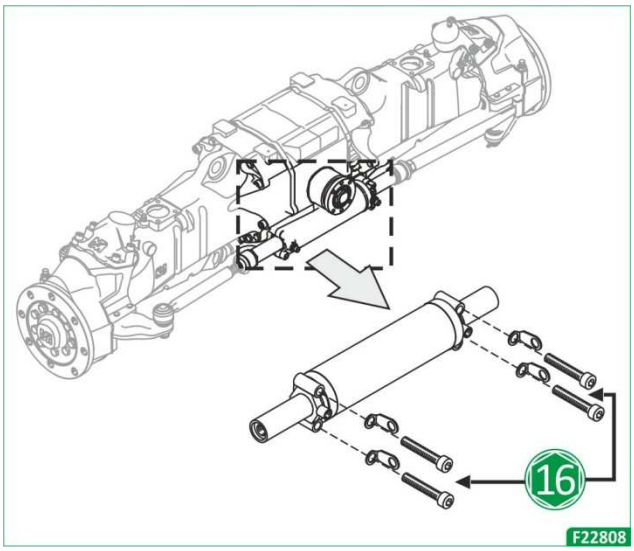
APRETAR los 16 tornillos por eje indicados (8 del semieje derecho y 8 del semieje izquierdo) al par de 30 kgm (295 Nm).



PERNOS DE DIRECCIÓN

Llave Allen dinamométrica de 16 mm.

APRETAR los 4 tornillos indicados (para ambos ejes) al par de 30 kgm (295 Nm).

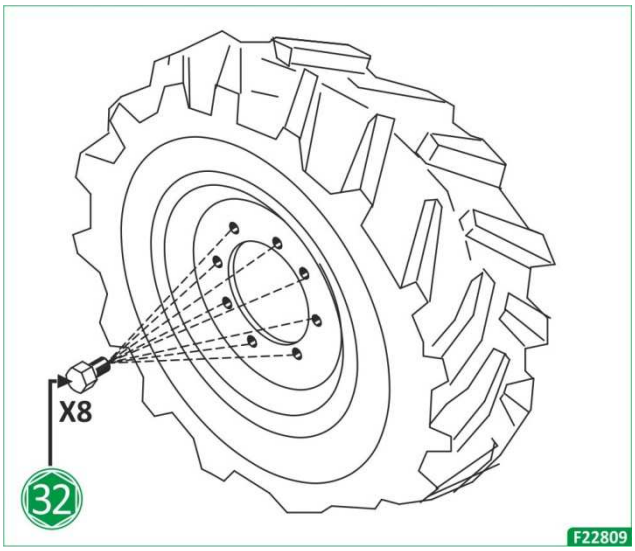


Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

BULONES DE LOS ESPÁRRAGOS DE LAS RUEDAS

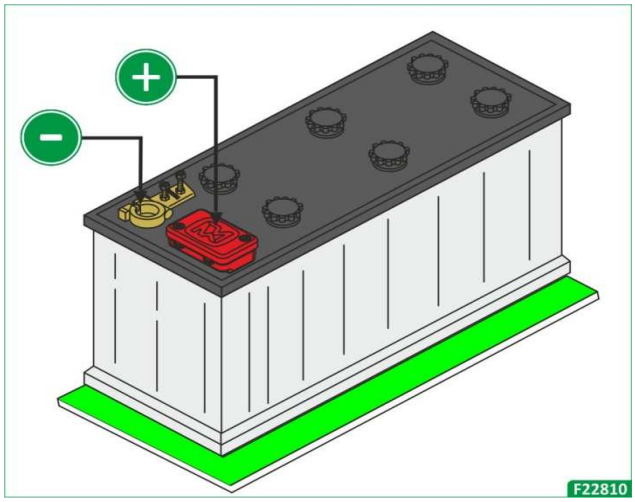
Llave hexagonal de 32 mm.

APRETAR los espárragos de las 4 ruedas al par de 550 Nm procediendo de manera cruzada.



BATERÍA

Abrir el CÁRTER BATERÍA (consultar el apartado PUNTOS DE ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO).



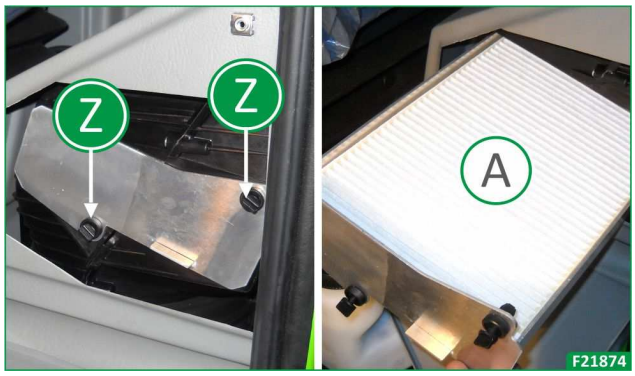
CONTROLAR VISUALMENTE y limpiar la batería y los bornes. Cubrir los terminales con grasa de vaselina para evitar la corrosión. Sustituir la batería si está rota, fundida o dañada.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

FILTRO DE AIRE CABINA

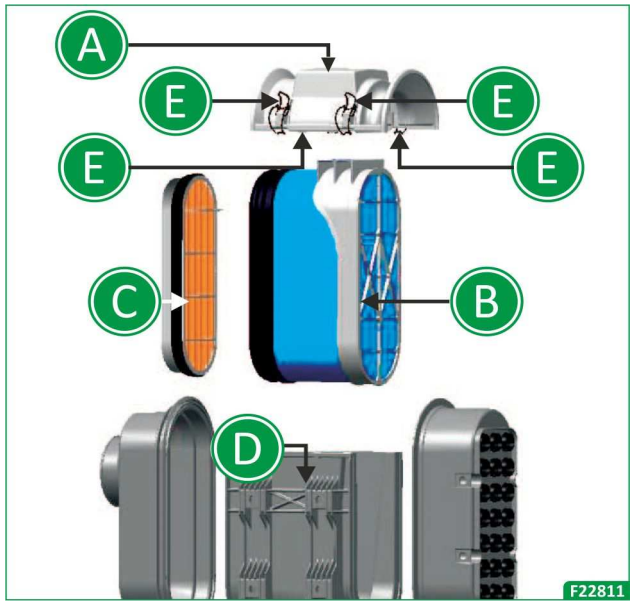
Abrir el PANEL DEL FILTRO DE AIRE CABINA (consultar el capítulo PUNTOS DE ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO).

Desbloquear los dispositivos (Z) y extraer el filtro (A).



☑ CONTROLAR el estado de desgaste del filtro (A) y, si es necesario, proceder a su sustitución. Limpiar el filtro utilizando un chorro de aire comprimido. Volver a montar el filtro (A) y bloquear los dispositivos “Z”.

FILTRO AIRE MOTOR



Retirar la tapa "A" del filtro utilizando los correspondientes dispositivos de desbloqueo "E" y extraer el cartucho "B".

☑ CONTROLAR que el cartucho “B” no esté dañado o presente desgarrones u orificios incluso **de** pequeñas dimensiones: si es necesario, sustituirlo con uno nuevo que tenga las mismas características.

ⓘ AVISO ⓘ

INFORMACIÓN ADICIONAL.

NO utilizar gasolina o líquidos calientes para limpiar el cartucho “B” del filtro. El cartucho de seguridad (C) no requiere limpieza.

Dirigir un chorro de aire comprimido a una presión máxima de **5 bar** desde la parte interna hacia la parte externa del cartucho. Limpiar también el interior del cuerpo filtro "D" y de la tapa "A".

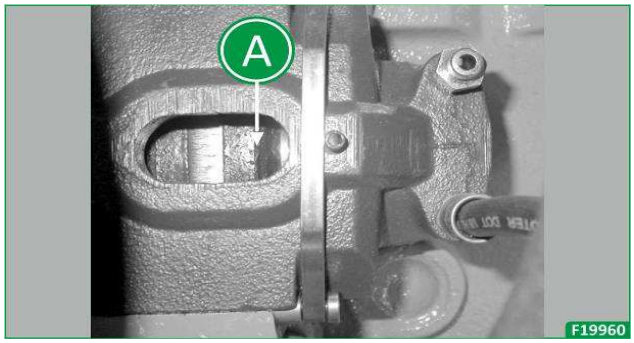
Volver a montar el filtro siguiendo el orden inverso al desmontaje

Controlar el apriete y el estado de conservación de las abrazaderas y de los tubos que conectan el filtro de aire con el motor.

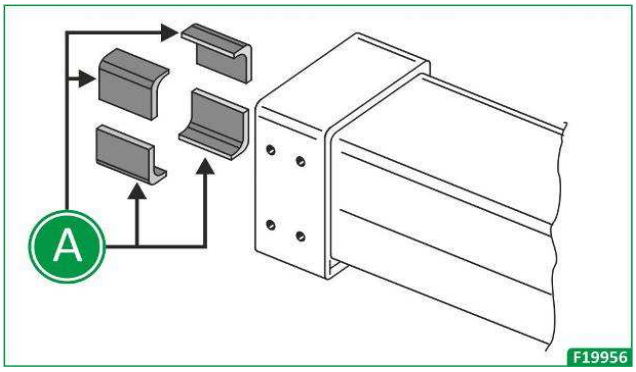
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PASTILLAS FRENOS DE SERVICIO

CONTROLAR que la cantidad de material de fricción de las pastillas (A) de los frenos de servicio sea mayor que **2 mm**; En caso contrario es necesario proceder a su **sustitución**. (consultar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario).



PATINES EXTERNOS DEL BRAZO



CONTROLAR VISUALMENTE los patines externos (A) de cada brazo y comprobar el estado de desgaste, el consumo uniforme y la ausencia de surcos, rebabas o astillas (se acepta polvo de plástico) en la superficie del brazo.

En caso de que se dé incluso una de las condiciones precedentes, contactar con el Distribuidor de zona o Concesionario.

ⓘ ADVERTENCIA ⓘ

INFORMACIÓN ADICIONAL.

La posible **pérdida de barniz** en el brazo en correspondencia del paso de los patines debe considerarse normal y no crea problemas de funcionamiento.

LIMPIEZA E INSPECCIÓN DEBAJO DEL CÁRTER

Realizar este mantenimiento CADA 50 HORAS solo si la máquina se utiliza en ambientes con presencia de polvo. Para todos los demás usos, estará incluido en las intervenciones de taller CADA 500 HORAS.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE LESIONES PERSONALES!

Antes de llevar a cabo estas operaciones, montar el tope mecánico de seguridad y apagar el motor.

Volver a montar los cárteres indicados con una llave hexagonal de 13 mm.

- CÁRTER EN EL CENTRO DEL CHASIS
- CÁRTER BAJO LA CABINA
- CÁRTER DEBAJO DEL COMPARTIMIENTO MOTOR
- CÁRTER GUARDABARROS DELANTERO DERECHO
- CÁRTER GUARDABARROS TRASERO DERECHO

Inspeccionar los cables eléctricos y los conductos a la vista: controlar que se encuentren en buen estado, que no haya conductos expuestos ni pérdidas.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE INCENDIO!

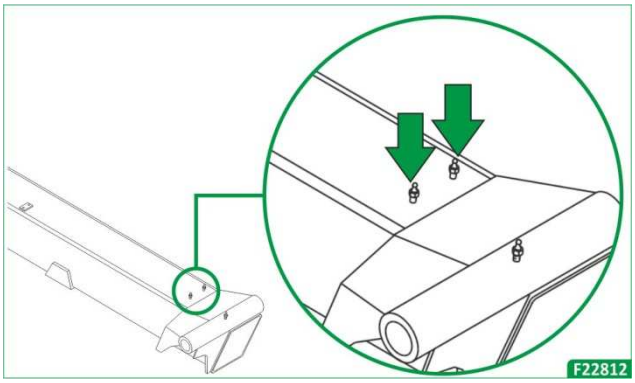
Eliminar el eventual material acumulado en contacto con las piezas calientes, para evitar posibles incendios.

NO UTILIZAR la máquina si hay cables eléctricos o conductos hidráulicos dañados, o bien, en caso de pérdidas. Comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

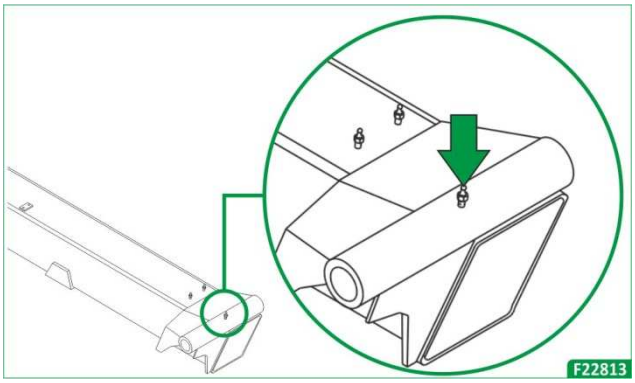
PATINES BRAZO INTERNOS

Aplicar la grasa específica mediante los engrasadores que se indican en la flecha.



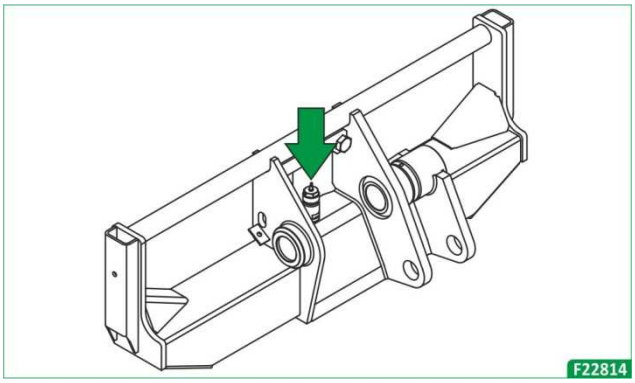
PERNO DE FIJACIÓN DEL BRAZO

Aplicar la grasa específica mediante los engrasadores que se indican en la flecha.



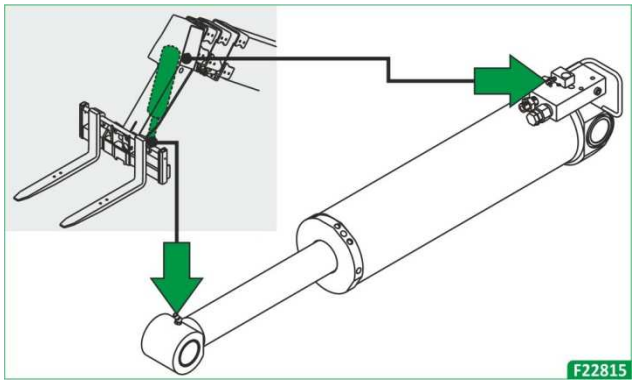
PISTÓN DE DESENGANCHE RÁPIDO

Aplicar la grasa específica mediante los engrasadores que se indican en la flecha.



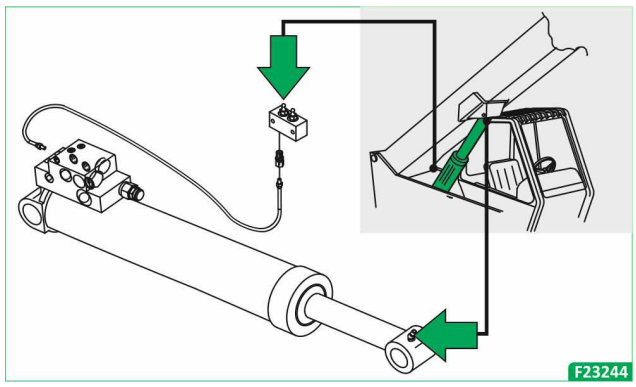
CILINDRO DE ROTACIÓN DEL BASTIDOR

Aplicar la grasa específica mediante los engrasadores que se indican en la flecha.



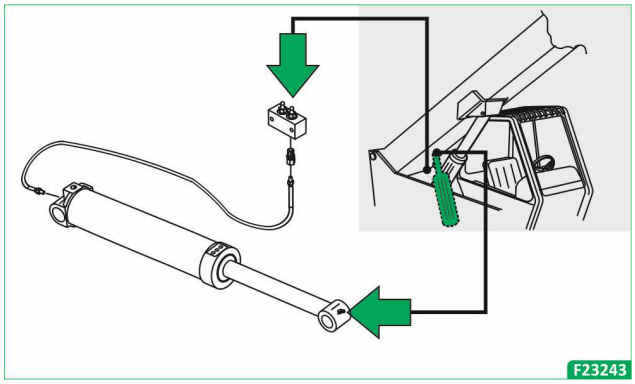
CILINDRO DE ELEVACIÓN DEL BRAZO

Aplicar la grasa específica mediante el engrasador que se indica en la flecha.



CILINDRO DE COMPENSACIÓN DEL BRAZO

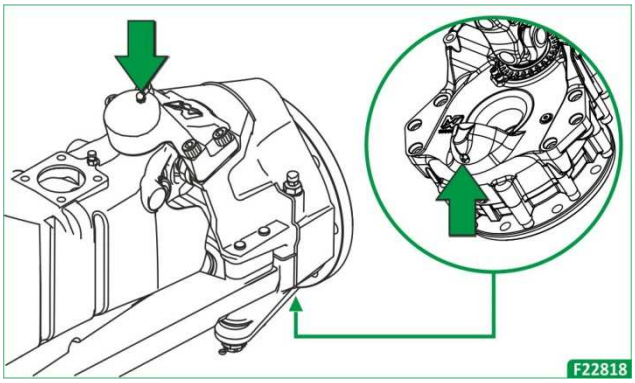
Aplicar la grasa específica mediante los engrasadores que se indican en la flecha.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

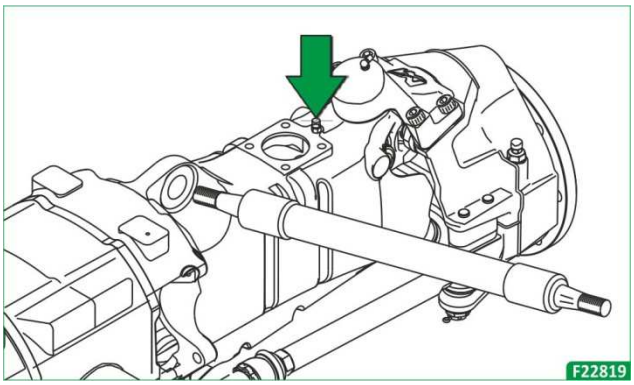
ARTICULACIÓN REDUCTORES DE RUEDA (x4)

Aplicar la grasa específica mediante los engrasadores que se indican en la flecha.



COJINETES DE SEMIEJES (x4)

Aplicar la grasa específica mediante el engrasador que se indica en la flecha.



Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MANTENIMIENTO DE TALLER

AVISO

OPERACIONES DE MANTENIMIENTO.

Las siguientes operaciones de mantenimiento deben ser llevadas a cabo por un taller autorizado Merlo.

Los símbolos de **acción** son:

CONTROL VISUAL | CONTROL FUNCIONAL | ENGRASE | SUSTITUCIÓN | APRIETE

ELEMENTO	---	DESPUÉS	CADA		
		100 HORAS	500 HORAS	1000 HORAS	1500 HORAS
		1 MES	6 MESES	12 MESES	18 MESES
Juntas de cardán		ENGRASE	ENGRASE	ENGRASE	ENGRASE
Articulaciones		---	---	CONTROL FUNCIONAL	---
Filtro de descarga sistema hidráulico		SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN
Filtro de purga del sistema hidráulico		---	SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN
Filtro aceite sistema de transmisión hidrostática		SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN
Filtro aire motor		---	SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN	SUSTITUCIÓN
Filtro de aire cabina		---	---	SUSTITUCIÓN	---
Líquido de frenos		---	---	---	SUSTITUCIÓN
Aceite sistema hidráulico		---	---	---	SUSTITUCIÓN
Aceite del sistema de la transmisión hidrostática		---	---	---	SUSTITUCIÓN
Aceite del cambio		---	CONTROL FUNCIONAL	---	SUSTITUCIÓN
Aceite diferenciales		---	CONTROL FUNCIONAL	---	SUSTITUCIÓN
Aceite reductores rueda		---	CONTROL FUNCIONAL	---	SUSTITUCIÓN
Patines brazo internos		---	CONTROL FUNCIONAL	CONTROL FUNCIONAL	CONTROL FUNCIONAL
Limpieza e inspección debajo del cárter		---	CONTROL FUNCIONAL	CONTROL FUNCIONAL	CONTROL FUNCIONAL
Tubos hidráulicos		---	---	CONTROL VISUAL	---
Patines externos del brazo		---	---	ENGRASE	---

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

El vehículo tiene una instalación eléctrica alimentada con **12 voltios** con negativo a masa.

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Las bombillas y los grupos ópticos son componentes esenciales para la seguridad del vehículo. Por tanto, asegurarse de que todas las bombillas funcionen siempre correctamente.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡RIESGO DE LESIONES PERSONALES!

Las bombillas y los grupos ópticos pueden alcanzar **temperaturas muy elevadas**. Antes de realizar la sustitución de una bombilla:

- desactivar la instalación de iluminación para evitar que se produzca un cortocircuito;
- dejar que se enfríe para evitar posibles quemaduras.

No utilizar bombillas que precedentemente hayan **caído al suelo**, porque podría explotar o causar lesiones a las personas.

Sustituir las bombillas con el equipo de protección personal adecuado EPI (gafas y guantes).

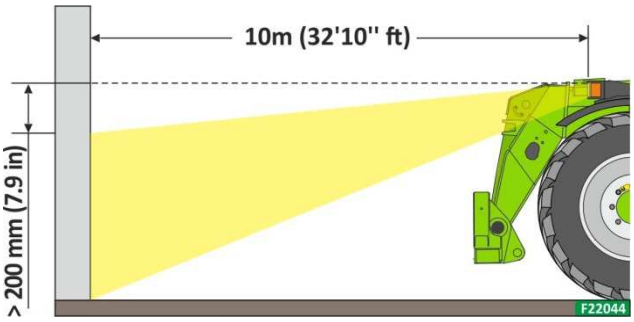
Agarrar las bombillas nuevas sólo con un paño limpio y seco.

Utilizar únicamente bombillas con las mismas características que las originales. Si la nueva bombilla sigue sin encenderse, dirigirse al Distribuidor de Zona o Concesionario.

REGULACIÓN ALTURA HAZ LUMINOSO

Después de haber sustituido la luz de cruce, realizar **SIEMPRE** la regulación de la altura del haz luminoso.

- controlar la presión de los neumáticos. Si es necesario, hincharlos;
- colocar el vehículo en posición de transporte sobre una superficie plana y consistente a una distancia de 10 metros de la pared con superficie clara y perpendicular al terreno;
- colocar el cambio (19) y el mando del sentido de marcha (20) en posición neutra "N" y accionar el freno de estacionamiento (37);
- encender las luces de cruce;



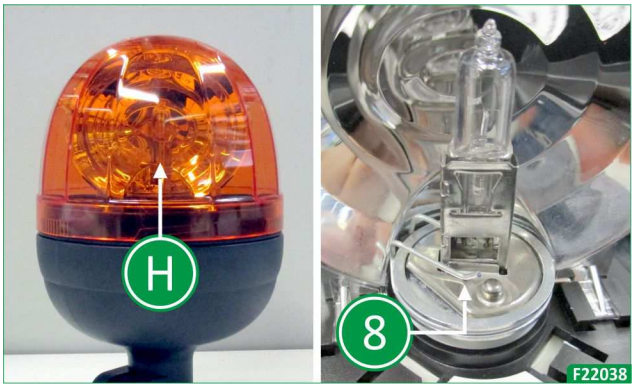
- verificar que la bajada del haz luminoso respecto a la horizontal sea inferior a 200 mm; si es necesario, proceder con la regulación.
- Usando una llave hexagonal de 19 mm desatornillar la tuerca "Z" de fijación de los faros delanteros y ajustar el haz d luz a su altura prevista;



- atornillar la tuerca "Z" para bloquear la posición;
- montar la carcasa inferior y bloquearla con los tornillos "V".

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

LUZ DEL GIROFARO EN LA CABINA



REF.	LUZ	TIPO
H	Girofaro en la cabina	H1 55W

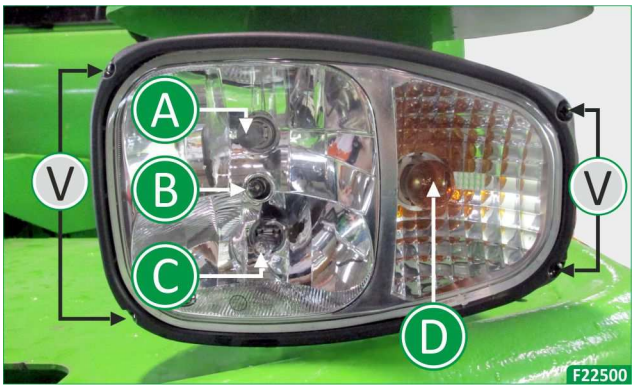
- desenroscar y retirar la cubierta naranja;
- retirar el muelle del porta-bombilla “8”;
- extraer la bombilla y sustituirla por una nueva.
- Introducir el muelle de bloqueo del porta-bombilla “8”.
- volver a cerrar y enroscar la cubierta naranja.

GRUPOS ÓPTICOS DELANTEROS

AVISO

GRUPOS ÓPTICOS DELANTEROS.

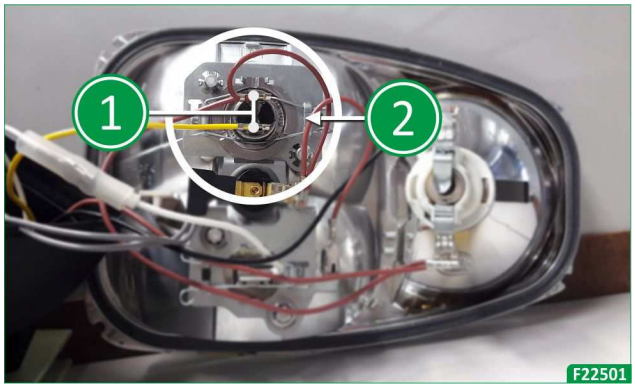
Las siguientes instrucciones son válidas para **ambos** grupos ópticos delanteros.



REF.	LUZ	TIPO
A	luz de cruce	H4 55W
B	posición	T4W
C	luz de carretera	H3 55W
D	indicador de dirección	P21W

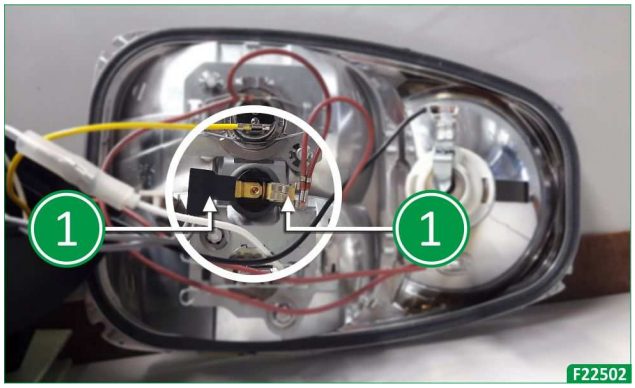
Desenroscar los 4 tornillos “V”, retirar la corona externa y extraer el faro del cuerpo de plástico.

A LUZ DE CRUCE



- retirar los contactos eléctricos "1" y el anillo de bloqueo "2";
- extraer la bombilla y sustituirla por una nueva;
- montar el anillo de bloqueo "2" y conectar los contactos eléctricos "1".

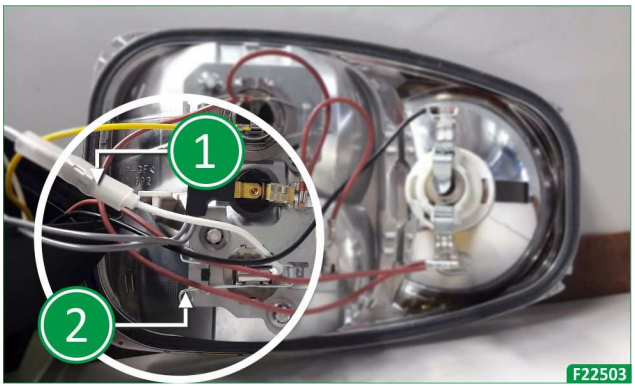
B LUZ DE POSICIÓN



- quitar los contactos eléctricos "1";
- extraer la bombilla y sustituirla por una nueva.
- conectar los contactos eléctricos “1”.

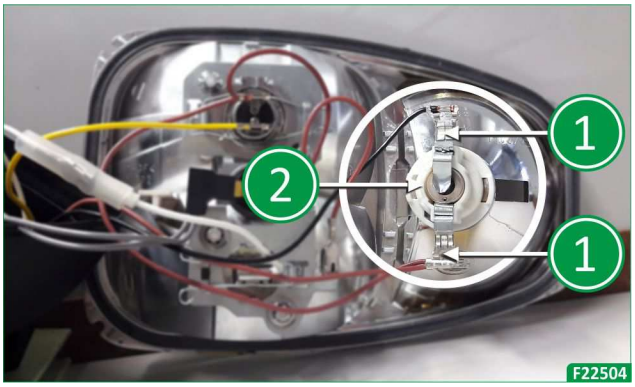
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

C LUZ DE CARRETERA



- retirar el contacto eléctrico "1" y el anillo de bloqueo "2";
- extraer la bombilla y sustituirla por una nueva;
- montar el anillo de bloqueo "2" y conectar el contacto eléctrico "1".

D INDICADOR DE DIRECCIÓN



- quitar los contactos eléctricos "1";
- desenroscar y quitar el portalámparas;
- extraer la bombilla y sustituirla por una nueva.
- enroscar el portalámparas en su asiento;
- conectar los contactos eléctricos “1”.

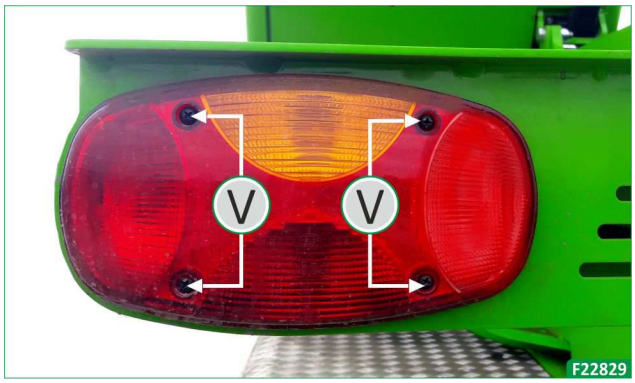
GRUPOS ÓPTICOS TRASEROS

VERSIÓN 1

AVISO

GRUPOS ÓPTICOS TRASEROS.

Las siguientes instrucciones son válidas para **ambos** grupos ópticos traseros.



- desenroscar los 4 tornillos “V” y retirar la cubierta;



REF.	LUZ	TIPO
E	luz de posición	P21W
F	indicador de dirección	PY21W
G	luz de parada	R10W

Extraer la bombilla del porta-bombilla y sustituirla por una nueva.

Volver a cerrar la cubierta con los tornillos “V”.

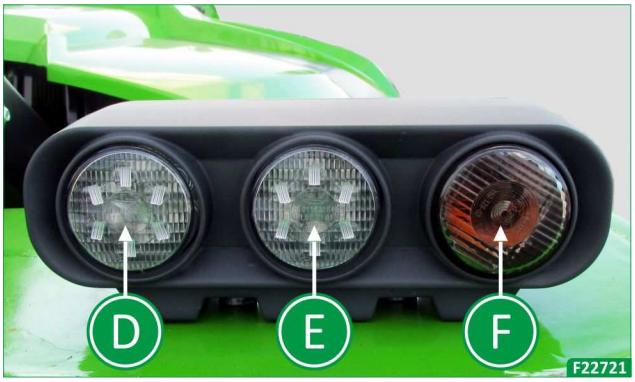
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

VERSIÓN 2

AVISO

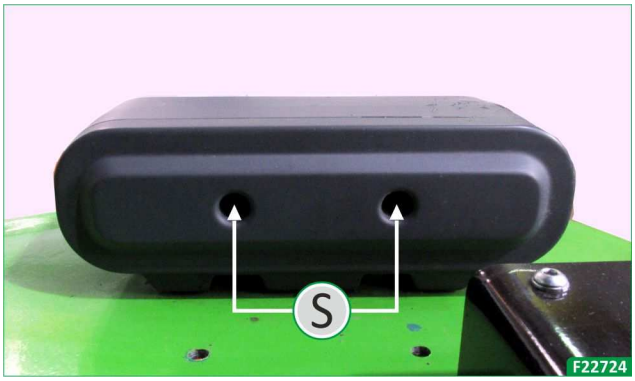
GRUPOS ÓPTICOS TRASEROS.

Las siguientes instrucciones son válidas para **ambos** grupos ópticos traseros.



REF.	LUZ	TIPO
D	luz de parada	LED
E	luz de posición	LED
F	indicador de dirección	PY21W

- desenroscar los 2 tornillos "S" con una llave allen de 3 mm y retirar la cubierta;

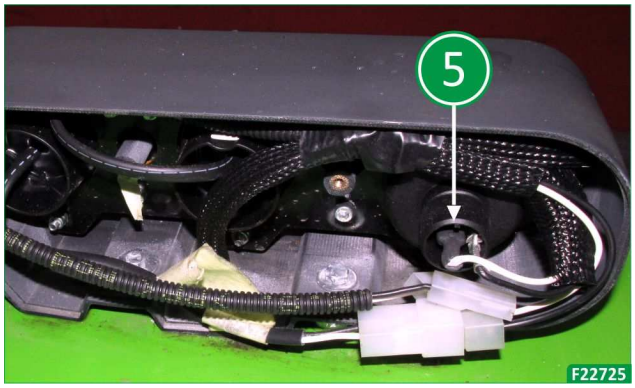


LUZ DE POSICIÓN y de PARADA

Estas luces se han fabricado con bombillas LED para las cuales NO se requiere mantenimiento. En caso de avería o daño de los leds, es necesario sustituir completamente el faro.

INDICADOR DE DIRECCIÓN

- extraer la bombilla del porta-bombilla "5" y sustituirla por una nueva.



- volver a cerrar la cubierta con los tornillos "S".

LUZ DE FAROS DE TRABAJO

Instrucciones válidas para los faros con luz halógena. Los faros con luz de LED (opcional) se deben sustituir.

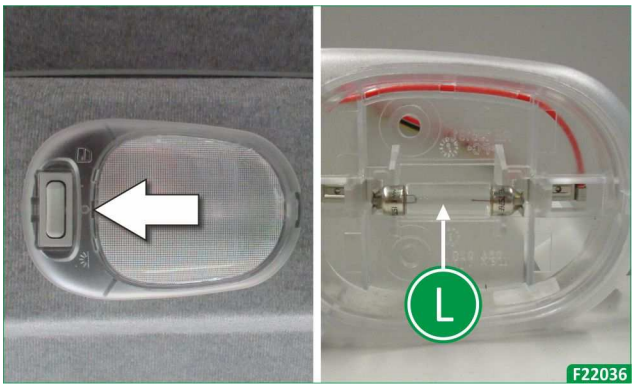


REF.	LUZ	TIPO
G	faro de trabajo	H3 55W

- desenroscar los 4 tornillos "R" y retirar la cubierta (G);
- retirar el muelle del porta-bombilla "7", extraer y sustituir la bombilla
- Colocar el muelle de bloqueo del porta-bombilla "7" y cerrar la cubierta (G).

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

LUZ EN LA CABINA



REF.	LUZ	TIPO
L	Interior de la cabina	C10W

- hacer palanca en la ranura indicada por la flecha y retirar la cubierta;
- extraer la bombilla del porta-bombilla y sustituirla por una nueva;
- Introducir la cubierta hasta que se acople automáticamente.

FUSIBLES

En caso de mal funcionamiento de un dispositivo, controlar la integridad del correspondiente fusible consultando la siguiente tabla. De ser necesario, **sustituir** por uno nuevo de las mismas características.

AVISO

FUSIBLES NO ENUMERADOS.

Los fusibles no enumerados en la tabla se refieren a dispositivos para los que es necesario consultar con el Distribuidor de zona o Concesionario.

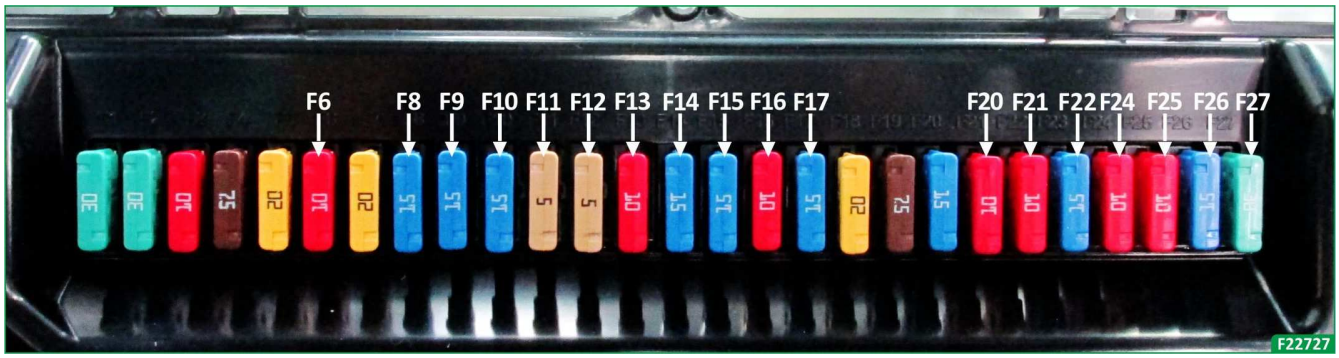
FUSIBLES EN EL COMPARTIMENTO BATERÍA

Fusible general (100 A).



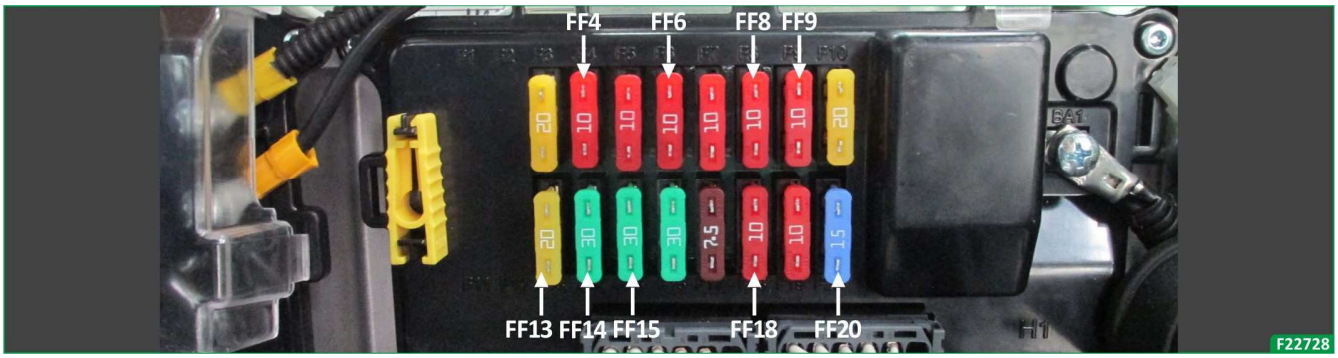
Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

PANEL DE FUSIBLES EN LA CABINA



REF	(A)	DESCRIPCIÓN
F6	10A	Girofaro en la cabina
F8	15A	Faros de trabajo traseros
F9	15A	Faros de trabajo delanteros
F10	15A	Avisador acústico (claxon)
F11	5A	Intermitente izquierdo del remolque
F12	5A	Intermitente derecho del remolque
F13	10A	Luces de stop
F14	15A	Luces de cruce
F15	15A	Luces de carretera
F16	10A	Freno neumático
F17	15A	Faros de trabajo en el brazo
F20	15A	Intermitente en el remolque
F21	10A	Luces de stop del remolque
F22	10A	Botón de parada del motor
F24	10A	Limpiaparabrisas delantero
F25	10A	Limpiaparabrisas en el techo
F26	15A	Limpiaparabrisas trasero
F27	30A	Motor de arranque

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290



REF	(A)	DESCRIPCIÓN
FF4	10A	Joystick
FF6	10A	Climatizador (si está instalado)
FF8	10A	Paneles (P) y (P1) con lave de arranque en posición “R”
FF9	10A	Conexión eléctrica de los accesorios en el brazo.
FF13	20A	Estabilizadores, desbloqueo ejes, vuelco tilting, traslación, suspensión brazo, auxiliares en continuo (si están instalados)
FF14	30A	Toma eléctrica 12v
FF15	30A	Ventilación de la cabina
FF18	10A	Luz de la cabina
FF20	15A	Indicadores de dirección

FIN DE LA SECCIÓN.

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290

MERLO S.p.A.
Via Nazionale, 9 – 12010
S. Defendente di Cervasca
Cuneo – Italia

+39 0171-614111 www.merlo.com info@merlo.com

Not original - printed on 02/2022 - Cod. 5290